REFERENCE LIBRARY
1 AUG 1972
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二六三四七號
每份零售港幣式毫
今日出紙八大張
發行及承印者華僑日報有限公司
總司理岑維休

田中向美保証

日美高峯會議在檀島舉行

日本準備購買十一億元美國貨 基辛格說日自主決定對華政策

（路透社美國檀香山卅一日電）尼克遜總統歡迎日首相田中前來檀香山與彼舉行貿易及政治會談。尼氏昨晚飛往此間之蘇金罕空軍基地迎接田中。兩人定今日舉行會談。

（時事社檀香山三十一日電）美國總統特別顧問基辛格，三十日陪同尼克遜總統飛往夏威夷途中，在總統專機「一九七六年精神號」內對記者表示：日美兩國關係並未惡化。日本的中國政策由日本自己決定。基辛格特別顧問又稱：日美聯合公報的大綱，業已擬成。日美兩國間的貿易不均衡，必須加以改善。至於日本天皇訪問美國的確實日期，在今年底以前可能作最後的決定。

（合衆國際社美國檀香山卅一日電）尼克遜總統及日本首相田中今日舉行高峯會議，日方準備在會議中，提出向美國購買十一億美元的貨物以援和會使兩國關係緊張的美國貿易逆差。白宮人士稱：田中首相準備同意以數百萬美元購買美國的空中巴士，直昇機及救援機，農產品及林業產品。彼人士稱：上述購買協議已由美駐日大使英格索與日外務省共同擬就，業經購買方案將於一九七三年四月一日起生效，及將使數十億美元的貿易差額減少。尼克遜總統在高峯會議舉行之前兩天，曾提出警告稱：如果貿易逆差情況無法改善，則將惹起美國內保護主義者的鼓噪，要求限制日貨入口及實施配額辦法。

英皇御准 香港賽馬會助學金第三批名單

刊在第四張第一頁

田中得意忘形

大談個人之成就 歸功武士道精神

尼克遜致歡迎詞婆婆媽媽客客氣氣

（美聯社檀香山卅一日電）抵此間與尼克遜總統舉行高峯會議的日本首相田中受到從其故鄉本州旅居夏威夷日僑民的盛大歡迎，高呼「萬歲」及致送紀念品。田中對本州日僑民說：「當我年青時，我夢想成爲巴西的移民及往阿美遜探險，或前往北海道（日本北端島嶼）。」田中若有所失地說：「但我終於放棄，留在東京。」現在當了首相，我的夢想分崩離析。五百多人出席歡迎五十四歲田中首相及外相大平正芳大會。田中稱他自己係性急的人，惟他將其成功歸功於日本的「武士道精神」。

（美聯社美國檀香山卅一日電）以下是尼克遜總統星期三晚歡迎日本首相田中致詞大要：「首相閣下，諸列位來自日本貴賓，在這不特是世界馳名的檀香山而且是熱烈的歡迎：我代表本人感到十分榮幸地歡迎閣下以首次就任首相的職守與及再度以私人朋友身份的訪問，這是當然的，因爲我們兩國間的聯盟不特將繼續需要，而且舊友好關係強化。多年來，列位美國總統及日本首相之間的，無論官方及私人之間的友好關係曾經使這聯盟已因而强化。」「尤其恰當的是，閣下以首相身份官式訪問美國的地點是夏威夷州。因爲這裏百份之卅的人口以他們的日本背景爲榮。同時，當我們在夏威夷會晤之時，我們被提醒，許多具有日本背景的美國人曾對我們的國家各方面的力量作出貢獻。我們在夏威夷所見到的，我們也可以在我國的其他部份可以看得見，那就是具有日本背景的美國人與其他背景的美國人併肩工作。我們認識，貴國於日本與美國人能一起爲了建設世界和平的大業而共同努力。本人知道，我們將適當會議中，以便我們能在今天幸運地併肩邁進的道路上獲得進展。」「本人不特以個人身份而且代表美國全國人民歡迎閣下及日本人民。但願我們能像今天一樣經常會晤——爲太平洋及整個世界的和平而工作。」

（泛亞社東京三十一日電）日首相田中角榮今晨八時專機飛往檀香山，與美總統尼克遜舉行兩次會談，第一次爲星期五上午八時，第二次爲星期五午後四時（俱爲日本時間）。

美機出擊六百架次 轟炸北越油庫基地

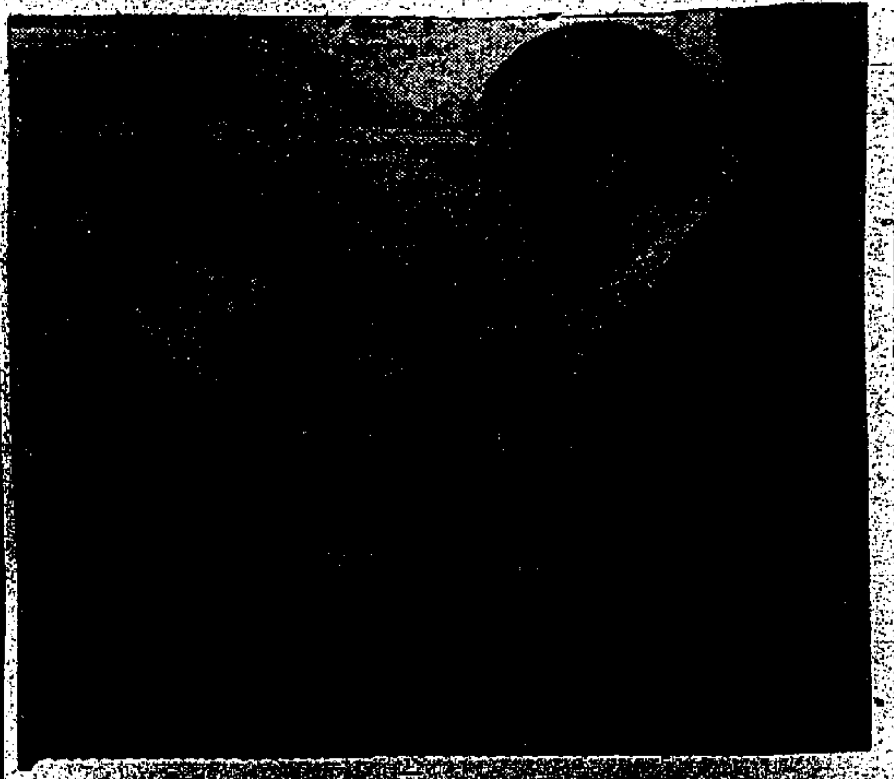
南越軍放棄安祿十三號公路

越共砲轟邊和基地傷亡輕微

（法新社南越西貢卅一日電）西貢美國指揮部今日發表的一項聲明稱，北越防綫續遭受美國空襲。指揮部發言人稱，在過去廿四小時內，美國戰鬥轟炸機等曾空襲北越二百五十次，及空襲南越三百卅三次，在同一時間內，美國B五十二型轟炸機曾空襲北越五次，非武裝區兩次及南越廿六次。美戰鬥轟炸機屢出擊北越於目標集中於洞海及宜安省油庫，油管，橋梁，砲兵陣地及宜安東北七哩的海軍基地。他們又空襲海防西南卅二哩的數處目標。

（美聯社西貢卅一日電）星期四共軍砲手砲轟邊和附近美軍大基地，這是一週來的第二次，野戰消息表示傷亡及損失均輕微。據悉，南越軍放棄其五個月來之血戰以重開通至安祿的十三號公路，及部署拒寇科中北越向西貢之路。共軍和砲手即作此砲轟邊和係在西貢東北十五哩。野戰消息稱：拂曉前三十六枚蘇聯製火箭，射入邊和空軍基地。美指揮部稱：未有美軍傷亡的消息。指揮部稱一架美空軍A三七型超音速噴射轟炸機被擊毀，與及空軍機隊之A三七型機，A四型機F四型等五架飛機則受到輕微至中等的損毀，兩架南越的運輸機亦受損傷。基地的樓宇亦中彈，但損壞程度目前未悉。

（合衆國際社南越西貢卅一日電）高棉總理辛玉清今日稱：彼獲總統阮文紹保證，謂印支戰爭將告結束。辛玉清結束其與南越領袖舉行三日之會談，商討印支戰爭問題及國際監管停火之可能性。辛氏於返回金邊前，在警衛森嚴之南越總統部告記者稱，阮文紹總統告訴余謂：戰爭正趨向結束。



尼克遜歡迎田中

八月卅一日，日本田中首相飛抵檀香山，在希克姆空軍基地與尼克遜總統見面之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

越共發動攻勢 雙方傷亡慘重

去週美軍傷七八人

（法新社南越西貢卅一日電）南越軍方發言人今日在此間稱，共軍上週在南越繼續發動的攻勢，導致雙方地面部隊傷亡慘重。發言人表示南越軍有五五一人陣亡，二、五一四人受傷，二〇四人失蹤，比對上一週增加百分之六。共軍則有三、三四二人喪生，八十一人被俘，對上一週共有三、三七六人陣亡，七十九人被俘。另一方面，美軍發言人宣佈上週美軍有五死三傷。

（路透社南越西貢卅一日電）美軍指揮部今日稱：八名美軍上週在南越陣亡及受傷，此是七年來的最低傷亡數目。五美軍陣亡，比較上週多出二名，唯受傷人數則由十八名減至三人。指揮部稱：此一週內的傷亡數目是自美國在一九六五年一月遣派軍隊赴南越開始以來最低的一次，美軍在戰事中死亡的人數現已增至四萬五千八百五十五名。

香港語言商科書院
師資最好 規模最大
九月份各科新班招生通告 早午晚新班
本校校務蒸蒸日上，學生質量居九之首。爲適應當前大量學生之增加，全部新型設備兩音及空氣調節。各科均由富有經驗中西教授，各大學者及會計師，分全科及選修班，課程精簡，教學認真。
各科新班分編於九月一、二、四、五日開課。即日接受註冊。額滿截止。並招中級，高級各班插班生，詳細章程時間表備索。
中英簿記·中英會計·中英打字·聽覺打字
出入口文員班。香港稅例。成本會計。工廠會計。銀行會計。公司法
電腦打孔·速記·信札·珠算
秘書學。劍橋大學英文文憑班。英文文法班。數理化專修班。
裁剪全科·廣告畫裝飾設計
各科特別速成班 以一個月時間完成三個月課程精編講義。天天上課。九月四日開課
安德烈博士主理。規模最大。師資最好
人人可讀。保証成功（例假照常辦公）TEL：K 658840 859364 945747
英語會話 初中高級G.C.E.
日文·法文·德文·國語 西班牙文 拉丁文·葡文
英文拼音·英文專修TOEFL
△英國商業會（BRITISH SOCIETY OF COMMERCE）香港唯一考試中心▽
△英國必文學院（PITMAN EXAMINATION INSTITUTE）香港考試中心▽
△英國秘書學會（THE FACULTY OF SECRETARIES）香港考試中心▽
註：上述各項文憑試俱在本校舉行，歡迎各界人士參加考試
△本校學生投考上述文憑試及L.C.C., A.I.A., ACCA成績最佳▽
修畢各科頒畢業證書，另備考P.S.及PITMAN, A.L.A. B.S.C. L.C.C.及G.C.E.文憑
校址：正校·九龍旺角彌敦道六零三至六零九新興大厦三樓
二校·九龍旺角彌敦道五九三至六零一號廖創興銀行大厦五樓
三校·九龍旺角彌敦道六八七至六八九號三樓

香港法文專科商業管理學校
商業全科·秘書全科
英文簿記·高級會計·商業信札
各級速記·打字全科·商業英文
電動打字·C·I·F·出入口文員班
電腦全科·電腦打咭·航空地勤班
英國教師教授商業信札商業英文
教育註冊·自置校舍·冷氣設備
夜校分教處·尖沙咀山林道五號
九月份日夜校新班招生，星期日及例假照常辦公
教學規準開設劍橋大學英文文憑班
英國教師教授GCE英文F6英文
日文專科。日語會話
英文專科·英婦會話·英文拼音
法文專科
國語全科·德文葡文·西班牙文
監督兼校長：孔壽年博士
電話：六七九三五六

利隆大厦
中環域多利皇后街四號
中區 寫字樓 舖位 廉租
接洽處：利隆置業有限公司
電車路先施人壽大廈801室
電話：H-253962

聯明興工廠大厦 出售
土瓜灣炮仗街木廠街大單邊只餘四千一百呎單位壹個即買即用
大道中萬邦行頂樓 中華人行三〇一室
電話 H二三五〇三 H二五九一五〇 K六五六二四一〇

金融旅遊舖位招租
洛克道五三一至五三三號隣近怡東酒店世界貿易中心壹千八百呎月租壹萬元有意者請函華僑日報信箱壹壹壹洽

淺水灣道
三層獨立·有升降機
望海灣·萬餘呎
全交吉
購洽處：H244628
花園洋房

小形雙金屬溫度計
紙板玻璃溫度計

爲新奇品·紀念品並玩具等專有限公司 東京百木製作所
日本國東京都文京區本鄉3丁目16番3號

開幕啓事
謹訂於一九七二年九月一日（星期五）下午五時卅分爲敝公司開幕敬備酒會恭候
光臨指導
萬順足頭公司
莫乃安敬約
（恕柬不週）
地址：香港中環利源東街三號
酒會時間：下午五時卅分至七時卅分
花籃厚惠 一律敬辭

遠東貿易服務中心舉辦
台灣手工藝品陳列
歡迎有關經營該業人士
光臨參觀洽談
日期：八月卅日至九月二日上午十時至下午五時
地點：香港大道中雜子行大厦七〇二室電話H251647

泰園 107年期
太子道285號伯爵街口
巳至三樓 73年5月完成
售出過半 欲購從速
A及B座 每單位1152呎
C座 每單位656呎
優點簡介：
新型電子安全設備
閤府外出安全無慮
防盜警鐘
內線電話
電動大門
泰基置地有限公司
香港永和街31號
電話H448711—

開業啓事
同人等以往荷蒙各界友好在業務上之幫助，謹此致謝，今後業務仍希惠予聯絡及指導，不勝幸甚。
安聯泰織造廠有限公司
九龍青山道四九五號誠信工業大厦八樓
電話：五一七二一〇二一三
常務董事 黃德鴻
董事兼廠長 梁洪
董事兼經理 朱仰會
董事長 黃修志

宇山厚大使返東京 報告國府反對日與北京建交

台北東京關係演變殊堪注意

（中央社東京卅一日電）據稱：日本駐華大使宇山厚曾告訴外相大平正芳說：中華民國人民與政府，強烈反對日本與中共「關係正常化」的企圖。宇山厚于昨天返回東京，報告中華民國政府對日本企圖與北京「關係正常化」的反應。據稱，宇山厚並告訴大平說：中華民國政府對日本政府打算派遣椎名悅三郎爲特使訪華，毫無興趣。宇山厚向大平建議，日本政府應慎重處理所面臨的問題。

（中央社東京卅一日電）日本外務省發言人今天說：將率日本政府命令前往台北，就日本政府企圖與北京進行所謂「關係正常化」一事有所說明的特使椎名悅三郎，尚未決定啓行日期。發言人說，椎名的未來台北之行，是代表日本政府。外務省文化情報局長和田力，在每週例行的駐日本外籍記者招待會中，作如上表示。但是他說，他不清楚椎名前往台北時，所將使用的確切頭銜。和田拒絕評論，日本駐華大使宇山厚和中華民國外交部長沈昌煥間會談的內容，但是說宇山大使目前正在東京述職。和田說，宇山大使可望在東京停留到田中首相自檀香山返回日本的時刻。

（中央社台北卅一日電）民意測驗顯示，中華民國人民對于日本田中內閣進行與北京關係「正常化」一事，同表關切，希望政府採取更積極的策略發揮整體外交力量，應付當前中日關係的危機。據中華民國民意測驗協會最近所作的調查有百份之九十七點七六的人都了然日本與北京之間的勾搭行動。多數受訪人都認爲我國應採取有效行動以抵制日本走於勾搭，並應根據中日和約，呼籲自由世界對日本背信播美行爲給予輿論制裁。測驗中也顯示大多數人認爲中日經濟依存關係密切，日本不會放棄台灣的市場，如中日關係惡化，我應及早另覓市場。

大平暗示與北京建交 不必締結和約 發表友好宣言

先遣隊先赴北京安排田中訪問

（時事社東京三十一日電）日本外相大平正芳三十日在自民黨中邦交正常化協議會正副會長會議上，闡明關於日中邦交正常化方式，表示說：「日蘇談判時，也是因爲領土問題成爲障礙。日本與北京之間，也有同樣的情形，所以未具備簽訂和約的條件」。大平外相是在答覆北次直吉副會長關於日中談判進行方式的質詢，作此表示的。大平外相的發言，暗示日本政府的方針是，對於日中邦交正常化，不採取明白記載結束日中兩國間戰爭狀態的和約方式，而採取友好條約方式。據日本政府有關人士說：田中首相、大平外相等，對於日中間戰爭狀態的終結，認爲由於日華和約的簽訂，已經宣告結束。站在這個認識上，認爲田中首相訪華時，與北京發表的共同宣言或聯合公報中，對此點可不必提及，但是如果北京方面主張在共同宣言或公報中，闡明「結束日中間戰爭狀態」，則日本亦準備予以同意。因此，據外務省的說明：日中兩國沒有簽訂具有講和條約性格的和約的必要。

（法新社日本東京卅一日電）日首相田中角榮之以官式訪問北京的計劃相當臨近，在他出發之前，有一個先遣團一行十三人，今日飛往北京。先遣隊由日本外務省中國司長橋本率領，隊員包括外務官員，郵電省，運輸省官員。他們到達北京之後，將與中共之同等級的官員商議田中首相一行人之入境手續，旅居時間安排，安全措施，飛行時間表等。

巴黎和談冷冷淡淡 共黨代表抨擊美國 繼續擴大對越作戰

（路透社法國巴黎卅一日電）越南和談的共黨談判代表們，今日指控尼克遜總統儘管最近發表撤兵的宣佈，美國仍然利用海空軍使戰爭昇級。北越代表團代理團長阮文偉在今日舉行的一百五十七次和談之前，發表談話稱，數以千計的美國戰鬥轟炸機，兩百架B五十二型重轟炸機及美國第七艦隊的艦艇每日「在南北越及整個東南亞進行無數大破壞及屠殺的罪行」。北越和談代表團團長本週再度缺席，據說是爲了健康的緣故渡假去。越共代表團團長阮氏平夫人在會議室外稱，美國仍然拒絕全撤在南越的美軍，相反地却增加直接參與這戰爭的駐東南亞美軍人員至廿萬人。她稱：美海空軍對南北越的轟擊已較今年初增加三倍。美國和談代表團團長波特稱，他對就任斯職一年來的感想是「北越把和談建築在宣傳上是令人遺憾的」。

社論 香港九龍遠大前途

香港市民十分重視北京對香港九龍地位之眞正態度，對於北京最近出版一本世界地圖，雖然只有數十個字說明港九與中國之關係，但已使到香港市民對香港九龍之遠大前途增加信心。據路透社北京卅日電稱：「北京出版的一本新世界地圖指出，英國於一八九八年獲得的在香港新界的租借權，此間所出版的第一本世界地圖。外交家們曾仔細研究這本地圖，地圖中一致寫有香港及其他問題發展的趨勢，爲了關於中國與越南以及英國殖民地，行字是按照中國廣東省的美國殖民地與中國的關係。內容說：香港是貿易及旅遊理想地方，但無需諱言的事實是：香港市民現正在帝國主義及殖民主義壓迫下掙扎。外交家們曾研究該地圖關於香港歷史背景的簡短敘述等，一八四二年鴉片戰爭之後，英帝國主義者首先入侵及佔據香港，然後於一八六〇年佔據九龍半島最南端的尖沙咀地區。一八九八年，英帝國又以武力強行租借深圳河以南地區。然而，該地圖沒有暗示北京將要收回這些權利，也沒有提及這租借權期限爲九十九年。自文化革命結束以來，外交官們相信，北京政府準備讓這租借權下去，及在適當時機解決香港問題。此間一位外交官稱：儘管該地圖如是說明，北京目前仍維持一個中國，一個香港的政策」。

如果北京對港九地位之眞正態度，一如路透社記者上述之報導，誠然是值得欣慰，但如果僅就一本地圖來判斷北京對港九地位之眞正態度，我們認爲未免近乎兒戲。地圖在某個時期可以不變，但北京之態度時刻可以改變，不僅對港九，甚至對全世界亦然。我們以爲保持香港九龍現狀或開創遠大前途，並非如一般人想像之簡單，必須經過多方面之努力，多方面之諒解，多方面之合作才能奠定基礎的。

打開天窗說亮話，港九與中國大陸關係密切，必須求取真誠合作與諒解，才可以保持現狀。而合作與諒解，我們首先要反問自己，我們是否採取主動？我們是否確立足以與中國大陸合作諒解之條件。凡是香港市民，非平心靜氣來考慮不可。所謂「凡事要其在我」，是甚麼意思，無他，採取主動，盡力而爲而已。

其次，香港九龍內部的問題必須解決，務使香港九龍成爲康健、安寧、快樂、繁榮的城市，四百萬人上下一心，共同爲香港九龍的前途奮鬥，這是唯一足以保持港九現狀的條件。但現在的情形如何：

㊀「渡水」與「江湖客」利用市民對政府之無知及缺乏知識經驗，大肆欺凌，已達嚴重的程度。

㊁治安敗壞，空前未有，不僅市民人人自危，警察亦感受威脅。所謂法律與秩序已不復保持其尊嚴了。

㊂貧富距離越來越大，形成了貧者愈貧、富者愈富之畸形發展。

㊃遍地賭博，吸毒，走私，凡是違法破壞道德之事，大行其道。

㊄政府對收拾港九今天之殘破局面，缺乏計劃，更沒有勇氣與決心。

㊅在香港發財的人對香港沒有責任感，他們「撈夠」或「刮夠」便遠走高飛，這是嚴重損害香港前途的。

㊆其他問題尚多，限於篇幅，未能一一討論。

要保持香港九龍遠大前途，我們非解決上述問題不可。要求取中國大陸重視港九的地位，更非解決上述問題不可。如果利用北京一本地圖來大做新聞，來炒股票，做旺做淡，爲所欲爲，則未免兒戲了。

美國繼續撤軍與中南半島情勢

尼克遜星期三發表一項聲明說：「駐越美軍的水平，將在十二月一日之前，降低到二萬七千人」。美國派到南越作戰的軍隊最多時曾達五十四萬人，自從尼克遜總統在美國執政之後，在過去三年多的時間中，陸續分批撤退者，總計業已超過五十萬人以上。現對剩下的三萬九千人，仍決定在今後三個月之內，再行撤退一萬二千人；這對於越南戰局以至整個中南半島的安全，影響極爲重大。

合衆社本週初自檀香山報導說，據軍方人士宣稱：尼克遜總統星期三抵達此間後，將聽取一項特別軍事簡報，其內容計有下列四點：一、檢討亞洲，就中尤其是中南半島的軍事情勢。二、強調泰國可能從親美的立場，轉趨中立的傾向。三、寮國隨時有被共黨佔領的危機。四、說明高棉已在發展中的嚴峻局勢。另據島軍方一個消息靈通人士透露：「我們的情報顯示，泰國對於美國新的亞洲和解政策，日益警覺與懷疑。泰國已公開向美國表明，他們深恐他們的政府將單獨負起美國在亞洲的罪過，要求美國繼續支持的積極證明。倘若他們不能立即獲得，則泰國勢將從美國中南半島政策主要支持者的立場，轉變爲中立」。這把上述第二點說得更清楚。

依照常理而論，此時此際，尼克遜殊不應繼續從南越撤退美軍。惟美國將於今年十一月七日舉行大選，與尼克遜角逐的民主黨總統候選人麥高文，不僅在國內問題方面，提出許多吸引選民的辦法，諸如削減國防費三百億美元，保證每人每年最少有四千美元的收入等等，同時在對外政策方面，迎合一般自私近視的孤立主義者，聲稱他一旦當選總統，將於就任十天之內，下令從中南半島撤退全部美軍云。尼克遜面對此壓力，如不繼續由南越撤軍，勢難與對方競爭。

在尼克遜此次宣佈繼續撤軍之前，許多人推測，從九月一日起的撤軍規模，平均每月可能爲一萬人左右。主要理由有如下兩點：一、過去三年撤軍的速率，平均每月超過一萬人以上，今後平均每月撤兵的人數，自然不宜太少。二、大選將於十一月初舉行，尼克遜爲了爭取選舉的勝利起見，在大選日期到來之前，對於現在仍留駐南越的美軍，縱使不能將其全部撤退，亦應盡可能減至最小限度。

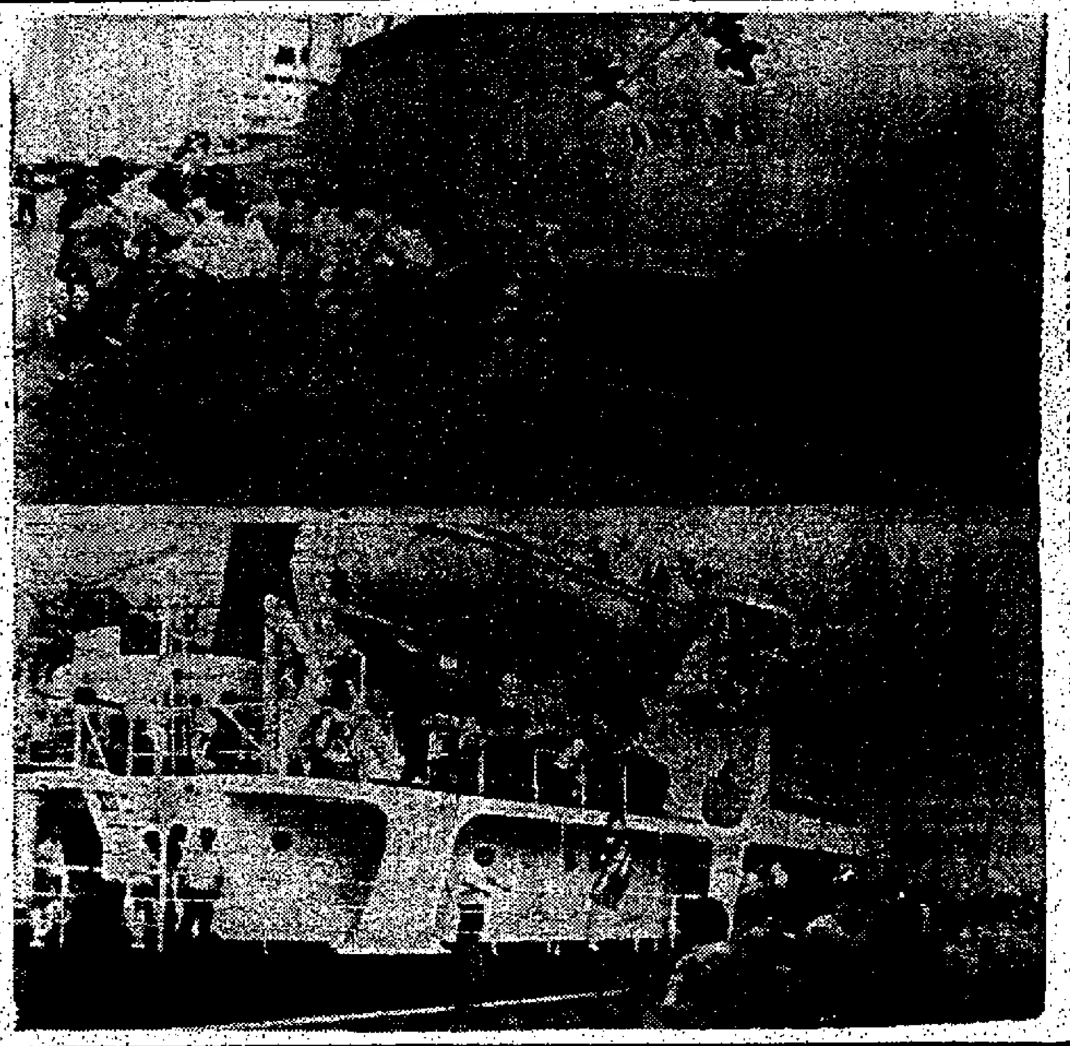
然而，新的撤軍計劃，只預定在今後三個月之內，撤退一萬二千人，平均每月撤軍的規模，僅爲四千人，頗出一般人的意料之外。但這正是尼克遜比較可取之處，他不像其競選對手麥高文那樣，不顧美國作爲自由世界領導國的責任，只求達到個人當選總統之目的。

尼克遜在這一次記者招待會上說，進一步的撤減，將視戰爭、和平談判及「敵方活動」的情況而定，並謂「不會再從越南撤軍隊來玩弄選舉政治手腕」。他聲明：撤退全部美軍的條件，仍然有效，但以他的戰俘政策與條件爲主要的考慮，只要有戰俘尚未獲釋及在戰鬥中失蹤兵員無下落，就將有美軍留在南越。

同時，尼克遜表示，今後南越方面將繼續海防港的布雷，他在被詢及美國能否停止轟炸北越時強調：「除非在談判方面獲得重大的進展，否則將不會減少對北越的轟炸，也不會解除海防港的布雷」。除此之外，他更明言：轟炸雖然已予北越以重大打擊，但欲收到制止侵略的效果，尙須繼續執行，尤其是在美國進一步撤軍而南越兵力未夠支配的時候。

北越對於南越的大攻勢，自從三月底發動以來，今天已進入第六個月，迄未稍形好轉。和寮國方面，瓦寮河以北的地區，現在已開始發生戰鬥。據美聯社永珍三十日電稱：滑鐵盧地區，美國支持的寮國正規軍部隊八千人，在對北越軍展開兩週的攻勢方面，正遭遇北越軍隊的日益強烈的抵抗。至於高棉方面，北越軍除了繼續包圍高棉之外，同時攻擊第五號公路，切斷金邊的交通，使金邊一百五十萬人備受物資缺乏之威脅。泰國方面，共黨游擊隊亦在許多地區肆擾，同時滲透首都曼谷及若干大城市，進行顛覆活動。

總而言之，整個中南半島的情勢，非常可慮，此時此際，美國應採取比較積極的政策，實有必要，如其不然，中南半島誠可能愈感不安，甚至走上其既定政策之路。



自由中國救助菲律賓難民

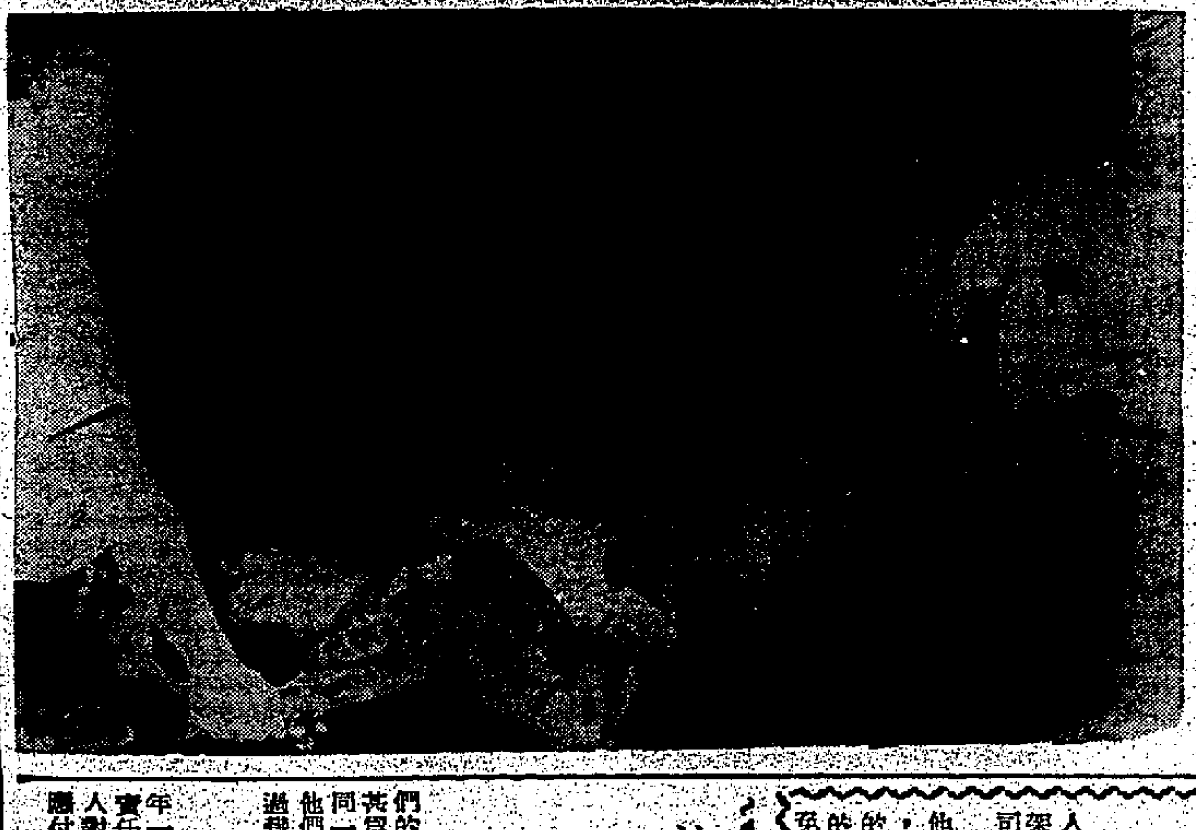
八月卅日，中國海岸船兩艘，載有大批糧食品，到達馬尼拉，救濟菲律賓水災難民，泊岸時情形。上圖船名「安宇」號，下爲「海泰」號。（合衆國際社無線電傳眞）

李光耀促星洲馬來人 必須效忠星洲 不可脚踏兩船

（法新社新加坡卅一日電）新加坡總理李光耀保證，新加坡今後不會發生種族暴動。渠昨夜在一次露天集會中說：「我以堅定語氣說，不論你的膚色，語言或宗教信仰如何，都不會再遇上種族暴動」。渠又指出：一九六九在馬來西亞發生的種族暴動曾延至新加坡時，政府即已採取堅定行動，否則新加坡當時已變成大屠場。李光耀警告新加坡公民必須選擇做公民或做外國人，渠所指之兩面效忠，即一面對居留地之忠誠，另一面又對源出之國家效忠。渠對在新加坡出生之馬人強調：「你對我們效忠，我們自然會好好地照顧你。你不能脚踏兩船，如果你們要遺棄我們，那麽我們就對你打一個問號了。」

周恩來對日本商人說 雙方可以全面擴大貿易

（泛亞社東京卅一日電）北京總理周恩來昨在北京對日本稻山嘉寬率領之十三人工商代表團稱：北京願與日本全面擴大經濟交換，周氏並稱中國大陸切需肥料，希望能與日方締結長期購買肥料的合約。據日記者北京電稱：日工商代表團與周恩來在人民大會堂談話兩小時中，談話之氣氛被日本團員稱爲「非常好友」。周氏更表示「雙方關係之正常化乃中日兩民族之共同願望」。隨同周氏出席此次談話者，有李先念、廖承志、王國權、孫平化，據日記者報道：王國權現爲北京外交部之亞洲司副司長。



美警擊斃匪徒

八月卅日美國芝加哥城北一餐室被三匪械劫，並擄去婦女五人作質。但爲警察追及，將人質救回，擊斃兩匪，及重傷其一，拾往救治（如圖示）。警察亦有一人受傷。（合衆國際社無線電傳眞）

美國人與污穢戰鬥 積極辦好環境衛生

一、望烟之人

「烟迷了眼」，是美國人熟悉的一支歌，對馬特貝太太說來，這個歌名正確形容了她的工作。這位有兩個兒子的母親，得到紐約州環境保護局的證書，成了正式的「烟霧監視員」。紐約州共有二十二名這種志願服務的監視員，係由六十五名志願者經兩天調查烟的來源訓練後，選任的商人及家庭主婦。

監視員注意像工廠及焚化爐之類易於犯規的人們的冒烟污染行爲，向市政府視察員報告，採取行動，監視員受訓時知道怎樣判斷烟的濃度及黑度，根據一種標準表而分爲四級，凡是超過了三級者都觸犯了該州的防污染法規。

這二十二位監視員經常注意冒烟情形。馬特貝太太說：「我是在鄉下生長的，習早起來，陽光普照，天色蔚藍，出去吸嘶新鮮空氣。那種生活令人感到生活之可貴」。

二、小學生防污染

美國「本學生雜誌「我的每週讀物」，開始刊載防污染的文字，使一千三百萬幼年讀者和四十五萬教師們對如何挽救環境，有了新的認識。該刊的出版人（四十二歲）提供一種表揚，供採行防污染計劃的課室採用。最近各期中討論到諸如公路計劃，都市重整，藥物及固體廢料的處理等問題。

三、垃圾分類機

在此之前，康涅狄克州一個小城中出版了一本供二年級學生閱讀的小冊子，叫作「挽救我們的環境」，分發當地人士，立即發完了。「我的每週讀物」知道這件事後，決定在該刊中採用同一概念，最近該刊有一篇談廢物利用的文字，後來由風行全球的「時代」雜誌轉載。

美國環境保護局撥款十九萬美元，供資城工程師們研究設計，要在兩年中發明一種城市垃圾分揀機器。這種機器能按不同成分，從城市垃圾分別揀出可以再造成新產品的原料來，諸如紙、玻璃、金屬和塑膠，各自分揀排開。現在分揀方式需要人工，如能採用機器，可以省事不少。

四、漁翁得利

美國有個漁業公會，因爲協助防止污染而獲得額外收入。美國政府爲了控告一家鐵路公司污染赫德遜河（在紐約市北），由赫德遜河漁業公會作證勝訴，科罰四千美元。從罰金中撥出半數給該公會。據一八九九年垃圾法例，任何人提供資料指出未向陸軍工程隊申請而任意向河內拋棄廢物者，可得罰金一部分。此次鐵路公司因將燃料油傾入河中，因而被罰，該公會獲得罰金用於防止污染工作上。

五、立法運動

伊利諾州採訂河流保護法，使全州六條風景優美的河流的水質，得以維持優良水準。該州保護環境人士決定維持河流兩岸各四百公尺範圍內的清潔，努力工作凡三年之久，終於在立法上得到收獲，河上一切工程，一律不准進行。分支輸水幹道只限在人境必需有此等供應時計劃建立。這一新立法說明公民們爲共同目標團結一致的力量，以前此等提案受到工商業和地產業的強烈反對而未能通過，最後舉行全民直接投票，得到壓倒多數擁護而通過。

日人死於癌症 平均每月萬人

胃癌最多肺癌次之

（路透社日本東京卅一日電）日本衛生與福利部今日稱：去年每月平均有一萬日人死於癌症。去年全年死於癌症者達一二二，七六八人，比十多年前幾增三萬人。各種癌症中，以胃癌最爲常見，導致四九，四二一人喪生；打破記錄。肺癌佔第二位，不治者有一一，一三一人。

（泛亞社新加坡卅一日電）新加坡大通銀行，昨由律師向高等法院呈請下令新加坡先驅報有限公司收盤，因該公司欠大通銀行六十二萬三千四百三十九叻幣，尚未償還。先驅報有限公司乃經營英文報「新加坡先驅報」，去年五月廿八日被政府取銷印刷執照停刊。該公司於一九六九年五月間在本坡註册，額定資本爲二千萬元，已繳資本計二百五十七萬餘元，該公司被大通銀行供給透支之便利，後因負債被接管，其資產經被出售，以償還債款，大通銀行以該公司尙欠其銀行六十二萬餘元，呈文請求高院下令收盤。

美一小提琴 售四萬餘元

（合衆國際社美國三藩市卅日電）一個小提琴今日在此間希霍頓酒店拍賣得四萬二千美元，只經過十分鐘的叫價便成交。該小提琴是一位音樂家蘇爾高所有，他將第五次結婚。主持拍賣者高德文說：「這個小提琴是由一家弦樂公司於一七三〇年製造的，賣給一個不願透露姓名的商人」。高德文稱：「大概該商人將以更高價賣給顧客」。該小提琴拍賣底價爲二萬五千五百美元，經過十分鐘後，升至四萬二千美元。高德文稱：「蘇爾高曾結婚離婚四次，他要把賣琴的錢作第五次結婚用」。

日本兩次地震 尚無傷亡報告

（法新社日本大阪三十一日電）兩次強烈地震於今日下午五時震撼本州西部之廣大地區，使國營鐵路一條超級快車要暫時停止通行。在京都之震幅爲四級，日本其他地方之震幅由三至七級。在本州中部及西部之其他地方皆感覺到。地震局指出震源在京都縣北部地區，第二次則在福岡縣東部。兩個震源相距僅百公里。

（美聯社日本東京卅一日電）頃悉，日本今日發生兩次劇烈地震，一次於格林威治下午四時五十四分發生，另一次則於下午五時〇七分發生。又謂，第一次地震搖撼京都，其級數爲日本七級中之四級，威力足以搖動屋宇及震倒花瓶。第二次震動爲三級，西部、中部及東京地區受影響。但並無傷亡或重大損毀之報導。

百餘美國旅客 獲善心人救助 方能離英返國

（路透社倫敦卅一日電）一百卅名美國人滯留於倫敦機場五日之後，於今日乘搭一架麥飛機返回故里。此應感謝兩家英國公司予以救助，而美國當局則謂無能爲力。旅客們四日三夜被宿於機場沙發椅，因他們的包機飛往紐約後不再回航。迄至昨日，英國加利多尼亞航空公司和經營餐膳生意的國際滙係公司稱：他們可以分担搭機事宜的費用，讓他們在一間希爾頓酒店渡宿一宵，免費供應一餐五道菜色和三杯飲品。

北越拒絕接回 六百殘廢戰俘

證明河內領袖絕無人性理性

（特訊）八月廿三日，南越政府片面釋放六百名永遠殘廢的北越戰俘。這次的釋俘，正如以往一樣，是無條件的，是本着人道的精神的。但是，北越代表竟然在上週巴黎和談中表示拒接他們的傷殘兵士，這可反映了北越是無人性的，他們目前在派遣他們的兵士到南方打仗，只許他們死在戰場，而不許他們傷殘生還。當他們在戰場受傷而被南越軍隊援救，北越始終否認這些被俘者是北越兵士，他們如何渴望返回北越與家人團聚，但北越却置之不理。北越虐待俘擄的戰俘及不顧人道對待被南越援救的自己兵士，充份表現出北越的野蠻態度，他們固然經常署日內瓦公約，但是北越當局却不遵守協定的原則和最低限度的人道主義者的基礎。北越拒絕接回傷殘兵士的態度，又再次證明了河內領袖是毫無人性理性的。同時，南越政府釋放傷殘士兵及永遠殘廢戰俘，使他們能夠與家人團聚，是符合人道主義的政策。（艾頓）

北京掃雷艦進入海防

（法新社美國華府卅一日電）美國防部官員相信有數艘中共掃雷艦在海防港口內清除水雷，而不是以前所認爲的「一艘」。「現正研究最近空中拍的照片，以決定在港口的其他船隻，亦是否掃雷艦。」國防部發言人法賴德斯今日稱：「掃雷行動規模在港口展開，而美國所佈的水雷沒有一個爆炸」。「美國飛機並無襲擊在海防港口的中共掃雷艦」。

蘇聯專家使用新方法 在人體內隔離白血病毒

（合衆國際社莫斯科卅日電）一名蘇聯科學家，今天說，蘇聯似乎已能將在人體中所發現的一種病毒隔離，這種病毒可能引起動物患白血病。蘇聯科學家宣稱自從他們的發現與美國科學家交換資料，自美蘇兩國在莫斯科高峯會議達成科學協定以來，蘇聯科學家們首次訪問美國全國癌症研究所人員的一個會議上，作上述宣佈。他曾討論上述發現，這個發現在美國尙未獲得證實。賴平保蘇聯癌治研究所主管，他曾訪問美國德州聖安東尼奧、衞治亞州阿蘭大，維琴尼亞州維納和馬里蘭州貝斯法里克的各癌症研究機構，他是應俄里岡州波德蘭國際病理學會之邀前來訪問。

今日本報新聞精華

病人被迫買血代價甚高 近日需要輸血者日衆，致血庫供不應求，病人被迫買血，三等房病人每瓶一百五十元，頭等房病人每瓶三百至五百元不等。（第二張第一頁）

新蒲崗廠廈大火一匝鐘 新蒲崗一間工廠大廈昨夜三時許發生火警，旋升至五級，由六樓蔓延至八樓，三層樓宇均被焚燬，救火車出動廿輛，消防員逾百人灌救，至下午二時許始撲滅，損失嚴重，傳有兩男女失蹤，警方在火場搜尋中。（第三張第一頁）

強姦少女青年入獄六年 一名住於舊山的少女到旺角訪友，下車後被三名飛仔挾持，帶往公寓被將之強姦，其後三人挾持乘車赴西貢，晚上又帶往公寓強姦，翌日少女返家將事告父，乃報警在南昌街一公寓將之拘獲，控以强姦禁錮三項罪，高院昨審結，陪審團裁定首項强姦罪成，判入獄五年，又被告前犯一項行劫罪判囚一年，共入獄六年。（第一張第四頁）

工商界應支持清潔運動 華僑工商聯會長陳日昨在九龍扶輪社午餐席上演講，呼籲工商機構支持清潔運動推進。陳氏指出：直至目前工商界對全港清潔運動反應冷淡，彼希望各大工商界協助推進，是項有益本港的運動。（第二張第四頁）

蔴地小輪業務無大影響 油蔴地小輪公司經理劉定中昨在招待記者席上指出，直至目前止，海底隧道對油蔴地小輪業務無重大影響。並謂：目前一般車輛多經油蔴地，無非是「試新」的興趣。劉氏謂：公司方面計劃開闢北角至觀塘線之汽車小輪，預算於明春實現。（第三張第三頁）

廠商會選出新員 香港中華廠商會第二十屆會董，昨日在會所舉行互選會長及常務會董，選出莊重文、洪祥佩，梁知行，周忠繼等。聯會長莊重文致詞，勉同人精誠團結，將香港工業發展，邁向現代化。（第三張第二頁）

秋冬絨料批發生意開展 爭秋季暑時候，秋冬絨料批發開展。入口商已將樣本向庄客零剪商招徠，下半月到貨有成交。歐美日產訂價頗高，批價跟升一成，去年底存貨沽薄，前景看好。（第五張第一頁）

百萬學童渡過歡樂暑期 五十天的漫長假期已告結束，今年教育司署及有關社團舉辦的大夏令活動，使百萬學生獲得多姿多采假期。學生美術比賽仍在進行中，並於今天開始收件，九月十五日截止收件。（第四張第三頁）

鄉局設小組專解決拆遷 鄉議局昨成立小組委會，在維護鄉民安居樂業原則下，專責解決因發展遷拆民居問題，先調查後向當局提出安置補償。（第四張第一頁）

英國人離婚較爲方便 被遺棄的太太如何生活

本文描述英國一些「冗員太太」的問題，佛蘭克林女士叙及一位被遺棄的妻子如何自力更生。

（世界論壇社倫敦訊）在英國「冗員」太太們的問題在增加當中。過去，離婚在英國爲困難而花費甚爲浩大，好些失和的夫妻繼續住在一起，讓同一的收入。確然，有些丈夫自行「失蹤」，讓他們的太太們自行謀生。但每年，這類的案例不過幾百起而已。

離婚案增加

現在，數目則已增爲每年數千起。一九七一年一月成爲法律的離婚改良法案對此是有部份的責任的，很顯然的，不同年齡的許多被遺棄的人對這種破碎的生活只有痛哭流涕，而不知如何應付。

爲了希望幫助這種情況下的婦女，葛通奈太太，爲一個過來人，敍述她自己的經驗。她最近在倫敦的孝文花園開了一家漂亮的素菜飯館，我特地上那裡找她談談。她是貴有盛名的澳洲籍雕刻家郎恩，葛通奈的前任太太。她的丈夫因製造發了大財。但是他於一九六四年突然遺棄了她，使她過去幾年間在精神上痛苦萬分。現在，她經過一番奮鬥，又找到幸福和獨立。

女人同情女人

葛通奈太太說：「我覺得，幫忙陷入我的過去情況的其他女人是我的責任。我自然知道，許多女人永遠不會克服被遺棄的感覺。我現在覺得舒服。我不再需要一個男人。總之，許多女人顯着一天得面向着這種情況，不論是被遺棄、離婚或丈夫的死亡。」

她說，一九六四年，在她和她的丈夫經過多年的奮鬥和掙扎後，他們變成又有錢又有名。可是，忽然有一天，郎恩找到了一個十八歲的女孩子而離開了她。

當時，年逾五十的她簡直悲慘萬分。她的子女都已結婚，住在國外，經過長時間的怨艾後，她覺得自己必須振作起來。

她買了一輛拖車，裝上她所喜愛的詩集、打字機等物，掛在汽車的背後，開往法國波爾多的野地上，在那裡住了兩年中。

保持客觀不可自憐

她說：「這是獨居的練習，我讀哲學書籍，我學習打破自我中心的殼子。我享受生活而安於現實。我回來之後，便成了一個新人。我現在比從前的朋友更多，我決定開這個素菜館，結識更多的女人而幫助她們，在這裡工作的人都是退休的男女演員。」

她最後說：「在這種情況下，最要緊的是坐下來靜思，設法保持客觀，而最要緊的還有：不要自憐。」

REFERENCE LIBRARY 1 AUG 1972 CITY HALL

華府靈通人士表示
蘇將被逼放棄在埃海軍基地
據稱沙達在秘密會議透露蘇海軍將撤走
埃駐華府高級外交官員返開羅

（美聯社華盛頓卅一日電）靈通人士稱：蘇聯可能被逼放棄設於埃及的海軍基地。蘇埃兩國關係最近數月迅速惡化，阿拉伯聯合共和國總統沙達特已通知蘇聯撤退其駐埃陸空軍。華府情報人員相信蘇聯海軍亦可能行將撤離。據報沙達在秘密會議中向高級官員表示蘇海軍將撤離埃及。此間官員謂確有該次會議，但未證實上述報導。他們表示沙達前此發表講演於蘇聯可繼續使用該等海軍設施的聲明，是可以接受的。不過，一名官員謂莫斯科未對沙達的聲明置評，實含「重大意味」。

（美聯社開羅卅一日電）埃及駐華盛頓高級外交官克賀爾通三日抵達此間，他之返國逗留數天被形容爲「私人性質」。克賀爾之抵達恰與此間將界流傳美國恢復在中東製造和平互爲吻合，克賀爾最近曾會晤美國助理國務卿西斯古，他們兩人的會晤被視爲友誼的訪問，自一九六七年阿拉伯——以色列開戰後，埃及與美國已無外交關係，本月初沙達特總統曾稱願與蘇聯軍事顧問打開中東和平的途徑。

（法新社安曼卅一日電）安曼週刊披露：埃及與叙利亞將快和約但恢復外交關係。該週刊報導：阿拉伯聯盟秘書長馬穆里於上週訪問此間，產生雙方向恢復交之積極後果。埃及於去年四月與約旦絕交，叙利亞則在去年八月因邊界意外事件而與約旦切斷外交關係。

英全國各監獄囚犯 據稱係要求較佳待遇
爬上屋頂示威騷亂
巴基斯坦女基督徒示威三人死

（路透社倫敦三十一日電）英國之監獄行政人員，當暴亂之囚犯破壞一所監獄及零行更多天合示威時，今日正面對危機。當一百七十人爬上彼得赫特監獄一所醫院大樓之屋頂後一騷亂經蔓延至微格爾，一名官員稱：「他們抗議些什麼仍然不清楚，「在今日一個時間內超三百五十名囚犯在自威特島，出兩岸至彼得赫特的四所監獄之屋頂上棲息。倫敦以東之車姆斯爾特的事件最嚴重，囚犯自鎖饒將門拆開，較進辦公室，並遏搜食堂。七十人繼爬上屋頂叫喊：「我們需要較佳之待遇。」獄吏堅稱囚犯們經決定零行天合示威，以宣揚他們的牢騷，「因爲這可以如磁石般吸引電視攝影機及攝影記者」。二十二名威特島柏赫斯之囚犯，超過四十八小時仍然留在一所囚室之屋頂上。其他的囚犯將食物及毯傳上。但在隣近金希爾監獄之尖頂上的示威則結果失敗，因爲他們憂慮倘若睡着時可能跌下死亡，所以他們決定爬下去。在柏赫斯及金希爾的示威，是隨着威特島之第三監獄——阿爾賓尼監獄的暴動而舉行的。

（路透社拉瓦品第卅一日電）當數以百計的女基督徒示威者，與警察發生衝突時，有三人被擊斃及六十餘人受傷。據地方法官說，兩人被警察槍擊，及三人被由人羣中射出的子彈擊斃。這位法官說，在昨日發生的一個衝突事件中，受傷之警察數約三十七人，其中有三名高級警官。數約五百名女基督教徒由雙倍人數的男基督教徒護送，於較早時列隊由哥頓專門學院，巴基斯坦最大的教育學院，抗議定於週五時所有私立學校及專門學院收歸國有。數約一百名的警察隊，在距離布圖總統官邸一哩許的橋頭，阻止示威隊伍前進。這些基督教徒，通常是巴基斯坦的最寧靜的少數集團之一，唱聖詩及聆聽指責政府的改革教育政策的演講。他們在警察封鎖線前面等了兩小時後，企圖再向前進。警察衝入羣衆中用警棍毆打及放射十餘枚催淚彈，據該法官說羣衆隨後開槍還擊。結果有一過路人當場中槍斃命，及三名旁觀者傷勢嚴重。

台北地方法院判決
自港販毒赴台兩犯被判死刑
泰強姦犯被處死前仍無悔意

（泛亞社台北卅一日電）台北地方法院昨判處兩名自香港販毒入台者死刑，另十四名藏毒從犯亦各處徒刑三年至三月不等。兩死囚一名向××，廿六歲，另一名趙××，四十七歲。向某曾於今年四月自港私運嗎啡六四五公分入境，曾與趙某，六月間案發被捕。

（泛亞社曼谷卅一日電）輪姦後殺死十三歲少女之兩名泰國死囚，昨在吞武里槍決，當軍警押其赴刑場時，兩犯竟滿面笑容，大批觀刑者均對兩犯死前談笑自若之情狀表示厭惡。彼等之表現，反映毫無悔意。兩犯一名沙央，廿一歲，另一名阿提，卅五歲，曾輪姦十三歲少女桑彭。吞武里府尹鄧朗至監獄提兩犯押赴刑場。阿提同意死後捐眼球予紅十字會造福盲人，沙央則拒絕捐獻。

應付通貨膨脹突然惡化
法國管制凍結物價
銀行貸欵需增儲備

（法新社巴黎三十日電）法國政府今日宣佈限制物價及銀行貸欵，以應付突然惡化的通貨膨脹趨勢。政府發言人於內閣會議後說，對於一九七二年，全年生活費的增加，預料將爲百分之六左右，比較財政部原來的估計高許多。在今日的內閣會議中，政府決定從明年三月三十一日止，在政府直接管制下，凍結公用事業及運輸交通價格。同時決定對工業製品的漲價加緊管制，及延長對服務工業的管制。這些管制措施不包括小型商業。市政當局將被要求對他們管制的服務，依隨同樣的凍結物價政策。會於是日稍後與龐比杜總統並商的財政部長戴維斯同時宣稱，自於四月五日增加他們的貸欵額的銀行，將要在法國中央銀行增加儲備金。一般規例是他們要將貸欵額的百分之四儲存在法國銀行，自從四月五日增加的貸欵額，他們將要增加儲備百分之十五。

以昔日農村節目爭取外滙
爲了吸引遊客 大馬實行賽牛
與賽馬大同小異但刺激過之

（泛亞社吉隆坡卅一日電）大馬沙巴地區將恢復昔年之「水牛賽跑」以吸引遊客。水牛賽與賽馬大同小異，一樣有騎師，有鞍而騎牛。騎牛一般有韁可資控制，所不同者，賽牛無出閘之手續，騎師亦無體重之問題。據昔年曾參觀賽牛之人士稱，水牛奔跑時，騎師異易墮地，蓋牛身顛簸極烈，絕非如名駒奔跑時之有節奏，故騎牛者均非雙手持韁，而係一手持韁，一手伸後緊抓牛尾。另一特點爲母水牛之速度比公水牛高，故一般騎師均喜騎母水牛。過去，賽牛僅在農忙過去之節日中舉行，雖有勝負之分，但無金錢之輸贏。

印度外長將訪蘇京

（法新社新德里卅一日電）官方消息稱：印度外交部長高爾將於九月五日往莫斯科出席行將召開之兩國政府雙邊會議年會，會談料將觸到印度次大陸之新近發展。——包括印巴關係等問題。該消息又稱：高爾將於稍後時間訪問廣倫，與蒙古政府晤談。

英與東德準備建交

（時事社倫敦三十一日電）據英國外交部三十日透露：英國正在檢討承認東德問題，首先決定由兩國間的貿易開始，至明年底與東德全面建立外交關係。

烏干達人排隊申請接收企業

（路透社甘巴拉三十日電）非洲人今日在甘巴拉排隊，希望接收由數以萬計被逐的亞洲人留下之商業企業。今日一個時期內，約有二百名急於接取亞洲人商業之黑人，在此間工商部向外列隊，以填寫所需要之申請表格。他們需要一種不同的表格，政府聲明必須申報他們去前填寫，以登記他們撤出的物品。

恒河渡輪覆沒 八十人恐遇溺
違令夜航渡河

（美聯社印度新德里三十日電）官方星期三宣稱：一艘違反禁令在夜間行駛恒河的渡船覆沒，船上八十人恐遇溺，三十三人獲救，但仍未發現屍體。官方已經通知事地點河流下游的米沙普當局留意漂流的屍體。警方報導，據消息來源，在度聯合省南部的米沙普，會稱：這艘渡船由乘客強迫兩名船夫在星期二晚上六時渡河，法律規定日落以後內河船隻不得行駛。

泰發現三千年前遺物
將有助研究泰人淵源

（泛亞社曼谷卅一日電）泰國沙武里府已發現至少三千年前之遺物，據政府文化部門負責人宣佈，出土者有古銅器飾物，象牙手鐲，人頭骨，陶器碎片等。出土地點在麻雲縣班沙里區兩座大山間之谷中小溪旁，係一名僧侶無意中發現而向政府報告後，遂全部挖出。據初步調查，相信此批遺物乃古代某富人家之陪葬物。此次新發現可能提供另一項重要事實，以支持泰人祖先並非來自中國之理論。泰人多深信彼等源出中國，考古學家已對此批出土物詳細研究中。

台又有連體嬰割腹取出後夭折

（泛亞社台北卅一日電）一個多月前台北一產科醫院接生一對連體女嬰而迄今仍然健在之際，台北縣之新店某醫院，二十八日又接生一對連體男嬰，惜爲畸形者，醫師以剖腹手術取出後，即告夭折。此連體男嬰胸部與頭部均相連，一個嬰兒發育正常，器官齊全，另一個除手足齊全外，僅有一眼，鼻、咀合一，性別莫辨。

北京台北同時救濟菲律賓
國府駐菲使館否認
正與中共作宣傳戰
對菲救濟品一律接受不問來源

（美聯社馬尼剌三十一日電）北京台北間宣傳戰轉爲全面戰爭，而菲律賓人則袖手旁觀，且直接得益。在此次不尋常之衝突中的武器，乃是對菲律賓水災作救濟援助。自去年十月聯合國准許中國大陸入會而當北京與台北間即展開宣傳戰。當然，中華民國駐此間大使館發言人迅即否認台北與「其他人」進行宣傳戰。大使館發言人謂：台北所給予馬尼剌之救濟品，「乃是在一個朋友急需救助時，幫助他之一種表示」。馬尼剌與台北有正式外交與貿易聯係，而此等聯係並不存在北平與馬尼剌間。

美國本年刼機事件
十八宗全都不成功

（美聯社華盛頓卅一日電）聯邦民航局局長西飛亞週四日稱：在今年發生的十八宗刼機事件都全不成功。渠謂：牽涉與每一刼機事件的人都是被拘獲，殺死或投奔另一個政府。西飛亞稱：「如一個人在刼機圖利的意念下購買機票，他其實是替自己購買一張往監獄或殮房的入場劵。」刼機勒索贖金的第一宗事件是在去年十月廿四日發生，當時一名谷巴男子在刼機後携同二十萬元贖金跳傘逃生失踪。官方認定谷巴在跳傘時死亡，但無論如何，並無屍首，及贖金再被發現。另五宗利用降傘逃生的刼機事件中，四名刼機者及贖金款均被捕回，該名逃離法網的刼機者投奔洪都拉斯，並堅稱他已將該批爲數三十萬三千元的贖金送給中國大陸。

明年起軍費預算增加
日將增派武官駐外蒐集情報
公明黨指美在日儲殺人毒氣彈

（泛亞社東京卅一日電）日本防衛廳宣佈：將改組軍事情報處，並自明年起增派駐外武官，俾直接蒐集駐在國之軍事情報。增派員額爲：駐美大使館內將增派陸軍武官一名，現有之五名；駐南韓大使館將增派加海軍武官一名（現已有陸軍與空軍武官各一名）；至明年下半年，再派一人駐寮棉地區。目前防衛人員以外交人員身份派駐國外之三軍武官共二十名，其駐在國爲美、蘇、英、法、西德、南韓、土耳其、印度、泰國、緬甸、南越、印尼及中華民國。防衛廳因明年起軍費預算增加，故可以派駐外武官。乃國際間所許可之合法軍事情報官員，其身份與暗中活動之特務不同。

（泛亞社東京卅一日電）日公明黨昨指美國在日本島美軍港之美軍火庫內，存有「可以致人於死之毒氣彈」，今年六月九日曾運出十二枚至南越西貢郊外之古來基地。證據已落該黨之手。公明黨係在其「日境美軍基地概況再檢討」之報告中透露此事。報告並謂：神奈川縣之一個美陸軍火庫，不但將修好之坦克運至越南，且有一部運至西歐之北大西洋公約組織執地，自今年一月至七月，該基地與修好坦克三二八輛，內一二〇輛運輸南越。

SHAW SCOPE

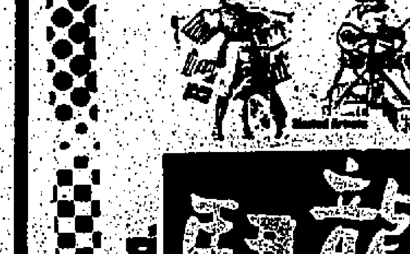
翡翠娛樂利舞台倫敦黃金亞洲
觀塘好景明月光華寶嶺粉
翡翠加映午夜場。
近年最佳喜劇
觀衆拍手叫好！
今天五場獻映
今日各院同場加映彩色珍貴短片：香港奇跡 港九海底隧道開幕典禮通車特輯 百年罕見
邵氏影壇傑出奇才
李翰祥導演傑作 兒童不宜
藝術明星 狄娜 胡錦 宗華 李香琴
何莉莉 特別客串

許冠文 榮譽主演
大軍閥
拍案叫絕！……狂笑片王
睇前：聽講就笑 睇時：見到大笑 睇後：越想越笑 再睇：更加好笑

週末午夜場
前週兩院各滿滿大特！
明珠 新華 翡翠 娛樂 倫敦 黃金 亞洲 國都 好景 明月 觀塘 永華 麗星 美宮
明晚十一點半再映一場
兒童不宜・避免擁擠・火速定座
大胆剖析女性秘密
楚原導演 何莉莉 岳華 貝蒂 領銜主演
愛奴
愛奴殺式片開在人是趣鏡！本方味所：牡丹花下死，做鬼也風流！

SHAW SCOPE

樂宮 下期
恩培羅公司發行：香艷大胆巨片 一雙活寶：堅尼夫高，比基夫巴倫・合演
鬼馬神油
聞一聞，女人追到你！失魂一索，索不要要！戰爭摔角！
靚女如雲。不能盡錄
何止二穿七？簡直穿唔晒！
艷麗七彩

金像影帝洛史德加 「一特務飛主角」高占士賓 兩大巨星合演 美公司又一響叉巨片

DUCK YOU SUCKER
龍虎大賊鬥千軍

生核地方・不必驚慌
化結犀林・第一仙方

化結犀林

何子一 專醫 白蝕

蔡德芬 耳鼻喉科 頸核 瘰癧

瑞芬氏
註冊商標
經中華菲政府化驗立案
男性專用強身妙藥
外療 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號三樓
瑞芬氏藥廠啓

金陵 明天映一天 文正發行 殘暴巨片 高度刺激性
色情狂辣手摧花
寶聲 明天映一天 新世界發行七彩異色大作！
玉女含苞朵朵開
四朵嬌花。左右逢源。渾身解數。係人有計

樂宮 滿座 今天 四場獻映
中英影業公司發行 歐洲緊張刺激 巨片

大賊 男主角 羅拔賀山
魔鬼手王女魂
BREAKING POINT
殺機四伏 驚險重重

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

新華・京都
滿今請早
一部大胆揭露社會黑幕的電影！
巴巴拉夏茜 羅拔李昂斯 領銜主演

亡命追踪
警探黑吃黑 毒販手段辣

大世界 麗宮 金星
最後今天 警匪快艇搏命戰
場場爆滿 今明展映
瑞士家庭魯賓遜
七彩闔幕

兩環重建，前景最佳之

真善美大厦 999年

皇后大道西428-440號

建築完成．年底入伙

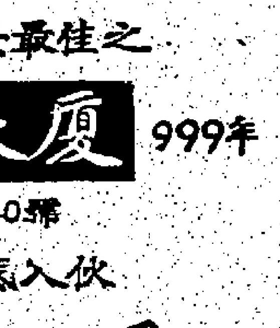
地下：旺舖五間

二至五樓各四千餘呎

適合茶樓酒家....

歡迎參觀．租購．

樓上住宅只餘廿伙



洽購處：協成行　中區威靈頓街14—24號十樓　電話：H234523，250834

玫瑰園酒店有限公司

ROSE GARDEN HOTEL LTD

新界元朗大馬路廿四咪半地段三八三七

24½ MILES, CASTLE PEAK ROAD. LOT. 3837. UN LONG NT

TEL. OFFICE 酒店N.T.766211—6　夜總會N.T.766133—4

	單人房	雙人房	套房
房租（連稅）	$43.00	$72.00	$86.00
加一小帳	$47.30	$79.20	$94.60

旅行郊遊好消息　和你的愛侶或家人歡渡時光請來一試豪華享受價格相宜的：

玫瑰園酒店　新界元朗大馬路

[illegible]，食品精美，[illegible]，有夜總會歌舞樂隊設備一流。

防盜運動展開警方指示
開門步驟可免揖盜
加裝防盜眼及防盜鏈可保安全

（新聞社）撬門行刧的事件，本港常有發生，如對造訪者一時大意，隨便開門，匪徒就乘機入屋行刧，除了損失財物外，說不定還會遭受傷害。警方爲提醒市民注意而推行一項爲期十日的防盜運動，經於昨天開始展開，其主要點就是籲請市民在所居的門上裝設「防盜眼」及「門鏈」，並注意開門步驟，以避免開門揖盜，確保安全。

有關上述防盜運動的彩色海報及傳單，已在各處張貼和派發，並利用電台、電視台和電影院等作廣泛宣傳。彩色的傳單印有圖有文，指示防止撬門行刧的辦法，簡單而明確：保門戶安全，除裝置堅固門鎖外，請加裝防盜眼（五元）及門鏈（五元），所費無多，可保安全。避免開門揖盜，注意開門步驟：

（一）由防盜眼探視到訪者是否親友。

（二）如非親友，先隔門查問到訪者來意。

（三）認爲到訪理由充份時，則將門鏈掛上，然後開門，並在門縫作進一步查問或查閱證件。

（四）如發覺嫌疑時，應即將門關上，然後大聲呼救或致電九九九求救。

警方發言人稱：很多入屋行刧事件，乃由於事主本身大意所致。他呼籲市民於有人登門造訪時，應採用上述所示的四項開門步驟，這樣，就可以防止匪徒入屋行刧了。

青年非法禁錮強姦少女
共入獄六年
首項姦罪因五年前犯刼案一年

（特訊）今年三月十二日，青山一少女出九龍訪友，被三名青少年挾持往公寓輪姦，事後女父報案，警方埋伏公寓，拘捕一名青年控以二項強姦，一項禁錮婦女罪。

高院刑庭昨日全案審畢，陪審團退庭商議三小時，以多數裁定首項強姦罪成，第二及第三項罪不成立。

審判專員高禮判案被告入獄五年。他指出：一個青年男子這樣對待女子是可恥的。近日，香港此類行爲有增無減，幾年前，香港少有此類罪案。最近十二個月，發生許多有組織性之強姦，故此法庭處理此類案件時，應嚴厲處罰以阻嚇同類罪行的滋長。本案考慮你仍年青，但另一方面犯此類案者多爲年青人，故不能不嚴予處罰。現判入獄五年。

被告有兩次案底，一次爲傷人罪判罰，一爲三合會會員，判守行爲十八個月。今年四月，被告被裁定兩項行刧本案兩少女罪成立，判入獄十二個月。

被告吳保華，廿二歲，失業，控罪：（一）本年三月十二日，在旺角道某公寓，強姦姓張少女；（二）三月十三日，在深水埗南昌街十四號某公寓，強姦同一少女；（三）三月十二日，非法禁錮上述少女。被告否認控罪，由梁康予大律師代辯。檢察官郝少勒主控，審判專員高禮主審，陪審團由五男二女組成。

案情簡略：受害人姓張少女，與父母住青山。三月十二日，張少女與妹妹及兩名男友出九龍訪友，在元洲街廉租屋處下車，突然有三名青年行近，問他們去那裏，有意留難，她與妹妹急急離去找朋友援助，兩男友留下。未幾，與妹折返，不見男友，三名無賴青年仍在，想轉身離去，但被阻止，挾至某座三樓梯間，掠去兩人身上財物，然後挾持張女乘的士離去，留下張女的妹妹在廉租屋等候。三青年挾持受害少女至旺角某公寓施暴輪姦，女要求返家，不獲准許。三人再押少女飲下午茶、看電影，稍後並租得私家車遊新界，車至沙田吃晚飯。飯後再駛車至西貢途中，被警方截停查問，被告下車應對，並自認乃「伙記」。其後再駛車返九龍。凌晨三時，上南昌街某公寓，兩同犯開一房間，被告與張姓少女開一房間。是晚，被告兩度強姦張少女。晨早六時，被告送少女返青山。少女將經過告知姊姊，姊姊轉告父親，父親報案。警方埋伏南昌街公寓，拘獲被告。（輝）

交友不慎少女被恐嚇勒索
青年被控押候宣判
檢驗身體是否合答

（特訊）一少女因交友不慎，而被對方恐嚇勒索，幸在千鈞一髮之際，被一巡邏隊檢查車輛時，該少女立即向警員投訴被人勒索，被捕落案，昨解北九龍裁判署提訊，法官諭將案押後十四天，待醫生檢驗被告身體，看其是否適合管刑及感化官調查其身世後，如行宣判。

被告男子林志強，十七歲，住觀音徙置區，被控恐嚇勒索罪名。

案情透露：於八月十五日，原告少女在彌敦道近窩打老道與被告偶然機會下認識，此後，兩人即成爲好朋友。在八月廿六日下午五時，原告與被告在彌敦道一咖啡室會面，被告謂他兩位朋友在邊彼邊家後，遭人刼去現款二千七百元，謂彼應該負責，並恐嚇她說如不負責，將被毆打。原告在恐嚇下答應分期付款，但被告却不接納，而謂可向其朋友李桂方借款。李雖然答應，但需在八月廿九日才有錢在身。在八月廿九日晚上十一時，一千人等會合後，同往秀茂坪找李之友，但其友不在家，故坐車返回旺角，在途中，警方截查車輛，原告少女乘機向警員投訴被勒索，警員逐將被告拘捕。（包）

久醫不愈
鼻病患者應知

陳鐘示中醫

[illegible]

普通急性傷風，如不及時徹底治癒，日久則變爲慢性鼻膜炎，再透漸而成爲肥厚性鼻炎，不獨，鼻流長膿，鼻竇炎，鼻瘜肉，影響甚至眼。

藏械．拒捕．毆警
男子四廿一月

（新亞社）一名認稱工人之青年男子身懷爆竊工具斜鑿夜出意圖不軌，途遇警方突擊檢查，不特抗不服命，且向街邊一熟食大牌檔攫取菜刀，轉向警探反撲，當時警探爲自衛計，曾鳴槍一响追捕，但卒被走脫，直至最近，警方根據所得消息，跟踪到深水埗福榮街，將其拘捕歸案，控以三項罪名，昨解上南九龍裁判署審訊，被告全部認罪，柳惠法官判其入獄二十一個月。

被告葉偉光，廿八歲，工人，住福榮街。被控三罪（一）七月十五日，在油麻地咸美頓街與新塡地街交界附近，藏有鐵枝及螺絲批等物，可作非法用途，（二）同時同地，抗拒四三一號警探之合法拘捕，（三）同時同地，非法毆打四三一號警探。

警探涉嫌貪污
押候旬日續審

（新亞社）現役警探被控貪污，昨在中央裁判署，由奧千寧法官開審，控方證供未畢，押候九月十一日續訊，被告人仍准一萬元（現金人事各半）保釋候審。

被告王潤森，卅一歲，警探。被控兩罪：（一）六月十六日，在西區裁判署，貪污性向熊德彬索取一宗打架案件中，協助使其獲得四百元賠償之報酬；（二）同時同地向熊德基貪污性收取一百元，作爲在調查一宗打架案件中，協助使熊獲得四百元賠償之報酬。被告否認控罪。

案情大概如下：被告爲警探，六月十六日，有一宗打架案，由被告調查原告熊德彬兩兄弟被人打傷，審訊後，法官判被告賠償湯藥費四百元兩兄弟，後來被告對熊德彬表示，爲此案落力不少，希望請飲茶，其後原告人之兄弟熊德基乃將一百元交被告後，原告將此事告知其經理，再由經理往報案。

"HAGINO'S" 變速機	"RINGCONE" 變速變減速機	"SAKAI'S" 變速變減速機
"HASEGAWA'S" 減速機		
"OSAKI'S" 離合器及掣動機		
"KONDO'S" 小型摩打及強力吹風機		
"RKC" 自動溫度調節器		
"ICHIHARA'S" 花生杏仁脫皮機		
"SANYO'S" 電眼．電掣		
"TAKAI'S" [illegible]豆機		
"NOK" 光車用各類油圈	"KOIKE'S" 各種膠輪滾筒	"KANEFUSA'S" 工業用刀具
"NITTO" 工業用膠布膠紙及家庭用膠貼	"NIWA'S" 精細工業螺絲批	"UCHIDA'S" 油壓掣

謹訂於一九七二年九月一日至七日一連七天爲敝公司假座九龍尖沙咀海運大厦二樓大堂舉行第二屆工業機械配件展覽會敦請日本貿易振興會所長西川美春先生主持開幕剪綵儀式並選出部份產品當場公開示範屆時敬請工商業先進撥冗　光臨參觀並賜指教曷勝榮藉

總代理：力生實業公司謹啟

地址：九龍彌敦道六六四號八樓七〇四至五室（即雅蘭酒店大廈）

電話：K八四三七三九．K八四三九二五

門市部：土瓜灣道二八七號地下．電話：K六五七八三八

越洋空運有限公司開業啓事

本公司現定於九月一日（星期五）開始營業謹此敬告恭候

光臨賜教

（不舉行儀式）

董事長　黎蘇

董事　湛定璋

董事兼總經理　梁洪耀

董事兼貨運經理　梁能耀　敬啟

總公司：九龍土瓜灣浙江街十八號和興工業大廈地下　電話：三一六二四二三一—四

分公司：香港德輔道中八十四號華記大廈905B室　電話：五—四五二六六C．五—四五三一七七．五—四五四〇三六

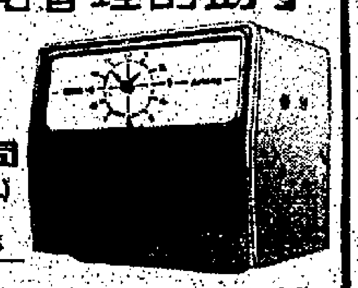
電訊機號碼：HX四八九三

新蒲崗廠房招租

每層八千餘呎分層出租交通方便水電冷氣設備齊全僱工容易裝有一百匹鍋爐合各行業用有意請電 NT-215141 林洽經紀免佣

Amano 安勉勞計時系統

是現代化管理的助手



總代理：誠通有限公司 (H. & H. CO. LTD.)

電話：H-454241 H-443108

7600型五咭機

新泰大廈 旺角深圳街 1-6號

已續期足79年

地稅每萬元每月只付約$7.

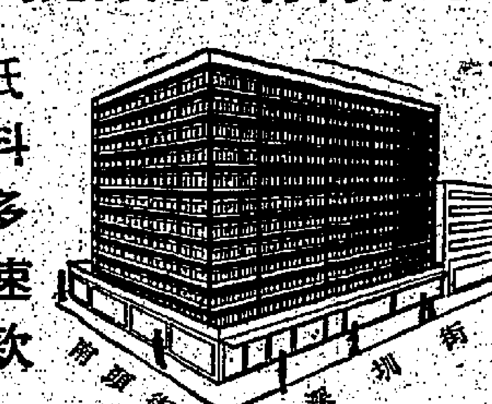
有入伙紙

一流材料

餘額無多

欲購從速

分期付款



面積由438—575呎

....平均每呎祇售$130.

洽購處：

新泰置業有限公司　寶城置業有限公司

香港士丹利街十號　四海大厦303室

電話：H229901

信德船務有限公司 大德興船務有限公司 遠東水翼船務有限公司 聯合啓事

本公司日前隨往澳船票每張附送式元代金券之辦法，現決定由本年九月一日起予以取消。但仍持有該種代金券而未逾期者，一律照常通用，直至原定有效日期爲止。謹此通告，敬希鑒諒爲幸。

一九七二年八月卅日

三捷有限公司開業啓事

本公司定於一九七二年九月一日（星期五）正式開業專營海陸運輸業務

一、零貨集運

二、一切貨箱運輸

三、海陸運輸

特此通告

三捷有限公司

九龍彌敦道一百號東英大廈804A室　電話：K六七〇〇二一（十綫）

收貨站倉庫：官塘海濱道一四三號　電話：K四五九九五八

陳春蘭遷址啓事

本公司香港總行定於九月一日起遷往中環閣麟街廿六號地下繼續營業諸君光顧請移玉步

陳春蘭茶業有限公司謹啓

中環閣麟街二十六號　電話五—四四三五九四

旺角上海街五八五號　電話三—三一六四九三

九龍樂富邨聯合道及杏林道轉角

（舊日金國戲院原址）

金國大樓

樓高七層　窗位特多　交通便利　洋樓間格　戶戶獨立　地點旺盛　年期長久

分層出售．分期付款

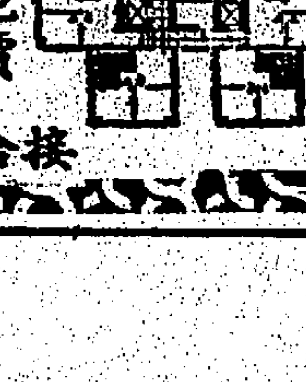
九龍油蔴地廣東道及碧街大華邊

（舊日金華戲院原址）

金華大廈

所餘無多　快將入伙

補足地價　洋樓間格　三面單邊　房房有窗



接洽處：九龍村士甸道一一五號二樓2A座　電話：(K-678105 K-678106)

發達電子有限公司主辦
香港無綫電專科學校
招生

擴充校舍．九月五日開課

招收：日夜班彩色電視及無綫電各科新生

校長關義安

新址：天后廟道11號地下（英皇道14號三樓）僑興大廈

電話：H七一九七九六．H七〇〇二六三

日本航空公司
招請下列職員

（一）客運部男性地勤員

（二）飛機修理部男性職員

職位資歷：

（一）中國籍人仕，中五或以上程度能說及書寫流利英語

（二）中國籍人仕中五或以上程度，遠東航空學校畢業或同等學歷程度

應徵函件請用英文書寫連同會考證書及其他教育文憑之影印本及近照電話通訊地址於九月十日前寄往：日本航空公司啓德機場客運大廈321室

總務部經理

來函於九月二十三日前未接到通知者即表示落選其函件將不會退回

REFERENCE LIBRARY
1 AUG 1972
CITY HALL

本港新聞 (1)

需要輸血者衆・血庫供不應求
病人被迫買血
三等房病人每瓶一百五十元頭等三至五百
華人所需B型血液最缺乏請大家捐血救人

（本報專訊）香港目前有六十餘名病人等待當血液，以便進行外科手術。

香港紅十字會捐血站主任余同璧昨在接受本報記者訪問時透露上述消息。

香港紅十字會是血液的收集中心，每月經常須要收集約三千瓶的血液，分送給港九各大醫院以供意外受傷者，接受外科手術治療者，難產孕婦及某種血病的患者應用。而紅十字會每月只能收集到二千七百餘瓶，（每瓶容量爲四百C．C．或二百C．C．），故此，該會所徵集得的血液，不足以應付港九各醫院留醫者的需要。

根據該會的紀錄，目前最缺之的血液是B型血液，最缺乏的是A型及O型血液。有A型血液的，華人佔百分之二十七，外國人佔百分之三十九，O型血液，華人佔百分之三十九，外國人佔百分之四十四，B型血液，華人佔百分之二十七，外國人佔百分之十三，AB血液，華人佔百分之七，外國人佔百分之四。

B型血液缺乏的主要原因，是因爲需要輸這型血液的華人陸續增加，而華人的捐血百分率極低，故此血庫的B型血液存量極爲缺乏。紅十字會自一九六七年至七一年的捐血人數統計表如下：

年份	駐港英軍	美海軍	海員	華人	西人	總數
六七	八五三三	三〇七四	一〇七二	三九五二	二六六二	一九二四三
六八	七六七二	三八四六	七〇四〇	七三〇四	三五九五	二三一五七
六九	七七二〇	四五四一	九一四	九一九六	三三九〇	二五五六二
七零	八五一六	四九一九	八六四	一〇三五九	三三五五	二七九二三
七一	七九九六	三七五九	七五五	一二一二〇	四五五〇	二九二三〇

根據去年的統計數字，華人捐血者有顯著的增加，共一萬二千一百二十人，約佔百分之四十一點五，而居住本港的外國人共有四千五百五十人嚮應捐血，佔百分之十五點二，本港居民捐血者佔百分之五十六點七，而百分之四十三點三則依賴駐港英軍官兵，來港渡假的美軍，海員及其他人士的慷慨捐贈。但現在來港渡假的軍人日少，所以該會呼籲本港居民，慷慨捐輸，以盡市民應有的義務。

香港紅十字會收集血液後，首先送往瑪麗醫院及伊利沙伯醫院辦理檢驗血型的手續，然後免費分發給其他急需血液的醫院應用。但因每月收集的血液，都不敷該兩所政府醫院的需要，所以其他醫院的需要輸血的病人，不得不覓親友捐血或買血。

血液的出售已成爲一件公開的秘密。私家醫院的病者，當他們接受外科手術而需要輸血時，醫院自然有人介紹，他們去買血。血液的價錢，因病人的身份而異。據說三等房的病者，通常可以一百五十元的代價買一瓶血液；而頭等房病者，所付血液價錢高至三百元或五百元。

由於接受外科手術的病者日多，所以血庫需要保存更多的血液。以伊利沙伯醫院爲例，每日約有七十名病者需要輸血，以便進行外科手術治療，新界及離島醫院將來落成啓用後，血液的需要更爲迫切。

紅十字會有見及此，故在海運大廈四二三五A室開設九龍分站，以方便九龍之捐血者。任何市民有意捐血，可致電港九總站或九龍分站辦理登記手續，每逢星期四該會的流動車收血站，更把收集血液的時間延長至晚上八時，以方便日間沒有時間的熱心市民。超過十二人的集體輸血，該會更可派遣一輛流動車前往辦理。（上星期紅十字會曾派遣一輛流動車，前往盲人聯會，收集十餘名失明人士所捐血液。）

近年來，前往紅十字會捐血的華人，年齡大部份是十八至廿五歲的青少年，據指出，一個身體健康的成年人，平均體內有十至十一品脫血液，捐出一品脫血液，對身體健康是無害的，因爲人體內的血液，新陳代謝的過程中，兩星期內，會完全補充新血液。

此外，紅十字會更保證，捐血者，本人及其直系親屬，在需要血液時，可得優先使用。（廼）

新學期即開始 英版課本未到
存貨供不應求 舊書價錢搶高

（本報專訊）暑假已告結束，新學期即將開始，部份學生對於課本問題，到目前仍無法解決，眞是急死人的事情，造成新書的渴市，原因是英國碼頭工人罷工，若干科目的課本已告斷市，存貨供不應求，新課本有錢買不到，英版課本來貨中斷，舊書價錢也被搶高，故造成今學期各校學生對課本搶購潮。

造成本學期課本奇缺，英版課本來貨中斷，並不是唯一原因，主要是由於各校使用課本辦法有缺點，蓋應來部份學校使用課本年年不同，致令大部份科目的課本下學年不能再用，兄姊上學期用過的課本，弟妹不能再用，非得另購新書不可，今年適逢英版課本來貨中斷，存貨便不足應付實大需求。

隨着物價高漲，今年學校課本普遍已告漲價，特別是英文中學課本，平均已較去年上漲百分之二十以上，再遇到英版課本來貨中斷，存貨價再被搶高，故此一般學生今學期課本負担更重，家境清貧學生根本無能力應付。

據教科書出版商估計，今年英文中學課本各班級每套售價如下：中學一年級約需一百二十元，二年級一百三十元，三年級一百五十元，四年級約一百元，五年級約八十元（中四及中五，因部份數理科課本已在中三時購備可用兩年）。

由於新書來貨中斷，學生們便向舊書攤求購，造成舊書攤利市百倍，在你搶我奪情形下，連舊書也供不應求，舊書售價也被搶高，據說最近某些書攤還出現「炒」課本現象，部份來貨中斷的英版本，被投機者搜集囤積，再「炒」高來賣，一些買不到課本學校，以新學期日漸迫近，被迫以高價購買據悉，一些熱門書課本竟然就炒高過新書價錢，同時，一些舊書攤中有時還可以高價購得新課本，這些新書的來歷不問可知是投機書攤老闆之囤積貨。

至於中文教科書情形，渴市現象則還較英文課本爲緩和，一般中文中學，除英文科是採用英文課本外，其他科目課本均屬香港出版中文課本，因爲版本較有預算，缺貨情形祗限一科而已。故此，中文課本也較英文課本爲廉宜。一般中文中學各班級全套價錢爲，中一約八十元，中二約八十五元，中三約一百元，中四及中五九十元，不過詳細價目，則視乎各校所採用之版本而定。雖然中文課本也隨着價格而上漲，不過，其上漲數額也不會超過百分之十五。

據承辦英版課本書商透露：香港向英定購之課本，是接訂單後才承印的，照往年情形，一般定購的英版教科書，普常在八月間便可抵達香港應市，這次由於英碼頭工人罷工，所定購之課本無法起運，幾經轉接，最早也須要在九月後才能運到，較遲的還須到十月以後。因此，本學期各校學生可能出現上課無課本現象。（均）

政府機關通傳屬下 出車若非趕時
盡量免用隧道 爲減擠迫與省公帑

（本報專訊）正當香港油蔴地小輪船公司經理劉定中在昨日招待記者會席上，就海底隧道開放營業所受之影響，以及尚未計劃向政府索償專利稅之損失，向記者發表作出解釋與報告之候。本報記者特別獲悉：若干政府機關主管，最近嘗以便條通告方式，通告其屬員，若非有特別需要，如趕時間之類，一切因公出動之車輛，希盡量避免使用海底隧道。

此種便條式通傳，並未說明理由，但據一般推測，不外爲：（一）減少公帑支出，（二）減少隧道之非必要行車擠迫。（因汽車經隧道比乘渡輪收費更貴）。

有人更敏感到此種非命令式之通傳，減少政府車使用隧道，除節省公帑，更可能牽涉到對輪船公司之未來賠償問題。

在進一步採訪之下，記者更獲悉：各機關之主管或部門上司，當認爲與公事有關，由政府支付交通費之汽車，確需趕辦事件之情形下，則命令該出動車輛使用隧道云。（立）

用遊艇載客收費 海事處長勸各界勿乘搭

（港訊）海事處長符禮遜昨日促請各界人士，切勿乘搭收費載客之遊艇，因此等船隻並未受檢驗或領有牌照爲收費載客之用。

符氏指出：遊艇之船身，機器與救生及防火設備等，均無須受檢驗，亦從未檢驗其最多可以乘載多少搭客。至於營業小輪，則全部經過檢驗，爲識別起見，營業船隻之名字及其可以乘載之人數均繫於船尾及船首兩旁，例如寫有「夜遊客五十P」等字樣者，即表示該小輪「夜遊」領有牌照，准許載客五十名。遊艇之船首兩旁只繫有牌照號碼，有時亦繫有船名，但無英文字母「P」字。船旁繫有船名而附有數目字及「P」字者，方爲領有載客牌照之船隻。

藍帽子突擊行動 深宵登巴士 嚴密防刧匪

（特訊）飛擊之在巴士「搵食」已由九龍方面蔓延到港島，基此原因，警方已出動「藍帽子」，實行從嚴防範。

消息傳來，由一名高級警官率領之「藍帽子」，又在東區一帶專巡察與及搜查巴士，遇有可疑或搜惹眼包裹者，即將其打開，甚至在車內一直陪行監視其動作。

此項特別勤務，由深夜至凌晨，且特別注意穢傾道，摩頓台一帶公寓較多飛仔經常出現之區域。（立）

日派代表團赴大陸活動

（特訊）日本外務省中國科科長橋本恕率領之代表團一行十三人，乘日航機於昨日下午二時半由東京抵港，即日轉往羅湖，過深圳轉火車赴穗，同日轉往北京。該團此行係與中共安排日首相田中角榮之訪問北京一切程序，彼等約一週後返日本。（愼）

集郵雙周刊今出
以後每隔一個星期五見報

市民宜牢記新例要點
重罰攞蟲
首次千元再犯二千

（特訊）全港清潔運動委員會主席貴夢花議員，昨日上午舉行記者招待會時，宣佈全港清潔運動的第一期宣傳工作，已告結束，隨即展開第二期的教育宣傳工作，其主要目的，是向市民詳細解釋關於公共衞生法例之要點。

他指出：第二期之宣傳，主要是指向中下階層的廣泛市民，因爲新公共衞生法例中所定罰款之低，對象有階層是極不足道，而不一定起作用。

出席記者招待會者除委員會主席貴夢花議員外，尚有市政事務署署長及清潔運動統籌主任羅顧庭。貴夢花主席稱：在此次宣傳的第二階段的，市政事務署派出清潔科數隊，到各戶勸論居民，保持環境清潔，並解釋新法例之要點。

同時，委員會將透過海報，傳單，電視短片，電台，報章及廣告等宣傳媒介，將清潔法例內容闡釋給市民。屆時，派發大量「新公共衞生法例淨攞」之中英文小冊，俾廣大市民能對新法例加深認識。此外，垃圾虫亦將會在港島之皇后廣場及九龍公衆碼頭出爭，派發新清潔法例傳單。

清潔運動發言人稱：此項教育性宣傳，將繼續數星期，市民必須明瞭新法例之要點，以免觸犯法例因而受罰，初犯者將會被罰款一千元，如果再次觸犯法例將會被罰款二千元。現時新法例經已開始執行，一俟十一月正式推行清潔運動時，將會嚴厲懲處違例者。

以下爲新清潔法例之要點：

（一）任何人如將垃圾棄置在街道，公衆場所，或樓宇公用地方，便屬違法。

（二）任何人如果由窗口，露台，天台，或車輛拋擲垃圾，亦屬違法。

（三）如果在樓宇二十呎範圍內發現垃圾，戶主將會接到通知將垃圾清理，如不遵照辦理將會被罰。

（四）如果樓宇設有簷蓋，戶主必須防止垃圾在簷頂堆積，否則將會被通知將垃圾清除，如不遵照辦理便屬違法。

（五）家庭垃圾，每日最少須傾倒一次。

（六）如果樓宇無垃圾槽設備，必須備有一個有蓋及堅固之垃圾桶，並且須將垃圾桶內之垃圾送去垃圾收集站，每日最少一次。

（七）如果車輛黏有污泥及穢物，車主必須予以清除，以免弄污街道。車上所載物品，必須放置妥當，以免掉下路面。

（八）在攜帶狗隻外時，狗主不能任由狗隻弄污街道公衆場所或樓宇公用地方。如果弄污街道，必須立即清理，否則便屬違法。（譚）

飛帮登茶樓擄三人
開汽車逃去警方到場捉住兩人
遭毒打之人與一女子被帶回署

（特訊）黑吃黑惹風波，飛帮追路，追上茶樓，擄去三人，下落不明。

昨晚七時許，銅鑼灣波斯富街吉慶茶樓，有四飛型青年偕一女子飲茶，不久有一私家車開到，停於門前，十名飛型男子下車，其中一人直入茶樓，呼正在飲茶之一青年出，裏面三青年見同伴久久未回，一人出看究竟，一出門口便遭數人毒打一頓，打畢推回茶樓，數人隨之湧入，將裏面兩青年拖出，連最先呼出外面之青年共三人挾持上車，開車而去。

當兩人挾出茶樓時，有人聞怒罵之聲：「你都黐得滯啦！劏死牛？」茶樓方面，見此情狀，電警方報案，警員趕到時，私家車已開走，因該幫人數太多，有未能上車者，爲警方追捕，捉住兩人，連同尚在飲茶之被毆傷青年與女子齊帶回警署調查。

車後警方徹夜追踪一「AK」字頭私家車，但至發稿時人車尚未追獲。

據警方對該案發表之消息謂，此非刧案而爲兩班人之糾紛，但未說明糾紛性質及內容，有關人等正留在灣仔警署偵探部調查中。（合）

今日花園道兩天橋開放 巴士站更改

（港訊）位於紅棉路，堅尼地道及上亞厘畢道交界處之兩座天橋，今（一）日上午十時起啓用，行經該處之巴士其路綫及停站地點，亦將由同時起有所變更。

第四號（直通）及一〇三號巴士向西行駛時，將使用上天橋，及近植物公園之新巴士站。第三號及廿三號巴士向西行駛時，將使用下天橋及堅尼地台對下設在堅尼地道之臨時新巴士站。第十二號A向北行駛時（前往中區），將使用紅棉路對下之現有巴士站。

賊入富戶竊六萬元

（特訊）赤柱春坎角道昨日發生鉅竊案，一住宅失竊財物達六萬元。春坎角道一一高尚住宅昨日下午二時半至下午六時之間爲賊人潛入偷去現款及飾物一批，共值約五萬九千五百元。（合）

港府招聘工程師 策劃建地底火車

（港訊）本港建築地底火車之計劃，現再向前邁進一步，政府現招聘一批工程師，以便就集體運輸火車系統之最後設計研究工作，作初步之評價。

港府最近已在原則上批准興建集體運輸火車系統，此系統長三十二點七英里，其中百分之八十三係在地下。

此計劃所需之財政以及承建合約問題，如獲得滿意之安排，則到一九七四年時可望動工，完成後預料每日可載客二百五十餘萬人。

建築此系統之最後設計研究工作，最近經已開始，現擬招請之工程師將成爲核心工作人員。

除對最後設計研究工作作出初步評價外，並將籌足以影響該項計劃之所有公營及私營工程。該批核心人員，包括有：電機綜工程師一名，其工作爲對電機及交通等設備之設計及安裝，作出評價。高級工程師一名，其工作爲担任設計及評定地下建築物，車站設計及土壤探測工作，與合約文件之制訂。高級電氣工程師一名，担任評定電氣與交通設備之設計及安裝工程。

此外，聘用工程師三名及電機工程師四名，前者之工作，爲對地下建築物之設計與建築，保養線土壤探測及車站設計等，作出評價及監督。後者之工作，爲評定車卡，電力供應之分發與管制，火車自動管制，電訊交通，訊號，空氣之流通，空氣調節及安全設備等之設計與安裝工程。

彼等亦須担任適當之普通工程職務。

打九九九須說得清清楚楚

（港訊）警方發言人昨日稱，市民使用九九九緊急電話時，必須謹記於接通後立即言明需要何種援助。

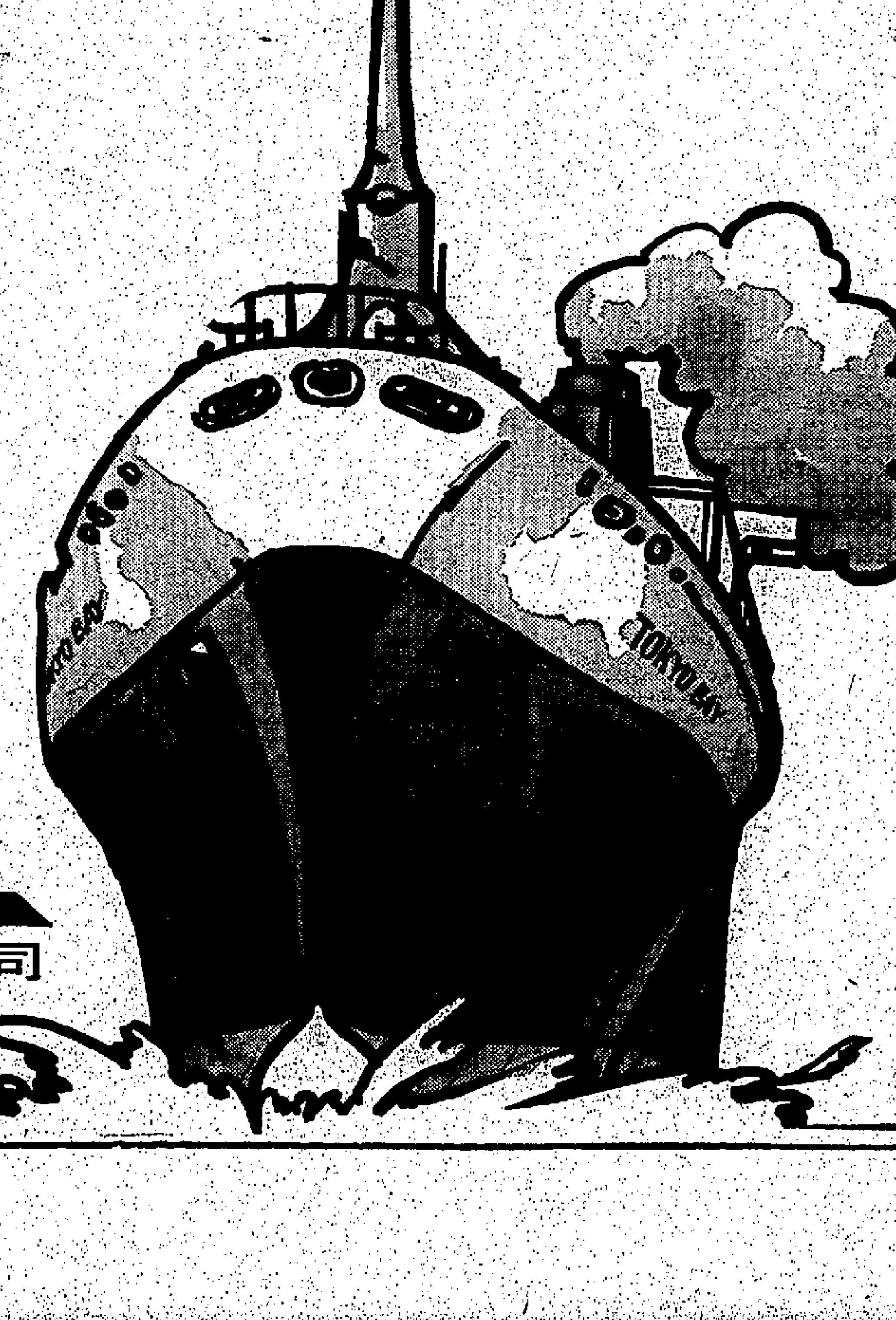
發言人指出：市民撥九九九緊急電話，可獲得警察，消防及救護三種服務，但市民若能立即言明需要何種援助，則可避免浪費時間。爲求立即採取適當之行動起見，警方接獲九九九電話後，必循一定之手續辦理，警方必須向撥電話者叩詢其姓名及地址，作爲「一種」預防措施，如警方無法找到案事之現場，則須與撥電話者聯絡，索取更詳之資料。

由於撥九九九緊急電話之人士往往涉入有關之意外事件中，故彼可能甚爲擔憂或異常緊張，有鑒於此，發言人強調，接聽緊急電話之警務人員，必須加倍忍耐，以期取得正確之資料。

教你防盜

深水埗警署兩位女警派發防止罪案的有關冊子，警方現正推行防止罪案運動，勸告市民關門時，應採取正確的方法。圖示：特製大門，有窺人孔，安全鏈及堅固的鎖。

箱運有限公司
第一艘貨箱輪船
剛經星加坡
開來香港

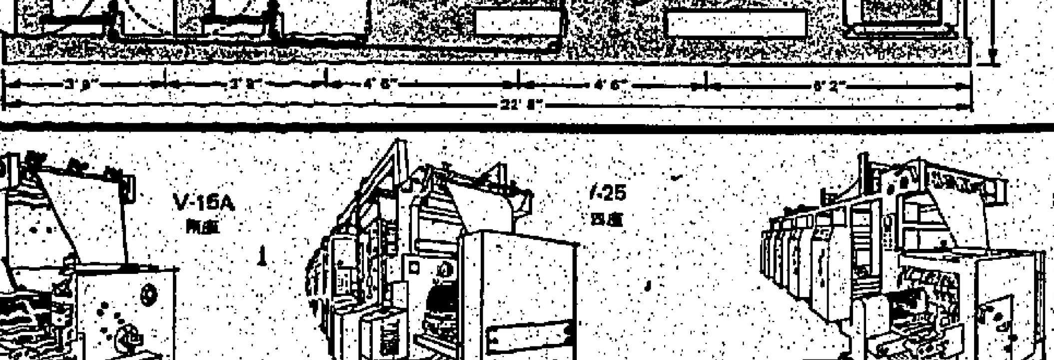


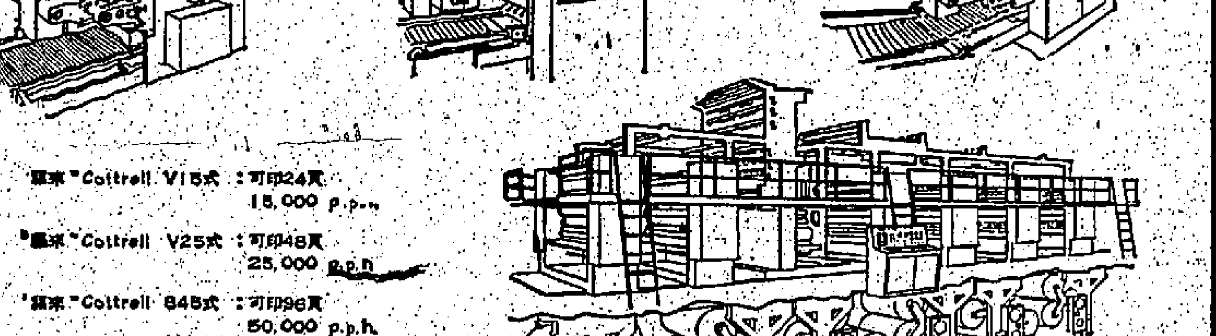
OCL
箱運有限公司
代理：太古有限公司
香港於仁大厦

美國"福來"廠柯式卷筒書報印刷機

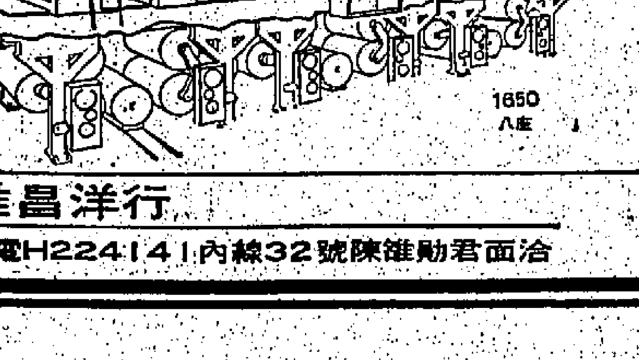
COTTRELL
A DIVISION OF HARRIS-INTERTYPE

MODEL: THE COTTRELL V15A
SIZE: 24.3/4 x 38 inches





"福來"Cottrell V15式：可印24頁 15,000 p.p.h.
"福來"Cottrell V25式：可印48頁 25,000 p.p.h.
"福來"Cottrell 845式：可印96頁 50,000 p.p.h.
"福來"Cottrell 1650式：可印128頁 50,000 p.p.h.



EKMAN & CO., LTD.
總代理：維昌洋行
如蒙查詢請電H224141內線32號陳維勛君面洽

厠內衝出一臭飛 刦掠財物殺一人

（特訊）居民安全飽受刦賊威脅。九龍深水埗昌華街昨晚發生刦案，一男子探親，路上遇賊截刦，中賊刀傷重斃命。

李維生，六十四歲，昨晚八時許往青山道[illegible]

李老因傷勢嚴重，於送院後已氣絕身亡。

[illegible]（合）

霍士傑呼籲工商機構
支持清潔運動
目前各大工商機構響應並不熱烈
建議多項辦法盼工商界贊助推進

立法局議員霍士傑在九龍扶輪社演講，旁爲社長鍾立英。（本報記者攝）

（特訊）九龍扶輪社，昨日下午一時，假半島酒店舉行午餐例會，敦請立法局議員霍士傑演講，霍氏呼籲各大工業及商業機構，加入清潔城市運動之行列，以達羣策羣力，把香港變成一個擁有美麗的清潔城市。

霍士傑指出：在過去至現在，我們時時都可以從各大電台，電視台及報章中，知道我們的城市——香港，是一個非常不清潔的城市，但現在有了清潔運動後希望能把上述之說法一掃而空。

清潔運動雖然在十一月才正式推行，但現在的宣傳運動中，各市民都時常可以從電視台，電台，報章，海報等宣傳中，知道香港對反垃圾的推動努力，希望將來各市民能真的有一個清潔的香港。

爲配合此運動，教育當局，亦透過學校方面向兒童及青少年，灌輸清潔之美德，以達教育後一輩的目的。

霍氏指出：在清潔運動宣傳工作開始時，當局已向本港五千多間商業機構寄發一本特別印製的小冊，提供贊助該項運動的各項辦法，但直至目前爲止，祇有極少數公司答應贊助，百分之九十均採取不關心的態度。

不過，霍士傑又指出：雖然只有百份之十的工業及商業機構，答應參與此運動，直至目前爲止，此等機構的努力，成績實使人感到滿意，工商界人數在香港佔了重要之地位，如果他們合作，再加上街道上每一個人、小販、兒童、工人等之協力推動，清潔香港之目的，就會很容易達到。

在清潔運動宣傳工作中非常感謝各電視台，電台，報章等，提供出免費的宣傳廣告及新聞，同時，一間電視商業機構，亦成功地舉辦過響應此運動的片集，更得到一間唱片公司的合作，免費供應「垃圾小欸」的唱片，再加上有很多公司的捐助，例如「T」恤，氣球，汽車標貼等，來配合宣傳，實值得對此感謝的。

霍氏說：清潔運動能否成功，端賴全港市民的支持。現在社會及各階層人士，包括各新區居民小販及學生等，均熱烈支持清潔運動，務使香港成爲一個美麗的城市，故商業界人士更應不甘後人，以行動來表示支持。

霍氏又向商界人士提供贊助該項運動的辦法，例如舉辦有關清潔運動的各項比賽，在商品上衆行採用清潔香港標誌，或在貨車上張貼清潔運動之宣傳海報等，這樣，不但能夠對社會有所貢獻，而且更能替他們出產之商品廣收宣傳之效。

最後，他呼籲：各工業及商業機構，請伸出合作之手，支持我們的社會，共同清潔香港。（譯）

新樓續落成
五十八幢准許入伙

（港訊）建築事務監督於今年七月份共批准新建築圖則三十八份，及批准五十八幢建築物入伙。批准的圖則，有五份是在港島，六份在九龍，十九份在新九龍，十八份新界。

這些圖則，包括在筲箕灣興建一座四十一層高之商業樓宇，及在德輔道中，般含道，及慈雲山及葵涌區建築二十多層高的商業及住宅樓宇。

批准入伙的建築物，有六幢爲住宅，十八幢爲非住宅樓宇，三十四幢爲混合式建築物。這批據呈報樓宇之建築費用，約爲一億一千七百二十萬元。

此外，建築事務監督，批准拆卸樓宇共七十一幢，計港島二十八幢，九龍三十一幢，新九龍十二幢。

有關各建築物之詳情，可向政府合署西座地下諮詢指導處查閱。

麗的電視遊客之聲
指導遊客觀光購物

（特訊）外地遊客由今（一）日起，可從電視機中，收聽旅遊指南。電達宣傳有限公司負責人羅力斯，昨在記者招待會作此透露。

電達宣傳有限公司由九月一日起，每日上午六時五十分至九時，在麗的電視（D）台播出「遊客之聲」的廣播節目，指導遊客往何處遊覽及購物地點，節目特分別用英語及日語播出，羅氏形容今天的節目是自日治時代以來，第一次用日語廣播。

羅氏指出：節目是專爲遊客而設計，據香港旅遊協會統計數字顯示，兩名遊客在港消費額平均超過二千元，全年總消費達二十億元，平均每日消費額超過五百萬元。故此，這項「無烟工業」是值得加以發展。「旅遊之聲」除指導在何處購物，餐館娛樂外，對遊客生意的商店或食物館，若在該節目中廣告時間，對業務發展，有一定的幫助。

羅氏說：「旅遊之聲」將由他及日本著名播音員平山昌子聯合主持，節目內容有日本當地新聞，香港新聞，旅遊指南，日本流行音樂及訪問等。

目前貿易發展局已與該公司簽約，爲貿易發展局宣佈，其他尚有兩間航空公司，一間表廠，珠寶商店，餐室與一香烟公司簽約，在節目中定時廣播。（崇）

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

准新建築圖則三十八份

茲由一九七弍年九月一日（星期五）起，將現行之第34號路綫（荃灣西約至中葵涌）由中葵涌延長至葵盛廉租屋村，其行車路綫，時間及車費如下：

葵盛至荃灣西約經：葵盛道，大窩口道，德士古道，楊屋道，大河道，沙咀道及青山道。

荃灣西約至葵盛經：青山道，沙咀道，大河道，楊屋道，德士古道，大窩口道，上角街，大窩口道及葵盛道。

時間表

葵盛開	荃灣西約開	每隔
由上午六時正至上午六時十四分	由上午六時廿四分至上午六時卅八分	十四分開一班
由上午六時十四分至上午七時十分	由上午六時卅八分至上午七時卅四分	七分開一班
由上午七時17分至下午十一時34分	由上午七時四十一分至午夜十二時正	十四分開一班

車費：單程票價 三毫

通告

啓者茲爲昔在 THE HERMITAGE PORTSMOUTH ROAD KINGSTON UPON THAMES SURREY 已故之寡婦 MOLLIE HARVEY 之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據一九七一年非訴訟性遺產檢定規則第六十條申歟頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七二年十一月一日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之代理人。

渣打銀行香港信託有限公司
渣打銀行大廈三〇九室
或其代表律師
的近律師行
香港遮打道於仁行六樓
發此通告人啓

一九七二年九月一日

通告

啓者茲爲昔在 3 CUMBERLAND TERRACE LONDON NW1 前居於 WOODPECKERS BERKHAMSTED HERTFORDSHIRE ENGLAND 已故之 EMILE JOSEPH DEEN 之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據一九七一年非訴訟性遺產檢定規則第六十條申歟頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七二年十一月一日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之代理人。

渣打銀行香港信託有限公司
渣打銀行大廈三〇九室
或其代表律師
的近律師行
香港遮打道於仁行六樓
發此通告人啓

一九七二年九月一日

轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊之規定通告如下

啓者：[illegible]香港皇后大道東105號地下前座（以下簡稱該址）[illegible]油糧食品公司[illegible]出讓人[illegible]承讓人[illegible]一九七二年[illegible]此聲明

出讓人 承讓人 代表律師 張永賢律師行啓

一九七二年九月一日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三節之規定茲特此通告如左

啓者：香港灣仔灣仔道一百一十九號之合家歡餐廳（WELCOME RESTAURANT）[illegible] SUM SUM RESTAURANT [illegible]一九七二年九月三十日在翁家灼余錫超律師行[illegible]特此聲明

出讓人 承讓人 代表律師 翁家灼 余錫超 律師行啓

一九七二年九月一日

廣生行有限公司開派一九七二年中期股息通告

啓者本公司一九七二年中期股息由一九七二年九月一日（星期五）起開派每股派息七元正請各股東攜同息摺及股息收條到本公司收取爲荷

本公司股份由一九七二年八月廿四日起至八月卅一日止暫停過戶

派息時間 上午十時至十二時 下午二時至四時 星期六下午停派 星期日停派

廣生行有限公司謹啓

一九七二年八月十五日

聞

先嚴葉公定鏡府君 痛於公曆一九七二年八月三十日上午十一時壽終伊利沙伯醫院積閏享壽八十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇九月弍日（星期六）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈下午一時至弍時半在大埔球場附近舉行公祭隨即出殯安葬哀此訃

孝男 天生 青賓 天養 媳 黃綺清 李金英 ALICE LEE 李君蕙
女 玉嬌 長帶 玉英 婿 何德清 楊基 黃富
孫男 偉雄 超雄 殿雄 孫女 偉標 偉星 偉強 欣穎 惠玲 惠瓏
外孫男 黃寶英 RICHARD 黃冠英 黃昌英 外孫女 JANICE 曾碧霞 曾碧妮 曾元燦 楊多燦 曾碧蓮 曾碧鳳 曾麗英 外孫婿 李國光
外曾孫女 ALLISON ANABELLE
弟 葉勝 美福 弟婦 鍾帶 鍾秀嫺 侄 瑞文 華清 偉強 瑞榮 侄女 瑞菁 官蓮 帶娣 葉菁 瑞芸
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三壹八弍三一六

聞

元配 李母王氏夫人 於公曆一九七二年八月三十日上午四時在伊利沙伯醫院蒙主寵召享壽八十弍歲奉移九龍殯儀館治喪謹定九月一日（星期五）正午十弍時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯謹此訃

夫 李復生 率男 晚榮 志權 志良 文光 媳 廖金梅 梁露斯
女 淑明 愛蓮 月碁 美玉 適 林達藻 梁綿超 廖惠民
孫男 蕎松 海東 孫女 綺蒨 外孫男 林佐勳 廖紹仁 外孫女 林珊玲 梁惠蓁
泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三壹八弍三一六

香港高等法院大錢債案

一九七二年第五百八十九宗

原告人：香港九龍官塘和樂村僑安大廈一五〇五室之 劉景林
第一被告人：香港九龍大坑西新區民安樓一一三室之 李介源
第二被告人：香港九龍大坑西新區民興樓友記商店轉 張添財

啓者：上述原告人已於一九七二年三月十日在上述法院同汝等提出訴訟，在該項訴訟中原告人要求第一及第二被告人等清付與原告人一萬五千六百零八元三毫七分之損失另該款項之利息及上述法院所認爲適當之其他賠償與該項訴訟之堂費等。該項損失與賠償乃因一九七一年十二月八日上午約七時十五分近大埔十一咪半當第二被告人駕駛原告人之AR630號公共小型巴士時以不小心之態度駕駛而致該小型巴士與其他兩輛在同一路上行駛之車輛相撞所引起。緣於一九七一年十一月廿七日當第一被告人徵求原告人之同意准許其分租該小型巴士與第二被告人之時錯誤地告知原告人謂第二被告人持有有效之駕駛執照兼有數年駕駛此類車輛之經驗以致原告人同意其分租該小型巴士與第二被告人。茲於一九七二年六月卅日經法庭諭令將此告示刊登於華僑日報一天作爲在該項訴訟中傳達告票之公事送達與上述第二被告人，汝須由本告示刊登之日起於八天內（連同本告示刊登之日計算在內）到香港高等法院大錢債案登記處入票投到，否則汝可被判敗訴。特此通告

一九七二年六月卅日

原告人代表律師 楊振文律師行啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 5897 OF 1972 ALSO K.C.J. 6479/72 (SEIZED UNDER) 準於一九七二年九月一日即星期五日上午十時卅分鐘 (DATE AND TIME OF AUCTION 1ST SEPTEMBER 1972, FRIDAY, AT 10.30 A.M.) 在香港皇后大道中興華大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍[illegible]56號[illegible]大廈八字樓B座之 (BONANZA GARMENT MANUFACTURERS LTD.) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投標者須立即將全部貨款以現銀紙繳足，並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.705 OF 1972 準於一九七二年九月一日星期五日上午十時卅分鐘 (DATE AND TIME OF AUCTION 1ST SEPTEMBER 1972, FRIDAY AT 10.30 A.M.) 在香港皇后大道中興華大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍利達街門牌十八號一字樓房之 (TSANG SIK) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投標者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

離職聲明

本公司前職員貿德鴻，梁鶴鴻，朱仰旨及貿伦志經已於本年九月一日離職此後彼等一切行動概與本公司無涉特此聲明

安泰毛織廠有限公司啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.5529 OF 1972 定於一九七二年九月二日星期六日上午十時正 (DATE & TIME OF AUCTION: 2ND SEPTEMBER 1972, SATURDAY, AT 10.00 A.M.) 在香港衙前圍道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍官塘業仁街十三號 ON HING HOUSE 二字樓A座 TIN LAI HANDBAG FACTORY, A FIRM 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

一九七二年九月一日

聞

先夫范公回春老太爺 痛於公曆一九七二年八月二十九日下午七時零五分壽終九龍寓所正寢積閏享壽九十有七歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇九月一日（星期五）下午三時大殮同日四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯權厝東華義庄擇吉安葬謹此報

未亡人 范唐韞如 率男 叔多 伯豐 季餘 媳 陳國瑤 金月茵 胡應
女 德珍 婿 周公達
孫男 邦彥 邦初 邦達 邦典 孫女 小寧 小維 倩敏 明慧
外孫男 周思勤 外孫女 周旋明
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三八四弍九 九三八六弍九 九三壹八弍三一弍六

謝

先夫蘇榮府君之喪於八月卅日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

妻 蘇翁瑞如 率男 漢明 漢標 漢文
兄 協昌 弟 協林 弟婦 關銥芳
姪 漢興 姪女 麗貞 麗玲
泣叩

聞

前汕頭浸信會

先慈蕭母徐載澤太夫人 於主曆一九七二年八月廿二日下午七時十分在潮汕息勞歸主 亮等僑居港地未及奔喪負疚良深遙念親恩謹定於九月三日（主日）下午三時假座九龍衙前圍道五十五號A九龍城潮語浸信會舉行追思禮拜謹此報

孝男 蕭 師輝 師耀 師亮 師光 師惠 媳 鄭綺華 洪惠佳 吳萍芬
女 美芳 佩芳 綿芳 婿 陳銘桂 謝德祖
孫男 寅德 寅康 松 小鴻 孫女 瑞文 瑞珊 紅 彩瑤 彩玲
外孫男 謝亘嘉 陳坤 外孫女 謝亘萍 陳瓊 陳玲
泣告

主曆一九七二年九月一日

聞

先嚴盧公煒老太爺 痛於公曆一九七二年八月卅一日凌晨二時半壽終九龍明愛醫院積閏享壽七十有四歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇九月二日下午十二時半大殮一時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

孝男 渠慶 渠煥 (SILVANUS LO) 媳 鄧瑞英 葉慧卿
孝女 愛珠 肖蘭 秀然 婿 黃承濤 袁莊 陳祥洪
暨內外男女孫等 泣告

治喪處：九龍殯儀館 九龍楓樹街一號A 電話：九三八四二一 九三二八二三一二六

REFERENCE LIBRARY
1 AUG 1972
CITY HALL

本港新聞 ③

海底隧道對油蔴地小輪 目前業務無大影响

北角觀塘綫載車小輪明春開辦

（特訊）海底隧道開始啓用後，對油蔴地小輪生意影响程度如何，記者昨日要求油蔴地小輪公司經理劉定中列舉統計數字加以答覆。劉氏巧妙避過此問題，他說：如此龐大交通網，不能在短期內知悉其形態，同時月內雨多，就算平日豪雨也十分影响的，而且有些人高興試一「新嘢」，所以變動因素更多，所以不能以一個月作準。

政府提出關於加價及要求賠償問題，公司方面似乎目前尚未有任何[illegible]。

劉氏在記者招待會上強調指出：近日某君公開警告，隧道搶走小輪公司近半數營業額，這有兩個可能性：一是故意說謊，一是統計錯誤。

劉定中宣佈，立法局已接納油蔴地小輪公司申請在若干條件下開辦兩條汽車渡輪新航綫。

他指出：該公司申請將其汽車渡海綫作若干修改，即開闢由北角至觀塘及由中區租庇利街至大角咀兩條新航綫，保留現有的租庇利街至佐敦道的航綫，但北角至九龍城的航綫在觀塘新航綫開辦後取消。

該公司預定斥資在觀塘及大角咀興建可供汽車雙層上落的碼頭，估計費用約五百萬元左右，這些設備的碼頭，在專利權於一九七九年十二月卅一日結束時，交還政府。

事實上，據估計北角的汽車碼頭，可望於明年二月間正式啓用。惟大角咀碼頭的落成時間可能需時較長。兩個新汽車渡海碼頭均要加建上蓋，使輪候汽車不受烈日暴晒。

劉氏強調指出：惟九龍城現有汽車碼頭，將予以保留，不擬拆卸。

開闢此兩新航綫，上述的新航綫計劃，係在海底隧道開放前向當局申請。他又表示，此舉有助於解決交通擠迫的情況，係有助於疏導九龍西部人烟稠密地區之繁忙交通，該兩綫可疏導來自觀塘、荃灣及長沙灣方面的交通，及市區內繁忙之交通。

劉定中最後表示，該公司今後發展方針，係以均勻分配，有利於社會。

莊士集團拓展港貨市場 派貿易機構首腦赴東歐

（港訊）香港莊士（集團）有限公司業務發展迅速，近爲協助港貨拓展市場，派遣屬下莊士貿易有限公司總經理劉錦伸，入口部經理李家持，及出口部經理[illegible]，於昨日前往德國參加九月三日開幕之來比錫展覽會。劉氏等此行携有一批香港製品樣本，介紹給當地參展客商，並赴東歐各國洽商促進貿易，然後經西歐轉往美加等地考察市場，及推銷港貨。

中區坊會旅行長洲

（國際社）中區街坊福利會，發起活動招待青少年遊長洲，昨（三十）日上午九時半，在卜公碼頭集合，十時出發，總領隊吳漢琛，副領隊鄭學賢，及青少年坊衆家屬等二百餘人，情況熱鬧。抵達長洲後，觀光名勝。下午一時假長洲鄉村俱樂部午餐，席間設幸運抽獎，並在船上設歌唱遊藝節目助慶，下午三時十分回程，四時許返回市區。

聖士提反女校舊生聯歡會

本校定於九月二日下午四時至六時在本校金禧樓開舊生聯歡會略備茶點凡本校舊生敬請屆時光臨

茂昌隱形眼鏡

患視力異常而無法矯正者 因職業關係而不戴眼鏡者 請配

可獲意想不到之優良效果

總店：香港大道中五十七號
支店：銅鑼灣．尖沙咀．旺角

環球國際金融公司今舉行開幕典禮

日興業銀行總裁來港參加

（特訊）由日本興業銀行，香港上海匯豐銀行及環球輪船有限公司聯合組成之環球國際金融有限公司，今日舉行開幕禮，在香港文華酒店設酒會招待嘉賓。日本興業銀行總裁正宗猪早夫昨日下午二時半，乘日航班機由東京抵港，參加今日之開幕禮，環球輪船公司東主包玉剛在機場迎迓。

正宗氏下機後，隨在機場舉行記者招待會，述及環球國際金融有限公司之業務稱：該公司資本爲二千萬美元，由日本興業銀行、香港上海匯豐銀行及環球輪船管理有限公司聯合組成，主要在此發展造船及租船，以利便戰貨運輸，發展各地貿易。所建造輪船，包括油船及其他貨船。

正宗氏指出：該公司計劃在未來三年中，可以貸出二十億美元，以建造一千萬噸輪船。該公司由於國際間的關係，在香港註册，並於香港，倫敦，紐約，日本亦可能在新加坡設置辦公，由今日起開始營業，此爲興業銀行及輪船公司首次合作組成之公司。

正宗氏預定在港逗留兩天，明（二）日即返日本。在港期內，他將與興業銀行及環球輪船公司代表舉行董事會議，討論業務上問題。（慎）

英國會議員代表團來港訪問駐港英軍

（特訊）英國國會議員訪問團一行七人，由上議院議員斯和夫率領，昨日下午三時四十分，乘英皇家空軍專機由星加坡抵港。該團成員有下議院保守黨議員及工黨議員各三人，此行主要目的在訪問遠東各地英國駐軍，而香港係彼等訪問最後一程。在港逗留一週，期內將訪問香港英軍各單位，作實地視察。該團上次於一九七〇年曾來港訪問，此次訪港後即由港返回倫敦。（慎）

申請入英籍啟事

蕭經康（SEW GING HONG）又名蕭京康（SIU KING HONG）又名蕭（RHONDDA SIU）現住香港九龍文明里十五號九樓A座現向港督申請入英籍如有任何人士知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

羅漢端（JOHNSON LAW）又名羅慶端（LO HING TUEN）現住香港西灣道六號A翔永大廈A10座現向港督申請入英籍如有任何人士知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

沈福根（SHUM FOOK KAN）又名沈英偉（SHUM YING WAI）又名沈英偉（STEPHEN SHUM）現住香港九龍英華新邨百老匯街五號B4座現向港督申請入英籍如有任何人士知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

健康寶

能澈底調和臟腑合作 食得、瞓得、做得、屙得、要得！

每日一粒，替你解除衰、病、老！ 男女老幼，長服可保健康常在青春常駐。

青春活力 提高健康 有錢應記無錢日 健康宜防衰老時 服後有「五得」特效！

零沽批發 玉旨行 香港大道中十號五樓 電話：二二五九壹壹

健康寶．玉旨油．皮膚膏．平安露

啓事

本公司董事兼經理蘇立斌君因健康關係呈請退休經予批准由一九七二年九月一日起蘇立斌君經已離開董事及經理職位以後蘇君在外一切行動概與本公司無涉

天然有限公司董事局敬啓

一九七二年九月一日

啓事

本人因健康關係於一九七二年九月一日起辭去天然有限公司董事兼經理職務謹此敬告各同業親友

蘇立斌謹啟

一九七二年九月一日

拍賣快艇牛羊皮打字機傢俬什物廣告

茲定於一九七二年九月二日星期六上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣快艇一艘，牛羊皮，損壞女裝衣服及洗潔精，洋酒，電眼機，唱機，影相機，打字機，雪櫃，紅木椅及寫字枱，大櫃，西蔴，鋼及木寫字枱，梳化，地毡，餐具及玻璃器，電器，傢俬，什物等（其中包括已故方梁秀女士之遺物）本行備有目錄表

香港畢打行土庫內 電話二二零二三四 攬勿兄弟拍賣行啓

聘請司機

某公司聘私家小巴司機一名，有貨車駕駛執照者優先錄用，應徵者須吉嗣勞無不良嗜好方合，每天供膳食一餐每月有四天休息日，有意者請每天上午十一時至下午六時親到香港荷李活道106至116號向余先生面洽

根據公司法例第三十二章

FORTUNE FINANCE LIMITED

香港銀會（依據保證下清盤）

作出下開之通告

根據上開公司之破產清盤人之意見，認爲該公司之一切債務將不可能按公司法例第233節所指定之日期內全部清還與債權人，由於上述原因，所有債權人將於本月十一日（1972年9月11日）下午三時在香港士丹利街20號，鵬都大廈903室會商，到時該公司之一切資產負債將詳細列出。

香港一九七二年八月二十五日

D. S. SUKHESWALLA

破產清盤人

聘請英文會計

年齡廿二至廿八歲應徵者 請函華僑日報信箱726號

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 671 OF 1972 準於一九七二年九月二日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍[illegible]（SITUATE AT）[illegible]ASSOCIATED PUBLISHERS (HONG KONG) LIMITED各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二二[illegible]二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 701 OF 1972案於一九七二年九月一日星期五上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 1ST SEPTEMBER 1972, FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道四號地下本拍賣行內將存在九龍[illegible]五十八號二字樓前頭房（CHAN KIN HO ALIAS CHAN TAI SHANG）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下樓後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

一九七二年八月三十一日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO: 1186 OF 1972 定於一九七二年九月一日星期五上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 1ST SEPTEMBER 1972, FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道四十四號地下本拍賣行內將存在香港皇后大道東一五六號至一六四號ON HING MANSION八字樓第九座CHAN CHAK MO各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下樓後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

一九七二年八月卅一日

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 302 OF 1972 準於一九七二年九月一日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港馬師道（國民大廈）六字樓（二）號室居房吳錦洪（譯音）THE GOODS AND CHATTELS OF NG KAM HUNG SEIZED AT REAR ROOM OF 6TH FLOOR, RM. 2, KWOK MAN BLDG., MARSH ROAD, HONG KONG（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二二〇二四

一九七二年八月卅一日

吳作駒謹啟

予跌傷腰足，痛苦不堪。幸得梁勁予中醫師診治。旬日痊癒。梁中醫師擅醫跌打風濕。診斷明確。手術靈巧。用藥王道而功效神速。對于針灸手術大爲高明。本人感惠之餘，特此鳴謝。

梁勁予中醫師 寓中環永吉街五號二樓 電話448253

怡和有限公司啟事

謹啓者：由一九七二年九月一日起，約翰．凱瑟克爵士（SIR JOHN KESWICK, C.M.G.）已辭去本公司董事會主席之職務，但仍留任於本公司董事會爲非常務董事。

本公司首席總經理亨利．凱瑟克先生（MR. HENRY KESWICK）已由同日起接任董事會主席之職務。謹此通告。

怡和有限公司 總經理紐壁堅謹啓（D.K. NEWBIGGING）

一九七二年九月一日

華聯金屬製品公司承頂告白

茲遵照防範生意轉讓僞冒則例第三段（香港法例新本第四十九章）通告如下：

楊漢權（住香港九龍土瓜灣鴻運街十九號四樓）在香港九龍土瓜灣北帝街二十四號A地下用華聯金屬製品公司名字經營金屬生意（以下簡稱爲出頂人）出頂人現向衆將華聯金屬製品公司生意招牌機器傢俬裝修用具什物等一概轉讓與華聯金屬製品有限公司承受（以下簡稱承頂人）交易日期定於一九七二年十月一日該承頂人擬在上述地址用華聯金屬製品有限公司繼續營業至於出頂人所欠之一切債項或其他轇轕均由出頂人自行負責清理承頂人概不負責此佈

出頂人 承頂人 代表律師關祖堯律師事務所

一九七二年九月一日

中華基督教會香港區會 告港九市民書

全港市民們：

香港素有「東方之珠」的美譽，可惜有部份市民缺少公德心，隨意拋棄廢物，以致大街小巷，到處堆滿垃圾，臭氣薰天，這不僅有礙觀瞻，而且影响衛生，所以清潔環境，實在是全港市民的當前急務。

掃除垃圾，保持城市清潔固然重要，但是思想清潔更是不能忽視的。因爲香港目前社會雖然繁榮，市民生活水準雖然普遍提高，可是道德墮落，社會風氣敗壞，已到了危險的地步，色情、暴力、賭博、毒品，以及貪污舞弊等罪惡，已泛濫全港每一個角落，這種潛伏着的危機，比環境污穢，影響市民健康，遺害更大。

本會有鑑於此，在去年週年大會時，特地通過派遣宣傳入香港一百三十週年紀念，發動所屬教會信徒，以及各機構、學校，推行一個「清潔香港運動」，並呼籲全港市民共同實踐環境清潔，思想清潔，以至生活清潔，大家同心協力建立一個安樂繁榮的新社會。

爲了籌備推行這個運動，我們曾於本年一月至一九七二年八月止，[illegible]加拔，考察當地的清潔城市措施，並聽取有關方面和民間的意見，作爲這次運動的參考，茲將本會「清潔香港運動」的三大目標，以及推行的辦法說明如下：

（一）環境清潔——生存與環境是分不開的，我們要生存，就要有清潔的環境。因此我們首先籲請全港市民認識城市清潔的重要，同時要了解保持城市清潔，絕不是依靠某些人的力量可以辦得到的，而是有賴全體市民的努力，各人應當自動自發地遵守清潔法例，革除亂拋垃圾的壞習慣，養成人人爲我，我爲人人的公德心。我們不僅要切實支持政府當前推行的清潔運動，並且希望全體市民，對香港感到有依存的意識，進而熱愛這個城市，並產生一種責任感。

（二）思想清潔——我們認爲單是環境清潔，仍然不足以建立一個健康的社會，必須人人都同時思想清潔，今日我們的城市充滿了色情，暴力，邪說和貪污等許多罪惡，就是因爲有不少人思想不清潔所致。一個人爲了滿足他的私慾，便會不顧公義，醉生夢死，無所不爲。因此我們除了呼籲政府當局嚴格執行法例，徹底掃除這些罪惡之外，更要求全港市民發揚正義感，建立正確的人生觀，正視我們的責任，來維繫人與人之間的關係。如果全港市民都能認識這些真理，就可以建立正確的人生觀，正視我們居住在這個城市中所應盡的責任和使命——服務他人，力求減少社會病態，使香港在穩定中發展，這樣我們的城市是有遠大美好的前途。

（三）生活清潔——思想是行爲的指導，有怎樣的思想，便有怎樣的生活。個人抛棄物質至上的觀念，便會過簡樸和節約的生活，人與人之間，互相關懷，守望相助，和睦共處，大家貢獻出各人的才智，共同建設我們所愛的香港。

基督教於一百三十年前在香港立教以來，除傳教外，並興辦學校，醫院及社會服務，但是對於社會的關懷，從未鬆懈，我們推行各項事工，使正義，自由，平等和博愛的思想，深入人心，而在文化，教育，醫療，社會服務各方面的貢獻，更是有目共睹的事實。因此，這次本會推行「清潔香港運動」，除了在重視政府當局推行的環境清潔外，更提出積極性的思想清潔，生活清潔的主張。我們深知，要和香港共同生存下去，就必須人人先做到環境清潔，以至生活清潔，只有這樣，香港才能人人可以過着幸福生活的城市。

徙置事務處佈告

茲特公佈招商投標承辦九龍佐敦谷新區之清潔工作。投標格式紙應填寫一式兩份，並放在火漆封口之信封內。

投標者必須在信封之正面清楚標明收件人爲總投標局秘書，並在一九七二年九月八日星期五正午十二時前放入位於香港下亞厘畢道政府合署（中翼）市政司署樓下大堂之布政司署投標箱內。在該日期間後投入之標將不獲受理。

投標者於填寫所投之標時須說明對清潔工作之經驗及所聘請之雜工及監督人員之數目。此點於選擇各人所投之標時將列入考慮之內。

投標者必須繳納按金二百元，繳納該項按金地點爲香港雪廠街政府合署西座二樓庫務司署稅收組或香港電器道銅鑼灣裁判司署大廈三樓庫務司署銅鑼灣分署或九龍彌敦道四百〇五號九龍政府合署大廈五樓庫務司署九龍分署。該筆按金是用作表示對其投標之誠意。於所投之標獲接納時，倘若投標者無法或拒絕履行其義務，則所繳之按金將被沒收。不獲接納之投標者，其按金將會發還。

投標格式紙及詳細情形可到九龍中間道十號徙置事務處四樓第三一四室向本處職員索取及詢問。屆時須出示由上述任何一辦事處所發出之按金收據。

政府可不接納最低或任何承辦商所投之標，並保留接納任何標之全部或任何部份之權利。

署理徙置事務處處長 華樂庭

徙置事務處佈告

茲特公佈招商投標承辦九龍佐敦谷新區之清潔工作。投標格式紙應填寫一式兩份，並放在火漆封口之信封內。

投標者必須在信封之正面清楚標明收件人爲總投標局秘書，並在一九七二年九月八日星期五正午十二時前放入位於香港下亞厘畢道政府合署（中翼）市政司署樓下大堂之布政司署投標箱內。在該日期間後投入之標將不獲受理。

投標者於填寫所投之標時須說明對清潔工作之經驗及所聘請之雜工及監督人員之數目。此點於選擇各人所投之標時將列入考慮之內。

投標者必須繳納按金二百元，繳納該項按金地點爲香港雪廠街政府合署西座二樓庫務司署稅收組或香港電器道銅鑼灣裁判司署大廈三樓庫務司署銅鑼灣分署或九龍彌敦道四百〇五號九龍政府合署大廈五樓庫務司署九龍分署。該筆按金是用作表示對其投標之誠意。於所投之標獲接納時，倘若投標者無法或拒絕履行其義務，則所繳之按金將被沒收。不獲接納之投標者，其按金將會發還。

投標格式紙及詳細情形可到九龍中間道十號徙置事務處四樓第三一四室向本處職員索取及詢問。屆時須出示由上述任何一辦事處所發出之按金收據。

政府可不接納最低或任何承辦商所投之標，並保留接納任何標之全部或任何部份之權利。

署理徙置事務處處長 華樂庭

徙置事務處通告

茲特公佈招商投標承辦九龍佐敦谷新區第四十二至四十五座之清潔工作。投標格式紙應填寫一式兩份，並放在火漆封口之信封內。

投標者必須在信封之正面清楚標明收件人爲總投標局秘書，並在一九七二年九月八日星期五正午十二時前放入位於香港下亞厘畢道政府合署（中翼）市政司署樓下大堂之布政司署投標箱內。在該日期間後投入之標將不獲受理。

投標者於填寫所投之標時須說明對清潔工作之經驗及所聘請之雜工及監督人員之數目。此點於選擇各人所投之標時將列入考慮之內。

投標者必須繳納按金二百元，繳納該項按金地點爲香港雪廠街政府合署西座二樓庫務司署稅收組或香港電器道銅鑼灣裁判司署大廈三樓庫務司署銅鑼灣分署或九龍彌敦道四百〇五號九龍政府合署大廈五樓庫務司署九龍分署。該筆按金是用作表示對其投標之誠意。於所投之標獲接納時，倘若投標者無法或拒絕履行其義務，則所繳之按金將被沒收。不獲接納之投標者，其按金將會發還。

投標格式紙及詳細情形可到九龍中間道十號徙置事務處四樓第三一四室向本處職員索取及詢問。屆時須出示由上述任何一辦事處所發出之按金收據。

政府可不接納最低或任何承辦商所投之標，並保留接納任何標之全部或任何部份之權利。

署理徙置事務處處長 華樂庭

香港政府公佈

市政事務署佈告

在一九七二年九月一日憲報公佈招商承投在下列地點售賣小食等物之專營權：

香港仔運動場（期限由一九七二年十月一日至一九七三年九月卅日）

九龍月華街遊樂場（期限由一九七二年十月一日至一九七五年九月卅日）

投標表格及一切詳情，可向香港雪廠街政府中央合署西座十三樓市政事務署索取及查詢。

市政事務署投標委員會秘書 區佩貞

工商業管理處

出入口貨物報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照出入口（出入口貨物登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三款獲豁免報關之貨物，則不在此限。

如超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰款，本處不再另行通告。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰款數額增至五十元。每宗總值超過二萬元，罰款則增至一百元。

對於未有完份理由而不依法報關之公司或個別人士，本處決提出控訴。

工商業管理處處長 姬達

一九七二年九月一日

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七二年九月一日政府憲報公佈招標承投下列：

編號	項目
PT/32/72	承供懲教署監獄應用之牛仔布
PT/33/72	承供醫務衞生署應用之玻璃瓶

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署查詢分處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊俊

告示

更改街道條例（香港法例第一三零章）

香港總督根據更改街道條例（香港法例第一三零章）第六款之規定，擬發命令沿干諾道中興建一座高架行人路連同梯級，自動電梯及其他附帶工程。該行人路之其中部份並分別橫跨干諾道中及中區新填地之新路。其詳情業經在圖則第H一八九一號內用黃色填明，存香港政府合署西座地下諮詢處與香港花園道美利大廈十九樓地政測量處及香港威靈頓街六十四至六十六號中區民政處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七二年十月一日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敍明受上述工程所影响之物業，其受影响之情形及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並需開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七二年十一月一日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

署理工務司 勞弼臣

一九七二年九月一日

香港高等法院

一九六六年公司結束事件第八宗

優先償權付款預告

公司名稱——萬年食品有限公司

註册地址——九龍彌敦道六百零八至六百一十號三樓

債權登記截止日期——一九七二年九月十六日

清算人——破產管理官

清算人地址——香港遮打道三號香港匯大廈十樓

破產管理官 暨清算人 賀講

海事處佈告 一九七二年第七十一號

收費載客小輪

茲特向各界人士提出警告有關乘搭收費載客遊艇事，因此類船隻並未受檢驗或牌照有關收費載客之用，遊艇與營業小輪不同，遊艇之船身，機器與救生及防火設備等均無須受檢，亦從未有檢驗船隻本身以決定其最高安全載客額。

爲識別起見，營業船隻之名字及其載客額均有標寫於船尾及船首兩旁，例如：「夜遊客50P」等字樣，此即表示該小輪「夜遊客」領有牌照准許載客五十名，遊艇則祇有牌照號碼標寫於船首兩旁，有時亦有標寫船名者，但並不附「P」字，祇有船旁標有數目字及「P」字附於船名之後者方爲領有載客牌照船隻。

海事處長 符禮濂

海事處佈告 一九七二年第六十四號

船上垃圾收集服務

香港現已實施向停泊於維多利亞港內遠洋船收集垃圾服務，此項服務完全免費，並將持續至另行通告爲止。

海事處防止海水染污組將派員登上在港內停泊四十八小時以上船隻查詢，如船上積有垃圾，即代行安排收集，港內任何船隻如有垃圾需要清理者，其船主可逕行與海事處聯絡，或由其代理人轉知（電話：H四五〇一八一內綫二七〇），由於需要預早部署收集垃圾之船隻，故欲利用此項免費服務，必須盡早通知。

各船主，船東及代理人等應注意香港法例二八一章商船條例第七十一款第一段內節之規定，在香港港口或水域內拋棄垃圾均屬違法，一經判決罪名成立，最高處罰爲四千元罰款或六個月監禁。

海事處長 符禮濂

交通處佈告

進入葵涌貨櫃站之暫時性措施

一九七二年九月一日葵涌道之一支路可作進入葵涌貨櫃站之用。向右轉入該支路或由該支路向右轉出及由葵涌道向右轉出或向右轉入葵涌道將被禁止。

往貨櫃站之行車辦法如下：

（一）由荔枝角——駕車人士應沿葵涌道向北行及轉左入該支路。

（二）由荃灣或九龍經青山道——駕車人士應沿整條葵涌道向南行，轉入荔枝角道，在荔枝角道第一個交界處向左轉入一條未命名街道，再向左轉入長沙灣道。上天橋入葵涌道，沿葵涌道向北行，然後向左轉入該支路。

由貨櫃站駛出之行車辦法如下：

（一）往荔枝角——由該支路駛出之駕車人士應向左轉入葵涌道北行，向左轉入在葵芳邨租屋邨南面之未命名街道，向右轉入該邨西面之未命名街道，再向右轉入葵安道，然後在設有交通燈號交界處向右轉入葵涌道南行。

（二）經青山道往荃灣或九龍——由該支路駛出之駕車人士應向左轉入葵涌道及向北行至青山道與葵涌道之交界處。

屆時將設置適當方向標誌以指示往貨櫃站或由貨櫃站駛出之駕車人士。

署理交通處處長 白端良

香港盲人輔導會 急聘

盲人宿舍舍監需具豐富經驗工作負責稱職者供住宿待遇優厚請函九龍加連威老道卅三號六樓本會總幹事洽

美國海陸聯運公司

招請修理貨箱櫃技工及冷氣技工

分三班制：甲、日班—上午八時至下午五時

乙、中班—下午三時半至深夜十二時

丙、夜班—下午十一時半至翌日上午八時

有意者請詳列實際工作經驗及電話號碼寄九龍廣東道九龍倉七號閘海陸聯運公司保養部

喜利是 美國果汁糖

品類繁多 任君選擇 送禮大方 裝璜高貴

香港總代理 美商威廉氏（國際）有限公司 電話：H-455232

初中學生尋職良機

某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學暑期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲者而欲應徵即携備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道一零六號地下訪潘先生面洽

第二十屆 世運會特刊

游泳成績璀璨

飛人哈德羅賓遜因遲到失復賽權
田口信教蛙泳為亞洲人吐氣揚眉
曲棍球王國巴基斯坦被德國擊敗

（慕尼克卅一日綜合報導）游泳賽競爭，已呈白熱化，在各羣雄激烈力下，大會紀錄之被翻新如摧枯拉朽，與會游泳寶史，預測可能會全部重寫。

男子一百公尺蛙泳，日本飛魚田口信教竟締驚人佳績，以一分〇四秒九四氣走美國三傑。斯項前三破世界男五名刷新世運紀錄。

男子四百公尺個人四式泳，瑞典拉遜四分卅一秒九八掄元，爲其祖國奪得第一面金牌，斯項前六名又被大會。

在四百公尺個人式泳賽中，電腦爲瑞典之拉遜帶來金牌一面，他以四分三十一千分之九百八十一秒之成績，擊倒美國之麥基，時間相差僅爲千分之二秒，匈牙利之哈治達獲銅牌。

女子四百公尺自由式澳女古爾德四分十九秒破世界紀錄，另六名創大會新猷。

女子四百公尺自由式接力，美國隊三分五五秒二，擊倒東德，斯項前三名破世界，另兩名刷新奧會。美國此仗取勝，全得力巴巴柔夫，以五八．一八秒游畢最後一百公尺，東德三分五五秒五五，季軍爲西德隊，成績爲三分五七秒點九三。

田徑今日開始 美國滿懷信心

大會觀衆最注目之田徑運動今日開始。

美國隊滿懷信心，希望於田徑賽中搶盡風頭，美國於去屆世運差不多囊括了田徑賽之錦標，蘇聯爲美國之最大勁敵，可能予美隊相當威脅。

東德於去年之歐洲運動會田徑賽中，擊敗蘇聯，對是屆奧運極具野心。

去年東德在歐州田徑冠軍賽中，曾渡潮蘇聯而得冠軍，今次在慕尼黑他們希望能再次證實他們是體育運動發展得最快之國家。

美國及東歐國家，財雄勢大，設備上乘，培育天才運動員，當然具有較佳條件，相信當會囊括大部份金牌。

奧運途千運動員競逐一百一十四個獎牌，預測其中三十八個世界及世運紀錄將會在十天競賽中產生。

非洲選手可望於各項長距離賽中贏取勝利。

男子百公尺

遜，張萊，蘇聯波祿夫，美國三將哈德，羅賓哥尼利奇，希臘巴巴佐高波羅斯，加納史巴嘉，俱輕易晉級。

西德在跳遠入圍賽成績令人興奮，其女隊員羅山度（世界紀錄保持者）之良好表現上使西德增加奪取金牌信心。

東德之瑪加烈與羅山度成績可達六．七一公尺。

二十公里競走項目中，東歐國家實力最強，上屆冠軍蘇聯之告路尼乏及全歐冠軍司馬爲最強勁之對手。

馬拉松

名銜保持者伊索比亞和路地希望爲其祖國蟬聯四屆冠軍，然而英國，日本及西德之選手，均可能打破其美夢。

跨欄將爲美國選手之天下，世界紀錄保持者美商邦，爲百十高欄大熱門，麥吾亦將輕易奪得中欄金牌，英國之成美尼將需極大勇氣以保持其榮銜，烏干達之亞基布亞，頗有機會獲獎。

田賽

項目，將爲蘇聯，美國，東德及西德等均分。

雖然在鐵餅中，美國之薛伐斯達亦可與瑞典之布殊，一拚高下，然鏈球及標槍項目，將爲歐洲選手之天下。

在短跑中，美國選手可望獲得多枚金牌，以雪前屆獨馬奧運失去一百及二百公尺中金牌之恥。

世界紀錄保持者美國之哈德，及羅賓遜皆爲熱門人物，惟可能遭遇俄國「飛人」波祿夫及牙買加哥尼之威脅，美國之桑尼亞於二百公尺亦頗有希望。

四百及八百公尺將引起各國羣雄劇爭，惟千五公尺一項，萬衆皆注目於美國中距離名將賴恩，及衛冕之肯雅選手紀諾之爭。

五十公尺

之較技場面，將爲各國精英，一爐共冶之關之華關，及美國之彼方亭，皆爲熱門人物。英國之貝福，芬蘭之華蘭仍爲

在頑強之東德夏斯威脅下，貝福與華蘭仍爲一萬公尺之熱門人物，然蘇聯之沙佛甸羅夫，及非洲選手亦未可忽視。

蘇聯隊之女選手，可望於推鉛球及擲鐵餅賽中，取得勝利，麥力爲鐵餅世界紀錄保持者，芝荷華則保持推鉛球之最高紀錄。

西德皆望於露珊達去爭取第一面金牌，伊爲女子跳遠及五項運動之熱門人物。

東德史德奎可望運取女子一百及二百公尺短跑金牌。

東德隊將倚賴聾啞運動員史柏鋃（歐洲銀牌）及世界徑賽紀錄保持者，里桑及范高爲取分之論，但不容忽視之徑敵，爲英國老將尼希爾，彼會在一九六四年東京世運奪得五十公里銀牌田徑賽項目繁多，徑賽起碼有十二項之多，開始時有男子一百公尺及一萬公尺。女子有百公尺短跑，八百公尺。

女子標槍入圍賽，及田徑項目中最艱苦之一項四百中欄亦已開始預賽。

世界竿跳名將瑞典依薩遜，因嚴重腿傷今天將不會出場比賽，據云依薩遜之右腿內部出血，他爲第二名跳過十八尺高度之選手，並公認爲美國史格蘇之勁敵。

水球四隊決鬥 南美蘇匈爭標

經過幾天的角逐，已有四隊晉入水球決賽週，包括南斯拉夫，美國，蘇聯及匈牙利。

南斯拉夫對古巴一役，有兩名球員受傷，而於比賽途中被抬上岸，第三節時，南隊球員馬高域治面部受傷，另一古巴球員亦因鼻出血而上水治理。

古巴於是場比賽開始時，有優越表演，以二比〇領先，南隊經苦月戰後，卒以七比五取勝。

拳擊

世界業餘拳擊總會發言人稱，一名裁判經被開除，另十六名裁判亦被警告，於奧運賽事中，不可再作錯誤判斷，該會執行委員會在今天節目開始前，召開會議檢討，引起觀衆騷亂之錯誤裁判，該會發言人拒絕透露，任何姓名，惟謂該十六名裁判，必須於今日之雛量級賽事，中有良好表現。

荷籍裁判韋剛，爲引起爭論之賽事（美國鍾士對蘇聯蔡哥夫）兩位裁判員中之一，渠表示自己之裁定爲絕對正確，並認爲裁定於最後一節中捱打之選手勝利，係不受歡迎者，惟仍特別指出一場賽事實包括三節成績，決不能以一節爲準。

日本繼續在男子體操中遙遙領先，並在游泳項目中有極佳演出，在星期四開始比賽乃他們的拿手好戲——柔道。中華民國及印尼對拳擊選手擊敗了他們的對手，而日本及菲律賓在籃球賽中則被擊敗。東德之何夫曼及法戴伊達以絕對準繩之艱及超絕之控制技術，勇奪男子加拿大式雙人獨木舟賽金牌。

蘇聯之十九歲泰利絲娃在最後表演中獲九點九分而能勇奪女子個人體操金牌。

美國之廿八歲工程師倫達在子口徑步槍射擊中終能一償風願，勇奪金牌，伊於墨西哥奧運中僅獲銀牌。

圖爲中華民國女飛人紀政及其教練丈夫瑞爾抵達奧林匹克世運村時一景。（泛亞社圖片）

排球形勢 出綫隊伍大定

本屆的排球分組初賽，競爭氣氛似欠緊張，至目前爲止，雖然各組賽事尚未結束，但形勢已是明朗化，男子A組蘇聯，保加利亞，與B組之日本，東德四隊，均有兩戰兩勝的紀錄，成爲出綫的熱門隊伍。

而女子組方面，情況更甚簡單，日本，北韓先後輕取捷克，古巴兩隊後，已斷定出綫B組晉入準決賽的地位。而A組方面，蘇聯一支獨秀，是全組中唯一的長勝軍，入圍亦是必然，南韓，匈牙利兩隊現時積分相同，以一勝一和得三分並列次席，故A組第二出綫位置，有待兩隊競爭。

排球分組形勢（截至八月三十日）

男子A組

隊伍	賽	勝	負	得局	失局	分
蘇聯	二	二	〇	六	〇	四
保加利亞	二	二	〇	六	三	四
捷克	二	二	〇	六	三	四
波蘭	二	一	一	三	三	三
南韓	二	〇	二	一	六	二
突尼西亞	二	〇	二	〇	六	二

男子B組

隊伍	賽	勝	負	得局	失局	分
日本	二	二	〇	六	〇	四
東德	二	二	〇	六	一	四
羅馬尼亞	二	一	一	三	三	三
巴西	二	〇	二	四	五	二
西德	二	〇	二	二	六	二
古巴	二	〇	二	〇	六	二

女子A組

隊伍	賽	勝	負	得局	失局	分
蘇聯	二	二	〇	六	一	四
南韓	二	一	一	四	二	三
匈牙利	二	一	一	三	三	三
西德	二	〇	二	〇	六	二

女子B組

隊伍	賽	勝	負	得局	失局	分
日本	二	二	〇	六	〇	四
北韓	二	二	〇	六	〇	四
捷克	二	〇	二	〇	六	二
古巴	二	〇	二	〇	六	二

雛量級摔角 日柳田得金牌

（路透社慕尼黑卅一日電）雛重級（五十七公斤）自由式摔角，日本選手柳田英明，贏得金牌，美國選手山打士得銀牌，兇牙利選手

克運加得銅牌。

（路透社慕尼黑卅一日電）次重級（九十公斤）自由式摔角美國選手賓彼得信贏取金牌，蘇聯選手史特拉哥夫得銀牌。

（法新社慕尼克卅一日電）中重級（八十二公斤）自由式摔角蘇聯選手取得金牌，美國選手祖恩彼得信得銀牌。匈牙利選手巴高得銅牌。

（路透社慕尼黑卅一日電）蘇聯次中級（七十二公斤）冠軍鴨都爾貝哥夫在一場同級自由式摔角比賽擊敗對方，不禁歡喜若狂，興奮地大跳哥薩克舞，他奪得此項賽事的金牌，被他擊敗的保加利亞選手卡拉史特夫將與土耳其選手阿德格爭奪銀銅牌。

世運游泳第四日 史畢芝獲第五面金牌

（法新社八月卅一日慕尼黑電）八月卅一日世運游泳第四天，美國天皇星史畢芝在男子一百公尺蝴蝶式決賽締五十四秒三（五四秒二七）世界最高新猷，粉碎史畢芝本人保持之世界紀錄五十五秒，輕取冠軍，贏得第四面金牌，成爲世運歷史上最偉大的運動員。亞軍加拿大羅白湯成績五五秒五六破世運，得銀牌。季軍美國軒頓烈治五五秒七，亦破世運，得銅牌。

澳洲女傑尼爾在女子四百公尺個人四式決賽，締五分三秒（五分二秒九七）世界最高紀錄，粉碎美國科爾布保持之五分四秒七世界紀錄，奪得冠軍，爲澳洲再贏得一面金牌。亞軍加拿大姬莉英，季軍意大利荷莉嘉妮絲。

男子八百公尺自由式接力決賽，美國隊締七分卅五秒八世界最高新猷奪標，粉碎世界紀錄。亞軍西德隊。季軍蘇聯隊。主將史畢芝之再添上一面金牌，共獲得五面金牌，成爲史無前人的英雄。

匈牙利女傑佳瑪蒂在女子一百公尺蝴蝶式準決賽，締一分三秒八世界最高紀錄，晉入決賽。

慕尼克八月三十日澳洲女泳將高特小姐，贏得第三面金牌。這次她打破了世界女子自由式四百公尺泳賽。（合衆國際社無線電傳真）

世運游泳第四日 青木百蝶破世界

（法新社八月卅一日慕尼黑電）八月卅一日世運游泳第四日，十九歲之日本少女青木東子，在女子一百公尺蝴蝶式第四組預賽，締一分四秒正世運新猷，刷新美國鍾士所保持之世界紀錄一分四秒一，縮短十分之一秒。青木東子已成爲今屆世運女子一百公尺大熱門奪標人物。東德女將史德絲在女子四百公尺個人四式第四組預賽，締五分七秒世運新猷。美國隊在男子八百公尺自由式接力第二組預賽，締七分四十六秒四世運新猷。

三項預賽入圍名單如下：

▲女子一百公尺蝴蝶式

預賽：

第一組預賽
第一名舒妮達（美）一分五秒一
第二名高芝（西德）一分五秒三
第三名拜絲（荷）一分六秒九
第四名柴瑪（SU）一分七秒三

第二組
第一名佳瑪蒂（匈）一分四秒一（平世界破世運）
第二名比雅（東德）一分四秒（破世運）
第三名卡娜（瑞典）一分六秒七
第四名烏絲汀曼高（蘇）一分七秒四

第三組
第一名蒂多夫（美）一分四秒八
第二名高花（東德）一分四秒八
第三名緘野典子（日）一分五秒

第四組
第一名青木東子（日）一分四秒正（破世界世運）
第二名丹妮爾（美）一分四秒三（破世運）
第三名妮雯（西德）一分五秒三
第四名妮高（西德）一分五秒六
第五名歐遜（加）一分六秒三

（以上四組共十六人奪得複賽權，晉入準決賽）

（世界紀錄一分四秒一美國鍾士保持）
（世運紀錄一分四秒七美國史梳德保持）

女子四百公尺個人四式預賽

第一組
第一名尼爾（澳）五分十一秒九

第三組
第一名荷達利（美）五分九秒七
第二名荷利嘉妮（義）五分十一秒二

第四組
第一名史度絲（東德）五分七秒（破世運）
第二名芭特絲（美）五分七秒三
第三名必特祖娃（蘇）五分十三秒四

第五組
第一名姬莉英（加）五分八秒六
第二名蒙哥瑪莉（美）五分十三秒六

（以上三組共八人晉入決賽）
（世界紀錄五分四秒七美國科爾布保持）
（世運紀錄五分八秒五美國科爾布保持）

世運游泳第三天 古爾德奪四百金牌

日美澳瑞蘇各獲一項冠軍

（法新社八月卅日慕尼黑夜電）八月卅日世運游泳第三天，連同男子三公尺彈板跳水，共舉行五項決賽，美國、澳洲、日本、瑞典、蘇聯，各得一面金牌。日本蛙泳名將田口信教在男子一百公尺蛙式決賽，締一分四秒九四世界最高新猷奪標，榮膺世界蛙王，成爲日本自第二次世界大戰後，在世運會贏得第二面游泳金牌的歷史英雄。田口信教是亞洲人打破百米蛙泳一分五秒大關的第一人。這是亞洲人的光榮。亞軍美國布魯斯，季軍美國韓夏，成績亦粉碎世界紀錄。澳洲十五歲女神童古爾德在女子四百公尺自由式決賽，締四分十九秒正世界最高新猷奪標，刷新其本人保持之世界紀錄，贏得第二面金牌，在世運泳壇重振雄風，挽回聲譽。美國三員女選手在四百自泳運前三名獎牌也無法拿到，敗得很慘，古爾德痛雪前恥。百公尺自由式接力受挫敗辱。女子四百公尺自由式接力決賽，美國與東德隊競爭非常劇烈，美國憑首程尼爾信，及尾程巴巴柔夫兩張皇牌死拚，卒以十份之三秒險勝東德隊，締三分五五秒一九世界最高紀錄，亞軍東德隊三分五五秒五五，季軍西德隊三分五七秒九三，前三名成績俱粉碎世界紀錄。男子四百公尺個人四式決賽，瑞典世界名將拉遜與美國麥基，雙雙同時齊觸終點，兩人均締四分卅一秒九八奧運新猷，百份之一秒時間亦相同，無法分出名次，經過電腦計算，拉遜以一千份之二秒險勝麥基，奪得冠軍金牌，麥基屈居亞軍，獲銀牌。世界紀錄保持者大熱門美將加里賀爾，大失常態，僅得第五名，令人非常失望。男子三公尺彈板跳水決賽，蘇聯高手韋仙以五九四．〇九分擊倒世界羣雄，成爲蘇聯第一個奪得世運跳水冠軍金牌的歷史英雄。美國在世界男子三公尺彈跳水稱霸卅二年之久，今屆世運首次易主。韋仙在八月卅日最後三個自選花式動作生死難門（第十式）向前跳出上空即倒向後翻騰二個半觔斗，有獨美之演出，奠定其冠軍地位。亞軍意大利世界名將加樂度，在第十一式「向前翻騰兩週半」，有極佳演出，在最後第十一式「向後翻騰一個半觔斗兩週半轉身入水」，有輝煌之演出，但因前十式積分落後太多，僅得季軍銅牌。八月卅日五項決賽及男子一百公尺蝴蝶式準決賽成績如下：

男子一百公尺蛙式決賽

冠軍田口信教（日）一分四秒九（破世界世運）
亞軍布魯斯（美）一分五秒四（破世界世運）
季軍韓夏（美）一分五秒六（破世運）
第四名菲特（美）一分六秒（破世運）
第五名科斯治（西德）一分六秒二（破世運）
第六名奧里（巴西）一分六秒二（破世運）
第七名潘健（蘇）一分六秒四（破世運）（落選）
第八名韋基（英）一分六秒五（破世運）（落選）
（世界紀錄一分五秒八蘇聯潘健保持）
（世運紀錄一分七秒七美國麥堅時保持）

女子四百公尺自由式決賽

冠軍古爾德（澳洲）四分十九秒（破世界世運）
亞軍荷利嘉妮絲（義）四分廿二秒四（破世運）
季軍辛格納（東德）四分廿三秒一（破世運）
第四名巴巴柔夫（美）四分廿三秒六（破世運）
第五名歐利（美）四分廿四秒一（破世運）
第六名羅英瑪（美）四分廿四秒二（破世運）
（世界紀錄四分廿一秒二澳洲古爾德保持）
（世運紀錄四分卅一秒八美國穆耶保持）

男子四百公尺個人四式

決賽
冠軍拉遜（瑞典）四分卅一秒九八（破世運）
亞軍麥基（美）四分卅一秒九八（破世運）
季軍哈治達（匈）四分卅三秒（破世運）
第四名尼斯（美）四分卅五秒四（破世運）
第五加里賀爾（美）四分卅七秒四（破世運）
第六金格始祖（瑞典）四分卅八秒（破世運）
（世界紀錄四分卅一秒美國加里賀爾保持）
（世運紀錄四分四五秒四美國羅斯保持）

備註：瑞典拉遜與美國麥基同時一齊到達終點，兩人百份之一秒時間亦完全相同，無法分出優劣名次。經過電腦計算，拉遜快過麥基一千份之二秒（五百分之一秒），拉遜以一髮毫釐之差險勝麥基，奪得冠軍金牌，麥基較慢千份之二秒，屈居亞軍，僅得銀牌。

女子四百公尺自由式接力決賽

冠軍美國隊三分五五秒一九（破世界世運）
尼爾信五八秒九八
甘柏五八秒九九
巴克奧五九秒〇三
巴巴柔夫五八秒一九
亞軍東德隊三分五五秒五五（破世界世運）
京絲高五九秒二三
艾賓五八秒九六
舒美絲五九秒〇八
恩德十八秒二八
季軍西德隊三分五七秒九三（破世界世運）
維巴．賴尼克．碧雲．斯坦巴克．
第四匈牙利隊四分〇秒四（破世運）佳瑪蒂．歌拉妮．高娃絲．碧多．
第五荷蘭隊四分一秒五（破世運）碧姬．愛遜．
第六瑞典隊四分二秒七莎娜維歌．安達遜．
（世界紀錄四分〇秒一美國隊保持）
（世運紀錄四分二秒五美國隊保持）

備註：接力泳賽，除首程第一人成績可以申請爲正式個人世界紀錄外，其餘第二程，第三程，第四程泳員之成績，一概不准許申請爲正式個人世界紀錄。

男子三公尺彈板跳水決賽

冠軍韋仙（蘇）五九四．〇九分
亞軍加樂度（義）五九一．六三分
季軍林肯（美）五七七．二九分
第四狄比亞斯（義）五五九．〇五分
第五芬勃倫（美）五五七．三四分
第六史密夫（蘇）五五六．二〇分

△男子一百公尺蝴蝶式準決賽

第一組準決賽
第一名馬西斯（東德）五六秒五
第二名羅白湯（加）五六秒九
第三名麥當奴（加）五七秒一
第四名羅德士（澳）五七秒三
（以上四人晉入決賽）

第二組
第一名史畢芝（美）五六秒
第二名軒頓烈治（美）五六秒九
第三名埃德加（美）五六秒九
第四名霍卡拿（東德）五七秒
（以上四人晉入決賽）
（世界紀錄五五秒美國史畢芝保持）
（世運紀錄五五秒九美國拉塞爾保持）

奧鈍劍金牌得主 胡利達以攻爲守

銀牌：匈甘梅達 銅牌德諾爾

首面劍擊金牌已告誕生，卅二歲波蘭劍手胡利達在決賽週中，連敗匈牙利、法國、羅馬尼亞、蘇聯等劍手，奪得本屆奧運個人鈍劍金牌。胡利達雖然被選爲波蘭國家劍手已有多年，但能在如此重量的國際性賽事中奪標，尚屬首次，他不獨止劍擊造指高深，招數尤其狠辣，以攻爲守，只被刺中七次的紀錄，可見其得本屆純劍金牌，實當之無愧。被視爲本屆大熱門的法國劍手黑華奴，一路成績不俗，但至準決賽被胡利達以超越的功夫擊倒而被擠出局外。胡利達晉入了決賽週後，更爲出色，以五戰五勝的成績登上純劍寶座。卅五歲匈牙利醫生甘梅達的演出亦令人讚嘆，他晉入決賽週後，一面外，被視爲熱門之里華奴、泰爾華達等在準決賽階段中已被淘汰，以四勝一負的成績，爲他帶來銀牌。

玆列決賽週成績如下：

	賽	勝	負
胡利達（波蘭）	五	五	〇
甘梅達（匈牙利）	五	四	一
諾爾（法國）	五	二	三（一〇〇〇分）
泰示（羅馬尼亞）	五	二	三（〇八五〇分）
丹尼斯柴（蘇聯）	五	二	三（〇八〇四分）
登路斯基（波蘭）	五	〇	五

足球分組初賽形勢（截至八月三十日）

B組

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	合
蘇聯	二	二	〇	〇	三	三	四
墨西哥	二	二	〇	〇	二	〇	四
緬甸	二	〇	〇	二	〇	二	〇
瑞典	二	〇	〇	二	一	三	〇

D組

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	合
東德	二	二	〇	〇	十	一	四
波蘭	二	二	〇	〇	九	一	四
哥倫比亞	二	〇	〇	二	二	十一	〇
加納	二	〇	〇	二	〇	八	〇

奧運球賬

三十日

足球
B組
墨西哥勝緬甸一比〇
蘇聯勝瑞典二比一
D組
波蘭勝加納四比〇
東德勝哥倫比亞六比一

籃球
A組
美國勝巴西六十一比五十四
古巴勝捷克七十七比六十五
澳洲勝日本九十二比七十六
B組
南斯拉夫勝菲律賓一一七比七十六
波多黎各勝義加內爾九十二比五十七

排球
男子B組
東德勝巴西三比一
羅馬尼亞勝西德三比〇
日本勝古巴三比〇
女子B組
日本勝古巴三比〇

手球
A組
丹麥和蘇聯十二比十二
瑞典和波蘭十三比十三
B組
東德勝冰島十六比十一
C組
捷克勝突尼西亞廿五比七
D組
羅馬尼亞勝挪威十八比十四
西德勝西班牙十三比十

獎牌表（截至八月三十日）

國名	金牌	銀牌	銅牌
美國	七	八	四
東德	五	五	五
蘇聯	三	三	三
澳洲	二	〇	一
匈牙利	一	一	四
瑞典	二	一	〇
波蘭	一	一	〇
義大利	一	〇	一
保加利亞	一	〇	〇
日本	一	〇	〇
北韓	一	〇	〇
羅馬尼亞	〇	一	一
奧國	〇	一	一
西德	〇	二	三
伊朗	〇	一	〇
法國	〇	一	一
荷蘭	〇	〇	一

蘇聯却茲洗諾夫 獲得了一面金牌

（慕尼黑八月卅日綜合報道）蘇聯舉重選手却茲洗諾夫，在今晚的奧運輕量級舉重賽事中，創下兩項新世界紀錄，而替其國家贏得今屆奧運第一面舉重金牌。

現年二十三歲之却茲洗諾夫，今次所舉得總重量爲四百六十公斤，打破前四百五十公斤之世界輕量級紀錄。另一方面，渠又挺舉上創下一七七點五公斤之新世界紀錄。

獲銀牌者，爲保加利亞之高志夫，共舉重四百五十公斤（平世界紀錄）高志夫在推舉方面，亦創下新世界紀錄一五七點五公斤。

波蘭之卡斯馬力加則以四三七點五公斤成績獲得銅牌。前世界輕量紀錄保持者波蘭之巴斯洛斯基第四，今次因成績未如理想，只能獲得第四。

輕量級舉重成績

冠軍：邵茲洗諾夫（蘇聯）
總量：四六〇公斤（破世界紀錄）
推舉：一四七．五公斤
抓舉：一三五公斤
挺舉：一七七．五公斤（破世界紀錄）

亞軍：高志夫（保加利亞）
總量：四五〇公斤（平世界紀錄）
推舉：一五七．五公斤（破世界紀錄）
抓舉：一二五公斤
挺舉：一六七．五公斤

季軍：卡斯馬力加（波蘭）
總量：四三七．五公斤

第四：巴斯洛斯基（波蘭）
總量：四三五公斤

第五：達寧威（伊朗）
總量：四三五公斤

第六：亞馬杏斯
總量：四二七．五公斤

44年陳蹟將重現 曲棍球昨兩强遭遇

西德勇挫巴基斯坦

B組形勢掀起大變動

（慕尼克八月卅一日電）兩隊金牌熱門曲棍球隊昨日在A組初賽中相遇，歐洲冠軍西德隊，在天時、地利、人和的條件下，以二比一，擊敗世界冠軍亦是上屆奧運冠軍巴基斯坦，此爲自一九六七年倫敦錦標大賽之後，西德能一再在國際性決賽上，擊敗巴基斯坦，還將令四十四年來爲亞洲所壟斷的曲棍球錦標，重回歐洲史上。

此後雙方競爭非常劇烈，西德終於下半場開始後兩分鐘，由後衞麥邦取得第一球，其後下半場第十五分鐘，又擊入一球，以二比〇的優勢領先，其後卡斯國禁區角位，爲巴隊追回一球，但仍舊無補於事。

（慕尼克八月卅一日電）昨日在此間舉行的四場一組曲棍球賽，令整個一組形勢起了大變動，兩勝一和的紐西蘭，昨被荷蘭打破不敗紀錄後，首席地位已失而貶居第四。取代了紐西蘭地位的荷蘭，現以三勝一和的戰績領導羣雄，暫列榜首。印度，昨日雖然被波蘭追和，但仍是一隊未敗的隊伍，以一分之差，緊隨荷蘭之後。

躍升最快者還是澳洲隊，其以十比〇的懸殊比賽大敗墨西哥後，由第五位跳入三强之列。直至目前爲止，一組局勢仍是糾纏不清，由於各隊實力接近，誰能脫穎而出出進入準決賽階段尚屬未知之數。

玆列昨日各場戰果如下：

B組
印度和波蘭二比二（半場一比〇）
英國勝肯雅二比〇（半場一比〇）
荷蘭勝紐西蘭二比〇（半場一比〇）
澳洲勝墨西哥十比〇（半場六比〇）

A組
西德勝巴基斯坦二比〇（半場〇比〇）
阿根廷和烏干達〇比〇（半場〇比〇）

曲棍球B組形勢（截至八月卅一日）

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	分
荷蘭	四	三	一	〇	十二	四	七
印度	四	二	二	〇	十一	四	六
澳洲	四	二	一	一	十四	四	五
紐西蘭	四	二	一	一	九	三	五
波蘭	四	二	一	一	八	六	五
英國	四	二	〇	二	九	七	四
肯雅	四	〇	〇	四	二	十一	〇
墨西哥	四	〇	〇	四	〇	廿六	〇

FOREX

奧林匹克世運會

敝公司現運到一批本年度於西德慕尼克舉行的奧林匹克世運會特別紀念幣公開發售。

此批紀念幣分爲兩類：
一、奧運會第二類
二、奧運會第五類

該批紀念幣全部在西德鑄造，每套四個，每個均有原製造廠的特別鑄印

FOREX 滙業有限公司

REFERENCE LIBRARY
1 AUG 1972
CITY HALL

本港新聞

新蒲崗大火焚燒一画鐘 廠厦三層被燬

滅火車廿輛消防員逾百下午二時始熄 損失嚴重樓下受水漬傳有兩男女失踪

（特訊）昨日凌晨三時許，新蒲崗雙喜街九號一間工廠大厦發生四級大火，在焚燒幾小時後，由一級火警升至四級，再升至五級，大厦多層樓宇均陷於火海中，消防局據報後，先後多次增援，共派出滅火車共二十輛到場，參加救火人數逾百，迄昨日下午二時十九分，焚燒幾達十二小時，始被撲熄，損失相當慘重，有一男一女失踪，懷疑已遭不測，當局已在大火被撲熄後，進入火場找尋中。

查上址爲利源工業大厦，樓高共八層每層分爲A座B座，每層之面積約八千方呎。起火之處爲六樓建南塑膠廠，該廠佔兩AB兩個單位，平日僱有數十名男女工人工作，但夜班則祇有十多名工人開工。而「建南」樓上七樓爲永振塑膠廠，此塑膠廠昨夜亦有開夜班。其餘各廠，晚上收工。

該工業大厦有一對姓鄭的同鄉兄弟，一名係大厦管理人，一名任看更，均住八樓天台職員宿舍，昨晨三時半左右，姓鄭的管理人突然發現六樓有火舌噴出，知是火警，立即跑下樓去，但走了幾級樓梯，因烟霧甚大，不能再下，乃折返天台，跳過隔離永達工業大厦逃生，此時火舌已捲上七樓及八樓，三層樓宇均烈燄熊熊。附近大厦看更人早已代爲報警，未幾，多輛滅火車駛至，及發現六七樓有人開夜工而被困時，即駕起雲梯，將七名男子救下。由於火勢猛烈，至凌晨四時十六分，火警訊號已跳升至五級，消防局增派滅火車到場灌救。此時，六，七，八三層樓已陷於火海中之外，還蔓延至下爲五，四，三幾層樓去，最上三層，燒得宛似火爐，下面幾層，則不斷有濃烟冒出。

昨晨四時五十分，該大厦除地下及二樓，各層樓全被波及，而六，七，八三層且已全部焚燬。

及至昨晨七時左右，火勢已被控制，但濃烟仍不斷冒出。消防人員已派出烟霧隊隊員入內調查，不過，全部撲熄之時間仍遠。

其後，大火又再失去控制，繼續蔓延，黑烟直沖雲霄，消防人員引喉十六條撲救之下，直至下午二時十九分，焚燒幾達一画鐘始被撲滅，但上址工廠大厦，損失嚴重，其數字暫時尚難估計。

消防員在檢上址工廠之工作人員名單時，發覺尚有一男一女失踪。男是看更，名鄭錦榮，六十歲。至於失踪的女工，當時是在七樓與一名姓陳的工人，在起火時慌忙逃生，由於樓梯被濃烟封閉，陳姓工人迫得由七樓爬出窗口，並沿水喉爬下，逃出之後，一直未有再見該女工露面。

利源工中大樓地下爲雙喜打包公司的貨倉，雖然未遭火波及，但大量從樓上流下來的水，造成內部水浸存貨多受水漬損害；三樓是裕豐建築公司存放材料的貨倉，五樓至六樓爲大南塑膠廠，七樓爲永進塑膠廠，八樓A是特美織造廠，八樓B是鐘獅電子廠。由四樓至七樓的工廠，已在大火中焚燬，損失慘重。（合）

紅磡馬頭圍道大發車行被刦

四飛持刀縛五人並威脅 開夾萬掠欵三萬六千元

（特訊）馬頭圍道二九四號大發車行，昨下午三時許，遭四名持刀匪徒闖進行刦，將車行內四男一女綑綁後，威脅負責人，打開夾萬，刦去港幣二萬餘元及日本幣一批，共損失三萬六千元。四匪得手後，奪門而逃，稍後事主解脫綑綁後撥電報警。

被刦之大發車行，地下爲陳列室，由一名男性職員負責招待顧客參觀車輛，該車行之閣樓，爲寫字樓，連同東主胡某一共三男一女在閣樓工作，

昨下午三時十五分左右，突有四名年十八歲至二十歲男子，各手持利刀，進入車行內，首先將在陳列室當值男子威脅，將該職員推上閣樓寫字樓，當時車行東主胡某及兩男一女職員正在辦工，同遭四匪威脅，禁勿聲張，各人在利刀威脅下，不敢動彈，四匪復以繩索將各人綑綁後喝令胡將夾萬打開，否則刀下無情，胡只有如命照辦，結果在夾萬刦去港幣及日圓共損失三萬六千元，約逗留半小時四匪始奪門而逃。

警方聞訊，立即派出大隊警員到場調查並分頭追緝刦匪歸案。

警方公共關係科就上述事件發表消息稱：下午三時十五分，四男子闖進馬頭圍道一汽車行行刦，將該車行的職員綑綁，刦去現欵三萬六千元，無人受傷，警方對該案，仍在調查中。（合）

沿門勒收「保護費」

藍田新區飛羣胆敢向居民恐嚇

（特訊）治安當局現正受到嚴重的挑戰，藍田新區第十五座，遭數名飛仔沿門勒收「保護費」。

據悉：前日有數名飛仔在藍田新區沿門冒名爲「藍田×△會」，如果不繳付，則對家人不利，如肯付錢，則可保闔家「出入平安」。

事後有人將此事報告警方，警方發言人今已實接獲是次投訴。

據報：藍田新區第十五座樓高十六層，每層有六十六個單位，目前仍未住滿人，但已有百餘戶人家及入伙居住。

據該處居民指出：前日有數名飛仔自稱爲「藍田××會」的登門收取卅元，首次由兩名飛仔在樓梯把風，然後由其餘之飛仔按戶拍門勒收金錢，遇有討價還價者，則十元或廿元都收，遇有不願付欵者則出言恐嚇。

部份居民，不滿這班飛仔的無法無天行爲，暗裏撥電報警。警方到場調查時，飛羣已逃去無踪，警方現時正對此宗投訴展開調查中。（合）

中醫夫婦藏禁藥 兩人有罪婦被罰

（新亞社）一雙中醫夫婦涉嫌藏有管制之第一類毒劑，爲警方揭發拘控，昨解中央裁判署審訊，被告夫婦均認罪，哥夫法官聆訊全案證供完畢後，裁定首被告男子有罪，但不科罰，次被告女子則判罰欵四百元。

被告二人：（一）方子仁，四十歲，中醫生；（二）陳美，卅二歲，家庭主婦，同住觀塘翠仁街九十五號三樓L座。被控罪名：七月廿八日，同在上址，未經授權，藏有第一類毒劑，違犯藥物管制條例。

案情透露：七月廿八日下午三時，警方根據消息突擊搜查觀塘翠仁街九十五號三樓L座，門外懸掛有首被告之中醫生招牌及廣告，警方入屋，被告夫婦同在屋中，惟次被告女子一見警員到場，即行起身匆匆走入後座，警方以其可疑，立刻跟踪，見被告將一塑膠樽從後窗拋出，警方將樽檢回，發現滿樽可疑藥物，帶返警署查究，經送交政府化學師檢驗，證明係屬第一類毒劑，乃將被告夫婦落案檢控。

圖刦豪華賭檔中槍受傷 疑匪缺席提訊還押警管

（新亞社）油九馳名之一豪華大賭檔，油蔴地白加士街一三三號閣樓「新益利儲蓄公司」，八月廿九日晚上八時卅分，突遭手持西瓜刀利斧之飛仔多人，闖入行刦，發生警匪遭遇戰，一名探員鳴槍三響追捕刦匪，結果，一名疑匪當場中槍身死，另一名疑匪則胸部受槍，逃至伊利沙伯醫院求診時就逮，至於其他疑匪，則於紛亂中逃去，至於仍在院留醫之一槍傷疑匪，警方經嚴密調查後，控以圖搶刦罪名，昨解上南九龍裁判署作缺席提訊，柳惠強官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候七日審訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告男子鄧偉雄，廿歲，無職業，居無定所。被控罪名：八月廿九日，在油蔴地白加士街一三三號閣樓，與一名已死身份不明之青年男子，及其他在逃人手，意圖搶刦二三八號警員，何志濤，麥海，李方，周寧錦，及吳安，陸傑，馬麗，莫新，張來，黃明，李漢傑，及方美華等人之財物。

兩警探打人疑案續審 證人之妹被嚇

法官問伊驚否勸告不用驚慌

（特訊）一男子投訴在二月七日至八日晚上，被兩名雜差毆打一案，昨繼續在北九龍裁判處審訊。經過連續數天的審訊後，仍沒有結果，法官遂將案押後至九月五日續審，但如果該日也沒有結果的話，則九月六日再繼續審訊。

第一被告黃啓燊，四十五歲，被控罪名：（一）二月七日至八日晚上，在旺角道九號非法毆打男子鄔志雄原告；（二）同日在彌敦道一橫巷毆打鄔志雄；（三）在旺角警署毆打鄔志雄。第二被告陳威，四十三歲，被控罪名：（一）同日在彌敦道一橫巷毆打鄔志雄；（二）在旺角警署毆打鄔志雄。兩被告均不認罪，並延請威頓律師代辯，兩被告准以一千元担保外出。

昨日在審訊中，警方目擊證人趙鳳儀稱：在二月，因她被人搶去現欵及一批文件，而往警署報案，在七號那天，被通知往旺角道認領該批文件時，當日看見鄔志雄在擠其下樓，而且行路很慢。威頓律師向趙鳳儀問：「原告男子鄔志雄曾稱在旺角一梯間被第一被告毆打，並稱有一雜差對他說『你好講出那人的姓名及地址，否則打死你』一語，問及趙鳳儀可有看見及聽見？但趙鳳儀說沒有。律師又向趙鳳儀問：原告鄔志雄稱在梯間時，一名路姓幫辦及第二被告行開時，第一被告留下而向他毆打，可有此事？但趙鳳儀稱：路幫辦並沒有離開，而且她不見有人打鄔志雄。在審訊暫告一段落而有一小息時該證人趙鳳儀之妹趙鳳雲對法官稱，在小息時，她在飲汽水，但被一男子恐嚇她說：「你勸你的姊姊不要這樣說，她剛才說的話可給她帶來不幸的。」法官遂向趙鳳儀問及她驚不驚，她的回答是驚，但法官勸告其不用驚慌。此案至此暫告一段落，待九月五日再行審訊。（包）

剪破鐵網擴展檔口 毀公物四小販判罰

（新亞社）一路邊咖啡檔老板，竟因地方太少，召集三人，將政府所設置的鐵絲網剪破，詎遇警員巡至揭發拘捕，昨日解往觀塘裁判署由鈕斐士法官審訊，四名被告均認罪，法官判首被告伍順，罰欵七十元餘三被告各罰欵五十元。

四名被告（一）伍順，四十二歲；（二）吳保，十七歲；（三）曾志華，十八歲；（四）容桃，十九歲。同被控：八月廿七日在觀塘道毀壞公物。

主控稱：首被告在秀茂坪街道開路邊咖啡檔，但地方太少，不足以大展宏謀，彼人檔口後面有一排鐵絲網，若將網剪除少許，便可以將檔位移入，當日下午，彼約同其餘三名被告，一齊用鐵鉗，鉗等，將鐵絲網破壞一段，但此舉爲巡警所見，乃將四人帶警署落案，控告破壞政府公物等罪。

涉嫌强姦少女 青年定期偵訊

（新亞社）八月七日凌晨，黃大仙警署接獲一少女之投訴，謂其同行女友，被數名飛仔擄去，反飛組探員即展開偵查，探悉是晚稍後根據消息，探隊星夜出動，趕至牛池灣村一無門牌木屋，卒將被飛仔挾持之少女救出，屋內之飛仔見事敗，竟起頭抗，并分頭作鳥獸散，其中一人被擒，爲探隊帶返警署，經調查後，控以三罪，昨被解新蒲崗裁判署，提堂，黎恩法官，將案押候至九月廿一日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，若表面證據成立，即轉解高等法院定讞。

被告男子張才，二十八歲，住謝非道五××八號，無業。被控三罪：（甲）八月七日，在九龍地區，强姦女子許××；（乙）同日，在牛池灣村一無門牌木屋，非法禁錮女子許A×；（丙）同日同地，拒絕高級探目陳興依合法逮捕。

大角咀住戶失竊二千餘

（特訊）大角咀大角咀街六十三號大角咀大厦六樓C座，昨下午四時，遭「墨七」光顧，潛入屋內行竊，損失現欵八百餘元，及金飾一批，值千餘元，合共損失二千餘元。

遭爆竊之戶主乃一寡婦郭太，與一個十八歲女兒同住，該樓乃身價物業，分租兩伙人家，據說：昨下午三時許，郭太外出買餸，至四時左右返家，打開大門，即發覺屋內各物凌亂不堪，心知不妙，於是撥電報警，警方聞訊派員到場調查，全屋門窗並無被破壞痕跡，警方推測匪徒可能是以前租客所爲，刻警方正追捕竊匪歸案。（合）

越洋空運公司開業

越洋空運有限公司定於九月一日開始營業，該公司爲一專營航空貨運，兼有經驗之人士經營，以獨特之新方法處理業務，擁有各種一流設備，如無線電服務車，最新通訊系統及貨倉設備等，保證服務週到，貴客如有任何委託，請電三一一六二四二三一一四及五一一四五一二八九，五一四五四〇三六，五一四三一七七。地址：九龍土瓜灣浙江街十八號和興工業大廈地下，香港德輔道中八十四號華記大厦九〇五B室。

綠寶代售商幸運獎 明假淘大隆重頒發

頒獎禮奚秀蘭主持

淘大綠寶廠舉辦之代售商幸運節目，第一期之幸運獎，業於日前由綠寶經理容子華、顧經理史嘉英邀同客戶嘉賓當衆抽出。據悉：上述幸運獎，除入圍獎另函通知領獎外，其餘列五獎九個，業定於明（二）日（星期六）下午二時假淘大廠頒發，屆時爲隆重起見，頒獎禮特敦請麗的電視藝員奚秀蘭小姐主持。該廠歡迎廣大客戶，及愛護綠寶各界人士蒞臨觀禮指導。

韓國老人牌人參片及茶 滋補養顏更延年更益壽

新上市之「老人牌」人參片及茶，是採用韓國特產上等人參，以最新科學方法提煉而成，人參精華集於一體，最爲滋補營養。補而不燥，片庄可常作佐果吃，茶即泡即飲，生津止渴，精神煥發，呵氣如蘭，常服養顏延年益壽。「老人牌」人參片，茶，世界醫藥專家公認爲滋補佳品，功效更能解悶醒酒，清肺火，助消化，養元扶氣，強壯精力，滋補腦，神經衰弱，必收其效，總代理光華行，電話：二四四五二八九，各藥行士多有售。

（附圖爲老人牌人參片及茶）

回首當年

（一九五七年九月一日）

△菲律賓旅遊協會會長花露道，今日乘印航機由東京飛抵港，花氏係代表菲方參加太平洋區旅遊協會會議後，來港訪問，預定在港數天，即由港飛返馬尼拉。

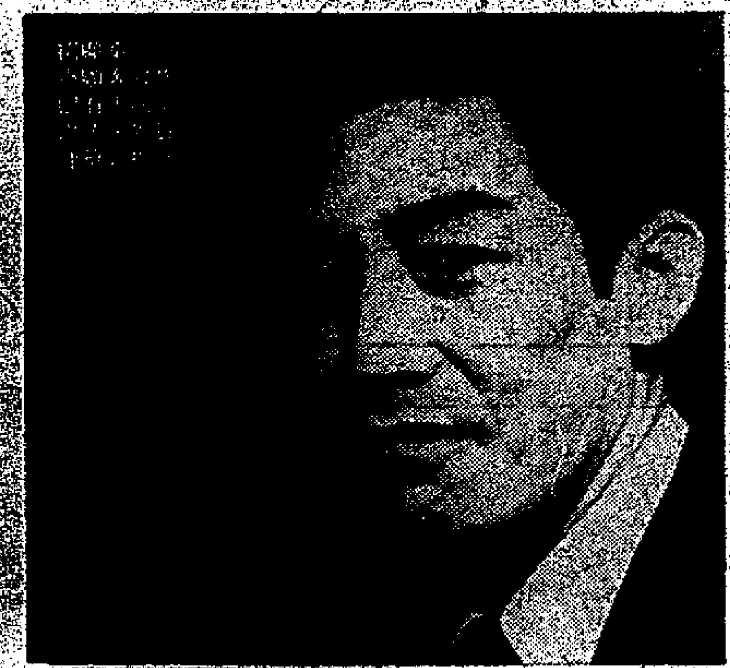
△今日記者節超度死難記者——今日爲「九一」記者節，本港新聞界多人，特請清山長老，假本港跑馬地東蓮覺苑普佛，超度歷年死難記者，及歷年同業先友，法會中供奉靈位兩座：一爲「佛力超度歷年死難記者蓮座」，一爲「附薦新聞同業先友」。兩傍懸掛同人輓聯云：「魂兮歸來，看繞海宣，法綠自證眼界外；死者已矣，願日星同耀，正氣長留天地間」。法堂四週供懸各方致送花圈及輓聯，法事於是日下午二時開壇，二時半集體行禮。

△噴液式噴射機降落前輪折斷人機無恙——香港皇家空軍噴液式噴射機一架，今日十二時，於練習飛行中，由三一跑道降落時，該機前輪忽告折斷，幸消防隊瞎狀，即馳往援救，幸該機並無着火，機師亦告無恙，該機隨拖往機庫修理。

△九龍生死註冊處今日起遷址——由今九月（一）日起九龍生死註冊處，將由甘肅街油蔴地公立醫局遷往漫圍道政府分署樓下之新址，由同日起，附設於九龍城李基紀念醫局內之九龍城區出生註冊處，以及附設於紅磡出生註冊處，將停止辦理註冊事宜，自今年九月一日起，九龍及新九龍區之死亡註冊，將由油蔴地公立醫局之註冊處轉由漫圍道之九龍生死註冊處辦理。

△印尼歌舞團今離港返國——今日下午六時卅八分，九廣鐵路羅湖客車抵港，有印尼文化歌舞團男女一百二十餘人，由穗乘火車來港，據該團團員稱：彼等於本年五月間由印尼經香港赴大陸，經北京至東北哈爾濱，然後轉往莫斯科表演歌舞，獲贈塔形盾頒多面，該歌舞團定今（一）日乘芝萬宜客輪返印尼。

七大理由 使你的貨物提前 七天運抵歐洲



本月開始新貨箱服務

數十年來，邊行輪船公司一直爲歐洲及遠東顧客，提供頻密而優異的貨運服務。數天後，邊行輪船貨箱有限公司的第一批貨箱，將抵達本港，從而開始了歐洲與香港之間戶對戶直接貨箱服務的新紀元。此後，兩地的貨運，均可節省七天時間。

邊行的專家們可協助閣下，解決有關貨箱的任何技術性問題，亦可爲閣下監督戶對戶的全貨箱運送，請與邊行接洽，即可清楚閣下的貨物，如何能提前七天運抵歐洲。

BLC

香港渣打銀行大厦　電話：H-231021
旺角彌敦道664號　電話：K-850674

中華廠商聯合會 選出第二十屆首長

莊重文勉勵會員精誠團結，會長莊重文　副會長：洪祥佩、梁知行、周忠繼。

（港訊）中華廠商聯合會第二十屆會董，昨日下午三時，在該會所聯誼廳互選會長，及常務會董暨各部部長，出席者計有莊重文，黃蔭修、蔡章閣、林根成、梁乃榮、林溢、梁知行、林浩彬、朱祖涵、李琳明、黃保欣、譚鏡然、劉世仁、曾金城、倪少傑、丁熊照、楊木盛、鄭正訓、賀平山、黎膺宇、運源、區永文（區國雄代）、世美、翁祐、柳子元、林勇仁、李漢、姚達之、梁中力、嚴洪泰、沈炳權、劉雨儀、劉文顧田、張子芳、高鳳生、葉慶忠、盧兆、呂辛、陳貞煥、梁利成、謝麗生、黃志強、周顯、陳聯芬飛、林輝波、鄭賀雄、黃允湛、雲衛、徐秀夫、鄭慶、張炎樑、（張操正代）、溫達明、王華生、羅展、忠、馮元倪、李曜爵。

選舉委員會主任委員梁乃榮致詞，略謂：「第二十屆會董經於八月廿四日依章選出，新任會董諸公，都是工業鉅子，至堪欣賀，今日會董舉行互選會長，常務會董及各部部長，承各位蒞臨參加，至為感謝，一俟選出會長，本委員會辦理選舉任務，即告完成，然後請正副會長主持互選常務會董及各部部長，深信本會新任會長領導下，得各位副會長及常務會董暨全體會董協同致力，發展會務必能獲得卓越的成就。」

第二十屆常務會董

選舉結果：會長莊重文，副會長：洪祥佩、梁知行、周忠繼。各部部務：梁乃榮，財務李琳明、會計劉世仁、審核譚鏡然，宣傳李曜華、調查曾金城、貿易促進鄭慶飛、工業發展林溢、展覽黎膺宇、交際朱祖涵、海外聯絡徐秀夫、工業教育林勇仁、工業資料林浩彬、工業標準丁熊照、會員服務楊木盛。常務會董：黃保欣、周克強、倪少傑、賀平山、葉慶忠、王美。（各部部長為當然常務會董）

新會長莊重文致詞

會長莊重文博士當選連任後作簡短講話，略謂：「本人不才，過去四年，得蒙同人鼎力協助，主持會務，幸免損越。現在已告任滿，本擬退讓賢能，復蒙同寅過愛，推選連任會長，勉以還任為會效勞。際此香港工業界的時候，本人忝屬香港工業界的一份子，又是廠商會的一員，亦深感責無旁貸，義不容辭，只有黽勉從命。但自思綆短汲深，誠恐力有不逮，切望同寅協助，全體會員支持，衷誠合作，群策群力，本人自當兢兢業業，克盡厥職，冀不辱命。更希望同人精誠團結，把本會的優良傳統發揚光大，使工業踏向現代化途徑邁步，以達促進香港工業發展，及謀求會員福利的使命。」

新任會長、常務會董、會董暨各部部長就職典禮，九月八日下午在會所聯誼廳舉行。

中華廠商聯合會互選首長，蟬聯會長莊重文與副會長，名譽會長，部門首長合影。（本報記者攝）

無綫電視播影 世運全場節目

（港訊）無綫電視彩色播映的「第二十屆奧林匹克世運會特輯」，使欣賞該節目的觀眾有親臨其境的感覺，該公司翡翠台及明珠台每日兩小時卅分的競賽項目綜合性報導，讓愛好體育運動的人士，獲睹最近的現場競賽實況。

為便利觀眾選擇項目欣賞，由九月一日開始，翡翠台及明珠台之「第二十屆奧林匹克世運會特輯」每晚播映的競賽節目預告如下：

九月一日（星期五）足球，曲棍球，獨木舟，划船，帆船，騎術，自行車，現代五項，拳擊，舉重，游泳，體操，摔角，柔道，籃球，劍擊。

九月二日（星期六）足球，曲棍球，划艇，射擊，帆船，騎術，現代五項，游泳，體操，拳擊，舉重，摔角，柔道，籃球，排球，劍擊。

九月三日（星期日）田徑、足球、曲棍球、獨木舟、射擊、帆船、騎術、自行車、現代五項、游泳、體操、拳擊、舉重、摔角、柔道、排球、劍擊。

九月四日（星期一）（田徑、足球、曲棍球、獨木舟、射擊、帆船、騎術、自行車、游泳、體操、柔道、拳擊、舉重、摔角、籃球、手球、劍擊。

九月五日（星期二）田徑、曲棍球、射擊、自行車、游泳、籃球、舉重、拳擊、手球、摔角、劍擊。

九月六日（星期三）田徑、足球、曲棍球、射擊、帆船、騎術、自行車、游泳、拳擊、籃球、排球、手球、舉重、劍擊。

九月七日（星期四）田徑、曲棍球、射擊、帆船、自行車、游泳、拳擊、舉重、排球、劍擊。

堅道培中書院 各班學生滿額 九月一日開課

（港訊）堅道培中英文書院，創校迄今，已屆七年，該校在教育家容宜燕校長主持下，校務不斷推進，中英文並重，廣聘各種專材擔任教席，且以學風純樸，管教嚴格，深受學生家長信賴，社會人士推重。本學期生求精益求精，加強教學效率，提高教學質量起見，敦聘富有經驗之教育界前輩周沛霖先生為副校長。

該校定於九月一日為上午班開課，九月二日為下午班開課。有關本學期之教務座談會，亦已於八月廿九日下午三時舉行，監督易德明親自出席，由容宜燕校長及副校長周沛霖主持，全體教師均參加，容宜燕校長在會議中指出，本屆學生參加會考成績滿意，至於該校是次秋季招生，報名人數十分踴躍，全校共開三十二班，上下午班均已滿額，容氏並強調，該校之教育方針，為品學兼重，強調課室管理，提倡課外活動，注重知識的傳授，並勗勉各教師應抱樂育敬業宗旨，發揚教育之事業精神，對於學生的一切行為，必須注意，培養敬長睦友戒驕戒躁，守紀自律，使德業並進。繼由周沛霖副校長致詞，再強調循循善誘之應用，及教師進行身教之重要。最近進行討論，四時許散會。

東華三院歷屆總理 週年大會聯誼叙餐

簡日塗講任內五月來工作

（特訊）東華三院歷屆總理聯誼會週年大會暨第九十次聯歡大會，昨晚在香港喜萬年酒樓舉行。三院當年主席簡日塗暨全體總理，與歷屆總理聯歡叙餐，觥籌交錯，氣氛熱鬧。

三院主席簡日塗報告過去五個月來之院務推進工作，除曾在五、六月間舉行足球義賽及慈善游藝大會外，簡氏並稱：「至於建設工作，除繼續進行擴建東華醫院之外，擴建東華東院第二期工程，三間中學校舍，及廣華醫院病理檢驗大廈之外，自週年紀念樓工程，東院為急症醫院，已接近完成階段。在九龍啟明小學加建新翼已完成，下月開課時，即可使用為本院中學臨時課室，傳三院第四間中學（陳兆民中學）可以於下月開課。此外，興建三院行政大廈，擴建東華醫院大堂和興建一間在香港區的不牟利殯儀館等，亦正在加緊計劃中。

已有九十二年歷史的三院教育工作，向為社會人士所重視。本屆董事局，除盡其所能，刷新校務，提高教育水準之外，並決定由下月開始，全部小學生均獲得本院的實得實津貼，達到完全免費的小學義務教育的目標。本院同時為配合社會需求，增加中學學位，已獲政府原則上答允撥給公地為興建校舍地址。」

簡主席報告會務後，全體總理並通過上年度聯誼會財務結算及核數師報告及執行委員會之會務報告，修改會章第三十款及三十八款，聘任核數師及訂定核數師酬金等議案。最後選出一九七二年至七三年度執行委員：簡日塗、雷治強、區廣忠、高國元、周志強、鄧翹賓、鄧仲安、范鴻明、余蘊比、曾文仲、吳捷、孔壽年、陳清智、吳兆聲、徐卓球、林繼興、董蔭活、吳耀慶、江永安、傅偉如、余穗國、張玉麟、王澤流、張鎮漢、王澤森、寵炳棠、馮錫聰。

會後舉行聯歡叙餐，並由當年總理報效獎品，舉行抽獎，恭請李福述署理民政司抽獎及頒獎。

到會者計有嘉賓署理民政司李福述，政務主任林友棠。歷屆主席：盧榮傑、張玉麟、何世柱、林繼振、廖烈武、賀乾淳。本屆主席簡日塗，副主席雷治強、區廣忠、高國元，總理周志強、鄧翹賓、鄧仲安、范鴻明、余蘊比、曾文仲、吳捷、孔壽年、陳清智、吳兆聲、徐卓球、林繼興、董蔭活、吳耀慶、江永安、傅偉如。歷屆總理：余祿祐、謝桂祥、麥鴻慶、李兆忠、霍逸樵、黃裕材、蔡星南、熊少康、賀錦平、陳益典、顧乾麟、簡文、岑明軒、李憲龍、鄒振猷、陳祖澤、龔若文、施展超、盧子樂、李子芳、鄭亮鈞、胡忠、冼祖謙、黃頌民、黃達鑾、李茂機、雲大棉、杜式昭、趙耀華、曾備、洪兆霖、羅延年、簡熾南、文洪磋、古勝祥、史標、施文蔚、阮維熊、黃培芬、郭一葦、李作權、李賜豪、路兆鈞、馬錦明、陳子民、馬汝擴、顏福安、陳存仁。

兒童遊樂場協會 讀者聯歡晚會

（國際社）兒童遊樂場協會之修頓兒童圖書館，昨日下午七時，在該會康樂室舉行「讀者聯歡晚會」，招待兒童一百多名，節目豐富，包括猜燈謎，集體遊戲，民謠歌唱，抽獎。同時舉行暑期文藝創作比賽頒獎典禮，由秘書英安娜夫人主持，比賽得獎者：（一）圖畫比賽：相旭凱（冠軍），成道強（亞軍）、（二）填色比賽：何桂榮（季軍），盧寶珠；吳少文（冠軍），蔡惠良（亞軍）、（三）接紙比賽：司徒春萍（冠軍），朱耀宗（亞軍），南明和（季軍）、溫國運（亞軍）；（四）詩歌比賽：陳麗儀（冠軍）；（五）鄧惠賢（季軍）；（六）中文作文比賽：梁耀強（冠軍），盧寶珠，鄧惠賢（亞軍），蔡麗玲（亞軍），魏珍（季軍）；英文書法比賽：胡琳琳（冠軍），盧寶珠，梁敏運（亞軍），陳麗容（季軍）。

得獎之作品由八月二十五日起在圖書館內展出，歡迎各位人士參觀。

「讀者聯歡晚會」為該圖書館暑期活動之一項節目。近期中學校學生們於暑期過後，開課，該館為學生們溫習之好地方，該館位於灣仔大厦一二樓，開放時間由星期一至星期五，每日上午九時卅分至晚上九時，歡迎區內各青少年申請為外館讀者。

梅眞尼開鷄尾酒會 慶祝去年業務發展

梅眞尼聯營有限公司為慶祝該公司過去一年來業務全面蓬勃發展，日前舉行股東周年大會後，假希爾頓酒店大舞廳舉行鷄尾酒會，與會嘉賓甚衆。

（圖為周錫年爵士與該公司各董事長握手道賀。左起：李福兆、梅眞尼、鄧律敦治議員及畢加。梅眞尼。）

大會堂節目

九月一日　星期五

大會堂正座 劇院	上午十時
劇院	下午五時及九時
大會堂高座 八樓展覽館	上午十時至七時
北演講室	下午六時至八時
南演講室	上午九時半至十一時半
市政局公立圖書館 大會堂圖書館	上午九時至八時
油蔴地圖書館	上午九時至六時 上午九時至八時
窩打老道及坪石圖書館	上午九時至八時
薄扶林圖書館	下午十二時半至七時半
香港博物美術館 九龍公園	上午十時至六時
大會堂博物館（十一樓）	上午十時至六時
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至六時
李鄭屋古墓	正午十二時至七時

香港科學管理協會會員大會

印度電影

劉晚笙個人畫展

教育司署成人教育部私人會議

瑜伽班：香港文化協會主辦

成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室

兒童圖書室

成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室

成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室

成人圖書室、學生自修室、報刊閱覽室、兒童圖書室

學生自修室

香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、法郵器、古銅器及玉器

麥兆良神父所藏華南考古遺物展覽

當代美國版畫展

每月藏品：藝術海報

李鄭屋村東漢墓出土陶器及陶器展覽

華僑日報美美公司合辦 模型比賽獲獎作品 徇衆要求再度展出

星期日再展出　薛家燕頒獎

由華僑日報，美美公司合辦之「第二屆全港公開模型創作比賽」，在全港各界一片讚美聲中，順利完成此項別饒意義的兒童青少年課餘康樂活動。在展出的三日中，超過壹萬人次觀衆，紛紛寄望兩主辦機構在明年繼續舉辦第三屆更大規模，更成功的比賽。此外，週日來收到不少讀者及家長電話，他（她）們希望能將展覽日期延長。為了滿足各界之熱烈要求，本報特與美美公司數度洽商，決定在九月三日（星期日）下午二時至五時，再行開放一天，上次向隅之觀衆，敬請依時前來，展覽地點仍為旺角彌敦道六八三號美美公司大廈十二樓。

日前同時舉行之「現場黏製比賽」，已評定名次，計高級組冠軍：羅樹雄（十七歲），作品：坦克初級組冠軍：彭學文（十三歲），作品：孖機。優異獎：陳躍達，馮賽儀，張國民，馬少明，黃振歸。

全部獲獎之作者，請於九月三日（星期日）下午三時半蒞臨九龍旺角美美公司十二樓禮堂領取各項豐富獎品，頒獎儀式請青春玉女影星薛家燕蒞臨觀禮。利仁貿易有限公司董事長鄺維榮聯合主持，歡迎各界，該諸添斗夏春秋，利仁貿易有限公司代理英國AIR FIX及美國LIND BERG之名廠模型，并代理意大利淮車及BLUX BOX玩具，在商場上素負盛譽，而其所代理之模型及玩具亦廣受顧客歡迎。此次利仁公司特別響應本報與美美公司合辦之模型比賽，送出大批精美巨型AIR FIX模型及銀盃銀盾，使獲獎者永留紀念。

此外，有關發還全部作品之時間，請參賽者于九月四日至六日，下午二時至六時，携同收條到九龍美美公司取回作品，逾時不領則作放棄論。

（附圖為（一）高級組冠軍李明作品坦克。（二）初級組冠軍鄧榮輝作品雪地坦克，（三）現場黏製初級冠軍彭學文作品孖機）

孫中山紀念會 第二屆職員 明日就職禮

（新聲社）香港孫中山紀念會，明（二）日下午公時，假瓊華酒樓舉行第二屆執監委員就職典禮暨聯歡大會，敦請名譽會長林翼中監誓，會長彭光亞，沈陽頒發執監委員選任證書。禮成後歡宴，會長張發奎，彭光亞，沈智，執委會主席劉祿垓，劉紹順，監委會主席王淑富，區偉林，區廣源，梁雄，東邀各社團首長蒞會觀禮。」

業餘音樂天才比賽 明在明愛中心舉行

由星報、天梭表及通利琴行舉辦之一九七二年度業餘音樂天才比賽，將於本年九月二日下午二時，在堅道明愛中心舉行總決賽，屆時由VIC CRISTABAL七人大樂隊為大會伴奏，並由名歌星葉麗儀担任司儀，並將為大會高歌一曲。

本屆獲選決賽者為四十人，分國語時代曲、民歌、英語流行曲及樂隊等四組舉行，評判將由聲樂界名人周聰，黃汝燊，JONY ORCHEG DARNY DIAG及CELSO CARRILLO担任，得獎者芳名將於大會中當場宣佈，並隨即頒發獎品。

從歷次預賽成績看來，是屆參賽者之水準，誠屬可觀，相信在決賽中，必有一番劇烈競爭。

麗的電視 推出一批新節目

麗的電視九月份為觀衆安排了多項精彩節目，娛樂趣味各擅勝場，定能適合各階層觀衆欣賞。

昨（星期四）日假座半島酒店舉行記者招待會中，麗的呼聲（香港）節目總監張正甫作如下介紹：第一項新貢獻是由九月廿五日起，逢星期一至星期五晚上九時半，播映語劇半小時，首部劇本為小說家鄭慧代表作「綠窗年華」，共分三十多輯播出。此「麗的電視劇」節目由電視編導主任張清編導。第二項是鄭君綿主持的新節目「鄭君綿劇場」，由陳盛安編導。

由九月廿九日起，逢星期五晚上八時半至九時半播映，是綜合性及趣味盎然娛樂節目，在節目中觀衆可欣賞他「千面人」扮相。十一月三日，羅的「推出」節目「江主持「談美」，內容以趣味風問答為主，邀請知名人士担任，並有豐富獎金獎，幸運觀衆賺取，此節目由陳盛安編導，由八時開始。新片集方面，值得介紹者「職業特工隊」，逢星期二晚上八時卅分起，由九月廿六日起，觀衆可欣賞此緊張刺激片集。昨日出席有節目副總監高亮，張清，陳盛安，鄭君綿，曾工，黃夢玲，盧潔蓮，李影。

今日潮汐

高潮：上午三時十八分，下午六時十八分。

低潮：上午十一時，下午七時〇八分。

鋼材五金商會 自置會所開幕

（中國社）港九鋼材五金進口商會，自置九龍旺角新興大厦一一一室，今日啓用，同時八時舉行慶祝四週年紀念酒會，設酒會款待各界嘉賓及同業。

社會服務會 義工人員訓練結業 明開晚會頒證頒獎

（港訊）社會服務會主辦之義務工作人員訓練課程第一屆結業典禮及義務工作人員獎勵證書頒贈，暨暑期活動閉幕典禮，明晚在該會上舉行，由代會長陳子鈞主禮，教育司署中學組教育官羅志堅，社會福利署官派代表觀臨頒發證書。

該會重點工作之一，基信託基金撥款六千元資助及十多名社會工作專業人員協助進行，由各報編輯、張揚、劉源、賀後東講授編輯課程，培養基本人員以出版刊物，參觀及實習，全體學員經始接結業證書。

本年度再得社會福利署四千元暑期活動津貼，故在六星期內舉辦十項活動，其中半數為工友而設，各項活動皆極受歡迎，且均為該會長期義務工作人員，表揚在本年度內長期為該有熱心服務之逾百名義務工作人員，會上將由代會長陳子鈞頒贈獎勵證書。

晚會亦由該會劇組之週年紀念演出，將分組上演古裝、時裝三大劇目。

中區市民服務會 響應清潔運動 担任東北分區工作

（新聲社）中區市民服務會昨日下午五時半，假中區民政署舉行會議，對響應清潔運動商討。出席者有白光（主席）、廖烈道，湛祜彬，梁堅磁，梁頤激，洪頌年，鄺顯榮，列席揚世光，周磁剛。主席白光報告，政府推行清潔香港運動，中區在民政署策劃下，分為四個分區，執行清潔工作，本會肩負東北分區委員會重責，在今日特別會議中，推定部門人選及商討工作計劃。經過討論後，推出分區委員會部門人選：主任委員白光，副主任委員：廖烈道，湛祜彬，梁鈞珠。策劃：梁頤激，洪頌年。宣傳：周炳榮，李錦志。總務：龍輝，鄺顯榮。財務：梁慶維，任福君。義務執行：紅十字會青少年部（劉爾強）。至於東北區十四個段長人選，由中區民政署物色聘任，組長則由段推薦。聘請黃榮鑑小姐為委員會秘書，九月十四日成立。

陳蕉琴陳炎明尊翁 陳樹階舉殯榮哀

香港紅卍字會創辦人陳樹階先生仙逝，昨在香港殯儀館舉殯，卜葬香港仔華人永遠墳場。陳老先生平素宅心好施，熱心公益，交游甚廣，哲嗣陳炎明為體育熱心家，推動社團不遺餘力，近更發展電影事業，為明德電影企業公司董事長，膺任英國皇家救生會永遠總理。長女陳蕉琴OBE，勳銜，為香港源光學公司總經理，四女陳瑞琴亦是體育熱心家，為亞洲女子足球總會副會長，香港女子足球總會主持人。三媳陳巧貞推動社團體育事業，為體壇社團領導人物。昨到執紼各界人士逾數千人，白馬素車，備極哀榮。

港九各社團舉行公祭，有紅卍字會，蔣法賢會長主祭，香港狐狸冰上安全主席馬汝擴主祭，英國皇家救生會蔡渭衡主祭，紅卍字會女子部主席羅瑞蓮主祭，卍慈學校將曾麗姬太平紳士主祭。

執紼及致送花圈的人士計有：鄧肇堅爵士、馮秉芬爵士、胡法光、徐季良、趙聿修、利榮森、馮秉柱、鄭中福、胡仙、何世柱、賀炳禮、蔡渭衡、吳耀慶、柳子元、周有枝、岑鴻休、賈納夫、曹克安、徐卓球、李燿輝、湯恩佳、王英、張錦添、馬汝擴、何鴻略、郭漢銘、張翠華、韋基澤、李均、吳仲達、劉榮駒、鮑景賢、周寶才、彭垂裕、姚文毅、胡家祥、鄭耘、蔣法賢、羅瑞蓮、何彥彬、曾樹坤、郭琳褒、莫慶、陳英榮、霍震霆、劉海、陳錫、金開、葉雲亭、高述、唐寶、黃英琦、鄺國璫、活純、陳薄松、陳欣源、顧炳康、何根源、仇志強、郭文福、鄧偉、蔡梓琛、成映光、曹峻安、盧渭倫、陳孝慈、何智雄、江綠荻、鮑鄭美瑤、陳均輝、潘守華、曹健、李志輝、張嘉會、韓湘琴、吳漢龍、梁中力、鄧國材、陳錦屯、張展新、曾實秀、胡陳秀容、黃尚斌、劉莉莉、劉潔貞、韋甫強、阮兆輝、李世華、沈淵、唐梅生、彭彼得、許榮椿、李英少華、曾祿從、張國斌、甄頤暉、曾崑權、羅智光、鍾將陶麗姬、朱孔鐸、陳光、陳山河、孫國榮、譚世傑、黃春華、梁子超、陳偉能、黃定邦、郭朗、苗、譚世傑、曾慶杓、吳舜仁、盧國昌、梁哲若、蔡惠鴻。

華僑日報・沉美航空公司

聯合舉辦

美國加拿大旅行團

第十二團

全程廿六天由十月六日至十月卅一日

美加旅行團第12團將乘

沉美747豪華客機出發。費用包括

來回機票，一流酒店食宿，

各種遊覽交通費用，參觀入場費，

行李搬運，導遊，小賬等費用。

為華僑日報讀者提供廉價妥善週到

的旅遊服務，遍遊美加舉世知名

的名城及勝地。

HK$ 10,000

報名處：華僑日報中區辦事處

詳章備索・歡迎垂詢

原味、最好的

忌廉克力架

積及忌廉克力架，原味的

忌廉克力架，鬆脆可口。

喜愛忌廉克力架的人都選食「積及」，

因為「積及」是最好的克力架，搽牛油

芝士或果子醬，味道一樣甘香，鬆脆

可口。一經試食，你亦會讚好。那麼

何不把喜愛的「積及」忌廉克力架與你

既摯友分享呢？

總代理：和記洋行

REFERENCE LIBRARY
1 AUG 1972
CITY HALL

本港新聞

巴基斯坦棉紗傾銷政策 使香港棉紡業減十萬錠

吳文政指出與推銷巴棉目的相牴觸

（港訊）巴基斯坦推銷棉花代表團昨（卅一）日在棉紡業同業公會會所與該會會員晤商巴棉在港推銷問題。先由會長吳文政致辭歡迎，對於本屆巴棉收成美觀之預測表示欣慰，並指出：此間棉紡業既唯一直採用棉工業，其目標希望在有利情形下能多買巴棉，自與代表團之目標相符。但指出，過去巴方在輸出政策方面近十年來採用一種十分矛盾之方法，既明知香港乃巴棉之極重要市場，同時又將棉紗貶價大量傾銷本港市場，甚至於往往紗價低於棉價，此種嚴重危害本港棉紡業情形，從巴紗輸港數量之飛升可以概見。查十年前巴紗輸港比較本港棉紗產量達到百分之五，一九七一年輸港棉紗已達百分之三十五而今年上半年竟高達百分之四十五。因此在過去十二個月內本港紡紗設備減少十萬錠。在此情形之下，雖港府因特殊理由不便干預，但巴方顯然不顧此間棉紡業之重要主顧，反傾用棉紡業方面深感不滿巴方矛盾政策之推行，因巴方顯然不顧此間棉紡業乃巴棉之重要主顧，反傾銷棉紗方式間接的加以迫害，所以深感有多用其他方面尤其是美國棉花之傾向。美棉價格已低落至世界競爭之水平，一方面聯邦特惠制度須用以瞭解，但一般而論本聯邦產棉亦成問題，且美方切盼與港方合作多買美棉，此從最近美國棉花代表來港時表示意圖，可港棉紡業對於巴棉仍未放棄採購態度但願巴方能以自動的方式對於棉紗輸港，不再以傾銷方式過份侵蝕香港市場，則巴、港之間對於雙方一致所盼望如何推銷巴棉之方針，將能收到美滿之結果。嗣由代表團團長萊門氏解釋今後將改善對於雙方有利之推行步驟後，各團員與棉紡業代表交換有關巴棉交易之意見。棉紡業方面參加會議者有副會長唐翔千，各理事及各廠代表巴國駐本港代理商務專員及代表團團員均出席參加會議。

兩議員視察旺角街市

立法局議員胡百全及司徒惠，在九龍民政專員蘇耀祖陪同下，視察深圳街之旺角街市。同行者有市政局高級行政官沈培及高級小販聯絡官馬田。兩議員視察旺角街市時情形左起為胡百全議員第三人為司徒惠議員。

胡百全司徒惠兩議員 巡視旺角街市

觀察小販營業及交通情況

（港訊）行政及立法兩局非官守議員胡百全、司徒惠，昨早由九龍民政專員蘇耀祖及旺角民政主任岳士禮陪同，往九龍旺角區視察。一行人到深圳街旺角街市巡視，由市政局高級行政官沈培及九龍區小販高級聯絡主任馬田引領，解釋該街市已有五十四年歷史，內有八十八個檔位，售賣肉類、魚類及蔬菜。將於一九七三年初拆卸，建成四層高新型街市。隨後，步行介於亞皆老街至旺角道間之廣東道，觀察小販營業與交通實況。

兩位議員又往大角咀實街十二號，視察該座大廈閣樓內開設之塑膠工廠，並由勞工處工廠督察與乖架解釋關於住宅樓宇開設工廠之各有關問題。兩位議員至彌敦道六八七號，視察該大廈管理委員會對大廈之保安措施後，又到花園街人民入境事務處分處視察，由人民入境事務處署理助理處長葉偉賢迎迓，並說明該處各部門之工作。兩位議員復到花園街二百廿三號C之對開街邊之垃圾收集站視察，並得悉將設法尋覓其他較適宜地點，以為收集站之用。最後，兩位議員在旺角民政署與區內學校教師及學生代表會面，作簡短交談。

世界馳名美國威遜菜油

行銷世界九十餘年，各大酒樓餐室幾乎一致採用其優點，因平時製饌食油對於人體有極大的影響，威遜菜油，能使人油管軟化，且易消化，故全世界高級家庭大多採用。該菜油總代理大來貿易公司訂明正價六磅一介侖裝港幣一百元正現貨供應電話購貨H—二三四六六八 H—二三八三一九送貨快捷，即叫即送云。

亞米茄表廠舉辦 巨獎問答比賽

一九七三年為亞米茄表廠成立一百二十五週年紀念，該廠為慶祝此項盛典，特別舉辦一個世界性之問答比賽，此項比賽不但為世界首屆亞米茄之表指之表廠，其精密準確之天文台表亦達世界產量之冠，該廠今次舉辦之比賽，將於本年九月份廣泛推及全球各地，其總獎額超過一千百五萬港元，創下全球性獨立性國際之紀錄。一九七二年九月份出版之讀者文摘均刊載有七篇有關亞米茄世界性問答比賽之評情，並附有參加表格，全部採用問答方式，截件日期為一九七三年一月十五日，參加此項比賽之一項特色，為參加者可有權選擇一個慈善專業於得獎人的名義，捐贈十獎運首獎後由米茄以頭五萬元港幣，給予其指定之慈善機構，頭獎獎品為雙人來回機票，而目的地則由獲獎人自由選擇，獲獎人並有權選擇與機票同等價值之七萬五千元港幣現金獎，此外還有一千份名貴獎品授予參加比賽之優勝者，頒獎儀式將於一九七三年六月在瑞士署名之CHATEAU CHILLION市，在亞米茄一百二十五週年紀念年會中舉行。

當詢及此項比賽之策劃時，瑞士亞米茄之市場經理卓雲斯先生表示，此項規模宏大的亞米茄世界性問答比賽，計劃與一般之比賽不同，此為世界性之創舉，並涉及消費者及產品之聲譽，同時比賽之方式更須符合許多國家之不同法律，這有賴讀者文摘遍及各地發行網之助而克服其中不少難題，此項比賽是由瑞士EURO——ADVERTISING創作及設計。

參加表格由一九七二年九月十五日起在各亞米茄特約零售商派發，請電H七四九一七二免費索取亞米茄特約零售商地址。

巴代表團訪吳文政 左起：吳文政，團長萊門，巴駐港商務專員亞利。

連卡佛「皮褸閣」 本週五開始營業

九龍港卡佛公司女裝部新開闢時裝中心——「皮褸閣」定於週五——九月一日開始營業。「皮褸閣」顧名思義，「皮褸閣」乃是各國名廠猄皮及皮大褸總匯，而除了皮褸外，尚有精美秋季新到衫裙及褲套等。根據連卡佛女裝部買家英國人士指出，「皮褸閣」內所選購之皮褸，均是由法國、英國、意大利及世界各地名廠出品，並且在色澤款式各方面均經過精心挑選，在歐美各地亦將同時發售，而在這批新裝中，尤以BEGED OR皮褸最受歡迎，由以在歐美各地均是十分盛行。

大褸配件，由女士相襯以及背心西褲等等，「皮褸閣」設在香港德付道中總行及九龍彌敦道大廈九龍分行女裝部之內，本週五正式開始營業，歡迎各位女士參觀選購。

美加旅行第十一團 今晚舉行出發聚餐

定期九月八日乘汎美巨機啓程 參加讀者請依時出席恕不另束

（特訊）本報為優待讀者與泛美聯辦之「華僑日報讀者美國加拿大旅行團第十一團」，經已組織完成，定期本月九日乘泛美七四七巨機啓程，遊覽美國加拿大兩個朝氣勃勃，風景秀麗的國家共二十六天。出發前聚餐晚會，定（今）一日下午七時，假中區永安人壽大廈頂樓永安食堂餐廳舉行，屆時除介紹團友認識外，并將分發詳載各地酒店名稱，地址，電話號碼，各大城市平均氣溫，外幣比率，旅行需知及各種守則等資料，內容豐富的團員手冊，行李標誌，團員標章等，參加讀者務請依時出席，恕不另發通知。（遠澄）

輝百美彭亨公司 去年鑛產量大增

本港輝百美集團屬下的彭亨統一有限公司，於一九七二年七月卅一日截止的一年中錫鑛產量增加十分之一。該公司在馬來西亞擁有最大的地下錫鑛。

據該公司董事會發表臨時報告稱：該公司於一九七二年七月卅一日截止的一年中所獲利潤，初步估計所得的數字，暫時不能公佈，因利潤從近來英鎊匯率波動所影響的港益尚需精密計算。

輝百美集團彭亨統一公司總辦事處設在倫敦，英鎊浮動前匯率為叻幣七點三四六二元，一九七二年七月卅一日匯率為叻幣六點八一〇二五元。

該報告稱：一九七一至七二財政年度上半年，該公司鑛產量較上期財政年度同期增加百分之四。下半年產量加幣直綫上升，尤以最後三個月為甚。錫每公噸平均售價為八百四十四英鎊，較上期財政年度平均售價減低百份之二點五。

該報告最後稱：該公司在一九七一至七二財政年度中所獲利潤，包括從英鎊匯率變動所得額外港益，將照常於今年十月底公佈。

香港無綫通訊系統公司 訂購值百萬元通訊設備

香港最新的通訊機構香港無綫通訊系統有限公司與美國摩托路拉公司簽訂一項數值達一百萬元的通訊器材合約。

香港無綫通訊系統有限公司董事何國與今日宣佈說，該公司定購的收聽器，是屬於輕便短波無綫電通訊收聽器最細小及最輕便的超便收聽器，闊僅一吋，長僅四吋半，比現用者輕兩倍多。他說，這種收聽器是用PAGEBOY II式的新式電子部件而製成，及用金屬外殼的普通小天綫，所以不止輕便細小，而且最耐用。

這種收聽器，甚至可以用普通小型而廉便宜的筆形電筒電芯，這種電芯可用二百小時，或五個星期。

這種收聽器還有一種特色，就是可以把收到的訊號「貯存」，例如在出席會議時，避免訊號聲響擾及他人，乃可按鈕使收聽器內的記錄便訊號不發聲，但仍記錄在收聽器內，事後再按掣，就可以收聽。

第一批此種收聽器可於九月中運抵本港，連同發射機及其他設備，經已由摩托路拉通訊公司工程師協助裝置發射站。

香港無綫通訊系統有限公司的呼人通訊業務，可於十月初開始。

附圖：香港無綫通訊系統有限公司董事何國與摩托路拉公司亞洲及太平洋區營業代表克立斯（由左至右）簽訂購買六百具收聽器，發射機及各種設備後握手。

自我催眠 訓練課程

香港心理研究中心舉辦「自我催眠訓練課程」，婦女研究中心特設「婦女班」及「男女班」，課程除修訂原有之外，增設專為婦女特別設計之一項「促進夫婦感情」之訓練方法，該中心負責人指出，根據統計，許多夫婦之間感情破裂，原因在於缺乏溝通，而用催眠方法作為破除此方法，乃可使夫妻和合，更使未婚者健康自理。

近來女性之婚姻問題漸趨嚴重，過去有不少婦女加入班學習，已婚婦女之中，有已經由催眠法而使婚姻問題得以解決，又可作為將來課程之一，該班將由九月四日晚八時起，每逢星期一三五上課，報名請早。院址：紅磡蕪湖街六十二號三樓。電話K三三四四七零。

遊河 廣社行友活動 結束 暫停兩個星期

廣社行友本年夏季遊河聯誼，共舉辦九次，已於八月廿六日完滿結束。由於目前天氣炎署未退，不擬舉行登山旅行，暫停活動兩個星期，預定於九月十七日開始旅行，請留意十五日消息。

神槍探目連發三槍 打中三個兇惡歹徒

（時訊）歹徒無視警槍，在警槍下照樣作惡，探目不愧神槍手，彈無虛發，三響連中三人。

新界上水古洞村，昨晚十一時半左右，有三人正在距入馬生產場處鬧事，適有一休班探目經過，高喝制止，三人不聽，倚仗人多，拔出利器相向，探目急拔佩槍，連發三槍，三人皆應聲倒地。

警方得報，派大隊人馬到場調查，并將傷者送醫院救治。據警方消息稱，昨晚十一時半許，一探目送其女友回家，途經古洞新生農場前，遭四名飛仔圍毆，女為飛仔利器傷手指，探目喝止無效，拔槍自衛，相信曾開五發，擊中三人，其中一人傷勢嚴重，性命無危，另兩人傷勢無礙，探目女友經在上水醫院敷藥後離去，該案至發稿時，警方尚在調查中。（合）

華僑日報、七海旅遊公司合辦： 讀者觀光團三十餘人 暢遊泰馬星三邦返港

足跡遍及曼谷、檳城、太平、怡保、吉隆坡與星加坡等沿途備受各地人士熱烈歡迎，星暹日報詳細為文報導

由華僑日報、七海旅運有限公司與泰國國際航空公司聯合主辦之「讀者泰馬星豪華觀光團」暑期第二團一行卅一人，於八月十八日出發，飛赴泰馬星各地旅遊觀光，經十天愉快旅程，業於日前乘搭泰航TG600班機返抵本港。

據該團領隊陳海倫小姐及鍚海同港之各團友談稱：此次泰馬星之行，全程十天，足跡遍及曼谷，檳城，太平，怡保，吉隆坡及素有「花園城市」之稱的星加坡等，遊踪處處，一流膳宿，兼且有多晚夜總會節目，專人領隊，照顧週到，精神倍感愉快，尤其是「華僑日報讀者觀光團」所至之處，沿途備受當地人士熱烈歡迎。當本團抵達泰國曼谷時，並由七海旅運有限公司曼谷分社經理杜彼得，梁珍妮假漢年夜總會設盛宴歡迎，並由該酒家董事長吳占美親自招待，翌日，該地最具權威之華文報紙「星暹日報」並詳細為文報導「華僑日報讀者觀光團」蒞泰觀光之消息，且見本報讀者觀光團備受泰馬星三邦人士之熱烈歡迎與重視一斑。

查日昨返港之「讀者泰馬星觀光團」暑期第二團，除領隊陳海倫小姐，團員：袁薦馨女士，蔡余美英女士，楊麗芳女士，楊瓊芳女士，陳寶玲小姐，區佩瑜小姐，區頌瑜小姐，區蘊瑜小姐，梁玲先生，梁白露蓮女士，梁美傑先生，梁麗秀霞女士，何垣耀先生，何梁佩如女士，王世棠先生，王楊秀瓊女士，蔣有瑛小姐，潘玉爾小姐，李慧錦小姐，余卉兒小姐，陳寶華小姐，陳絹先生，陳絹夫人，任雅治女士，李煥然女士，陳錦銓先生，陳唐潔桐女士，倫洪標先生等共三十人。除七海總經理黎迅中因業務關係，尚須留星公幹之外，其餘組已全部返港。

圖片說明：（上）七海旅運公司曼谷分社，歡迎本報讀者泰馬星觀光團蒞留影。（下）本報讀者觀光團抵達馬來西亞，在吉隆坡國家紀念碑前合影。

亨利．凱瑟克出任 怡和公司主席

怡和有限公司宣佈：該公司主席約翰．凱瑟克爵士，於一九七二年九月一日開始退休，然仍將保留其非常務董事職銜。

怡和首席董事長亨利．凱瑟克先生，已受委任接替約翰爵士主席之缺，並由一九七二年九月一日履任新職。

亨利．凱瑟克先生，於劍橋大學經濟及法律系獲頒榮譽學位，於一九六一年在香港加入怡和公司，此後在香港、星加坡及馬來西亞歷任要職。

亨利於一九六七年受委為怡和董事，並於一九七〇年六月陞任首席董事長。

（上）怡和新主席亨利．凱瑟克。（下）卸任主席約翰．凱瑟克。

金冠夜總會吳珮鳳演唱

由東南亞戰譽返港之美艷歌星吳珮鳳，今（一）晚起在尖沙咀金冠酒樓夜總會演唱，吳珮鳳年青貌美，所唱歌曲富于情韻，為新一代有前途歌星。圖為吳珮鳳倩影

海洋房屋 地產公司 擴展業務

海洋房屋地產有限公司於一九七〇年成立，一九七四年間被英國駐港愛爾蘭第一兵團委任為該團之住宅代理，信譽超卓，該公司為發展業務擴充營業，增設為全港業主及住居服務，由本年九月一日起代各業主及住客，租售樓宇，買賣，按揭收租，收樓，代各業主解決一切煩惱，並付設裝修設計部，由譚瑞麟土木工程師負責，服務優良，信用超卓，並備有每日樓宇租值價目表，歡迎索取，該公司地址於怡和街三十四號四樓（即恒生銀行大廈）電話H七六四二四一至三〇。

山海之友觀光車 港九新界全日遊

（港訊）山海之友定本星期日，九月三日觀光車全日週遊香港本島，九龍市郊及新界。上午九時廿分在尖沙咀半島酒店對面集合乘車，首遊港島太平山頂，環山步徑，平合山坳新建觀海樓新村，兩次通過海底隧道，下城門水塘，石梨貝水塘，三門仔漁民新村，古香粉寮，更遊船灣半島，中午在粉嶺亞郭酒家聯歡聚餐，下午六時頃返至九龍市區。該隊每於行前發布沿途旅遊勝景述要，以彰其勝，茲為採錄如次：

太平山頂

太平山，俗稱扯旗山，英人稱之曰維多利亞峯。據「香港前代史」言：太平山昔名「硬頭山」，以海盜張保仔降服後，港島漁民，以為從此將「太平無事」，遂改名稱「太平山」。此山頂高一八〇呎，一七〇西元一八四二年以前，峯中棄一以後一道「山光二十一山」為「太平山」，山頂最高一站所在地名「平合山坳」，今據坳建有觀海樓，海拔一三八〇呎，南望港南山海，北望九龍與港海，風光之妙，位置之佳，凌霄閣。山海之友來此漫遊，以登樓觀海為先，市區無雙。港海與九龍山，遊畢即驅車下山，沿一環走廬吉道「夏力道」為後，遊畢即驅車下山，直達「山頂公園」……

汾陽藝苑 又稱亞郭藝圃，地處粉嶺十字路口，園地寬廣，交通便

下城門塘

原址惜為「城門河」，今依「河」建「塘」，兩岸通山歎，景色蒼翠，四時所見皆美。全塘面積五十七英畝，大壩長七百五十呎，高一百八十呎，儲水量九億一千萬侖。若遇夏水充盈，壩下小池溢溢巖噴，蔚為奇觀。

石梨貝塘

石梨貝水塘為九龍三水塘之一，餘為「九龍水塘」、「九龍副塘」，及「九龍接塘」，於九龍市郊西區居民而言，此為第一「遊運」場所，每值晨光熹微之際，長運行想之「晨運」者，身於「公園」者無異。上下週遊於幽林四塘之間，其所感受，興友，凡參加是次週遊者須購站領券，全日車費連聚餐費每券十三元半在車上編席，十二日同席，限於本週末下午五時或提前截止：彌敦道三一五「第一餐室」閣樓，灣仔一二二號六樓香港時裝設計學校，又大道中騎樓利文街口即慶安銀行側號地下悲森，大道中卅七號余道生行五一一室屋佳麗唱片店。問訊：H四七一三〇二李學修。

三門仔村

八仙嶺下船灣海，以「船灣」而得名，今衆多船灣淡水湖工程中，原船灣海大部份已成淡水湖，而或忘乎鹹水島，亦以「船灣」而得名。今衆石岸海，村落羅棻，半島南陳，為沙欄，為鳳田，為潦田，為半島風光，特帶兩海（大埔海與船灣），而以三門仔漁民新村為尤勝焉，新村為主，舊村次之，半島全遊，有苦異日。

古香粉寮

香粉寮，昔屬沙田區勝景，與蕭陵於一九五〇年獎「香港，九龍，新界旅行手冊」。於「香粉寮」之誌詳，其地，在「城門水塘」舊址之下，往入潭，澗如水簾，有人利用水力興舂香粉，因名香粉寮。天然會利其舊，舊活動場所，後以開風偷窺者衆，村民又復不願，始移地至荃灣鐘底灣。今「香粉寮」之上，更築「下城門水塘」，實址適為壩前景觀，與昔年之景象相比照，誠可謂面目全非，尤值今人之憑弔焉。

香港家庭計劃指導會

會址灣仔軒尼詩道152號 電話——七四一一九二 七五四二七七

一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題
全部指導所及時間如下
女性節育指導所：

（香港區）

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一至星期五上午九時至下午五時，星期六上午九時至十一時，星期四下午延至八時。

九如坊：九如坊中區健康院內，星期二下午二時至五時，星期三上午九時至十二時半。

跑馬地：醫院道新中區賽馬會診所內，星期一、三下午二時至五時。

西環：堅尼地城賽馬會健康院二樓，星期一、四下午二時至五時。

香港仔：賽馬會健康院內，星期一、二、五下午二時至五時。

赤柱：黃麻角道公立醫局內，每隔一個星期五上午十時至十二時。

筲箕灣：賽馬會診所內，星期一、四下午二時至五時，星期三、四、五上午九時至十二時。

北角：七姊妹道健康村柏立基夫人健康院二樓，星期四下午二時至四時半。

東區：西灣河筲箕灣東頭村健康院一樓門診部，星期四下午二時至五時。

那打素：那打素醫院門診部星期四下午二時至四時。

（九龍區）

九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一至星期五上午九時至下午五時，星期六上午九時至十二時，星期二下午延至八時。

油蔴地：賽馬會分科診所七樓，星期一至星期五上午九時至十二時，二時至五時，星期六上午九時至十二時。

旺角：廣東道一一七二號二樓，星期一、三、五下午一時至八時，星期二、四、六上午九時至十二時。

紅磡：蕪湖街普愛團公立醫院內，星期一下午一時半至四時。

牛池灣：打老道新浸信會醫院樓下婦診部，星期二上午九時至十二時。

依利沙伯：依利沙伯醫院專科診療部三樓婦科室，星期二上午九時至十二時。

大角咀：鴉蘭街李寶椿健康院內，每星期二、五上午九時至十二時半。

彩虹邨：金華樓第一段二號地下，每星期二、四上午九時至十二時半。

新蒲崗：柏立基健康院，星期三下午二時至五時在二樓，星期四上午九時至十二時在樓下。

九龍城：侯王道獅子會健康院，星期五下午二時至五時。

（新區）

石硤尾：大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一、五下午四時半至七時，星期三、四下午二時至五時。

長沙灣：長沙灣賽馬會診所二樓，星期二、三、四、五下午二時至五時，星期三上午九時至十二時。

黃大仙：新區第一座，星期一上午九時至下午七時，星期三、五上午九時至十二時。

觀塘：賽馬會健康院眼科門診部，星期一、三、五、六上午九時至十二時，星期二、四上午九時至下午一時，二時至五時。

橫頭磡：賽馬會診療所內，星期二下午二時至五時，星期六上午九時至十二時。

荃灣（一）：新區21座，星期一上午九時至下午五時，星期五下午五時至七時。

荃灣（二）：荃灣健康院二樓，星期三下午二時至五時。

葵涌：新區22座，星期三上午九時至下午五時。

北葵涌：北葵涌診療所二樓，星期一至五上午九時至下午五時，星期六上午九時至十二時。

慈雲山（一）：新區第12座，星期一下午二時至五時，星期二下午五時至七時，星期三、五上午九時至十二時。

慈雲山（二）：慈雲山區利大厦二樓，星期一、三、四、六上午九時至十二時，星期二、五上午九時至下午五時。

油塘：新區第四座，星期二下午二時至五時。

秀茂坪：第一座區利大厦二樓，星期一、二、四、五上午九時至下午五時，星期三下午二時至七時。

藍田：藍田區利大厦二樓，星期二上午九時至十二時半，星期五下午二時至五時。

牛頭角：牛頭角區利大厦二樓，星期一、三、四、五上午九時至下午五時，星期二下午二時至七時，星期六上午九時至十二時。

（新界）

荃灣：葛量洪夫人健康院地下，星期一至四上午九時至下午五時，星期五下午二時至七時，星期六上午九時至十二時。

大埔墟：新公立醫局內，每星期一、四下午一時半至四時。

沙田：沙田健康院內，每星期二下午二時至五時，星期四下午一時半至四時半。

博愛：大馬路博愛醫院，星期二、五下午一時半至四時。

元朗：元朗政府新健康院，星期五上午九時至十二時半。

新墟：政府青山診療所門診部，每星期三下午一時半至四時半。

西貢：公立醫局內，星期四下午一時半至四時半。

上水：賽馬會診療所，每星期一、三上午九時至十二時半。

錦田：錦田公路，錦田診療所門診部，每星期一上午十時至十二時。

粉嶺：粉嶺賓愛醫院，星期一下午二時至三時半。

（離島）

東涌：東涌碼頭鄉都餐室二樓，每隔一星期二上午十一時半至下午二時半。

梅窩：政府醫局內，星期三下午一時半至四時。

坪洲：政府醫局內，每隔一星期五下午二時至五時。

長洲：長洲聖約翰醫院，星期四下午一時半至四時。

大澳：賽馬會健康院，每隔一星期二上午十一時半至一時，下午二時至三時。

南丫島：南丫島健康院，每隔一星期五下午一時半至四時半。

男性指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午四時半至六時半。九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二下午四時半至六時半。

婚姻指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午二時至五時。九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二、五下午二時至五時。

生育指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期二、五上午九時至十一時。

所有節育指導所 均接受絕育申請

此廣告每月一日及十六日刊出。

體育

港澳華人埠際泳賽 今晚在觀塘舉行
下午七時展開共十四項目

（特訊）第十一屆港澳華人游泳埠際賽，今晚七時在觀塘泳池舉行，澳門的游泳水準有了進步，雖然不敢說可勝香港，但深信會有劇烈的爭持，香港隊雖然少了王敏超，但仍有相當強的人腳，若然以平均論，仍然比較澳門強出些少，取得勝利機會絕高也。到時不收門券，歡迎參觀，今晚秩序和雙方名單如次：

比賽秩序：（甲）隊伍進場，（乙）交換錦旗

（一）男一百公尺自由式　（二）女一百公尺自由式　（三）男一百公尺蛙式　（四）女一百公尺蛙式　（五）男一百公尺背泳　（六）女一百公尺蝶式　（七）男四百公尺四人四式接力　（八）女二百公尺四人四式接力　（九）男四百公尺自由式　（十）女一百公尺背泳　（十一）男二百公尺蛙式　（十二）男一百公尺蝶式　（十三）女四百公尺四人自由式接力　（十四）男四百公尺四人自由式接力

港泳聯隊：領隊鄧露文，教練溫兆明，蔡泳斌，男隊長王敏超，副隊長陳耀海，隊員陳耀邦，蔡泳健，李浩文，張友强，曹錦新，曹維新，黃孫亮，女隊長曹旺卿，副隊長梁沼蓮，盧秀娟，許健雯，許健萍，杜午玲，葉佩英，陳淑冰，戴依莉。

澳門隊：總領隊何賢，副總領隊梁昌，馬萬祺，崔德祺，領隊劉明新，余東海，秘書黃國森，交際陳岳垣，司庫唐小峰，幹事伍灝佳，教練余輝，男隊長曾熾標，萬世强，林富强，方念祖，黎中興，麥維漢，李維揚，方森，胡劍榮，梁少培，陳劍奇，女隊長余蕙梅，隊員李富娟，劉美珊，李雪聰，徐少芬，林美蓮，徐蕙慈，容永因，朱杏彰，王麗珍，麥秀萍，馮舜寧。

西德柏林冠軍隊 月中到港戰中大

（特訊）西德柏林區冠軍自由大學足球隊，定九月十六日來港，與香港中文大學聯隊友賽兩仗。該軍爲西德柏林區冠軍，亦全國大專亞軍，球員全屬青年好手，技術良好，氣力充足。中大聯隊，爲應付此支外來勁旅，早於目前組軍集訓，每週兩次，由吳恩鋤、陳耀武、郭源趣等，親自督師訓練。訓練課程集中於體力鍛鍊與技術改進，各球員鬥志高昂，看來可與客隊一較長短。茲列中文大學足球聯隊隊員名單如下：

林榮德、李立泰、謝文策、周錫光、陸龍深、何紹添、陳國强、黃建成、張啟源、潘耀江、黃廣俊、丁大麟、甄雅之、任酌、廖祖江、馬金福、鄭銳國、鄭永光。（正）

香港大學體育聯會 足球籌欵義賽
七日在九龍花墟上演

香港大學體育聯會，爲籌備派遣百餘名運動員，於本年十月廿四日至十一月三日，赴星加坡，參加第十三屆港星馬印大學運動大會，匯定於本年九月七日下午三時至八時假九龍花墟警察會球場，舉行一場盛大足球籌欵義賽。

這場足球義賽承蒙香港足球總會通過及協助舉辦，東昇及加山足球隊答允義助演出，警察會特許免費借出球場應用，更得足總會長霍英東贊助，使此次義賽能順利舉行。

港星馬印大學運動會乃每兩年舉辦一次，目的爲藉此以促進東南亞大學間之聯繫及了解，鑑於此次拔隊參加，費用龐大，而體育聯會現在只有存欵約二萬元左右，比起預算之經費，距離仍遠，故有舉辦此大足球義賽，欲藉此以籌得不敷之數。

此次足球籌欵義賽之成功，實有賴社會各界熱心人士之鼎力支持及鼓勵，誠盼社會各紳商賢達，踴躍到時蒞臨參觀，票價分普通券三元，名譽券廿五元，由九月一日起，於薄扶林道香港大學體育館及天星碼頭字樓、體育聯會寫字樓（九月五日至六日上午十時至下午六時止）出售，而到時在場亦設有門券發售，屆時節目之安排如下：

三時至四時二十分，大學隊對聖約瑟足球隊。四時三十分至五時十五分，證記邀請隊對純綠教練隊。五時十五分至五時卅分，寶波。五時三十分至七時十五分，東昇對加山。

陣容：東昇：會長霍英東，領隊霍震霆，主席關樹生，領隊張志成，教練佛儉，隊長李國强，隊員：葉錦洪，李錦明，甘乃泉，朱柏和，王照保，廖錦明，張錦輝，曾啟鵬，馬迎祥，麥天富，曾廷輝，溫錫深，有榮，賀達材，吳繼洪，戴耀明。加山：領隊羅賓柏，足球部主任陳瑞琴，財政陳瑞琴，會主席麥英倫，教練夏菲，隊員：鳳亞當，史密夫，安德遜，梁維光，潘長旺，夏菲，小麥，梁銳華，中釗活，歐陽純，陳約，沙維治。

弱能兒童渡假康樂活動，昨日整天在淺水灣拯溺會廣場舉行各項活動。（上）全港水上安全主席馬汝擴，多泳團長陳波分發瑞士糖果贈弱能兒童。（下）拯總多泳團長陳波代表致送錦旗協助機構，右爲郭漢銘、馬汝擴。（本報記者攝）

海龍潛水會 水底清潔運動
明在石澳灘頭舉行

海龍潛水會派出龐大蛙人隊在淺水灣，協助拯溺會清理海底及海灘垃圾，玻璃，廢罐等。由會長吳炳樵，副會長蘇衡治，主席廖文賓親自指揮工作。

海龍潛水會與香港拯溺總會合辦，繼廿七日及廿九日分別在淺水灣及香山灣實行兩次水底清潔運動，成績斐然，現再接再勵，定明日及九日兩天假石澳及赤柱灣頭繼續其爲市民服務的水底清潔運動，該會會長吳炳樵，時向社會人士呼籲，因隨處拋棄廢物，影響衛生，尤其在沙灘拋棄鐵罐、玻璃磚等則傷害尤大，每年泳季均有數以千計之弄潮人士被廢物所弄傷，甚至弄成殘廢，海龍會有見及此，特喚起該會全部蛙人參與水底清潔運動，希望藉此減少不幸事件發生，同時因本港四邊環海，該會更希望各潛水友會亦能參加支持此項運動，更希望喜愛旅行、野餐、游泳等人仕，在遊樂之餘應注意勿將廢物隨處拋棄，始屬治本之法。

又該會定於明（二日）及九日下午一時在皇后碼頭集合乘搭專車接送，歡迎各會員及社會各界人士熱心者參加。

士丹利盾決賽秩序公佈 今屆新例和局踢十二碼

足球總會已經公佈，士丹利盾七人足球賽的最後決賽，秩序在九月三日（星期日），香港會球場舉行，由下午六時開始，門券收五元及二元五角，昨天的情況，相當暢銷，因爲香港會場細的原故，爆場是必定了。若然有餘票，則在二號公開預售券。相信即使有亦屬少量矣。今屆七人賽改行新例。若然賽和，除了計算角球，若然角球仍然和局的話，則會踢五個十二碼球，以看誰得勝利云。決賽秩序如下：

（一）六時：東昇乙對精工甲
（二）六時半：東昇甲對警察甲
（三）七時：南華乙對消防甲
（四）七時半：南華甲對船校
（五）八時：準決賽第一對第二場勝者
（六）八時半：準決賽第三對第四場勝者
（七）九時（表演）：陸裁對羅裁
（八）九時半：決賽

金橙盃排球賽 今續演乙組賽

「金橙盃」公開排球聯賽今日有男子乙組賽事上演，灣仔修頓場六時半港大對伊斯蘭，八時港聯對愛斯，到時未知鹿死誰手也。

昨日各場比賽的結果（男乙組）：

拔萃勝新亞 十八比十六 十五比六 十五比二
英華勝青友 十五比四 十五比三 十五比九
港大勝英皇 十五比五 十五比十五 十五比八
十五比九
女甲補賽：樂聚勝南華 十五比九 十五比十一 十五比三。

中游網球連日 戰事臨到緊張

（大衆社）中游硬球網球週日加緊進行，今續男女學生單打共十二場上演，歡迎參觀。

男單打（五時半）（一）張仁忠對齊瑞士（二）黃鑑麟對D黃（三）奇夫對沈良（四）馬健隆對E×顯

女單打（五時半）（一）方荃正對董妙清（二）伍玉葵對梁麗中

學生單打（四時）（一）蘇大偉對馮偉林（二）曾祥寵對麥斯（三）馮邵強對後基（四）鄭彥銘對張仁志（五）陳一對黃篤士（六）梁家對高德歡

昨日各場戰果：男單打：徐錦鏘勝雅倫六比四，六比一，何獻倫勝M王（棄權）。混合雙打：林方，梁麗中勝黃英東，伍玉葵六比二，六比二，齊薇士兄弟勝黃士，饒夫人六比三，六比〇，方荃正，許乃棟勝姚以仁，姚芝敏，六比二，六比三，杜路，柏基夫勝高德歡，陳愛蓮，六比二，六比四。男雙打：李漢，F鄭勝伍禹泰，F曾，六比二，六比四，霍爾士，蘇大偉勝胡滉明，胡曉明（棄權），何獻忠，張仁志勝史勿夫，蔡士六比三，六比一，譚斯，曾祥麟勝李嘉文，岑俊裘六比三，六比一，梁家文，劉禮勝霍家賢，龍述舜（棄權）。

加山又添猛將 英國中鋒加盟

現有消息稱，加山屬意之英將亞祖，已簽字加盟乙組黑池，故此改邀另一英將東尼默高尼來港加盟，據悉，一切已揭掂，但未悉何日來港之消息。較早時加山與英將亞祖，隔洋以長途電話聯絡及互談條件，但未有成功，因此亞祖放棄來港之念，毅然簽名加盟乙組黑池，由於加山與亞祖接洽失敗，則立即與現在效力英國甲組依普頓隊之中鋒名叫東尼默高尼接洽，據消息透露，此名效力英國甲組依普頓隊之中鋒名叫東尼默高尼，現年廿五歲，乃一名勢利之射手，加山之統帥認爲東尼默高尼來港，認爲是所有外援中最佳之一個，其中包括上屆效力加山之中鋒麥德及目前哈之左翼鍾斛麗等在內，東尼是最佳之一員。東尼默高尼曾效力北美時，打過多利杜士冠軍隊，亦曾踢過乙組黑池，及丙組威士咸等隊，來頭不少，難怪他們將「大水牛」中鋒麥德出賣。（小丁）

友聯男女排球隊 昨午乘輪返港

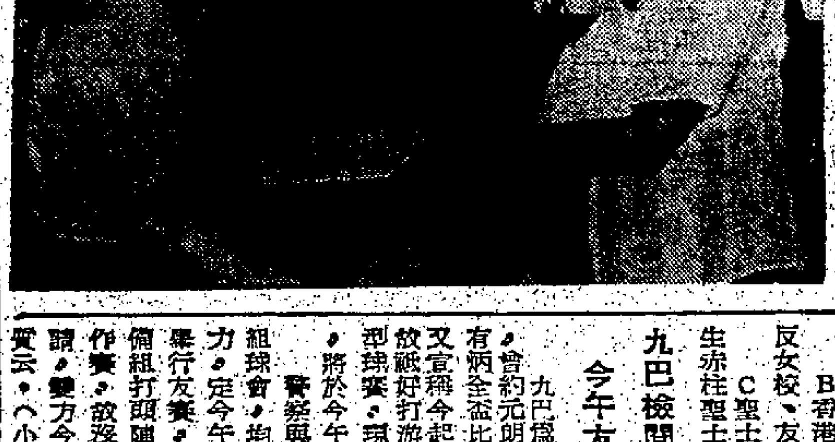
友聯男女子排球隊，昨日自澳賽罷回港，友聯訪澳，男女子共賽兩場，男子以三比一（十一比十五，十五比五，十五比十二，十五比十二）擊敗當地勁旅合羣，而女子則以〇比三（七比十五，十比十五，八比十五）負於鐘聲手下。據友聯隊之負責人回港表示，澳門排球運動在當事者大力提倡下，現漸露曙光，尤以女子球員進步之速，令人難以置信，就以鐘聲隊而言，在兩年的時間內，竟能由一支初學球隊而想升爲勁旅之一，實非容易，伊等無論發球，上下手傳球，網前叩擊等，較友聯爲强，贏波實屬合理。（正）

女童軍總監與拯總合辦 弱能兒童康樂活動
馬汝擴主席陳波團長贈送糖果

（特訊）昨日淺水灣畔擠滿殘廢兒童及弱能兒童約六百多人，在香港拯溺總會及各有關機構工作人員照料下，享受一個陽光隨處的快樂時光。最早到淺水灣天后廟場活動者爲拯總與女童軍總會合辦之暑期康樂活動之二百名兒童包括救助兒童基金會，黃大仙雙匯會，盲光盲童學校及保良局之青少年。最熱心服務之女童軍總監徐蔡燕燕率領輔助義務工作人員，拯總救生隊及南華早報之人員照料各童玩水戲球，充份享受綠波暢遊之樂。當時並由拯總招待豐富午餐，及七喜玉泉汽水，飲品，各童嘗于週來不斷在該處活動，昨日爲該節目最後一日，故拯總全港水上安全運動主席馬汝擴偕同該會多泳團長陳波親臨主持頒贈名貴瑞士糖果與各童，故各人皆大歡喜，聞拯總現已決定接受各社團之邀請，繼續與渠等合辦推動社會福利之活動。（奕）

南華會友 美式網球
定本週日舉行

南華會網球部定九月三日（星期日）由上午十時起在京士柏網球場舉行會友美式網球賽，設有冠亞季軍千元巨獎，由網球部顧問高福成嫌低報效以資獎勵，又於比賽日由高顧問設午餐招待會友以聯絡情誼，歡迎各會員會友報名參加，報名費五元請從速向管理員馮滿辦理報名手續以免向隅。



「長健牌烟」保齡聯賽，昨在四海舉行頒發每週獎品，由來利樂亞洲區市務經理加爾先生主持。（康伯樂攝）

港大學辦排球邀請賽 男女組分日決賽

香港大學學生會，定於本月二日舉辦一年一度之排球邀請賽，三兩日分別爲男子及女子組賽，九十兩日爲男女子組決賽，四天之比賽均於下午在香港大學體育館舉行，歡迎各界人士參觀。是次參加之隊伍極爲踴躍，公開聯賽之勁旅南華消防友聯聖士反女校均派隊參加，熱鬧可期。

男子組 A香港大學、英皇書院、珠海 B南華、柏師、羅師 C友聯、B英華 D消防、理工學校。

女子組：A聯師、南華、葛師。B香港大學聖士提反女校、友聯。C聖士提反女校舊生赤柱聖士提反。

維也納八月廿一日：奧大利女擊劍冠軍愛倫嘉拉比蘇手持世運火炬由匈牙利邊境檢查站跑步到達檢查站。（合衆社無綫電傳眞）

九巴檢閱實力 今午友賽警察

九巴爲了檢閱實力，曾約元朗友誼賽，因有炳全盃比賽，而球場又宣佈今起逢單之故，故祗好打游擊，改踢小型球賽，現覆警察同意，將於今午友賽警察。警察與九巴兩支甲組球會，均有急檢閱實力之需，定今午在花墟球場舉行友賽，頭場雙方預備組打頭陣，由於防門作賽，故沒有向足總申請，雙方今賽乃練習性質云。（小丁）

利園酒店職工 小型足球賽

利園酒店爲增進職工對足球興趣及體育精神，特別舉辦小型足球賽，總決賽日昨假座維多利亞球場舉行，冠軍爲廚房隊。圖爲總決賽前兩隊合攝。

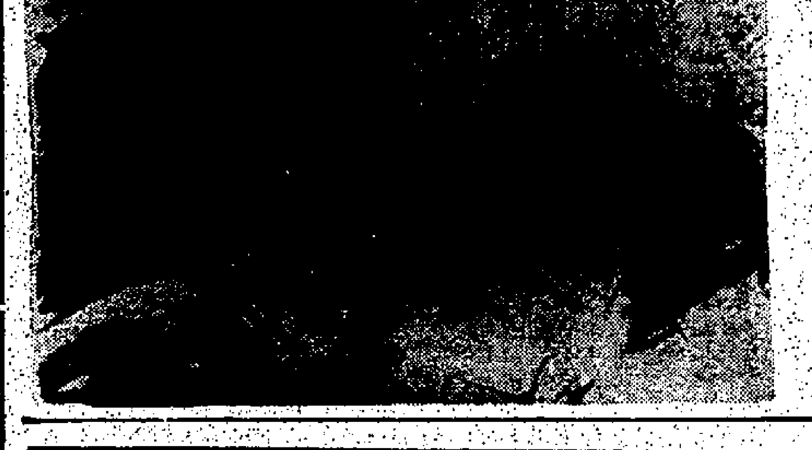
白鶴健身同學會 定期就職典禮

（大衆社）白鶴健身院同學會定於本月七日（星期四）下午七時在英京酒家五樓舉行第四屆新職員就職典禮，並邀有關者前往共叙並觀禮，到時定然有一番熱鬧了。

元朗七人足球賽 屏山奪冠軍

（大衆社）元朗體育會辦七人足球賽，昨日舉行決賽，八强爭奪錦標，結果屏山取得冠軍，傑克亞軍，賽後由主席黃松泉頒獎，主委戴權致謝詞。

各場戰果是：（複賽）屏山勝杭齊三比〇，交通部勝屏燕一比〇，傑克勝國泰一比〇，老圍勝上齊三比〇。準決賽，屏山勝交通部三比一，傑克勝老圍五比〇。決賽屏山勝傑克一比〇。



（慕尼黑十二日）世界二百公尺短跑冠軍中國女將紀政在世運會場中，爲德國士兵簽名留念，紀政小姐因腿傷之關係，將不參加任何賽事，此行只是以訪客身份觀賽。（合衆國際社無綫電傳眞）

沙士伯八月廿三日—奧林匹克聖火於八月廿三抵奧國與德國邊界邊區之沙勒楣頭，奧國摔角手布拔那（右）把火炬交與德國滑冰好手丹備露。（合衆國際社無綫電傳眞）

（慕尼黑八月三十日）英安妮公主及其父菲臘親王於今日在奧運會年營招待英聯邦國家運動員。圖爲安妮公主（左）與澳洲女游泳選手曼菲特聚談。（合衆國際社無綫電傳眞）

第二十屆 世運會特刊

下圖：慕尼黑八月十四日西德奧林匹克委員會會長多姆（左）於十四日宣佈，西德女子一百公尺冠軍舒勒（右）已被國際奧林匹克委員會選擇爲代表一萬名以上運動員在八月廿六日世運揭幕典禮中作宣誓員成爲歷史上第一個女性運動員在世運當選宣誓員。（泛亞社）

（慕尼黑八月廿八日）北韓射擊選手李泰榮在贏得奧運小口徑步槍臥姿射擊比賽金牌後，坐於其友肩膊上的喜悅情形。該名新冠軍對在場記者說：「在啓程參加奧運之前，標理囑咐我們於賽事射擊中，要像射擊敵人一樣。這點我照做了。」（合衆國際社無綫電傳眞）

五十八歲之愛爾蘭基那寧勳爵於八月廿三日在慕尼黑被選爲國際奧林匹克委員會主席。（泛亞社圖片）

（慕尼黑八月廿八日）菲律賓之奧運拳擊選手亞仙奴在輕蠅量級淘汰賽第二回合中被對手烏干達之奧和利技術性擊倒。圖爲公證人對亞仙奴數了八下。（合衆國際社無綫電傳眞）

體育健身提倡運動

香港之足球運動達到甚麼標準？今屆的聯賽和銀牌出現些甚麼情況？游泳拯溺有何進展？籃球運動前途如何？排球爲何逐漸衰落？目下最受人歡迎的乒乓球爲何會興起？請閱華僑日報新出之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

REFERENCE LIBRARY
1 AUG 1972
CITY HALL

本港新聞

香港賽馬會助學金 第三批名單

二百名獲頒發助學支票

（特訊）英皇御准香港賽馬會本年度助學金第三批獲得者二百名，現將名單公佈如左。助學金支票透過華僑日報發給，請留意將在華僑日、晚報公佈之助學金支票發給日期。第三批名單如下：

姓名	學校	資助
區錦平	威靈頓中學	減費
歐陽妙玲	聖公會鄧肇堅中學	半費
蔡炳忠	玫瑰崗學校	減費
蔡德成	聖瑪加利書院	半費
張樹明	聖貞德學校	半費
張美玲	寶血女子中學	半費
張翠玲	堅道書院	減費
張百財	華仁書院	半費
張翠萍	聖馬可中學	半費
張振榮	九龍塘中學	半費
陳仲之	嶺南中學	減費
陳少強	同濟中學	減費
陳麗興	公理書院	減費
陳錦輝	香港鄧鏡波書院	減費
陳洪發	育群中學	減費
陳玉霖	育群中學	減費
陳燕蘭	聖公會鄧肇堅中學	減費
陳鳳鑾	孔聖堂中學	半費
陳敏明	九龍鄧鏡波學校	半費
陳學宜	中正中學	減費
陳家宜	中正中學	減費
陳兆倫	文理書院	半費
陳紹榮	敦文書院	半費
方國文	康樂中學	減費
馮秀瓊	博雅書院	半費
馮漢輝	香港鄧鏡波書院	減費
范港喜	樹仁書院	減費
范港生	樹仁書院	減費
韓淑妝	慕光書院	減費
韓淑貞	慕光書院	半費
何煥章	聖公會鄧肇堅中學	減費
何焯興	威靈頓書院	減費
何麗湘	大同中學	減費
郭愛斯	培正中學	減費
郭禮民	培正中學	減費
高日華	伊利沙伯中學	全費
高錫印	慈幼中學	減費
鄺志光	宣道中學	減費
鄺鳳儀	顯理中學	減費
李玉貞	威靈頓中學	半費
李廷光	聖士提反堂中學	減費
李永齡	文理書院	減費
李耀清	孔聖堂中學	減費
李正強	德仁書院	減費
梁小琼	香港佛教書院	減費
梁甘鴻	世界電機工程學校	減費
梁錦新	張祝珊英文中學	減費
梁文漪	慈幼學校	減費
梁家兒	協同中學	減費
梁耀發	協同中學	半費
梁少生	慈幼中學	減費
梁錦光	大同中學	減費
梁志權	中西書院	減費
劉志娟	張祝珊英文中學	減費
劉麗珍	新法書院	減費
劉淑嫻	德貞女子中學	半費
劉敏華	蘇浙公學	半費
劉炳昌	聖類斯中學	半費
劉帶蓮	聖瑪加利書院	半費
林錦波	港九潮州公學	減費
林錦玲	何東官立職業中學	減費
林乃森	玫瑰崗中學	減費
林宗强	文理書院	減費
林滿輝	威靈頓中學	減費
林國賢	聖瑪加利書院	半費
林則强	顯理中學	減費
林榮珍	港九潮州公學	半費
林影眉	嘉諾撒學校	半費
林小萍	靜宜女子中學	半費
林麗貞	新法書院	半費
李潔貞	聖保祿中學	半費
李潔冰	聖保祿中學	半費
羅玉冰	瑪利諾職業中學	減費
羅思武	聖若瑟書院	半費
羅綺蓮	聖公會鄧肇堅中學	半費
羅兆會	威靈頓中學	半費
羅麗輝	宣道中學	半費
麥惠霞	新法書院	減費
麥兆文	聖類斯中學	減費
麥惠英	聖方濟各書院	減費
麥鳴佩	聖若望書院	半費
麥杏娟	威靈頓中學	減費
文超鴻	培中書院	半費
文桂芬	銀禧中學	減費
文富全	銀禧中學	減費
馬賢	大同中學	半費
馬智明	真鐸啓暗學校	減費
任國雄	慈幼中學	減費
伍根	孔聖堂中學	半費
伍潔愛	聖德肋撒書院	減費
伍惠玲	救恩書院	減費
伍偉良	新民書院	減費
伍焯祺	培英中學	半費
潘建文	崇正中學	減費
潘國傑	培聖中學	減費
潘學堅	協同中學	減費
潘澤林	顯理中學	減費
潘雄國	高主教書院	減費
潘光球	諸聖中學	減費
潘鳳霞	聖高弗列聾啞學校	減費
吳婉馨	上智英文書院	半費
吳月梅	聖嘉勒英文書院	半費
潘順蘭	蘇浙公學	減費
潘國祥	蘇浙公學	減費
潘聯	同濟中學	減費
潘治國	協同中學	減費
彭耀忠	聖士提反堂中學	半費
彭富泰	利瑪竇英文中學	減費
彭發枝	香港鄧鏡波書院	減費
蘇國安	救恩書院	全費
蘇王卿	協同中學	減費
沈禮謙	威靈頓中學	減費
沈禮榮	培英中學	減費
譚瑞聚	威靈頓中學	半費
譚佩珍	新法書院	減費
譚德良	威靈頓中學	減費
謝鳳儀	大同中學	減費
謝鴻禧	德仁書院	減費
鄧滿顏	聖保祿中學	半費
鄧王英	聖馬可中學	減費
曾楚筠	青年會中學	全費
曾鳳梅	崇文英文書院	減費
曾美玲	培中書院	減費
黃寶英	地利亞修女紀念學校	減費
黃鴻聚	蘇浙公學	半費
黃貴體	德望學校	減費
黃桂林	協和書院	減費
黃維平	香港鄧鏡波書院	減費
黃志明	聖類斯學校	減費
黃有爛	威靈頓中學	半費
黃鎮國	嶺南中學	減費
黃玉英	鑄明中學	半費
黃耀斌	德明中學	減費
黃寶珊	聖瑪利亞堂中學	減費
黃佩芬	模範中學	減費
黃紹光	同濟中學	減費
黃月娟	香港真光中學	減費
黃永亨	博雅書院	減費
黃宗麟	協同中學	半費
黃永康	威靈頓中學	減費
黃愛耀	蘇浙公學	減費
黃於唱	九龍鄧鏡波學校	半費
黃維新	嶺南中學	減費
尹旺票	聖瑪加利女書院	減費
尹旺萍	聖瑪加利女書院	減費
胡鏡康	協同中學	減費
胡日才	格致書院	半費
胡鳳燕	南華中學	減費
鄔永甜	新法書院	減費
鄔麗娟	威靈頓中學	減費
衛志華	慈幼學校	減費
葉美蓮	格致書院	減費
葉素芳	培新書院	半費
葉小薇	嘉諾撒修院	減費
葉潤華	威靈頓中學	減費
葉翰華	高主教書院	減費
葉李華	新法書院	半費
葉習耀	顯理書院	半費
葉婉貞	威靈頓中學	半費
葉健明	威靈頓中學	半費
葉潤明	青年會中學	減費
葉鳳嬌	真光中學	減費
葉麗冰	威靈頓中學	減費
葉松年	救恩書院	減費
葉偉勳	培中書院	減費
葉玉蓮	聖本篤書院	減費
葉瑞蓮	格致書院	減費
葉澤霖	英敦書院	減費
葉雪妮	崇真學校	減費
葉潤發	培中書院	減費
楊明昌	崇蘭中學	減費
楊健民	蘇浙公學	減費
楊賢新	銀禧中學	半費
楊秀梅	九龍三育中學	半費
袁美芸	何東女子工業中學	減費
袁富華	威靈頓中學	減費
袁敏霜	青年會中學	半費
袁溢劍	新法書院	減費
袁國寧	聖伯多祿中學	減費
袁志文	高主教書院	減費
余田紀	威靈頓中學	半費
余小瓊	新法書院	減費
余彩娟	聖母書院	減費
余忠明	蘇浙公學	減費
余慧娥	蘇浙公學	減費
余艷娟	威靈頓中學	半費
余偉文	新法書院	減費
余雁萍	諸聖中學	半費
余雁蓮	諸聖中學	減費
余國偉	博雅書院	半費
任敏儀	青年會中學	減費
任偉明	聖貞德書院	減費
任國平	崇蘭中學	減費
嚴熾光	喇沙書院	減費
嚴玉珍	聖瑪加利女書院	減費
容玉成	德仁書院	減費
容寶榮	崇真中學	減費
容織榮	聖貞德中學	減費
丘瑞昌	李求恩紀念中學	半費
邱銘泰	高主教書院	減費

激流戲劇組定期辦獨幕劇欣賞會

（港訊）香港激流藝術社戲劇組於九月九日及十日（星期六及星期日）兩晚，於九龍太子道明愛中心禮堂舉辦一獨幕劇欣賞會，演出內容包括有契訶夫的「求婚」，馮瑟的「劇團春秋」及王德民「神易出租」。

三齣獨幕劇中，以契訶夫「求婚」最爲人熟悉，側聞導演胡益求的創新安排下，將會以另一番新面目與觀眾見面，至於馮瑟的「劇團春秋」，但內容有不少足以反映今日的香港劇壇。本劇導演爲司徒麗儀。王德民的「神易出租」，乃王氏新作，據悉香港市民的租屋問題，進而深入表達出人性脆弱之處，本劇導演爲黃兆。

今次演出的門劵分二元及三元兩種，售票處爲九龍金馬倫道六號銀利琴行及香港中區萬宜大厦通利琴行，九月份開始，每日下午三時正在九龍明愛中心六樓發售。

此外，該社戲劇組仍繼續招收社友，凡有戲劇興趣的讀者，可附半身二吋近照一幀，寫上回信地址並附有回郵信封一個，寄銅鑼灣郵箱二〇六二四號。

西宮署理日總領 須磨下月來履新

（特訊）日本駐港總領事岡田晃，於日昨榮陞離港，轉赴保加利亞履新，就任大使職位，遺缺由首席領事西宮一署理。至於後任駐港總領事人選，業由日本外務省委任須磨未千秋，爲駐港總領事，大約於十月初來港履新。須磨未千秋，前曾任駐非洲坦桑尼亞大使，在國際外交舞台中，相當活躍。而署任總領事西宮一，於一九六九年十月來港任職，協助岡田總領事，渠服務駐澳洲大使館，手腕圓潤，八面玲瓏，對人經常流露笑容，甚得各界領袖及官紳好感，中國朋友甚多，外交官以兩年一任，由於西宮首席領事在港三年，人緣甚佳。照日本外務省習慣，故渠奉命繼續留任，待新任總領事履新後，再繼續協助其工作，促進香港與日本間之邦交及工商經濟貿易關係云。

署理日駐港總領事西宮一

道教玄宗協會啟建中元法會

（港訊）香港荷李活道八十二號六樓，道教玄宗協會，同人等，以節屆中元，欣逢地官校籍之時，羽士朝元之候，天星氏興，金爐河放，上帝獻撰，道藏有言，甲子會逢，上清分化，太和紀載，年月日時，甲子會逢，是謂中元。適而七以胎，人甚氏興，太清分化，太光紀經，年月日時，甲子會逢，是謂下元。自茲五以始，元立名之所本，亦三聖之所托始。竊是德深萬行之元，道冠諸天，含生受性，均沐甄陶，中元地官，開法願之門，大啓玄恩之澤，頒其赦罪之方，超度衆生之苦。應於此月，若有善信，啓建道場，頂禮聖號，洗心滌慮，皈命投誠，自然感應，大赦罪愆，九玄七祖，均獲超昇，沉魄孤魂，咸登極樂，靈通師論，諏吉於七月廿六日，啓建中元法會一天，是日朝禮三元寶懺，下午濟煉幽科，拔渡先靈，早登覺岸，藉以玄光普照，世運遐昌，冥陽兩利云。

李序東函日美首腦 勸田中懸崖勒馬

（港訊）擁有廣大會員之香港閩台同鄉聯會主席李序東氏爲此而於有前分別致函美國總統及日本新首相田中，指出：田中所進行之所謂「中日關係正常化計劃」，係受上年尼克遜總統訪問北京片面突出行動所鼓舞而即將舉行之美日檀香山高峰會談，將爲唯一可以影響或改變田中進行日毛關係發展之機會。李氏希望尼克遜總統運用機智，深切檢討自上年共訪問北京後所引致亞洲和平及自由世界之不利發展危機，並向設法極力勸說田中角榮改變或延緩其決定，切不可一意孤行，將錯就錯，遺禍人類。李氏亦曾預賀尼克遜總統之明智當選連任爲美國之正義傳統及人類自由帶以希望。（二）李氏致田中角榮首相之函件，曾讚揚其英年在日本政壇上奮鬥之突出成就，希望田中勿因急功近利，在一廂情願下，爲中日二民族再度鑄下另一歷史性錯誤與仇恨根源。李氏希望田中對其想法行動之影響後果，作出深入估計，切實認識中共之本質，勿爲甜言迷惑，片面廢棄中日和約，更切勿低估台灣中華民國政府在蔣總統堅強領導下對普世二千餘萬華人之影響力作用，且不可忽視中國大陸數億被奴役人民之眞正自由趨向。李氏忠告田中，如不懸崖勒馬，中止或修改所謂日毛關係正常化愚行內容，必將爲廣大正義明智之日本人民所迅速唾棄，而其「損人不利己」之惡行，在日本政壇將一如彗星之出現一閃而去，其唯一之成果將爲再加深中日二民族之舊怨新仇之外，且爲日本歷史寫下國際上背信不義之笑柄，加速了日本之赤化禍害與後患云。

巨流拯溺隊新秀 經得起艱苦考驗

屬社行友一部熱愛拯溺運動者組成之巨流拯溺隊，十六年來不斷推動訓練，每年都開班教練新手，人材輩出，晉級深造者亦多，持練不懈，切磋研習。今年在暑期泳季分別應銅章、千字章考試，都獲佳績，而渠過程嚴格之海灘深造章與救生艇深造章考試，兩年來經潘凱元蔡炳培兩位教練悉心指導及十四位同學堅毅苦練後，修完課程，於八月十八日在淺水灣應試，得英國皇家救生會香港分會考試官朱孔鎔先生親臨主考，由上午十時至下午四時，經五小時嚴格考驗，更逢是日天氣惡劣，沙灘高掛紅旗，海面風力強勁，雨勢豪猛，瀾岬驚濤拍岸，洶湧翻騰，全隊作業操演救生艇之全面運用，單人獨力划船抛纜，長泳潛水，解拖救各項技術，隊員之精神毅力技術都經得考驗，成績良好，全部及格，名單如下：梁全觀，張澤榮，黃維顯，陳昇兆，廖耀威，陳寶強，趙富營，張燦榮，鄺佑多，戴希成，陳壯雄，曾慰滿，崔灌波，鄭仕德。

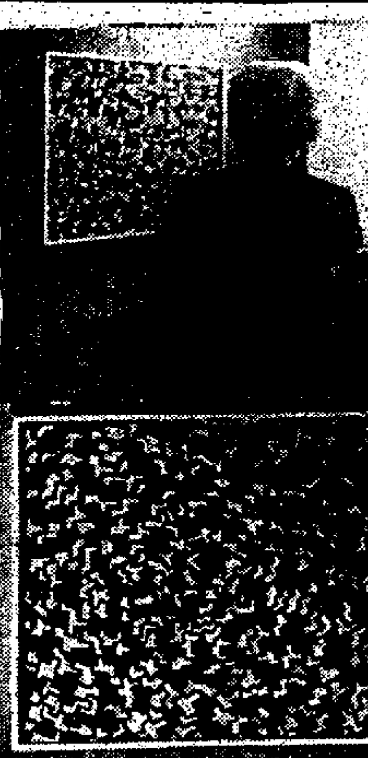
樂華康樂會舉辦渡假營

（港訊）香港樂華康樂會，九月九日至十日一連兩天，假新界粉嶺扶輪青年營，舉辦康樂渡假營，程序包括有：野餐、野火會、天才表演、土風舞、集體遊戲、各類競賽及專題演講座。費用每位十六元，年齡在十六至二十五歲之青年男女均可參加，報名及詢問可向下列地點辦理：（一）九龍中央郵箱K二五六七號，（二）電話N.T.二〇六六一九號，（三）K八四二七二一號（葉少蓮），（四）K四三九六三四號（梁燦漢）。

路邊沙龍

我與他

圖·文·郭立



這是一幅被參觀者指名介紹新潮與新穎問題的藝術畫，它以黑白爲主，分開像「碼仔」個個，覺得久却似滿眼旋渦。據說新潮畫的價值就在這裏。這張以黑白爲主，記者看到滿眼旋渦之下，蓋機一觸，也拍它一張背光黑白相。他──那畫家所作是眞藝術，我──背光之作是附庸藝術，於是，讀者可以看到兩種黑白構圖，也可以欣賞下眞與附庸藝術。

本報續辦美加旅團 保持歷屆優良傳統

提供超值安善週到的旅遊服務

緊密週到的照顧，無微不至的服務

（特訊）本報爲保持歷屆優良傳統，提供廉價安善超值旅遊服務起見，繼第十一團完成之後，再接再厲續辦「華僑日報讀者美加旅行團第十二團」，定期本年十月六日出發，全程廿六天，仍收港幣一萬元正，不因物價上漲及旅遊費用提高而加重讀者負擔。

本報美加旅行團，今番第十二次舉辦，去無存誇，享受更高，節目更豐富，參加讀者不僅可以看到兩國怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，還可以順道探親訪友，探視在留學中的子女，會見闊別多年的親友，一舉數得，而且整個旅程，內容洋洋大觀，令人畢生難忘。

有意參加的讀者，萬勿再存觀望的態度，這是我們今年內最後一次爲讀者安排的美加旅團，如果你錯過了，則要等待明年才有遊覽美加的機會。

本報美加旅行團主要特色，包括：

一、在宣佈接受報名之前，訂妥全程酒店房間。
二、全程來回機位──包括內陸航綫在內──預先訂妥「卜」實。
三、全程交通，食宿，遊覽節目，皆由專人負責妥善安排，不假手他人或委託其他旅遊機構代辦。
四、精通國、粵、英語領隊隨團照料。
五、依時出發，如期返港。切實執行旅程上列出的所有秩序與節目。
六、每日早、午、晚三餐，儘可能供應中式膳食。
七、照顧團友於口福，大力推薦，務使旅程上享受到的一切，遠超所值。
八、最廉消費，最佳服務，節目豐富，享受一流。
九、不尚空談，實事求是，歡迎批評，歡迎比較。
十、具有十一次成功舉辦實績，每屆均有令人滿意甚或超乎預期的成績，有口皆碑，好評如潮。

茲將參加美加旅行團第十二團辦法如下：

（一）旅程日期：一九七二年十月六日至十月卅一日，全程二十六天。
（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、底特律、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。
（三）旅遊費用：每名港幣一萬元（包括乘搭泛美七四七最新型巨型客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店、機場及餐館小賬等）。
（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。
（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。
（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專綫電話：二五一九七四。（選）

新界版

專責解決拆遷

鄉議局成立小組·維鄉民安居樂業

如發展拆民居即調查·與當局商討安置補償

邀民政署長視察民生·倘遭忽視即逕呈港督

（特訊）新界鄉議局於昨（卅一）日下午二時卅分，在九龍北海街辦事處邀集各組主任暨特別委員會會議，商討出席本（九）月五日與民政署舉行第二次聯席會議之各項問題，冀能取得一致意見，以利會議進行。會議由主席陳日新主持，到有陳友才，陳伯榮，鄧乃文，張人龍，安，周理炳，梁省德，陳浦芳，鄧齊，吳傑林，劉昌發，戴權，李潤壽，林參。

主席陳日新首先報告視察萬宜淡水湖及西地呢園拆屋所在地經過，並謂：鄉議局係代表新界全民意志，有安此新界民衆之責任，有關鄉議局向政府提出應宜早修改不合時宜及不公平之法律與政策，但不知政府拖延到何時可獲解決，局方應作何種步驟以爭取公平合理解決新界目前各項重大問題，此爲今日討論之問題。

李潤壽稱：當鄉議局於前往視察萬宜淡水湖之翌日，政府已有良好反應，重視鄉民所提問題，而政府職員即與彼直接談商有關問題，西貢理民府亦邀約於本週末在早不坑之辦事處直接會商，一俟本週末與理民府會議後，結果如何將函覆方報告。

談到有關農地建屋拆屋問題，與會委員發言甚爲熱烈，結果，則下，如因政府發展影響而需予遷拆時，由小組先行研究作出結論，然後與民政署討論遷拆，徙置，補償問題。並即席推出小組委員：工務組主任張人龍（召集人），周理炳，吳傑林，陳浦芳，劉昌發，戴權，李潤壽等。

經通過下列各項：

（一）本局代表應邀請民政署長，共同實地視察民生實況，根據實際需求公平合理解決所有事項。
（二）本局應派代表與民政署代表經常共同研究所有事項。
（三）本局與民政署討論事項，倘遭拖延或遭受忽視時，應將民生實況去函香港總督直接陳述。
（四）本港代表新界全民向政府爭取公平合理照顧之一切事項，及民衆遭遇實際困苦，除應在報章發表外，應印刷刊物分派與各鄉村長及各社團及新界民衆，使其了解本局如何爲民衆服務，並可使各鄉村代表及各社團代表明瞭本局如何爲民衆服務。對內由公共關係主任負責，對外發表聯合公報由陳伯榮負責。
（五）本局代表作出定期性分訪二十七個鄉事會及新界各商會，各社團，共同向政府爭取新界民衆公平合理應有之利益。
（六）本局認爲新界民衆之事務，遭遇政府不時宜及不公平之法律與政策，而致損失之時，應提出民行政立法兩局非官守議員辦事處研究辦理。

最後，陳日新謂：有關政府在區內外因發展收地換地，應照土地價值提升，例如政府賞地每呎一百二十元，補償廿五元，則換地權應爲十二元。

島上青少年活動有去處 青衣康樂中心啓用

理民府官鮑文陳日新郭家熾主禮

鄧立泰報告建費近十萬有圖書室

（特訊）建費將近十萬元的青衣島康樂中心，已於昨日舉行啓用典禮，使新界各鄉致力促進青年子弟康樂生活中，又邁進一步成就。島上少年尤表歡欣，并舞小麒麟慶祝。

開幕儀式於上午十一時開始，請由荃灣理民府官鮑文，新界鄉議局主席陳日新，及社會福利署理總任郭家熾等主持。嘉賓有副理民官賴國英，高級教育官世義，羅月懷，張強，陳元培，鄧冠剛，陳世昌，傅光明，洗芳，林國魂，黃潘富，鄧廣全，何子平，蔡玉羅，王德仁，長陳伯榮，楊彼得，陳梁富順，彭沖，鄉事首何卓明，林東良，何礎其，蕭烙富，黃乃蘇尊。

青衣鄉事委員會主席鄧立泰首先致詞，對理民府提供地址及何東基金撥款九萬元協助，達成建設康樂中心計劃，使島上青少年獲得康樂活動之所，表示謝意，并望各青年子弟善爲利用，養成健康生活。荃灣理民府官鮑文主持剪綵時表示：記得年初曾參加此康樂中心的動土儀式，現在目睹其落成，至感愉快，相信將成爲青少年的好去處。新界鄉議局主席陳日新，對青衣鄉事會達成建設康樂中心的成就，認爲至有意義，希望各方繼續協力爲新界青少年增加更多康樂設施。社會福利署總主任郭家熾稱許青衣人士致力青年康樂的熱誠，并表示社會福利署在此方面與青衣鄉事會密切聯繫，如有所需，將樂於提供服務。儀式最後由鄉主席陳懷懋致謝詞後，即進入此樓高兩層的青衣康樂中心參觀。上層面積七百方呎，下層約千方呎，於該中心內部分設有圖書室，乒乓球室等，甫啓用後，當地青少年即紛紛使用，而由島上青年組成的青衣體育會亦配合此，推展康樂活動。（新）

失明達十八年重獲復明之七十一歲鄉民謝勝拜訪西貢鄉事會主席李潤壽合攝。

劉添勇截火車 千人慶獲救

鄉議局昨頒贈銀牌 表揚激勵社會風氣

（特訊）本年六月十七日下午，暴雨成災，九廣英段近十三咪半路軌發生山坭傾瀉，阻塞路軌，險生意外，幸得在附近經營小商之士多劉添，急人智生，揮動紅白格布，火車及時停止，車上千餘乘客得保安全，曾獲路局嘉許。新界鄉議局同人聞此訊息，對劉君見義勇爲之精神，深致欽佩，特於昨（卅一）日下午二時半在九龍北海街辦事處，以銀牌乙座贈與劉添，藉資表揚，希望本社會風氣，能發生激勵作用。頒贈儀式由該局主席陳日新主持，牌內刻有劉添先生惠存，義勇可風，及當日事件發生經過，下署新界鄉議局主席陳日新，陳友才，陳伯榮，一九七二年八月卅一日。（木）

韋漢良伉儷訪英歐返港

（特訊）沙田鄉公所前主席韋漢良夫婦，於昨下午八時由英乘機返港，查韋氏夫婦係於去（八）月初由港乘機取道英歐各地遊覽觀光，並探訪在英親友。（木）

粉嶺鄉事委員會主席 彭志輝飛美英歐 訪鄉親籌建中學

（特訊）粉嶺鄉事委員會主席彭志輝，於昨（卅一）晨八時，偕同第六女公子美儀，乘中華航空公司班機經台北、東京轉赴美國羅省。到機場歡送親友有彭鎏然、陳勉、彭木倫、彭漢光、彭瑞祥、鄧各村代表、親友百餘人。

據彭氏稱：彼此行目的，抵美後探視其在羅省大學攻讀之第五公子彭鈞石，并安頓其第六女美儀在該處留學後，即轉往英歐各地，探訪各鄉親，並乘便爲籌建中之粉嶺公立中學籌募建費捐輸，盼海外鄉親，爲桑梓下一代教育前途，大力捐輸，俾建校計劃，得能早日實現。（木）

（上）青衣康樂中心開幕，由荃灣理民府鮑文剪綵，旁爲陳日新，郭家熾，陳懷德，右上角爲主席鄧立泰致詞。（下）劉添獲鄉議局銀牌後與該局首長合攝（右起：陳友才，陳日新，劉添，陳伯榮，鄧乃文）

荃灣青少年足球隊 征澳友賽喜報凱旋

比賽三場兩勝一負

（特訊）荃灣青年會荃灣青少年足球隊遠征澳門，已於昨日下午六時乘水翼船凱旋返港。該隊由總領隊王英，領隊許添，王顯，顧問蘇卓明，鄭柏松，陳永祺，鄭致練，楊根保，郭醫，李子飛，名裁判蔡慶榮率領 [illegible]

[illegible]

（上）粉嶺鄉事會主席彭志輝昨乘班機飛美轉往英歐各地，圖爲臨別前與送行親友合攝。（下）荃灣青少年足球隊征澳，兩隊球員與澳小球隊會長（中）合攝，左爲領隊王英，右爲蘇卓明顧問。

老村民謝勝 失明十八載 喜重見光明 理民官協助

（特訊）新界西貢大網仔石坑村，有一年逾知命之年老翁，失明達十八年，由理民官下鄉訪問時，無意中發現，介紹往醫院醫治，現已獲復明，重見光明。

該村民名謝勝，現年七十一歲，係大網仔石坑村民，於十八年前，因眼部不適而失明，由是居處鄉間，不能隨處走動。前任西貢理民府官殷本良與西貢鄉事委員會主席李潤壽下鄉訪問，得悉其所患眼疾，並未經醫生正式治理，可能可以醫治，乃介紹其往伊利沙白醫院，經多時治理後，現已復明，配上眼鏡，即可與常人一樣看見物品。

謝氏有四子，三子已結婚，均赴英經營餐室，第四子則在港工作，其在英公子，獲悉其父眼疾有得醫時，曾返港省親，並攜同往看醫生，現獲完全復明，當然不勝欣喜，昨並獨自往西貢墟探訪李潤壽主席。據其本人稱：自失明後，已十五年未到西貢墟，今獲親西貢已大不相同，過去甚少外人到來之墟市，今已車水馬龍，今非昔比。（山）

胡茵茵，白彪，新片「男子漢」快將完成，昨日拍攝飛車場面，招待記者參觀。（唐）

娛樂圈

事業前途一片光明 金霏改變戲路成功

胡燕妮離開影城之後，以自由演員身份接拍獨立之公司片，一直大走鴻運，成爲主演文藝奇情片的首席紅星，最近更逆爲老板級明星，事業前途一片好景。

金霏約滿後亦離開影城，恢復自由身，她目前一方面担任電視節目主持人，一方面接片約，新片一部接一部的開鏡，很快便成爲電影圈中的大忙人，走紅程度，可與胡燕妮互相輝映。

金霏和胡燕妮，同是協利新片「偷歡陷阱」的女主角，大家在片中所佔的戲份同等吃重。不久前，金霏是紅極一時的邦女郎，擅演風情萬種的少女角色，但在「偷」片中，她改變了戲路，演一個成熟的婦人，並且是胡燕妮的後母。

一個有演技修養的演員，實在應該經常改變戲路，多演各種類型的角色。金霏亦同意這個見解。她說：「我拍戲是不會太苛求的，只要角色好，我就高興演出。當然我不想自己局限於演某一類型的角色，因爲這樣戲路便難以盡量發揮，對從影前途會有防碍。」

在「偷歡陷阱」之中，金霏的表現的確超凡，她把一個居心叵測的婦人演得極爲神肖，七情六慾，活現出來，其中有幾場戲，她表演慾火如焚的神態，更爲令人擊節讚賞。

「偷歡陷阱」具有濃厚戲劇性，全片不斷出現高潮，步步驚心，引人入勝。

邵氏著名女星何莉莉小姐，日昨在香港凱悅大酒店的中國週「錦繡山河」節目中主持幸運抽獎。圖爲（左）何莉莉小姐頒獎給超太時攝。

圖爲邵氏小生張佩山。

影星黃宗迅在台拍完了「硬漢」一片後，昨日由台携同愛子返港，焦姣親臨機場迎接。圖爲黃宗迅焦姣夫婦和兒子合攝。（球）

雙星報喜

電視短訊

一九八二年的香港會是什麼樣子？假如你很想知道未來的情形，無線電視翡翠台於今（一日）晚八時卅分實地彩色播映的「雙星報喜」節目，可以使大家一償所願，該項目由電視紅星李琳琳，歌星鄭文及電影新星林偉圖等聯合演出，觀衆可以欣賞到十年後香港的一些情形。

該由許冠文及許冠傑聯合主持的節目，除上述歌劇外，並有「自助商場百態」，「新潮店小鏡頭」，「時事怪談」及「尾叔邂仔趣將」等，此外，許冠傑劇唱一首歐西歌曲「情記再」。

智多星赤手擒兇 故事發展步步驚心

看近期的歐洲片，影迷大都研究該片是否够緊張，有沒有大胆暴露鏡頭，如果色情與暴力能滿足觀衆的話，這片子就保證收得了。

「智多星赤手擒兇」一相信是一部能滿足觀衆要求的歐洲片，該片故事描述一連發生五宗兇殺案，但兇手神出鬼沒，觀衆根本看不出誰是兇手，所謂智多星却是一名手無寸鐵的記者，且被懷疑是眞兇，警探步步追踪，幸而他有勇有謀，身手敏捷，最後不但爲警方破案，且面對兇手，拼個死活，因此觀衆看戲，必然由頭到尾，爲他提心吊胆，冷汗頻揮。

對圖是一名七歲小童，他在大宅中遭遇殺害前的緊張表情。

野峰由星來港

「星洲詔王」野峰，昨日由星乘航機抵港，加盟無線電視「歡樂今宵」節目演出。琪琪、張圓圓等聯袂前往機場歡迎。圖爲野峰（中）、琪琪（左）、張圓圓（右）等在機場合攝。（球）

恬妮岳陽初演悲劇婷婷 夏凡自承鍾情於叛徒

圖爲崔福生與岳陽在「閻王殿」一幕演出。

恬妮目前留在香港拍片，她在香港約一月左右，拍完這部片子，即飛返台灣去拍兩部片，其中一部是她的男朋友辛屯沛所導演的電影，因此，恬妮便向電影公司表示，她留港時間絕不能延長，爲助男朋友成功，恬妮願付出任何代價，趕返台灣去演男友的戲，那是一件最稱心快意的事，談及這件事，恬妮便眉開眼笑。

恬妮年來所拍片子大部份是喜劇，因爲她是一個相當出色的喜劇演員，加上岳陽和她配戲，更是喜劇居多，可是，最近恬妮與岳陽合演了一部文藝悲劇，片名叫「婷婷」，料不到拍完一部「婷婷」，恬妮與岳陽竟成爲新的悲劇配搭，使人對他們的演技刮目相看。

恬妮表示：其實她對演文藝片是十分渴望的，只是，當她拍了幾部成功的喜劇後，別人便以爲她是專演喜劇的演員，於是乎，所有的劇本送上門，都是喜劇，岳陽的情形相同，故此，凡是恬妮與岳陽合作的片子，別人差不多可以不問內容，便肯定那是一部喜劇，偏偏「婷婷」屬於非常例外的一部。

婷婷是個女孩子的名字，這個女孩子有曲折離奇的身世及遭遇，片商們對於這部戲爲新無的片子於予重視，該片已排在九月十四推出獻映。

久不聞夏凡的消息，最近，才知道這位由「邵氏」回台灣的女星拍片並不熱烈，所忙的是拍拖及賺錢。近作只有部「叛徒」。

夏凡拍片已覺得玩耍性質，因爲自己喜歡演戲，所以她在舒服的生活中，仍忘不了拍片，當她接到「叛徒」的劇本時，很是高興，演一個宣國西施是她以前未嘗試過的，因此，未得徵求男朋友的同意，便答應下來，並且演得非常落力，在拍「叛徒」的一段期間裏，夏凡不但已歸賭枱，且連拍拖也不拍了，集中精神演戲，看過「叛徒」試片的人，都被夏凡所演的宣國西施所吸引。

夏凡目前接片先看劇本，反正生活安定，不必胡亂接片約，有合適的劇本才答應演出，她有承認喜歡「叛徒」。

世運會特輯 精彩賽程多

電視短訊

「世運會特輯」，已於上月廿九晚起開始在螢幕上播映，與觀衆欣賞，通過那精心的編導剪輯，與及美妙的攝影技巧，把這世運大會的精彩場面，表現無遺，使得遠隔世運會場所萬里外的港九人士，每晚都得在電視機上，觀賞到世運會的瑰麗壯觀場面與及他們比賽項目的緊張激烈的爭奪盛況，當然能享有如此眼福，是有賴派到會場實地攝影的工作人員付出莫大精神與勞力才換取得來的，今晚，這「世運會特輯」，將會爲觀衆介紹體操、拳擊、騎術、滑水、帆船、游泳、單車、擧重等許多項目的進行比賽情況，都是值得留意收看的。

我想結婚觀衆女多於男 銅頭鐵臂主角涉及官非

顧影心聲

新都、樂都院綫正在上映竹脇無我主演的「我想結婚」，賣座極佳。購票入場者，以日昨所見，以少女爲多，幾佔全數百分七十以上，據售票者，買票的多是女，而且一買幾張者甚多，由此可見竹脇無我在香港確擁有相當觀衆。

另一部由岳陽、江帆、崔福生、馬鬪、楊甦、李影、曾健、常楓等主演的「閻王殿」，明（二）日將在新都、樂都綫上映週末午夜場。

「閻王殿」這部名是相當嚇人的，廣告中的說明是「午夜驚魂，草木皆兵，荒村野寺，艷屍橫陳。」由這廣告句，可以想見片子的恐怖，好刺激者會歡迎，爭相購票，胆小者將自怕怕，裹足不前。

田鵬最近在台灣出了新聞，被牽涉在一宗王羽被台灣太保襲擊的案件中。

王羽被台灣幾個太保襲擊，當是幾個太保的事，不會牽涉到田鵬身上的，但是，却因爲先一晚王羽與田鵬曾經見上一面，並且，據說王羽曾出言不遜，使田鵬有點難堪，因此，他事後被襲擊，便牽連到田鵬身上了。田鵬的一部新片「銅頭鐵臂」在港上映，上述情況，恰巧給他的影片上映增加一點花邊新聞。

施思在台生活非常寫意 朋友說她待友厚自奉儉

銀海微波

施思去了台灣之後，有人數接到她三次電話，她是個女的，是她配音組的同事。她說：「施思這個人，有點傻氣，但傻得很可愛！她是一個很隨和的人，很就得人。我和她一起配音，已經不少日子了。」

她說得非常輕鬆。說出了一件關於施思的小事。她說：

「今天，施思雖然還不是邵氏最紅的明星，但也是有數的紅星之一，將來還會再紅的。」

「但是，她却有與別不同的作風，她平時少施脂粉，清淡異常，假如有人要他拍照，叫她不用施脂粉，不用化粧，她一樣高興照辦。」

她又說：「我和她出街，她就西褲恤衫，穿對水松鞋便去了，我叫她化粧，她說不用了，又不是拍片，她這樣，到本來要化粧的我，也只好不化粧了！」

施思在台灣的情況如何？施思告訴朋友，說她十分開心，因爲天氣關係，好些時都休息，且事先已知道，因此，她得以與家人安排節目。她問朋友要不要牛肉乾、豬肉乾等東西，如果要，可以托人帶幾斤過來給她。朋友說她和過去一樣，待友厚道，自奉却儉樸。

「桃色毒蜘蛛」 連圖故事

①瑪莉莎美麗以陌生人身份進入史提芬杯的別墅，佯言自己是一位妓女，因殺死一位男人而到處逃亡。但史提芬杯發覺她面貌與失踪之妻相似。不過，他仍是把她收藏起來。

②史提芬杯的妻子是瑪莉莎美麗的姐姐。在失踪前，常匯錢給瑪莉莎，但瑪莉莎保守這個秘密，暗中偵查姐姐的下落。孤單寡女同居一屋，難免發生不尋常關係，史提芬杯與瑪莉莎也不例外。

③不久有警察來查案，史提芬杯爲瑪莉莎掩蓋身份。後來，還直認瑪莉莎是自己的妻子，佯言失踪的妻子已回來了，警方不表懷疑，從此不來找瑪莉莎麻煩。

④有一天，瑪莉莎闖入史提芬杯的密室中，在裏面她發現不少道具，在密室裏，她飽受怪事干擾，她幾乎沒命逃出密室。

阿里巴巴與四十大盜 連圖故事

①阿里巴巴生不逢辰，當他還是垂髫之際，正值强大的蒙古鐵騎西征，兵臨城下。他父親哈申是當時的八達城土王，鑒於敵我殊懸，被迫逃亡，以期伺隙恢復。親王加仙，是個利慾薰心的怕死小人，陰謀獻城投順。

②在加仙的花園中，忠貞之士，已備舟載送哈申前往安全地點，阿里時方十二，與加仙的十齡女兒阿瑪娜兩小無猜，情逾兄妹。際此生離死別，兩人割臂盟誓，長毋相忘。當哈申到達，他將傳國玉璽親繫於阿里頸上，指定阿里爲八達城的儲君。但在此時，叛逆加仙已引狼入室，帶領蒙古兵趕到，除阿里被拋走入水中外，哈申及其下屬，盡遭屠殺。

「淘氣三千金」 圖片選輯

（四）由於有舊在先，三小姐對仕途極爲憤怒，並誤會他是個欺騙愛情的騙子，仕途當然想辦法向她解釋，但她並不相信，最後，在歸途上，仕途忍無可忍，把一切內幕爆出，然後揮袂不辭，這一來，三小姐才知愛郎因怎追而出此，乃回嗔作喜。

「盲拳」 圖片選輯

（三）宋路的妹妹宋名花，是洪老板賭館的女侍，宋路要贏那一筆獎金，使名花跳出火坑，到外國去讀書，儘管名花苦苦哀求哥哥放棄這一場殘忍的拳賽，宋路還是堅決不肯。

（四）宋路對抗猩猩的拳賽開始了，猩猩出盡招數，雖然佔了上風，還是沒有把宋路打死，洪老板在這一場比賽中輸了錢，於是派出手下去暗殺宋路。宋路傷勢嚴重，送院途中斃命。

中發白珠江步頭勁 福至心靈仍有火氣

晨操鏡頭

昨晨約有四十駒出試，七時以前所有落跑道馬匹皆踱步，七時之後才試跑，現將早課馬匹，評述如下：

「珠江」李家強試兩段，按住韁繩跑來，未淮未騎，以輕爽姿態跑畢全程，走勢悅目，狀態保持良好。

「中發白」由摩亞試兩段，搶韁疾馳而去，平穩順暢，步頭輕巧，路地無覺，狀態保持飄馬時水準。

「慾樂滿谷」由馬彼得試三段，先踱步一圈而後試跑，前兩段拉慢，末段貼欄疾馳，走勢仍勇。

「新赤兎」易仕出策，先踱步一圈，而後試兩段，徐疾盡如人意，全程順暢，助手試此駒時，往往有脾氣，但昨晨易仕試來，表現甚佳。

「飛行俠」助手試兩段，一放而去，未推未騎，馬兒越跑越勁，矯捷異常，狀態甚佳。

「洪福」伊丹尼試三段，前兩段拉慢，疾馳而去，末段稍爲加速，從外欄直奔終點，步幅開揚，翻步靈活，氣勢勁力增强，狀態在進展中。

「路易之寶」馬彼得試三段，落山之後加速衝前，疾馳之下，走勢保持平穩，可見其勁力充沛，馬之實力仍未盡露，本季必有更佳演出。

「福至心靈」由助手快試兩段，老馬走勢仍佳，步頭硬朗，仍有一點火氣，看來本季仍有冷門機會。

「猛虎」由麥吳倫試兩段，前段按慢，末段轉入直路之後，騎者順勢稍爲去騎，即有反應，走勢自然，翻步靈活，成熟與佳態比上季又進一步，本季必有更佳演出。

「豪俠」由郭焜池出策，試兩段，馬身已見豐腴結實，勁力貫注，佳態復現。

「新時」助手試三段，按住韁繩跑來，速度雖然不甚快，但神態活躍，步頭輕爽，全程順暢。

「精王女」由助手快試三段，步跨勁强，表現甚佳，收韁後馬身已無汗，顯然比復課初期好得多。

土皇帝性急口重 嘩變竟然大波勾

欄邊花絮　雷鵬

△有幾匹賽馬，上季一直勤操，但表現平平，就上季所見，「土皇帝」是有脾氣的，性急口重，一放難收。昨晨由伊丹尼出試，在上山處起步，依然是搶韁疾馳，前速噴射，因爲去勢太猛烈，到落斜路處，竟然大波勾，伊丹尼只好大力拉後，所以未過終點就收了韁，且滑下一踝。

出試時表平平，在早課中所見，走勢不弱，一無是處，他們就是「竟腳」，「瘋到笑」，「揚名聲」等這三匹馬恰巧昨晨皆出試，在早課中走勢欠確不俗，且看本季他們之演出是否一樣。

執到金乎？

圖中之吳志霖，手挽馬轡，裂咀而笑，未知是否廐中有高質之七三年度馬，因爲偷偷歡喜。

上屆十六天賽事 騎師邀請池仔威

老敵談馬

上屆第十六天賽馬，是在今年一月廿九日，是日共賽十場，場地好，「騎師邀請賽」在第六場舉行，池仔抽到「雪山」，够運氣贏馬，威水到極，廿保頓忽然倦勤，坐騎全部易配，大熱門四場得利，倒灶的也有四場，十場賽事由十位騎師平分春色，可謂公平之至，吳志霖馬房在第九場，「力勁」又爆大冷門，而且比上次「厲勇戰」更冷，可謂無獨有偶了。

第一場，九班半哩一七〇碼，寧加利再易勝「銀鈴」，兩搶便將他救出生天，大熱門直放到底，獨彩派十二元四角。

第二場，四班半哩一七〇碼，大熱門「少女」（麗尼）放不到，最後一步爲飛機陳的「我至叻」打倒，後者是冷人冷馬，獨彩三十六元正，孖寶三百二十七元，連贏位六十八元正。

第三場，新馬一哩，連利的大熱門「新赤兎」不負衆望，勇勝放頭的「靈致」（麗尼），獨彩十三元四角，連贏位因後者半冷，乃有八十二元。

第四場，九班一哩一七一碼，李蔡駿得，冷馬「夜遊客」居然直放到底，二、三熱門，柏萬的「喜勝」與池仔的「福至心靈」雙雙趕不及上來，「夜遊客」獨彩有卅二元四角，連贏「喜勝」是大熱門，賠有一百〇三元了。

第五場，新馬一哩，大麥的「美洲礦石」大熱門埋了頭，連利的二熱門「同心」却不同心，被老猫的「關門」殺入，「同心」派卅一元三，連贏打逍「同心」派……

第六場，二班騎師邀請賽一哩二五，鄭棣池够運，抽到超班馬「雪山」，大熱門應該必勝，但是利一因有柏萬主帶，却落了第，三熱門連利與「明月」一樣打出位置，反而麗尼與「倍麗」倒打進了第二，因而獨彩雖祇十五元二角，連贏位却有二百八十二元了。

第七場，新馬一哩，郭仔與「佳輪」，無端成爲大熱，倒灶是應該之至，二熱門反而靈沙贏出了「笑哈哈」，何國英與「聖威」初出便得第二，獨彩派廿一元二，連贏派一百四十元正。

第八場，三班六化郎四十碼，大熱門「有機會」易勝，連利的「紅利」是後上不及而失敗，柏萬騎「蒙古王子」，再次落第，獨贏十三元三，連贏位是第三熱門「紅利」，派彩八十五元正。

第九場，四班半哩一七〇碼，吳志霖日日操練「力勁」，這一回攞上了林曆利，竟然隱後勁追過了放頭馬「盈餘」（李家強）而易勝，獨彩「微」了，六百十四元正，連贏位更「微」了，四千四百七十四元正。

第十場，四班一哩一七一碼，大熱門李家强的「珠江」放到最後一百碼倒灶，後上有勁的「馬來之星」（馬彼得），與「盛勇敢」（池仔）與「猛龍」（摩亞）殺到一頸血，獨彩派卅三元一，連贏位一百九十一元正。

老敵

第五班舊馬佔優勢 新馬只能作冷門敲

勞楚令

途實力馬，經已談過了，各位亦大致明諒季初第五班之形勢，現時就要綜結一下第五班的新形勢了。

總而言之，第五班是一個具有爆炸性之班次，因爲在全班六十四馬之中，實力相當的比比皆是，而長短途方面，新舊馬之實力，差別不大，所以追班馬出冷門，分分鐘要防其爆大冷門。

在其他班次，七二年度馬編入的頗多，但第五班的七二年度馬，只有二十四匹，而大部份均是未成熟或潛質較低之馬，以這樣一羣馬來與其他舊有實力馬鬥，顯然就有處於下風，所以大致上來說，舊馬是佔有優勢的。

是否季初就是舊馬的世界呢？這也不然，因爲舊馬之中，有許多四會成爲熱門，這像就會造成許多冷門馬，躍欲助之機會，因爲第五班馬，實力區分不大，而被人捧成熱門的，與成爲冷馬之馬，勝出之機會均等，假如某一四馬成爲大熱門，就可能起碼某些人士之贏馬因口，假如將注碼投在一賠一之熱馬上，倒不如將注碼投在一賠四，或五之半冷馬身上了，不過那些成爲大熱門的馬，必有其成熱門之條件，投注人怎樣才能確定那四熱門馬必敗？當然有些人是確知的，不過不是普通馬迷而已。

作爲一個普通馬迷，應該怎樣投注才能達到避免輸在熱門馬身上？首先，就要留意這馬是否有值得成爲熱門馬之條件了，假如這匹大熱門馬，在操練上，實力上均勝過同儕一匹有實力的熱馬，則這是一匹比較大的，第二點要研究的，是較上的騎師是何人？是否喜冷忌熱，假如見到成爲熱門馬就脚軟的騎師，則這場賽事，就有爆冷之可能，這時在冷馬身上推敲，就雖不中不遠矣。

第五班馬賽事，時季初之第一天，便有賽事，路程是一千二百公尺，這個路程，說短不短，說長不長，所以短途馬以及一哩馬，均可以參加，在預中，大部份人的目光，將會留意幾匹短途，這宜不是提醒一下各位，一哩馬，也有足够實力贏此程，因此，在考慮短途馬之同時，不妨將一些長程馬加入考慮之列。

總而言之，第五班是一個危險班次，冷門可以紛紛爆出，提及時，應要留意此點。

楊金枝

高士和易士有心病 皆因一匹陽光起禍

馬虱陳

英籍騎師易仕巳於數日前返港，因易仕本季是受馬會所聘請，如各馬主有興趣，隨時可邀請彼策騎。但今季易仕仍將以高士和馬房作主力，因其胯下大部份坐騎均是委在高廐，所以本季易仕與高士和合作機會仍多。

據高士和對馬虱陳透露：下季該馬房由於得到英籍名騎師哥夫．路易仕GEOFF LEWIS來港客串半季，此子騎技出衆，以走位好及搶閘後勁著稱，所以本季將給予大量坐騎俾哥夫．路易仕出策，但路易仕此行只是渡假性質，只能爲高馬房客串半季。

當高士和返英時找不到一個理想主任騎師，迫於無奈，所以再與易仕合作，假如不是爲此問題，易仕就會斷絕高馬房了，這就是職業藝中之騎師與練馬師關係。

話說易仕與高士和意見相左之起因，是上季最後一天賽馬前夕，即週四最後試跑，當日高士和本想弹壓第二班馬「多收成」同跑，但易仕要「陽光」伴新仔賈振輝騎與「陽光」同跑，易仕一時誤會，以爲高士和暗中要馬去錢，就更加緊張，此點令高士和心，到出賽個日，高士和叫但傳疑四馬，「陽光」因此係出閘脫脚，就沿途走外檔，最冷高士和谷氣者，係第二班姿陽光跑一哩，當日馬主及馬房上下員工均落重注，豈料易仕騎姿陽光起步坐後而沿途走外檔，到直路始發力殺入一直第三位置，當時高士和已黑埋口面，賽後便傳出易仕與高士和分手之消息。

所以此次高士和雖然仍與易仕合作，但大家既然曾有過心病，這樣易仕凡有騎高廐馬匹，不要過份重視，反之本季主帥哥夫．路易仕客串期內各馬友不妨注意哥夫．路易仕之坐騎，有機會之馬匹，高士和必令其盡傾致，一瀉心中悲恨，大發手十九是歌夫．路易仕。

REFERENCE　1 AUG 1972　CITY HALL

華僑教育

百萬學童渡過歡樂暑期後 下週重回課室

教育司署主辦龐大夏令活動 大部份已完滿結束 美術比賽仍在進行中 並於今天開始收件 九月十五日截止

（特訊）為數龐大的本港學子們，現又快將要渡過其本年的暑期假日；在下星期二、三左右，大部份的中，小學學生，即須返校報到，重回課室開始其一九七二——七三新學年的學業生活。

在今夏的暑假期裏，由於政府及各有關方面積極推行暑期青少年活動計劃，港九各區青少年暑期活動節會，各志願團體以至各公私立學校所舉辦之各項暑期青少年康樂活動特多，項目尤較往年為多姿多采，因此，在這五十天的學校假期，學子均不愁寂寞，多能過着一個愉快假日，身心獲得感舒暢。

教育司署為迎合學子需要，今年亦舉辦有多項的有關暑期活動，在比賽方面，美術比賽經定由今（一）日起收件。

此項學生暑期美術比賽，係分風景及戶外人物兩組，中學及小學。五個年齡級別進行。

有作品之題材應分別以暑期中之風景或人物為寫生對象；風景組之參加者必須選擇下列地點中之一個或多個，作為寫生對象，作品可在實地完成或用速寫稿加工完成：港島之大潭谷，香港仔，扯旗山頂；九龍及新界之大嶼山，西貢，城門水塘，青山寺，沙頭角及附近島嶼，大埔及吐露港，建築物，帆船以及類似之題材。戶外人物寫生組之作品所描繪活動中或靜息中之人物，應作為主題，故其形體乃須儘大，使之充實畫面。

比賽作品材料不加限定，可用中式或西式或二者兼用，可以設色。畫紙最大尺寸為五六公分乘七六公分；最小為十三公分乘二十公分。作品須為學生本人之創作而非經他人協助者，如屬憑想像，或臨摹現成圖畫，名作或照片等之作品均不予評選。每組題材作品比賽之年齡級別將分一、小學：九或九歲以下，十或十歲以上；二、中學：十四或十四以下，十五至十七歲，十八至二十歲等五級進行。（年齡以西法計算，以本年九月一日為準）。

作品之送交辦法如下：A、作品切勿裝裱。B、每幀作品背面必須貼上標簽註明下列各項：（一）畫題，（二）風景寫生須註明地點名稱及寫生時作者所在之方向。（三）參加者之姓名，（四）真實年齡，（五）住址，（六）學校。C、校長辦理交件時，務須將該署發給之表格填妥另加封袋一併遞交。D、參加作品須於本年九月一日至十五日期內送到香港北角百福道四號丹拿道警察小學五樓教育司署美術中心收。

上述美術比賽每級均設有下列各獎：第一獎：一百元；第二獎，六十元，另設提名獎，贈與其他優良作品。（成）

香港八名優秀學生獲獎學金赴英攻讀

每名四萬餘港元，將在大西洋聯合世界書院攻讀預科二年。知名教育家鄭或女公子鄭天璇獲獎。

（港訊）由香港教育司嚴格選派，並由本港各大機構贊助之第一批鉅額獎學金學生八名，已於昨天乘飛機赴英國威爾斯南部，位於聖多納堡之大西洋聯合世界書院，攻讀為期兩年之大學預科課程。是項獎學金每名二千五百六十英鎊，約值港幣四萬元。

該獎學金學生計二女六男，均係本屆英中畢業會考成績優異生，年齡在本年九月一日之一律未滿十七歲。計為：鄭天璇（拔萃女校），陳方美（依利沙白中學），李錦鴻（慈幼中學），李源海（依利沙白中學），容家駒（聖類斯中學），馮錦洪（聖馬可中學），何振聰（聖保羅男校），張斌（喇沙書院）。

圖為鄭天璇小姐。

大西洋聯合世界書院乃一國際性教育機構，其宗旨在集合各國優秀青年加以訓練，由教育過程中促進國際間之了解合作與文化交流。該院各管理董事長為英女皇，校董會主席為蒙巴頓勳爵，校址在威爾斯南部之聖多納堡，佔地一百五十英畝，乃英國本土氣候最佳，風景最美之所在。全校學生約三百名，均為英、美、法、德、奧、加拿大、挪威、丹麥、瑞典、瑞士、澳洲等約四十國政府所選派之獎學金學生，絕少自費生。其畢業及升讀大學資格亦為上述各國政府及大學所承認。其經費除由英美法等各國政府及個人捐助外，學生所需一切學雜膳宿校服以及零用等均由選派學生之國家負責。本港本年度第一次加入此國際性教育組織，香港委員會主席由教育司簡樂芳爵士，親自主持並聯同香港兩大學教授進行遴選工作。

據悉：選派條件及過程甚為嚴格，不僅須學業成績優良，並須有良好課外活動紀錄，蓋該書院除學術課程外，尤其注重課外及體育活動，學生每日均有游泳，救生，潛水，爬山，露營等，恍如軍事訓練。

記者昨訪問該批獲選赴英學生其中之一鄭天璇小姐，鄭小姐剛從拔萃女校本屆理科畢業會考成績優異，乃知名教育家香港文法書院校長鄭或及九龍文法女書院校長鄭李寶芬女士伉儷之次女公子，年齡尚未足十七歲。該生平日不但勤於學業，課外活動尤其多彩多姿，除經常參加音樂朗誦節之各項競賽，並參加社會福利署及女青年會等機構所主辦之各項社會服務，曾獲愛丁堡公爵獎勵計劃之金獎，並考得英國皇家音樂學院鋼琴第八級優異成績。其此次獲獎赴英攻讀大學預科之後，準備研習電腦科學。記者得知鄭或校長向來並無宗教信仰，然鄭小姐則為一虔誠之基督教徒，剛於赴英升學前夕領洗，殊出家人意料之外，可謂難得。

元朗信義中小學舉行教師退修會 何其遠講機化自衛

（港訊）元朗信義中小學，全體教職員校友八十餘人，日昨（二十八）假沙田道風山信義會禮拜堂，舉行退修會，大會由校長馬寧熙主持，校董會主席郭安利牧師證道，繼請校監何其遠專題演講，講題為：「心理機化自衛」（DEFENCE MECHANISMS）何校監說：近代奧國心理學家佛洛伊德（FREUD）把人類心理現象分為意識，前意識和潛意識三種，意識和前意識所表現的行為，可為個人所覺察，其影響行為者有限，潛意識是被壓抑之慾望，存於人心底層，雖不易為個人知道，但會從各種不同之方式出現，是青年發生問題之主要原因，許多青年犯了罪，不知道自己有罪，出了問題，不知道自己有問題。青年指導者，必須從多方面去瞭解青年，找到青年真正苦悶所在，然後進行深入的指導。一個人在生理和心理方面，碰到失敗和挫折時，心理自然感到煩惱和不安，為了減少內心爭執和不安，常常運用各種保護心情安靜之方法，此等方法包括：（一）潛抑，（二）否定，（三）轉移，（四）隔離，（五）外射，（六）反向，（七）內射，（八）昇華等，每一作用，常在不知不覺中出現，應用心理學上，利用各種心理測驗，藉以洞識青年潛意識的方向，去求青年問題的解決。演講完畢，繼續分組教學研究會，由教務主任何炳文主持，分中文科、英文科、數理科、社會科以及體藝科等五組討論，以備學期開始後實施。

華僑書院聘知名教授並註冊為非牟利法團

（港訊）創辦已有三十餘年歷史，為實施海外高等教育之華僑書院，素以發揚祖國文化為宗旨，融匯西方學術思想，其歷屆畢業生之出國攻碩士，博士學位，或服務社會各部門主管而有成績者甚衆。最近該校加強董事會，積極推進校務，除進行向政府註冊為非牟利法團外，並加聘著名教授，充實師資。對行政人事，亦略有調整。茲將各教授職銜分述如下：教務部長徐佩琨教授（歷任國立交通大學管理學院院長，國立上海商學院院長等職），訓育委員會主任委員由王淑陶院長兼任，副主任委員為曾如柏教授（歷任國立廣州法學院院長，香港聯合書院教務長等職），訓導長張六師教授（歷任國立中央大學教授，廣西大學教授），秘書長兼任社會工作學系主任楊孔華教授（歷任廣州法商學院教授，華僑大學教授），中國文學系主任蔡德光教授，外國語文學系主任趙岱教授，社會教育學系主任潘宗堯教授，工商管理學系主任吳鴻照教授，會計銀行學系主任黃延奇教授，經濟學系主任陳卓思教授，商學學系主任梁克平教授，戲劇學系主任黎覺弄教授，至於各系教授有李象元、何敬華、陳本、吳蘭睦、宋哲美、周炎嘉、簡榮暉、施安甫、梁約庸、丁平、程昌、楊仲仰、彭耀祥、雷嘯岑、彭國棟、李超成、黎鑒、孫用龔、胡國梁、譚新、歐陽英昌、陳松盛、李宗文、張裕春、李榮鍔、吳文英、顧文宗、陳伯元、陳建鏗等教授。該校招收各系一年級新生及二、三年級轉學生，定期於九月三日上午十時在九龍塘律倫街一號該校舉行入學考試。

新亞崇基學生會舉行新生指導週

（特訊）香港中文大學新亞書院學生會，將于九月三日至六日假烏溪沙青年新村舉行一迎新營。節目包括座談會，學運簡介，歌唱比賽，天才表演，球類及各類集體康樂活動。旨在使將入學的新同學，增強團體生活，培養社會意識及對新亞，中大作一初步了解，及對我國故有文化及風光有一更深徹認識。

九月六日之活動將交由中大學生會在中大校園內舉辦，以便新亞、聯合及崇基三院同學藉集體活動而互相認識。

開幕典禮，將于九月三日上午十時四十五分于該村球場舉行，校長梅貽寶博士將親臨主持開幕儀式並致詞。

又訊：香港中文大學崇基學院學生會將于九月四日至八日期間舉行一年一度之「新生指導週」，俾使本年度之新舊同學及師長等於未正式入學之前能共聚一起，以促進彼此之認識。此「新生指導週」之主要目標為協助新同學認識崇基並能適應這個新環境，同時介紹崇基學術自由的風氣，使新同學明瞭崇基學生對社會應有之責任感及其在社會上應扮演之角色等。

於「新生指導週」期間，節目編排包括座談會及演講，學生組織與學生運動介紹，迎新晚會，新同學表演晚會及校園夜話等。其中新生之表演晚會特別鼓勵新同學們之創作性及合作精神，並欲使其習慣團體的生活。此外，尚有體藝集會之環校賽跑，為鼓勵體育風氣，屆時更有體育導師帶領的「早操」。

青華中醫學院二十屆開學禮

（新聲社）本港馬師道國民大廈青華中醫學院昨在該院禮堂舉行第二十屆開學禮，現有員生百餘人，首由院長范兆津致開會詞，指出該院創立十九年來，從事發揚中醫學術工作，並助勉學員努力學習，培養優良醫德服務社會，隨由教務主任梁錦新報告教務措施，秘書李文宣佈名譽院長范國金紀念獎學金名單，教授講師及校友學員演講，氣氛融洽。該院九月四日正式上課，屆時夜診贈醫贈藥亦恢復辦理。

慈愛學校畢業典禮 黃澍芬許大同主持

（特訊）秀茂坪慈愛學校，自開辦以來，校務日益擴展，學生由廿班擴展至四十八班，全校共有二千一百餘學生，昨日（卅）上午十時該校在大禮堂舉行上午第三屆，下午第二屆畢業典禮，到校的有鍾燦，香健文校長，陳國錚，黃鑒，朱少棠，鄒成安主任及師生數百人，該次共有畢業生二百二十三人，首由高級教育官黃澍芬監督頒發上下午畢業證書，并致訓辭，由許大同先生致詞，語多勗勉，略謂：「諸位畢業同學，今後出路不外兩條，一為升學，一為就業。升學時應努力學業，日求進步，就業時應對工作勤力負責，工作不忘求知，將來你們前途，必不可限量也。」最後由許大同先生頒發獎學金，給三十六位學生，其名單如下：岑素梅，林銘垣，鄧興，吳偉英，馬煥興，熊麗娟，陳妙愛，陳維華，陳美玲，羅國亮，池耀光，譚永輝，馮藝鴻，張月麗，談兆雄，麥仕民，陳惠華，陳景中，鄭漢柴，張慧儀，褚淑嫻，蔡錦雄，洪偉慈，鄺從新，鄺錦順，林美美，岑麗芳，李新發，李永順，梁淑嫻，雷巧兒，陸啟明，蕭小玲，黃耀生，黃美珍，黃淑儀。該獲得獎學金之學生皆為升中會考成績優良而家境貧窮者云。

華僑文化

從露士女史的油畫說到鄧國榮的國畫（二）

陳福善

露士的色調，是好採用綠色，其實，綠色的調子最難控制，而她竟能成功地把其克服，是值得稱許的。我發覺好她都輕輕描淡寫的「杭州一景」色調異屬可多得的成功。她的刀畫，同樣地很成功，「德像一幅」「鳥瞰行市」和「平民區一角」，處理得簡潔而起勁。這幾幀作品，可以說是她自己成功的創作。

另一點值得我去提的是，在她的長形的風景畫，她巧妙地採用畫刀去建立了直的筆觸，來誇張畫面的長形。在這方面，「街景」，「杭州靈隱寺」，「天壇」等是好的例子。她驚刀的手法，比筆觸的處理更爲出色，更有力和更鮮明。

談到鄧國榮的國畫，我也感覺到他的水墨和潤色的山水較為清新，同時，所表現的東方的氣氛，含有濃厚的國粹，一般來說，因為他是跟隨了國畫大師鮑少游有年，不消說他的風格是因訓練傳統的過程而薰陶了後者的風格。

作為一個學習技巧的階段，嚴格地說來，是無可厚非的，作為一個中國人，在其習作裏，要有一些自己的國粹傳統，然而，就變了傳統的奴隸，不能表示出自己已對時代有任何觀感。而這些觀感，當然要從寫生方面獲得的。在那幀寫生畫作「漁村日暮」，可以見到他在這方面成就的一斑。

除了關于他的水墨習作的，可是，在馬和動物外，是很成功的方面，他的畫色展品，比水墨較為成功。記得前些畫馬專家徐悲鴻，也在行水墨馬那樣成功。但畫有不少的國畫家們，同樣地繪了很多馬，白描畫。殊不知在這方面，對于素描基礎是很重要的。同時也要寫生東西要有一番努力，我不敢說所有的水墨畫都是佳作，不過我相信他對于觀察和寫生的細膩，比一般其他的國畫家更深刻，此外，處理馬兒的空間，則也應有素描基礎的法則，觀察正面跑來的表現的前蹄與後腿的透視法，面前與背景的馬，濃淡，粗幼的筆觸，在在都要互相處理得宜，才能完成一幅稱心的作品。

總括一句，他是個有衆多經驗的畫家，他在畫雄馬方面，作品不在于幾幅，而是把一個畫材，一連作了幾幅，然後把最稱心的一幅選出來，從而在這裏把其餘兩幅都放棄掉，假如在處理一幅白描馬，都能夠獲得一手法更稱心的，一定要作一個比較，以得到更好的細膩和知識。這種表現法，在繪畫工作的稍處，就有大的距離和心驗而力不足，便會前功盡棄。一個忠心于藝術的畫家，無論中、西、或國際畫派，在修養方面要積極，庶幾在百尺竿頭，更進一步。因此讓我轉載一位美國名美術教授艾林威斯的說話來作個結論，他說：「我們期望畫家們去創作，作品是傳達一種原因，我不能解釋個生死的爭扎，什麼，可是我們已經透過了他們的家們沒有被質問過，我們都寄望他們能成為一個神奇的工作者。」（完）

聖西門英專夜書院通告

ST SIMON'S ENGLISH EVENING SCHOOL

本校由ABC初學班至F.5會考班各級尚有餘額
定於九月六日開課
即日起派發入學證書額滿即止

本校特點：（一）會考成績優異，合格率達百分之六十六強，並獲B及C級多名。（二）師資優良，大部份由香港大學文科畢業及拔萃男書院舊生執教。（三）本校絕無飛剳學生，校風淳樸，為管教最嚴格之英文夜校。

校址：（一）尖沙咀柯士甸道144號全座 （二）紅磡蕪湖街46—56號二樓及三樓

啟德圖書有限公司最新出版

小學數學補充練習 一、三、五、七、九、十一冊已出版

內容豐富 印刷精美 採用新度量衡制 歡迎各校選購 書樣電索即寄

啟德圖書有限公司 電話：K九四〇八五六 九四一七五二 九龍彌敦道六六九九號快富大廈五〇一室

嶺東中學 日夜校招生

班級：小一至小六 中一至中五 大學預科（中六） 各級新生

（一）中五學生全部保送參加會考
（二）預科學生成績優良者保送免試升台灣各大學

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）
電話：八〇七八九五 八〇九一四五

諾貝爾書院日夜校 F.5 F.6 招男女生

日夜校大學預科保送中大、倫大、台大、美加升大。（已辦五屆畢業）
日夜校F.5全部保送會考，文理分班，全部文理科課程可考。（第七屆）
申請手續：備證件相片即日起來校申請（學位無多，額滿即止）
校址：正校九龍界限街一〇七號全座（火車橋東面） 電話：K370815 K371904（例假照常辦公）上午九時至晚九時，均可來校申請報名
日夜校九月二日開課中英文中學中一至中六同時招生 校長：梁德參

中西書院附設英專夜校招生

九龍嘉林邊道十一號。電話：三七三五二八

特點（一）
1. 本校自備校舍設備完善，師資優善，管教與日校無異。
2. 本校採用半年升班制，即以半年時間，修完一年課程。
3. 本校課程均針對中英文各級學生之需要，使能補救其英文科之不足。及適合各界人仕補習。
4. 本校高年級之課程，均配合將來中英文中學會考合拼之制度編訂，使能獲取優異成績。

（二）班級：初學班至會考班（參加一九七三年英文會考）
（三）開學：九月四日。

附告：本校增聘各級教師

校監諸兆鈞 校長陳玉堂

華僑書院

招收研究所研究生 各系新生及轉學生 先修班文理組新生

（一）所系：
一、研究所——文史研究所，經濟研究所，社會教育研究所。
二、文學院——中國文史學系，外國語文學系，社會工作學系，社會教育學系，戲劇學系，藝術學系。
三、商學院——經濟學系，會計銀行學系，工商管理學系，商學學系，國際貿易學系。
四、先修班——大學先修班，分文、理組。
五、選修科——任選文、商學院各系學科研習。

（二）學制：研究所二年制。大學院系四年制。先修班一年制。畢業生授予學位、文憑。選修生修完該科課程，發給證明書。

（三）考試日期及地址：本日起開始報名。考試日期九月三日上午十時。校址：九龍塘律倫街一號電話K361074 K361476

（四）報名及上課時間：日學部上午九時至十二時 下午二時至六時 夜學部六時半至九時半

COMMERCIAL STUDIES COURSE 商科班

Duration: 6 months
Session: A.M. Session (Monday to Friday)
Commencing: September, 1972
Subjects: Pitman Shorthand, Elementary & Intermediate Bookkeeping, Commercial English, Correspondence & Report Writing, CIF & I/E Practice, Secretarial Practice, Commerce, Typewriting, Audio-Typewriting.
Lectures: Qualified accountants & Honours graduates.
Examination: L.C.C., A.P.S., Pitman Examinations

CITY COLLEGE OF COMMERCE
119-127 Des Voeux Road West, 2nd Floor,
51-57 Des Voeux Road West, 1st Floor,
Tel: H-461226, 476464, 480172

香港商業專科學校 九月份新班通告

全科：商科証書班 英倫商學院試班 國際會計師試班 英國公認會計師試班 商業會計師試班 特許秘書試班
選科：英文會計簿記 高等會計 成本會計 審計學 法國緒論 合約法 商法 公司法 統計學 經濟學 香港稅法 個人秘書學 打字 別文 速記 商業信札 視聽打字 中文會計簿記
進修科：IBM電腦打咭班 日語會話 英語會話 進出口文件及計價 銀行押滙 珠算
各班課程均按照 AIA CCA CIS ACOMMA IOC LCC 考試標準
詳細章程及時間表備索
中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室 H-23120
日夜校校址：銅鑼灣道五〇號二樓 H-772970
北角英皇道一一九號三樓 H-781914
中環荷李活道三十三號三樓 H-439599
油麻地彌敦道五零一號三樓 K-854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 K-671353

東南無綫電專 招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
開學：九月四日
校址：旺角花園街七十五號
電話：K八八七一二六
監督兼校長鄺文熾

聖瑪寶英文書院 莊士敦英文中學

招收男女新生（校車接送）
班級：英文中學F.1—F.5（會考班）（持有升中試證免考） 英文小學P.1—P.6 英文幼稚園暨幼兒班
考試日期：（校內公佈）（假期照常辦公）
特別優待F.5重讀生
校址：灣仔軒尼詩道二七四——二八八號
電話：H七二九八八〇．H七三〇〇六二

香港樹仁書院通告

(1)本校灣仔峽道七號新校舍已全部裝修竣工，中學部提前於九月一日開課，所有中一至中六（F1—F6）學生須各依時返校。
(2)大專部仍設在跑馬地成和道八十一號現址，準於九月二十日開課，十八、九日新生指導。文史、外文、新聞、社會社工、會銀、工管各系一、二年級現仍接受申請。
電話：H733123．H748738。

地利亞修女紀念夜校預科部招生

本校專設GCE高級文理各科，及每週五晚制之GCE英文專修班，由經驗之港大文理學士執教
高級已開課，普通級九月一日
地址 九龍尖沙咀山林道54號
電話 K六七四二一二
校監：J. W. EDMONDS

仁伯中學

招生通告
班級：F.1至F.5
報名：即日開始
校址：北角繼園街（巴士公司直上）
電話：H七〇二六一五
附註：（一）凡家境清貧者得申請「陳氏助學金」（二）F.5重讀生優先取錄

香港浸會學院

電腦科校外課程第三期招生

查本院校外進修課程電腦科業經香港教育司署核准開設，茲將開設課程及報名日期等公告如下：
（一）科別
1. Introduction to Computer Concept and Data Processing. 電腦認識及電子資料處理。
2. Introduction to Computer Concepts and Programming. 電腦概念及電腦程式設計。
3. FORTRAN IV Programming 電腦語言
4. RPG Programming 電腦語言
（二）報名日期：即日開始
（三）報名地點：九龍窩打老道二二四號本院招生處（電話：K—374161）
（四）開課日期：第三期（暑期上午班）一九七二年九月五日起上課其餘晚間各期詳情請參閱招生章程

萊敦英文書院 招收新生

（一）班級：中學部：F.1—F.5 小學部：一至六年級。幼稚園高，初班
（二）報名手續：填寫報名表格，攜同原校成績表來校報名，報名時間，上午九時至下午三時。
（三）校址：北角英皇道四十一號，電話：706607
（四）備註：中一尚有政府補助學額數名，如升中未考獲學位者，可攜同升中准考證到本校辦理入學手續。學費則每月四十元。三年內受政府補助至中三。

哥林比亞無綫電學校

科目：無綫電及電視工程全科 無綫電工程實物函授科 電視工程實物函授科（函授科中學校發給收音電視機器材，攜同家實習隨時返校上課學費15元，學生遍佈全球各地。）
校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面）
來函索章：K862403 K789115 K864989 即候索寄上歡迎到校參觀

教師學生得力助手

教育新例的頒行，義務教育和電視教育的實施，中學教育和理工教育的開展，幼稚園教育和特殊教育的扶植，大學教育的擴充；大中學生的蓬勃，學運的推進和發展，升學和就業的指導。欲知詳情，請閱華僑日報新出版之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

·生物趣談·

烏龜的成長

·木子·

六月間，天氣晴朗，有一天，一隻母烏龜慢慢的從池裏爬出來，她很慢，很小心的沿著池岸往上爬，一直爬到了附近的沙地才停止。

這塊沙地上沒有高樹，也沒有深草，所以地上的泥土被強烈的陽光晒得很熱，這隻母烏龜躺在熱沙地上休息，曬太陽。

一會兒，她便覺得身上很暖和，很舒服了，於是，她便開始工作。

她用後腳在溫暖的泥沙上，挖了一個洞，準備在那裏產卵。洞挖好後，便開始生蛋，一個、二個、三個，一會兒工夫，她就下了十個蛋在洞裏，她所產的蛋是白色的，蛋殼很軟，整個蛋好像白皮球一樣。

後來，烏龜爬出洞來，用腳抓些熱沙，蓋起來，她很仔細的將熱沙堆在蛋的上面，又把洞口鋪得很平，不讓人們找到她產卵的地方。工作完畢以後，母烏龜便離開沙堆，回到水裏休息。

太陽天天照在烏龜產卵的那塊沙地，晒熱了地上的泥沙，也晒熱了沙下面的蛋，幾個星期以後，沙下面蓋著的那一窩蛋，起了極大的變化，一天，烏龜產卵的那塊沙地，忽然動了起來，原來那些蛋已變成小烏龜，一隻一隻的爬出水面，在沙灘上排隊前進。

說也奇怪，這些小烏龜一出地面，就能自立，不需要父母的照顧，牠們伸長了腿，引直了身子，就能行走，而且知道一直向池塘奔去。

小烏龜們入了水後，向四面游去，各自尋找食物，有的咬水草吃，有的捕小蟲吃，開始牠們一生的旅程。

（第一八三九期）

隨口批評最缺德

小朋友：

昨天，當我在公共汽車上時，聽到一位小朋友和另一位同年紀的朋友談天，他說話的聲音很大，所以每個人都聽到他說什麼。他喋喋不休的說：「小忠笨頭笨腦，人不夠聰明，小光走起路來卻彎着背，我卻沒有他們這些缺點！」他得意忘形的還要說下去，但那個小朋友卻聽得很不耐煩的說：「我就認為你有缺點，那就是在背後說人家的壞話！」

我覺得那位專講別人壞話的孩子蠻好笑，他胡亂的批評別人，結果卻反被人指出自己的不是，得個沒趣。其實，在日常生活之中，我們時常都會遇到一些愛批評別人的人，他們一開口就說別人什麼不對，那裏不安，令到我們聽起來覺得很不順耳，也聯想到此人欠缺君子風度。

但是，人類也有不少劣根性，其中說人壞話就是一種，我們雖然明知道在背後批評別人是不對，也不應說別人壞話，可是往往有無意中說出來，那時又怎辦呢？因此之故，我們一定要抑制自己，時常提醒自己不要說人壞話，切勿隨口批評。同時，我們切勿記着別人的缺點，那就不會說別人的不是了。

小朋友，你們有沒有隨口批評別人的壞習呢？如果有的話就要立刻改了，如果沒有的話，你就是個好的孩子。

·唐姨姨·

小常識

△鳥的指甲能夠生長嗎？

鳥的指甲跟人的指甲是一樣的，不斷地生長，可是，鳥不用剪刀來剪指甲，因為，鳥在樹上走，在地面跳的時候，就會把指甲磨掉的，關在籠子裏的小鳥，因為不能亂走動，所以，指甲長得很長，甚至有時候沒法落在樹枝上，並且，走起路來，也就變成了怪模怪樣的，這時候，我們就需要給牠們剪指甲，幫助牠們解除痛苦。

△鬥雞為甚麼喜歡打架呢？

鬥雞是把脾氣暴躁的雞，培養起來，專叫牠們打架的，雞原來就是一種喜歡打架的鳥，只要看看雞公那般兒威風的樣子，就知道了。鬥雞中，特別是喜歡打架的，是暹邏的鬥雞，有些人喜歡鬥雞來打架，也有些人喜歡看鬥雞打架，不過，這並非一種好嗜好。

△剛孵出來的小鳥為什麼有的有羽毛，有的沒有呢？

剛孵出來的小鳥，有的赤裸裸的，一點羽毛也沒有，如麻雀，有的就有很多的羽毛，如小雞。大概是靠近地面做窩生的鳥，牠的小雛一孵出來，就有很多的羽毛，因為地面上有很多敵人，所以不穿衣裳，可就危險了，在樹上或高處剛孵出來的小鳥，多半沒有羽毛，因為敵人較少，可以放心把那些醜模樣的小寶寶慢慢長大。（木子）

海分幾種？

·地球·

海因為和陸地相接觸，所以海岸線就曲曲彎彎的。因此海的形狀就有了各種樣子，故此也就有了不同的名稱。海大約可分為內陸海、邊緣海和海峽等多種。

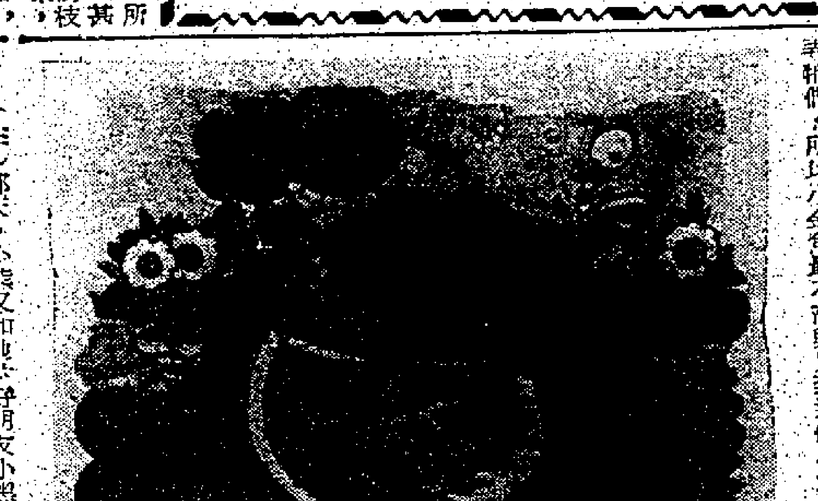
內海—在大陸與大陸之間，只有一條水道和外面的海洋相通，這種海叫做「內海」，或叫做「大陸海」。世界上有很多內海，其中著名有歐、亞、非三洲之間的地中海，歐、亞兩洲之間的黑海，和南北美洲之間的加勒比海等，此外還有波羅的海、白海等。

邊緣海—海的一面是大陸的邊緣，另一面有半島和島嶼，和大洋隔開，這叫做「邊緣海」，如中國的南海，黃海以及日本海和白令海等。

海灣—海水凹入大陸內部，水面呈一個大彎曲形或漏斗形的，稱為海灣。世界上的海灣也很多，如渤海灣、大澳灣、孟加拉灣、墨西哥灣以及廣州灣等。

海峽—在兩陸地之間，連接兩鄰海的狹窄水道，稱為海峽，如太平洋和印度洋之間的馬六甲海峽，大西洋和直布羅陀海峽，台灣海峽等。

·海洋搜秘·



連圖故事：

小熊沐浴記

·小和子·

（一）頑皮的小熊最害怕洗澡，所以牠常常被人稱做「小骯髒」。有一天，牠跟媽媽到市場，看見有金魚賣，牠要媽媽買金魚給牠，小熊的媽媽便買了三條美麗的小金魚給牠，於是熊媽媽找了一個特大的玻璃缸盛活牠們。而且還叫小熊的好朋友玩具鴨、小黑人來欣賞金魚。不過，小熊卻絕不愛惜金魚，常常用竹子去挑撥牠們，捉弄牠們，所以小金魚最不高興見到這個小主人。

（三）那天，小熊又和牠的好朋友小黑人和玩具鴨來看金魚，牠又照以前一樣站在高高的木塊上拿竹子去捉弄金魚，小黑人說：「你這樣做很危險的，很容易會掉進缸裏的。」小熊說：「不要擔心，我技術超羣，怎會……」話還沒說完，自己竟然「撲通」一聲掉進魚缸裏，魚兒也被牠嚇得跳了出來！小熊在缸裏一下子不能出來，在水中泡了泡下，把身體的污漬洗了出來，小黑人和玩具鴨救牠上來時，差不多認不出牠，原來牠已變一只乾淨的小白熊了。

康樂家庭

注意孩子飲食衛生

注意孩子的飲食衛生和培養孩子有良好的飲食習慣，是做父母的一項重要任務。兒童的飲食衛生工作做得好，將有利於孩子的生長發育和身體健康。

（一）飲食衛生—把食物做得味美可口，多樣化，不要過多重複，可以提高兒童對飲食的興趣，增加食慾。吃飯的環境要安適，避免孩子一面吃飯，一面玩耍，而分散注意力。不要勉強或鼓勵兒童多吃快吃，應該告訴他慢慢吞，每一口飯都要細嚼緩嚥，不要給孩子吃零食，防止孩子偏食和愛吃糖果的不良習慣，因為這樣會妨礙兒童正常的飲食，並影響消化機能，吃飯時不要責罵孩子，以免刺激孩子，而影響食慾和消化，兒童胃口不好時，應找出原因加以糾正，以免引起營養不良。

（二）培養良好的飲食習慣，培養兒童定時用餐的習慣，兒童在幼小時，除了每日三餐外另外還須加一、二次點心，但是每餐必須定時，各餐間至少要相隔三小時，因為食物在胃中的消化需要三小時，培養兒童獨立進食的習慣，兒童從一歲多開始，就應訓練他們自己吃飯，這時大人應教會孩子自己拿勺子，跟着吃飯，大人從旁加以指導，並訓練兒童養成飯前洗手，飯後漱口的習慣，等孩子漸長大，慢慢地訓練他們自己用碗筷，不把飯菜撒在桌子上或丟在地上，吃飯時不要多說話，不要吵鬧，不要打架，飯菜最好不要一下子都放在孩子面前，以免分散他的注意力，應在兒童吃完一碗後再給另一碗，量不可太多，訓練孩子不剩飯菜，不挑食，不要養成吃飯泡湯的不良習慣，因為吃飯泡湯，易使孩子不加咀嚼即吞下肚子，日久會產生消化不良症。

以上幾點看來是些小事情，不大注意，但是往往由於一些小事情，可以影響到孩子的健康和生長發育。

善用課餘時間進修　女青增辦少青活動

香港基督教女青年會九龍夏善美村中心在暑期活動結束後，將開設活動多種，使八歲至廿一歲之在學青少年可善用課餘時間進修和學習有關益智及學術方面的知識，作有益身心活動，鍛鍊體能，舒展疲勞，茲將各活動簡列如下：

（一）永毅團：歡迎八至十二歲少年參加，逢星期三晚上八時至九時卅分集會，內容包括旅行、遊戲、工藝、參觀及其他康樂活動，定於九月十三日開始。

（二）青少組：歡迎十二至十六歲青少年參加，由九月十五日起逢星期五下午四時至五時卅分集會，內容有研討課外知識、康樂活動、工藝及參觀等。

（三）乒乓球組：男子組由九月十二日起，逢星期二晚七時卅分練習，有導師教授球技。

（四）無線電組：歡迎中學程度有興趣無線電之同學參加，學習有關無線電知識，研究與實習並重由九月十二日起逢星期二晚八時至九時四十五分集會。

（五）民歌組：除學習民歌外並練習用木結他，伴奏，該組由九月十四日起逢星期四晚八時至九時四十五分舉行。

（六）木結他組：內容包括結他基本指法之教授及練習，九月十六日開始，逢星期六下午三時半至五時半舉行。

（七）國語組：由九月十六日開始逢星期六下午三時半至五時舉行。

（八）口琴組：歡迎初學者參加，如對口琴已有認識的同學，亦可參加合奏，由九月十六日開始逢星期六晚八時至九時四十五分集會。

（九）舞蹈組：包括中國民族舞及西方土風舞兩組，中國民族舞組由九月十五日起逢星期五下午四時至六時練習，西方土風舞組由九月十四日開始，逢星期四晚上八時至九時卅分練習。

（十）男子國術組：由九月十五日起逢星期五晚上八時至九時卅分學習。

（十一）女子國術組：歡迎十二歲以上少女參加，由九月十五日開始，逢星期六晚上八時至九時四十五分練習。

（十二）空手道組：學習自衛，健身及空手道演義，歡迎在學青少年男女參加，定於九月十三日開始逢星期三晚上八時至九時四十五分舉行。

（十三）紅十字青年團：歡迎十四歲至廿七歲男女同學參加，集會內容包括救傷，步操、社會服務等，由九月十五日起逢星期六，下午三時至五時半集會。

（十四）幼童軍：鑑於該區少年兒童之需求，及熱愛童軍活動者眾，故特計劃成立一幼童軍旅，活動內容包括集體活動，編織，模型，手工，渡假營，野外活動及社會服務等，凡八歲至十歲之男童均可參加，由九月十六日開始，逢星期六下午二時至三時卅分集會。

（十五）工藝組：該組特為對工藝有興趣之七至十六歲男女同學而設，內容包括學習絹印製品，如玩具飾物，美術品，日用品等，由九月十三日起，逢星期三晚上七時卅分至九時卅分舉行。

（十六）裁剪組及高級組，從本年初開始，逢星期二、四、六晚上八時至九時卅分舉行。

又該中心為使各同學有較清靜的地方溫習，晚設有溫習室，由星期一至星期五每日下午二時至五時卅分開放，同時並設有康樂中心，使附近青少年可有益身心活動。

以上各項活動，已開始接受報名，參加者直接到該中心。九龍城富輝街夏善美村低座二樓，電K六四五〇一九查詢。

女青學少部有舞蹈表演

十六日在九龍會所舉行

香港基督教女青年會學生少年部總會所舞蹈組定於九月十六日晚上八時正在九龍柏麗諾斯會所禮堂（九龍窩打老道山文福道五號）舉行舞蹈表演晚會，藉此促進組員對舞蹈之研究，提高組員對舞蹈之興趣，發揚彼此之合作精神。

這次演出內容包括東西方各國土風舞及民族舞，並有舞劇一齣由全體組員集體創作以一籃球隊為背景反映出組員間之合作融洽的氣氛，歡迎對舞蹈有興趣之各界人士蒞臨參觀。

入場券可向女青會各中心購買，票價分二元及三元兩種，詳細情形向總會所學少部查詢，電話：三二三一〇一。

利物浦美女

在黑池舉行的英聯邦小姐選美，芳齡廿四的利物浦美女珍妮麥高當選，接受加冕後嫣然一笑。（法新社）

龍鳳配

△簡炳基　蔡美娟
△湯　烙　陳惠儀
△蔡裕蕃　朱麗安
△孫炳順　劉玉貞
△吳格堯　陳美黎
△陳康華　趙綺珊
△范紹榮　郭玉琴
△陳英揚　阮金媚
△黃勵賢　余敏玲
△黃德仁　蘇碧瑤
△連世英　符愛珍
△梁韻生　黃傲霜
△黎慶昌　許玉蓮
△胡烈光　張妙琳
△陳澤森　黃彩蓮
△伍壽鏗　梁添媚
△杜維柏　鄧賜慶
△范國成　譚秀嫺
△翟啓榮　羅順有
△陳柱榮　李少萍
△吳開瑞　許素英
△曾介甫　張碧霖
△黃大爾　岑翠珠

九龍婦女福利會暑期兒童輔導中心結業

李作權夫人主持頒獎

九龍婦女福利會暑期兒童輔導中心，於前日（三十）在該會所舉行第四屆結業典禮，儀式簡單隆重。

典禮開始先由該會主席李作權夫人致詞，指出主辦暑期兒童輔導中心之目的，及過去主辦之優良成績，隨即頒發獎品予各優異學生，禮成後並設茶點招待嘉賓及學生，氣氛愉快。

出席該會者計有：該會主席李作權夫人，副會長唐翊千夫人，副會長李炳祥夫人，翁陳樹庚夫人，翁楊仲芬小姐，司徒與崇之夫人，陳傑女士，葉紹蔭夫人，陳存仁夫人，凌同斌夫人等。

李作權夫人致詞略謂：本會在每年暑假期內舉辦的暑期兒童輔導中心，自一九六九年開始以來，今年已是第四屆了。從這幾年所得到的經驗，在這暑期當中，所有各位學生都感到最高興最快樂的，並不是吃大餐，而是大家能聚在一起，一同遊戲，一同溫習，可以認識多位新朋友，像一個快樂的大家庭一樣，過着團體生活。在本月廿三日，本會舉行一項戶外活動，地點是獅子山，當日有六十多位同學參加，乘旅遊車出發，大家臉上都掛着笑容，愉快萬分。回到課室裏，又是一個勤力溫習功課的學生，所以我們預備了一些獎品來獎勵他們，今年所得獎的同學有許多位，得勤學獎的有十六位，操行獎七位，以及考勤獎廿七位，其餘未得獎的同學，他們也很用心溫習及守秩序，今次雖然未能得到，但不要灰心，明年再來爭取吧。我們很歡迎你們明年再加入暑期班，並希望各同學在開課之後，更加勤力讀書，常常溫習功課，祝各位身體健康。」

醫藥顧問

任卓琪

性病問題與汗下如雨

樂約君：

你來信問及無關學識和性命的問題，由於其中敍及醫學化驗的報告，因此，我得首先表明我是一個中醫，故只能根據我所了解的解答。

（一）不病則已，一病即死之說，這是過甚其詞的形容詞，然不正確，也沒有醫生根據的，無疑地，身體健康沒有病要比常有小病好得多，不過，小病常常忽略不理，作無病的看法，則遷延日久，疾病便得深重，一發便難以收拾了。因此，應該病向淺中醫。

（二）能習慣冷水浴，既多也是一樣，其作用在於增強身體抵抗，不易感冒傷風，其實，用熱水浴，也不一定是身體衰弱的，換言之，身體之強弱，與沐浴用水之冷熱無關。

（三）攝護腺（前列腺）位於膀胱底下之襄實狀器官，在尿道之起始部，攝護腺肥大症，其引因甚多，淋病、梅毒炎性病變而起，他如乘馬，坐車，房事過度及習慣性便秘等，亦可能導致發生，此外，五十歲以上的男子，每每由於動脈硬化及新陳代謝機能衰退，亦會發生本病。

（四）龜頭及近冠狀溝的包皮上，於宿娼後出現微紅小粒，略為腫痛，四天後消失，一年後再出現，這是細菌刺激而起的小瘤，似是輕症的「硬性下疳」。不過，梅毒螺旋菌侵入的硬性下疳，初發如米粒大，擴之大如黃豆，有光澤，接着潰瘍，並會在大腿內側之腹溝發生腫脹，既不痛亦不化膿，這是「無痛性橫痃」。至於你是否患有梅毒，要經過診檢查判斷了。

（五）第二次宿娼後，尿道痕癢，尿道有分泌物，內褲還有咖啡色污漬，其後更見有膿流出，這顯然是淋病之徵，內褲當然有傳染性，必須消毒。

（六）淋病雙球菌與梅毒螺旋菌，在攝氏一百度以上的沸水中，迅即殺滅，用酒精亦有殺滅效能。又梅毒菌不耐乾燥，暴露陽光下迅即死亡。

△潘沛權君：

你是一個體力勞動工人，在炎熱天氣下稍一勞動即汗如雨下，要我提供治療方法，可試服下方：

方用：生北芪五錢，白朮五錢，防風一錢，麻黃根五錢，浮小麥一両，水煎服。

資生堂新推出獨特潤膚品種

令妳自頂至踵無一不美

美以高品質見著之資生堂化粧品，現在最新提供獨特的（BODY CARE）潤膚品，能保持每一位女士的女性美—青春、優雅、健康及充滿活力的胴體，達到「一美」的地步，現代女性都渴望從頭頂到腳尖都是迷人的，但是年齡的增長，日曬雨淋和風吹，或會使皮膚粗糙和出現斑紋，而懷孕或節食更會使肌肉鬆弛及下垂等，如今，資生堂為美容界首創的潤體化粧品，就可以為女士們解決以上的煩惱。資生堂潤體化粧品包括七種獨特的潤體化粧品，而每一品種均能發揮特殊的作用，例如其中可保持胴體美的「美體潤膚露」，而保持頸胸部背部美麗的有「喉部按摩霜」，至於保持手部及腿部柔軟及綫條美的有「護手霜」、「膝潤膚霜」及「美腿潤膚霜」等。這類化粧品料必成爲女性的恩物，因爲只有使用資生堂潤體品種，才能永遠保持你的皮膚潤滑嬌嫩，散發更美，充滿光采和青春的氣息。

（資生堂新出品）

流綫巨型新潮傢具　兩用書桌節省空間

歐洲出品永安供應

近年來的傢俬設計，一方面受到寸金尺土，居住環境狹窄的影響，而一方面亦重視實用非常的傢具。但在另一方面，歐洲不少節省空間又新潮的傢具，卻想出許多有新潮氣派，線條特別的巨型傢具來，雖然在一般家庭的居住環境而言，是極不適合，可是對於富有人家而言，則是英雄有用武之地了。

以上所介紹兩大類傢俬，在永安公司來貨最多，有一物數用兼節省地方，利用高空的實用傢具，亦有形狀古怪的新潮傢俬，令人眼界大開。

例如附圖之兩款傢具，上圖乃是一個活動省地方的書桌，其特別之處，是當摺起來時，就是一個小櫃子，但打開來卻包羅萬有，包括一張寫字枱，抽屜，書架，文件架，文具架等等，伏案工作或閱讀，取用文具亦相當方便，此一設計適合睡房之用，非但省地方，並且非常美觀，採用實料上漆的柚木製造。

下圖則為兩款巨有流線型的新潮傢具，體積相當巨大，其設計主要在於力學及線條兩大原則，並以鋼通為骨幹，軟墊作座位，由於形狀有點古怪，所以令人不知是何物，係左為一張搖椅，當坐上組合的軟墊上時，鋼通前後自然搖擺起來，右為一套懶佬椅，最合放工回家後把雙腳擱上，舒服的軟墊，此類傢具售價每張從九百九十多元至千餘元不等。（若

永安公司出售之歐洲傢具。（武撰）

恩愛夫妻不論貧富

俗語說：「貧賤夫妻百事哀。」大多數的家庭，常鬧口角糾紛，都是由於心情不大好，或經濟情況不好，歸納起來，大半是因爲貧窮的關係，提到夫妻之間鬧意見，本來很普通的事，即使鬧到嚴重，甚於演出動武，或自殺等悲劇，研究原因，時常是由於極其微小，「芝蔴綠豆般的事」所引起的，其實不祗限於夫妻的爭吵是如此。

一般人的吵架，大都不過爲了一句不順的話，一動了火，就鬧翻了的，在街上看見路人糾纏，打到頭崩額裂，其實不過是不服氣一句話，結果精神時間，體力和物質一切都受到損失，在氣平之後，頭腦冷靜下來，很少人不後悔的。夫婦在共同生活中接觸的機會多，如果雙方缺乏涵養，或沒有堅決的意志，丈夫有錢則高興，丈夫窮則生氣，一個男人最大的痛苦是自己太太小看他或嫌窮移情別戀，夫婦之間因缺乏涵養，被一股氣所阻，不肯低頭下氣，不肯跟着受窮，就可能弄到感情破裂造成不幸的結果，這是十分可惜的，所以一對缺乏涵養的夫婦是關係家庭不和的一個很大的原因，意志不堅是錯誤。

一個人涵養的工夫及思想，做得到，家必定不會自尋煩惱，作無謂的爭執，遇到小小的事情發怒，更不會因小激中能沉下氣，不因別人稍稍得罪便責怪，而記恨，世間上責怪，羞辱，就不必計較，同是一句話說法如何，就包含很不同的味道，我們一方面不怪責他，但自己說話要下點功夫，識得說話藝術的人，不但使和他談話的人爽快，自己也得到人們的敬重，如果妻子能夠時懷知足的心情，萬事忍耐寬容，放大眼光將一切成見盡破，不特與丈夫相處和諧，一家老少，也因你得福了，夫婦雙方能夠有涵養的話，家庭還會不融洽嗎？

一個夠涵養的人，總是慈祥和藹可親的，家庭不和諧就會使我們面部的表情醜惡，誰喜歡和一個整日愁眉不展，或頭筋暴露，神經緊張的人接近呢？又有誰喜歡和一個終日怨天怨地，開口斥責的人相處呢？所以希望夫妻和睦，先要時時檢討自己，有沒有抱着一個知足喜樂的心情做人，萬事知足喜樂就自然不會發脾氣。

世上沒有十全十美的事，只要我們肯去欣賞享受，已經有福氣了，不因缺欠而憂慮，自然就快樂了，每個人都應這樣地想，你窮嗎？但還未至挨餓，而且丈夫安份守己，體貼入微，你精神上比許多濶太太愉快得多，或者丈夫不挺短使你傷心嗎？看開些，從那些可愛活潑的兒女身上，就安慰，又如你沒有孩子而感到寂寞，那你有寶貴健康身體和光明的事業可以寄託，這樣退一步看法，不是每個人無論環境好壞，都能樂在其中嗎？

但是人究竟是人，有時不免心情不安，忍耐不住，態度上失了禮貌，說的話不悅耳，在這種情形之下，夫妻任何一方面應該有寬容的心，原諒對方，不要小氣執怪，千萬避免反口相駡，許多人以爲貧窮就是一件最大的不幸，其實，雖然貧窮，夫婦二人只要意志相同，思想一致，感情融洽，也是幸福的。

REFERENCE LIBRARY 1 AUG 1972 CITY HALL

加西岸碼頭罷工潮影響 輸加節冬貨品經紐約轉運突告增加 美貨輪競爭益劇

目前節貨運銷雖臨尾聲，仍保持暢穩勢，非公會輪運費低百分五至七，另有回佣，迫使公會輪要降價就客。轉眼淡季，可能重現十年前互減招徠局面。

（特訊）加拿大西岸碼頭工人罷工，若干輸加產品經由紐約轉輸加拿大者增加，使目前港製節貨運銷美國之高潮臨近尾聲階段，市面熱鬧。但另一方面公會船與非公會船之間的業務競爭也更加激烈，部份人士估計甚至可能重現十年前互相減價招徠的局面。

據此間航運貿易商消息：由香港到美國的運貨易生意，刻下依然保持穩暢之勢，製冬節貨物的付運，目前正處於高潮的尾聲階段，預料這種情況，將會一直延續到九月中旬左右。據指出：由於加拿大西岸碼頭工人罷工，對於目前本港至美國東岸的貨運生意也有些刺激，因港貨輸加，向以東加拿大方面較多，但其中不少則係先行用船運往西加碼頭，然後再從陸路轉運者，刻下西加碼頭罷工，所以有若干的貨物會經由美東轉續彼邦，因而形成較為暢旺的旺勢。

航運商繼續表示：現時港美間公會船與非公會船的業務競爭已益形劇烈，公會船方面所持的優點是船多，班期密，服務快捷，因此有一定的基本客戶，而非公會船則以運費較廉，船期機動而取勝，正是各有所長，不過值得各項成本日益高漲之際，無論出入口商都樂於光顧運費廉宜的輪船，所以非公會船的客戶似有漸見增多之勢，公會船亦急謀對策以應付，八月中由港至美國西岸的運費宣佈減低不久之後，接着又把塑膠花的運費每呎碼噸由四十二元七角半（美金計）減至四十元零五角。有關商家認為：此舉一方面固然說明公會船是用減收運費的方式來維繫貨主，另方面則反映港製膠花輸美數量年見減縮，故輪船公司的減價首從這方面落手。據聞：東岸綫之膠花運費，短期內也很可能步其後塵而宣佈減價。有關人士還指出，現時非公會船的運費平均比公會船低百分之五至七間，另外還有較多的回佣予入口商，此一形勢，是迫使公會船降價就客的原因，如果彼此間的業務競爭愈演愈劇，特別是不久後例常淡季又將到臨的時候，彼此間的互爭很可能會重現十年前不斷互相減價藉作招徠的狀況，倘勢如何，大家都在密切的注視。

又據航運商表示：自本（九）月十五日起，從香港到美國各類貨價目前每呎碼噸所附加之一美元火油費以及百分之四點五的美元貶值附加費，均合併在正式運費內計算，但其尾數在零點零二五美仙以下者，則將撤除，此舉對於收費的零碎數，並無重大實質意義，僅係免除計算上之麻煩而已。

目前是爭秋奪暑時候 秋冬絨料批發開展

入口商已將樣本向客庄零剪商招徠，下半月到貨有成交。歐美日產訂價調高，批價跟升一成。去年底存沽薄，前景看好。

（特訊）現在仍是爭秋奪暑的時候，但秋冬季絨料的批發生意已告開始，現在經營絨料的入口商開始將一部份絨料樣本向出口庄及零剪商招徠，九月下半月至十月運到的絨料期貨開始有成交，批發價比去年同期提升百分之十，這是今年世界羊毛價上漲，歐美日本絨料訂價調高的影響。

消息：據絨料的入口參營批發商昨日稱：秋冬季絨料九月下半月至十月份到港的期貨開始有成交，最近一般入口商已把各種秋冬季絨料新樣本向本地零剪商及東南亞出口商招徠，現在只是初步成交，期內成交將陸續增加，批發價格平均比去年同期提高百分之十，原因是今年世界羊毛價格上漲，上半年本港向西歐美日本訂購秋冬季絨料，入口商貨價亦相應調升。由於去年一般絨料存底已薄，預料今年銷量保持穩定。

有關商家指出：本港銷售的上價及中價絨料，歷年以英國貨居首位，下價絨料則以日本貨及義大利貨較多。美國及西德絨料亦有運來，但所佔銷售比率不大。今年英國絨料到港延遲，這是英國碼頭工人罷工的影響，原定八月上半月由輪船運來的絨料，直至八月中旬後碼頭工人罷工事件解決方能裝運，雖然有一部份上價絨料由航空運來，但貨量不大，中價絨料不能負担較高的航空運費，要由輪船裝運來港，預計九月下旬方能到達。

今年上半年一般經營西頭的入口商向歐美日本訂購的絨料比去年同期略為增加，因為去年底前存貨已經甚薄。事實上，過去三年間，本港入口商向歐美日本訂購絨料都是減少的。西頭商預料今年冬季絨料銷量起碼保持穩定，如果天氣正常，銷量增加大有可能。從目前的期貨初步批發開展情形來看，原則上是可以樂觀的。

現在一般零剪商及出口庄購入近期到港的絨料，準備貨到收現，出口庄則準備九月下半月開始將絨料轉銷東南亞，本港零剪商則待秋涼初始提貨銷售。現在雖然是爭秋奪暑時候，但秋涼很快來臨，秋冬季絨料不久就開始有新貨上市。

外匯牌價互有榮辱 美告羅士跌十小點

英美比滙調整掛高．加瑞德法印巴澳紐星馬錫南非滙改低。

（特訊）據昨（卅一）日滙豐銀行所掛之外幣牌價中互有升降。

英鎊牌價：電滙最高賣出價每英鎊等於一三．八五五港元，前為一三．八四〇港元，即較前多兌〇．〇一五港元。最低買入價每英鎊等於一三．七三五港元，前為一三．七二五港元，即較前多兌〇．〇一〇港元。

美元牌價：電滙最高賣出價每百美元等於五六五．二五港元，前為五六四．七五港元，即較前多兌〇．五〇，最低買入價每百美元等於五六一．二〇港元，前為五六〇．六〇港元，即較前多兌〇．六〇，三七五港元。

加拿大元牌價：電滙最高賣出價每百加元等於五七五．〇〇港元，前為五七六．〇〇港元，即較前少兌一．〇〇，最低買入價每百加元等於五七〇．七〇港元，前為五七一．七〇港元，即較前少兌一．〇〇港元。

瑞士法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一五〇．一五港元，前為一五〇．二〇港元，即較前少兌〇．〇五，最低買入價每百法郎等於一四八．一〇港元，前為一四八．二〇港元，即較前少兌〇．一〇港元。

西德馬克牌價：電滙最高賣出價每百馬克等於一七七．八五港元，前為一七七．九〇港元，即較前少兌〇．〇五港元。最低買入價每百馬克等於一七五．七〇港元，前為一七五．八〇港元，即較前少兌〇．一〇港元。

法國法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一一三．六港元，前為一一三．七〇港元，即較前少兌〇．一〇港元。最低買入價每百法郎等於一一二．一五港元，前為一一二．二五港元，即較前少兌〇．一〇港元。

星馬元牌價：電滙最高賣出價每百元等於二〇五．二〇港元，前為二〇五．四〇港元，即較前少兌〇．二〇港元。

紐西蘭元牌價：電滙最高賣出價每百元等於六八〇．〇〇港元，前為六八〇．七五港元，即較前少兌〇．七五港元。

澳洲元牌價：電滙最高賣出價每百澳元等於六七四．四五港元，前為六七五．二〇港元，即較前少兌〇．七五港元。

印度盧比牌價：電滙最高賣出價每百盧比等於七四．三〇港元，前為七四．三五港元，即較前少兌〇．〇五港元。

巴基斯坦盧比牌價：電滙最高賣出價每百盧比等於一一．八五港元。

錫蘭盧比牌價：電滙最高賣出價每百盧比等於八八．九〇港元，前為八九．〇〇港元，即較前少兌〇．一〇港元。

比利時法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一二．九二五港元，前為一二．九三五港元，即較前少兌〇．〇一〇港元。

荷蘭盾牌價：電滙最高賣出價每百盾等於一七四．二〇港元，前為一七四．三〇港元，即較前少兌〇．一〇港元。

昨日英鎊美元南非蘭特價：每英鎊等於二．四五一五美元，前為二．四五一〇美元，即較前多兌〇．〇〇〇五美元。

美工廠定單減少百分二

（特訊）據美國商務部報告七月份新工廠定單減少百分之二，為六百二十四億八千一百萬美元，六月份修正為六百三十七億三千四百萬美元。

三年汽車，在九月廿二日介紹之前，很有可能會達到聯邦政府五萬哩持久試驗之標準，它又稱在下週一之前它若干汽車將會取得證明書。

（特訊）美國際得投資公司香港分行昨接紐約總行報導：（一）...

亨隆地產今日上市 長綫投資最佳對象 潛質極好發展無可限量

（港訊）資產龐大，潛質極佳，發展前途無限，適合長綫投資的亨隆地產投資股份有限公司股票，今（九月一日）開始在遠東證券交易所上市。

亨隆發行一千一百二十萬股新股，照票面價一元，已經由遠東及金銀兩會員配售，由盤谷銀行包銷，集得資金將用於發展亞皆老街一五六號至一六四號物業，此一物業面積六萬三千餘方尺，位於高尚住宅區，是發展豪華型大厦的理想地區，在理想地皮顆求的今日，亨隆手上有此最佳地段，實不能以目前的市價盈利率及週息率來衡量，何況又擁有南北行區永樂街三二九至三三一號的亨隆大厦，不失為一雙甚穩固而又有美好前景的地產股。亨隆董事局成員有胡百全，陳維新，李福兆，馮永森，鄧顯國，陳維昭，陳維標，陳維廉等。陳氏昆仲為米業巨擘陳漢華，南北行的元老派，在潮幫中極有影響力，亨隆地產的上市，令人注意。

東京股市續暢盛 指數升四十點五 全日成交總額達五億股

（香港）（時訊）野村國際有限公司，八月三十一日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市況續暢旺，交投繁密，重電機，電器及製鋼股繼續企穩，做價很升，另一方面，輕電器如新力收音機，第一電器等亦開始回醒，機械股，繼有抛售，做價疲弱，道瓊斯平均指數收市為四〇六六點七八，較前日上昇四十點五三，新市場指數收市為三一一點七〇，較前日上昇二點二〇。全日成交共達五億股。

	收市價
松下電器	四七五
平和不動產	六五六
股票名稱	
綿紡柞機	一二〇〇
味之素	一三〇
三越百貨	一五一八
東京海上保險	五四二
三菱地所	五一五
日本郵船	四五〇
帝國石油	一三〇三
鹿島建設	三五〇
熊谷組	七一五
大和屋建設	六二三
卡路里士食品	一八〇
鍾淵化學	二六〇
武田製藥	二三九
衛材製藥	四三一
資生堂	四三一
日本石油	一四一〇
國民收銀機	一八〇
小松製作	五六〇
日立製作所	二九四
日本電器	一九二
富士通信	二三二
新力收音機	二九八
	四七六〇

東京電化	七二五
石川島造船	一一四
三井造船	一一五
三菱重工	一三五
豐田汽車	五七二
東洋工業	五〇五
本田汽車	四四〇
永大產業	六八〇
大日本印刷	三八六
三井物產	四一〇
住友銀行	六四八
三和銀行	五八〇
野村證券	七六〇
三井不動產	七七〇
三光汽船	七五五
藤田觀光	四九九

去月對外貿易全面報增 港產出口增三點八 值十三億二千萬元

較去年同期增近五千萬元，增幅九點三。入口十八億六千萬元，多一億五千萬元，增幅廿五點八。轉口三億七千萬元，多七千萬元。

（特訊）統計處昨（卅一）日發表本港今年七月份之對外貿易臨時數字：七月份出口之香港貨物總值為十三億二千一百萬元，較去年七月增加四千八百萬元，或百分之三點八。七月份入口貨物總值為十八億六千萬元，較去年七月增加一億五千九百萬元，或百分之九點三；轉口貨物總值為三億七千萬元，較去年七月增加七千六百萬元，或百分之二十五點八。

工商業管理處發言人稱：在今年五月至七月之三個月內，出口之香港貨物總值為三十九億一千二百萬元，與去年同期內之數字相較，出口增百分之七，入口貨物增加百分之一八點六。至於今年首七個月與去年首七個月比較，出口增百分之八點七，入口增百分之二十四點四，轉口增百分之十六點五。

統計處發表七月份之臨時數字如下：

商品	一九七二年七月	一九七一年七月	增或減（百萬元計）	（百分率）
出口香港貨物	一、三二一	一、二七三	增四八	增三點八
入口貨物	一、八六〇	一、七〇一	增一五九	增九點三
轉口貨物	三七〇	二九四	增七六	增二五點八

比較數字：（單位以百萬元計）

	一九七二年五月至七月	一九七一年五月至七月	增或減（百萬元計）	（百分率）
出口香港貨物	三、九一二	三、六五五	增二五七	增七點〇
入口貨物	五、六五二	四、七六七	增八八五	增一八點六
轉口貨物	一、〇五四	八八九	增一六五	增一八點六

	一九七二年一月至七月	一九七一年一月至七月	增或減（百萬元計）	（百分率）
出口香港貨物	八、二九八	七、六三六	增六六二	增八點七
入口貨物	一一、二六八	九、〇七九	增二、一八九	增二四點一
轉口貨物	二、一九〇	一、八八一	增三〇九	增一六點五

南非日產未有期盆 糖市交投續旺 幼砂價格堅穩

粗幼糖現期貨成交量共二百噸 太古幼砂恢復供應

（特訊）昨（卅一）日砂糖市況成交仍然暢旺，因國際糖價繼續上升的影響，港市亦有一定的刺激。

據糖業人士指出：南非洲及日本幼砂糖，均未有期貨成交，暢旺。於是太古幼砂糖現貨成交增加。太古SGB幼砂糖，缺供已久，昨日恢復有十噸，SG幼砂糖每担七十五元，四點幼砂糖每担七十六元，價格堅穩。

南韓幼砂糖，九至十一月付船繼續有沽出，碼頭交收每担以七十四元五角成交一百二十噸。南非洲幼砂糖，期貨未有貨盤，現貨價格亦硬，每担以七十二元成交十噸。大陸粗花糖，獲利沽出，碼頭貨價亦硬。

國際原糖收市價，倫敦市場現貨原糖每噸仍為七十四鎊，十月期貨每噸七十七鎊，十二月期貨每噸七十八鎊點八五，比前升〇點五〇鎊，明年三月期貨每噸七十八鎊點五〇，比前升〇點七五鎊。

紐約市場現貨每磅七點五五美分，比前升〇點〇五美分，九月期貨每磅七點二三美分，比前升〇點〇四美分，十月期貨每磅七點六八美分，比前升〇點六美分，明年一月期貨每磅八點三三美分，比前升〇點四美分。

織廠提用舊訂頻密 紗市交投依然暢盛 巴廿一支價升卅元

（特訊）昨日棉紗市交投仍暢旺，雖然遠期交收的棉紗尚未有大量成交，但棉織廠訂下的港紗提用頻密，巴基斯坦紗期貨價格略見堅穩。

據棉紗業人士指出：目前港產棉紗除了出口增加之外，本銷棉紗亦有繼續增加之勢，預料進入九月份增加百分之十，或超過此數，過去二年多，本港棉紡業，會經遭受兩期增大的壓力，其一是棉花價格上漲，使棉紗生產成本增加；其二是巴基斯坦棉紗大量運來，使售價以低價競銷，使部份被拖低，致令很多紡廠受損失，但現在棉花價格回降至一九六九年同期的水平，巴基斯坦棉紗跌落減少運來，因此，棉紡廠前此遭受的壓力亦告消除。

市價：（卅一）日市價：A級每包九八〇元至一〇〇〇元；廿支A級一〇〇〇元至一〇二〇元，A級一〇二〇元至一〇四〇元，廿一支A級九八〇元至一〇〇〇元，十支A級一、〇一〇元至一〇二〇元，四〇支一〇三〇元至一〇四〇元，三〇支一、一〇〇元至一一二〇元，十二至二〇支一〇〇〇元至一〇二〇元，上乘梳一二〇〇元至一三〇〇元，四十二支一七〇〇元至一八五〇元，巴基斯坦十支七八〇元至八〇〇元，十七支七八〇元。每包八八〇元，上檔巴基斯坦十支八七〇元至八八〇元。

港股市勢稍感好轉 一般做價多見調升

全日開做總值八千零五十二萬元，恒生指數升七點一三，銀行類穩企與紡織橡膠微低外，餘俱報升，工商企業類升幅較大。

（特訊）昨（卅一）日港股市大市稍感好轉，在上午開市後，一般股市人士心理多持觀望，交投仍屬淡靜，但遠東指數回升至二二〇六點〇〇點，比上一天升四點九九，至於遠東分類指數只紡織類及橡膠類微見趨低，及銀行類穩企外，餘者俱報升，以工商企業類上升之幅度較大。

一般股價多見調升，但近來所做價升跌，做價依屬反覆，逢低吸納，新股交投略為減少，做價逐升，如亞洲置地跌七分，統一機構升七分半，合和升一角半，聯興盛升一角半，萬邦投資升一角，發展跌二分半，置業升一角，會德豐比較升七角，九龍倉升七角，和記企業，太古洋行升一角，南華業，比較升三角，九龍倉升一元，天星升一元，高得升三角，和記企業升三元，香港置地升一元，太古船塢升七角，電燈升五角，和記地產升一角，新昌跌一角，牛奶公司升四角，九龍巴士升二元，怡和升一角，太平洋證券升二角，南豐紗廠升二角，利豐升五分，屈臣氏升四角，聯合船塢升一元，香港置地升一元，香港電話升一元，信和地產升一元，先施升三角，永安升一角。

根據香港遠東交易所之收市統計：香港證券交易所全日成交共值二千五百萬元，遠東證券交易所成交共值五千零二十三萬元，金銀證券交易所成交值四百六十萬元，九龍證券交易所成交值一百二十萬元。全日總成交八千零五十二萬元。

香港股市指數	昨日	上次	升/跌
恒生	450.29	443.11	×7.13
遠東	4206.99	4162.68	×44.15
遠東分類指數：			
銀行類	1621.02	1621.68	—
公用類	1795.85	1763.83	+32.02
地產建築類	3279.56	3223.82	+55.74
工商企業類	2570.65	2437.35	+133.30
倉塢類	3046.63	2952.09	+94.54
酒店類	1592.62	1564.98	+27.64
紡織類	1669.45	1671.77	−2.36
投資類	2924.45	2849.49	+74.96
橡膠類	1726.45	1753.66	−27.21

認股落空欵下週退還 業內銀根暫難回鬆

新股續有上市仍吸收部份資金 拆息成六厘英商有以七厘放出

（特訊）最近一隻新股公開招股的凍結資金近三十億元，業內外銀根緊張的跡象，昨日銀行同業拆息繼續堅俏，但其中一家英商銀行且以七厘的高水平放出，但成交不多。

據金融界人士消息：目前接受公眾人士認購新股上市，其凍結資金總數接近三十億元，且加上其他分配股份細細，新股所要內的資金，數量就更加可觀。據悉：此一新股昨（八月卅一日）下午始行抽簽分配，其落空的申請者資金，要在下週才開始退還給各申請人，以此看來，預料三數天間業內外銀根都不容易顯著於回鬆，何況即使是這一隻新股所產生的壓力成為過去後，還有其他多隻股票陸續上市，吸收一部份的資金。昨天，本港各中西銀行的同業間拆借利息依然頗為堅俏，廿四小時期的大部份以六厘成交，但其中一家英資銀行且以七厘的高水平借予同業，雖然成交數量並不多，但由此已可看出反映銀根短細，息價堅穩的狀況之一斑了。

歐洲外滙市場 美元匯上升 英鎊署軟弱

（特訊）布薩爾卅日電：美元價格，今天開市時，在歐洲各大貨幣中心，普遍上揚。在倫敦，美元交投活躍，上升二十五點，價位保持在每美元兌二點四四八四至二點四四八七英鎊之間。在法蘭克福，美元報價為三點一八九〇馬克，較官方比價於三點二二二五馬克低百份之一點〇四。星期三的收市價為三點一八七〇馬克，星期三的收市價為三點一八七〇法郎，在巴黎，美元在銀行間的買賣中趨堅，美元報價為五點〇三五〇法郎，星期三的收市價為五點〇二〇〇法郎，法國銀行家稱美元在商業市場趨堅，如在本市日比價，在自由市場的交易，一美元以四點八八七五法郎賣出，星期三的收市價為四點八八一〇法郎。在瑞士，美元價格為三點七八九〇瑞士法郎，星期三的收市價為三點七七八八。

在布魯塞爾的自由市場，美元的價格為四十三點九二五比利時法郎，比星期三的收市價四十三點九〇四〇比利時法郎。

日汽車七月出口共十六萬四千輛 較去年減少百份三點五

（特訊）東京卅一日電：日本汽車製造商聯合會今天宣佈：七月份日本輸出汽車十六萬四千一百二十輛，比去年同期輸出一十四萬五千一百零八輛，減少百分之三點五。但對美國輸出汽車及貨車共十七萬三千一百二十七輛，比前年同期減少。工業界人士把日本汽車對輸美減少歸咎於日元的升值。

七月份美國仍是日本汽車的主要出口市場，其他主要出口地區為加拿大（一萬一千三百十七輛），英國（一萬五千八百八十輛）、澳洲（九千六百五十八輛）、南非（四千五百十八輛），比利時（三千二百零六輛）和荷蘭（五千一百四十輛）。

七月份汽車的出口數字十六萬四千一百十七輛，比去年七月份的十七萬五千八百八十輛，減少了百分之三點五；七月份日本輸出單車十八萬七千零九十七輛，比上月增百分之零點七，比一年前增百分之十點一。（愛明）

紐約股市轉活 做價多見上升 成交一二四七萬股

（特訊）據美國旣得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

尾市時吸入潮之增加使大市在本週以來作第一次之上升，雖然其間並沒有外來消息所刺激，分析家會暗示及論調感到安心所致，在昨日午間之前麥氏與紐約聯邦儲備銀行表示分析家會談及其經濟政策。

不過，分析家又謂，利率之上升使若干投資者頗為躊躇未能放手吸入，昨日有與多大銀行跟隨將優惠利率提高至百分之五點五，本日上午聯邦儲備局對於當傳會將現時百分之四點五貼現率提高，這貼現率保管銀行及會員銀行所收取之利率。杜班斯工業股平均指數收市於九五七點八六，上升三點一六，鐵路股收市於二三三點七〇，上升〇點一〇，公用事業股收市於一一〇點五〇，下跌〇點二六。

當日交投的股票有一七四二種，上升的股票佔七五八種，下跌的佔五八八種，無變化的有三一七種，創本年度新高價的有二六種，新低價的有四二種。

全日交投一千二百四十七萬股。

紐約股票	八月卅日
道瓊斯指數	△九五七．八六
工業股	△三三．一七
鐵路股	△一．六〇
公用事業股	×一〇．四二
成交股數	一千二百四十七萬
股票收盤價	
美國電話	四三．七五
亞納鋼鐵	一九．六二五
波音飛機	二三．二五
貴華夫電器機	三三．一二五
克雷斯勒汽車	二〇．八六二五
高露潔棕欖	八一．五〇
國民收銀機	二一．六．八七五
泛美航空	一七．八七五
派德西藥	一七．八七五
保樂萊相機	一一七．八七五
國民餅干	二〇．五〇
李托路拿甁子	五〇．五〇
孟山都化學	五三．三七五
美高梅電影	二〇．二五
洛歇飛機	九．六二五
萬國電話電報	五五．二五
萬國農具	三七．一二五
萬國商業機器	四〇八．〇〇
好時年輪胎	三〇．五〇
通用汽車	二九．六二五
通用食品	七八．八七五
通用電器	六八．二五
國際實通銀行	六七．八七五
福特汽車	六六．〇〇
真美照相	四四．〇〇
阿遊照相	一八．二五
杜邦化學	一七九．五〇
胸格拉斯飛機	三三．三七五
雅高特鋼鐵	三一．三七五
保泰來相機	
美國鋼鐵	二九．〇〇
泛美航空	四三．二五
西屋電器	五四．七五
洛碧士映印	一五六．七五

訪問一位萬人企業機構的華裔主管

從美國郵政改爲私營企業機構，說到三藩市郵局華裔主管李洋霖的努力與成就。

美國歸鴻（十八） 李剛

一個管理上萬職工的郵政局，由官營機構改爲企業機構，這是美國一年以前開始實施的財經大事，這種嘗試正在走向成功之路，而作爲美國全國三藩市郵局政長的李泮霖先生，在這次重大改組當中，充份地顯示出對環境適應的機智與魄力，從這一年來三藩市郵局的興革與擴展，及其獲得上下的好評與愛戴，足以證明華裔人士不僅能夠在美國政界站得住腳，而且也是能夠有可理解大企業組織的才能的。這是華僑的光榮，很值得介紹介紹。

筆者一九六九年夏天旅美時，得到三藩市太平洋週報社長胡景南和當地僑界人物陳棣霖（港濠濤先生）之介紹，走訪就任三年半的三藩市郵政局長李泮霖氏LIM P. LEE，他在短短的二小時半的會晤中，筆者深深爲這位進身美國政府的華裔美籍人士的風範所吸引，並且以一郵政業務與三藩市的經濟發展」爲題，在香港華僑日報發表了一篇訪問記。此後筆者兩三天前再次前往三藩市時，發現並未因李氏的作風，而後之引起的好奇，與在三藩市華僑國內民營，界當中的多次擾惡有關三藩市郵局政進的好評，不由自主地發生一種訪問與報導的責任感的結果。

關於美國郵政事務由公營改爲企業經營的背景原因，一般對商務管理較爲注意的人，是不會陌生的：最大的目的，自然是希望藉着收支平衡財政獨立的原則，使郵政事務的效率提高，組織健全，不再依賴納稅的稅款生存。李泮霖氏指出了一些特點：㈠擺除政治弊習，政運靠財藉以還資任能，健全組織，提高效率，減省冗員，節約開支。㈡基本上實行自給自足，不再仰給政府的稅要。㈢一切應興應革，不再受到政治因素的左右（過去執政者因避免人民攻擊，不敢加收郵費，就是個例子）。而由董事局在可能範圍內作企業經營原則的取捨，得收簡捷之利（例如過去設置新郵政機構，先得請求撥款，而撥款又須經國會通過，往往要時失事）。現在，董事局核定進行，可能發行債券籌款，無須改革或添置設備的進行。㈣全國大小郵局成爲聯繫緊密的一個組織，休戚相關，一改過往可能發生各自爲政而影響郵務聯繫與事務效率的現象。㈤社團人民反對調整郵政的藉口，今後人民成爲郵局的顧客，自然而然地給予更大的關切批評與督導。結果也將利於郵務的發展與改進。這位林肯大學法科出身熱心政治活動的人物，在郵政企業化法案通過之前，雖免發生少許疑慮，但是，他卻義不容辭地接受了郵政擴展試驗地負託的責任，而在過去一年的改革當中，他也用事實來證明了自己對環境適應的機智與魄力，一位加批的政界要員而筆者說：「過去，李泮霖是一位盡職的郵政局長，現在，近一年時間改組當中，也證明他是一位懂得企業經營的郵政新企業單位的主管，他獲得上峰，下屬的好評與愛戴，絕不是僥倖，尤非偶然。」筆者深信這位華裔主管的...

政客上述的批評是中肯而不是純粹捧場之言了，正因爲這個原故，李氏的成就，也就從前任的稱貫，過改變的人物，一躍而爲能夠管理上萬職工的龐大企業組織的經理人材，當這位新事有條不紊的新人物個爲管理者的打算時說，今時不同往日，做得相當是企業制度，也就是董事局炒魷魚作可能了。如果以美國企業管理來看，李泮氏的話不並不過份，因爲財政既然獨立，沒有津貼，企業組織非健全而有效不可，如果貨主管人做得不好，不待上峰諮詢，自已也得退位讓賢了。以過去一年的成就來看，這位三藩市郵政的主管是應付得來的。

一年來重大的興革與擴展，郵局的成功的一個例子，主管不只是不怕炒魷魚，更重要的是他所一年之間的興革，最好的說明是，他是熟悉官僚體制的人，可是重要的一點是他這個「企業家」之後的言行，並不是主事，他從來沒有過去一年之中以事實去表現。

第一，過去李氏所管轄三藩市郵政局，共有四十八個分局，目前該局把 SAN MATEO 縣廿八個分局，MARIN 縣三十個分局擴歸三藩市郵政局管轄，遂使李氏三藩市郵局擴爲一〇八分局。第二，三藩市郵局原來管轄太平洋區軍APO及海軍FPO的郵政，在越戰於高潮一九六九年時，共有職工一萬人，但是因爲越戰迅速降級，大量撤軍，去年原三藩市郵局職工減至八千五百人，但是由於轄區擴大，目前李氏管轄職工增爲一萬二千八百人（包括都區職工二千三百人，總區職工二千人）。第三，以原三藩市郵局進帳 REVENUE 而言，一九六六年是五千九百萬元，一九六八年是七千七百萬元，一九七一年再增爲一億三千一百萬元，其中五四二五個郵箱用戶佔八千六百八十八萬元，郵票佔四千四百四十萬元。

第四，郵政處理不斷增加，以原三藩市郵局來說，一九六八年共處理郵件約廿五億件。以第一點及第二點來說，可視爲李氏責任的加重，雖然此種責任剛剛開始，成效還將來事實的表現，但是，這種責任的加重，最低限度表示當局對李氏的信心。至於說到郵政處理的增加，這反映了兩點：一，工作效率的加强，與郵政進益的增加。二，配合着三藩市工商與人口增進的需要，而這都是十分重要的表現。

美國郵政企業化法案是一九七一年八月十二日生效的，至今約有一年之久，這一年當中郵政收支自然還未達到平衡的理想，但是，李泮霖氏認爲已經有了一個良好的開始，根據來表示出這一次重大的改革是適當的，而有成功的希望，李氏認爲只要每個區域的工作效率提高，彼此之間聯系加强，新型設備添增與有效運用，顧客通力合作與協助，那麼，經過一次加收郵費之後（這一次加費，其實早就要實行，只因政治因素而拖延下來，現在，企業化之後，自然迅速加費，但是因爲改組之初，仍不操路過急，故限於聯絡分類加費性質），相信此次加費則是無可抗辯的需求獲致的目標了，收費多少與服務效率往往是成正比例的，但是，郵政企業化的最大目的那樣，既在控制成本，提高效率，使管理大私營機構那樣，至季十多位主要部區主管人物現在似乎已經達到加强郵政，由於那些主管的努力與成功，可以說是美國郵政企業化的光榮，不僅是他個人的光榮，希望在華裔人物能夠都在他的協助和支持（一九七二年八月於三藩市）

工人世界

非工業性僱員就業數字 增加近六千
飲食業職工增加千餘名

根據勞工處最近的統計數字，本年五月份勞工處所進行非工業性中某些行業及服務行業統計的結果，自去年十一月以來，僱員人數增加了五、八七三名，經營增加了七一八間，並且有四七〇個空缺增加。

今年五月與去年十一月的數字比較如下——所雇人數由二五一、六二二名增至二五七、四九五名；經營由二一、八三七間增至二二、五五五家，空缺呈報由二、三八〇人增至二、八五〇人。

非工業性行業中某些主要就業情況與空缺、經營數目分佈如下——

酒樓及咖啡店二、五〇〇間，僱員六五、六三〇人，空缺八三四個。

出入口商行五、一三三間，僱員四五、五九八人，空缺六〇三個。

日校一、八六一間，僱員三九、三七七人，空缺二三八個。

海洋及海岸運輸公司二〇三間，工人三四、九六七人，空缺廿二個。

銀行四四二間，僱員一八、九八〇人，空缺廿六個。

酒店五十一間，僱員一一、六九二人，空缺一〇三個。

醫院廿九間，僱員八、五九六人，空缺四七三個。

空運及旅遊公司三三二間，僱員三、五八七人，空缺五十三個。

大專及專上學院十一間，僱員三、二八六人，空缺一六三個。

航空公司及代理三十六間，僱員三、〇五二人，空缺九個。

非工業性空缺近三千個

在非工業性行業中，女性佔百分之廿九，而工業中女性則佔百分之四十八。

非工業性行業中的七五、九八二名女性僱員中，有二四、八一一名受僱於教育服務，一四、〇四七人受僱於飲食業，一二、一七五人受僱於出入口商行，一〇、一六八人受僱於醫務服務，五、六六三人受僱於銀行。

十八歲以下的年青工人，只有四、四九二名，且比一九七一年十一月時少了三二三名。他們之中，有三、〇六八人在飲食店工作。

在去年九月與今年五月主要非工業性行業僱員人數的比較——出入口商行增加三、二五八人，日校增加一、三五四人，飲食店增加一、二八七人，銀行增加四七九人，酒店增加四一八人，航空公司及代理減少八三三人。

勞工處長徐家祥在評述時稱：各行商對調查的反應良好，有百分之九十七有回覆。彼謂此次調查與六月份的按季工業僱員調查，涉及本港工人八十七萬之多。（寶）

許多工友知足 祗求兩餐一宿 勞資互助合作 結果彼此有福

管子：「衣食足然後知榮辱」。人類生活，應該是進化的。把不良的環境加以改善，創新。所以，一要生存，二要溫飽，三要發展。如果老是停滯不動，社會便不會進步，人們的生活，便難以談改善。

作為老板的，當然希望業務擴大，不斷的擴大，以求增加經濟上的利益。同樣，作為一個工人的，他們亦希望收入得到增多，從而改善他們的生活，這種觀念，頗符合進化的原則，對於兩方願望的達成，只有在互相照顧，互利的原則底下，才可以達成之。

可是，時至今日，仍有一些食古不化的人，抱殘守闕，用舊的一套對待工人。其一，就是所謂「高壓政策」，動輒以老板作擋箭牌，促使工人，去做更多額外的工作。（工餘時工作不補水，或硬性去變做非職位範圍內的工作）。自然，純良的工人，敢怒而不敢言，也有不少工友，勉為其難照做，但碰到強硬的，即俗語所謂「硬頸」，以及稍明事理的，便爭執多多了。此為不妥善的方法之一。

工友……申請……新職

據一位在快將解組的機構裏供職的工友稱：「我們轄下，一共有四百多名工友，從八月起，分批遣散，目下，遣走的約全數的十分之一，當局處理，相當審慎，生怕出意外，一邊介紹被遣散的工友，到新機構裏工作，另一邊介紹另一些工友，到非與其有直接關係的機構去供職。還首一批，過渡尚稱良好。

但最近，接到另一機構徵聘職員的啟事，內容大致如下：（一）年齡由四十至四十五之間；（二）英文中學三年級程度；（三）要有負責六十磅的能力；（四）工銀約在四百元至四百五十元之間。很明顯，他希望執死雞，可惜，開出的條件，卻合升啱合斗。當第一和第二兩點，四十至四十五歲的人，既後十年時為廿年左右，那時，若有中三程度，大可去找較佳的職位，（那時人才少也）。何用當時挨晒雨挨淋的工作？（按：僱方似重經驗，又要程度。照理，僱用青年人，須模的工資，是可以的，但又怕流動性大，所以要僱上了年齡，有經驗，又要有「學歷」也。）

提高……工作……情緒

人，吃西風不成？」對於他們的談聘，私以為是多條件的，浪費紙張，而又是徒勞的，你說是嗎」？

其他工友，也報以冷笑：「目不識丁，去掃垃圾，也不只這樣的工資呀」。

事實證明：工資太低，工人因生活困苦，情緒低落，或找兼職，以求彌補。這樣，一個職員，其效率只佔一個人的三份一強，這還算好，不然的話，工夫閒時他上班，工夫忙時他告假，做工夫做錯多過做妥，開除，僱用，訓練，循環不休，教你不勝頭痛呢」。

僱用工人，應有誠意，「執死雞」是下策而已。（啟光）

酒樓茶室工會 今日慶祝會慶 全體會員休息一天

港九酒樓茶室總工會以今（一）日為該會廿六週年紀念，定於下午一時假座灣仔莊士頓道龍門大酒樓飯店，舉行慶祝儀式，同時召開第廿六次代表大會。

慶祝會及代表大會之主席團並經選出，計為：劉森、朱國、陳忠、文年、鄭八、梁坤、梁饒、趙豐、劉平。慶祝大會由文年任主席，代表會則由劉森為主席。

會員代表大會之秩序，並經編定如下：（一）聽取一年來會務報告；（二）通過一九七一年七月一日至一九七二年六月卅日收支決算；（三）討論關於該會章程局部修章草案。

今午慶祝會後，隨即來會招待嘉賓，並召開會員代表大會，但不設叙餐宴會，以節省開支，留為福利發之用。

由於今日為該會會慶，例定該會會員休息一天，同申慶祝，故此今日不少酒樓茶室休業，明日照常。（綦）

工友了解事物真相 適應環境 改善生活 最忌隨便作應聲蟲

這一典是出自佛教的。相傳：在印度，尼起，他們傳授衣缽，都是要經過考試的。誰的佛偈高超，誰就承受衣缽。一次，禪氏手持一枝花，走進佛堂中不語。他們的弟子，不懂得他的意思，沒有什麼表示。獨他的大弟子迦葉，對他笑了一笑，禪氏便說：「一花一世界，一葉一菩提」。你懂得我的意思了，遂將衣缽傳給他。這是說，迦葉有慧根，夠悟性。

把兩者排在一起，有點不倫。但青工友的題款，相當雅貼，亦可以說是夠「悟性」的。

一位青年工友將他的女友拍了一張照片，攝影的技術不錯。右手拈着一朵花，作微笑狀。他於上邊題了：「拈花微笑」四字，問我貼切否？

題詞與照片的內容，彼此相配，恰到好處，但就意境而論，「拈花微笑」，

在生活上，「隔一知十」，固然是悟性強的佼佼者，「舉一反三」，智力亦不弱，用世方面，所謂「醒目」，亦即悟性較強的人。反過來，就是流俗所謂：「一舊飯」咁，就常「一舊飯」，處世做事常容易吃虧的。但總比「應聲蟲」強得一些。

「月暈而風，礎潤而雨」，這是一種先驗，大衆化了之後，便變為常識，牛頓因蘋果的墜地，悟出了地心吸力的道理，不失為智者。自然，悟出來的道理，要經印證，證明對了，才可信，前一時，人們討論到暴力電影對社會治安產生壞影響時，有人在會上信誓旦旦，力加否認，並引用「生態學」，去作盾牌，加以辯解，如非譯錯了意義，總不該不記得，「生態學」是指自然界生物中存有互相影響的作用吧。既然承認生態，而又加以否認影響力，豈不相當於：「以子之矛，攻子之盾」。

目下，仍有人呢呱的否認唱其雙簧，不禁想起「為了生存」，「言偽而辯」。而「拈花微笑」也。

「萬物靜觀皆自得」，工友涉世，對工作，生活，其他世態，可以得到不少的啟發與妙悟的。（啟光）

工於心計

筆至此，想起早些時，一位朋友禪柴飛揚的述說一件關於律師的妙計底故事：從前，有一位讀書不成，要而讀律的人，由於他有頭腦，學好一枝刀筆工於心計，很快成為名重一時的訟師。一次，有一位忤逆子，求他幫助，說他的父親控他忤逆，求訟師相助。訟師相為沉默，問他識字嗎？逆子說略識字，訟師叫他寫字一篇，然後說：「反過手來」，忤逆子如教，訟師分別在他的手掌上寫上字，然後對他說：「見官時，先伸左掌，後伸右掌，勿說話，便可無罪獲釋矣」。忤逆子如教，及到庭，官問之，忤逆子不言，先伸左掌，上書「妻有刁蟬之貌」，視右掌，上書「父生董卓之心」。吏廣之實，乃釋之。於是，朋友稱讚訟師好刁筆。」

工友涉世

聽後不禁啞然失笑，該吏判案，太糊塗，不搜集證據，輕信一面之詞，遂下判斷，訟師之模仿他人筆跡，捏造事實，教唆他人作偽證，他的舉措，亦是違法的，而我的朋友，一聽見有趣聞，便信以為真，不加思考、判斷，以耳作腦，亦可以說，是悟性輕差的一類。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 知不可不

巴士收費廉搭客要輪候 如欲趕時間寧願搭貴車
若干地區工友每天上班仍受交通困擾 深夜回家乘小巴或的士支出自然增加

在半島區居住和工作的工友，他們上下班時，如需使用交通工具的話，除了有廠車可搭的工友之外，大多數以巴士、小巴和「白牌」為主。但使用上述交通工具時，個別的感受和反應，是各有不同的。可以作出一個如下的比例：付出多一點的交通費，可以獲得快速到達目的地和增加舒適感。

行車時間

現在，先說巴士。不錯，搭巴士的收費比較廉，在市區內，最長幾只收四毛，最短幾收二毛而已。但由於他埋站多，乘客上落多，行車時間長，人多氣企，不在話下。從前，頭尾均可上落車，頗為方便。但自從增收車費，改為一人售票之後，多所帶來的不便甚多。第一，過去，在總站搭車，可以登車坐下之後，等售票工友買票。現在，一上車，便要買票，人們貪上巴士車廂的空氣好，爭先恐後——此種不守秩序的行為，亦屬少數——差在一起，容易造成爭執，或為「文雀」所乘；入閘時，各站均發生上述現象。第二，上落的門口，並非固定，例如：車頭有三間賣錢的，由車頭上，車尾落。

搭車小心

沒有此種標誌的巴士，由中間小門上，前頭大門落，不出慣門的人，每易誤闖引起後來很多不必要的麻煩。但另有一些「老貓車」，則頭尾均可上落的。費！多麼雜亂。實非加以改正不可。第三，從前，售票員多，每站打鐘，上下車的工友，頗稱便利。目下，一人司其職，一邊要看乘客上落完畢未？另一邊售票，自然無暇顧及其他，而且，限死一上一落的門口，遭遇一來，歹人便可企在車尾活動，辦文一點的用足部頂住閘門，向乘客的衣袋下手，租營一點時，便以人多欺人少。巴士遇到，不只一次，就是售票入手少，為乘客製造災害，宜乎工友說：「身上錢多時，勿搭人擠的巴士為上」。這話是有理由的。

有好有壞

其次，我們說到搭小巴。他的好處是快捷，而貴一點，但也值回票價。（如果晚上）又有座位可坐，收費雖然貴一點，他的短處是：收費因時間不同而異，（如果晚上，中午乎是也）。另一方面，少數的司機，因為爭取時間和更多收入，在車多的地方，抓頭擺尾，這種舉措，是危險的，其次，少數人不守多數車輛的規則，例如：搭全程八毛，若由中途上車，收費五毛，但有一些等，一律收足，引起乘客爭執等，俱為美中不足的地方。

白牌活躍

搭白牌車，他的收費比計程車廉，（如由紅磡至尖沙咀，計程車為一元四角，過海貼士，約二元左右。但搭白牌，每人收費五毛的士，僅五人由紅磡至尖沙咀，每人收費五毛的，例定由一乘客收錢交付給司機，就交通質，方便之至。）而且可以不如小巴受各路線或地區所限，若往遠一點的地方，可以先講價錢上車的，（熟客知內情，到目的地下車，照一般規則付錢可也。）但答覆如搭搭車回家，則搭的士較為安全。此點不可不知。

簡言之搭巴士收費平，快速到達目的地則不如小巴，小巴收費高一點，勝在有座位，但有些地區不准駛入的，如去尖沙咀區是也。白牌的好處是，不受地區限制，收費比計程車廉，受到若干新區工友歡迎。（阿濤）

華僑文化

華南考古遺物展覽 今起在大會堂舉行
歡迎參觀直至九月二十日止

（港訊）麥兆良神父，廣東華南考古遺物展覽，今日在大會堂博物美術館內陳列，至本月廿日止。此展覽特別介紹館中藏品之麥神父在華南掘到之古物，陳列在大會堂十一樓博物館中央的七個展櫃內。展品包括：新石器時代之石製用具與飾物，銅器殘片，印有幾紋及幾何紋之陶器等；並附圖說明。該等器物，均在廣東及其附近區域發現，故能協助我們了解華南地區在新石器時代中晚期（約公元前一五〇〇年）至西漢（公元前二〇六年至公元廿三年）這段期間之文化。麥神父之藏品，乃於一九五五年由港天主教會捐獻給港府。當時該批藏品，暫收存於港大馮平山圖書館內（即今之馮平山博物館）。次年，部份藏品，在該圖書館中展出。一九六四年藏品之小部份，才移交香港博物美術館陳列。一九六七年三月，該藏品之全部，才移交港博物美術館，成為博物館所藏之考古出土文物之一部份。

劉悅笙國畫展覽 今在大會堂揭幕
在大會堂八樓連展三天

名畫家劉悅笙國畫展覽，今日起在大會堂八樓高座一連三天展出。劉君少受於藝林東桑畫苑將承實之門，長復從曾后希、李霞伽兩名師游，畫藝大進，尤工於人物、士女，所繪之衣紋線條，飄逸渾化，神態飄渺，冠絕一時。人譽其勾勒筆法，深得個中三昧，不能得此，故有人物新藝星之譽，世之淡家，爭相選入藏弁，且劉君對其藝事，頗自珍惜，不輕示人，亦從未公開展覽，是次為破題兒第一遭。近代工寫人物，寧淮郵鼎殊、李霞伽二氏，然鼎殊逝世多年，霞伽則遠適異國，雖欲求而不可得。今得劉君展出，料必轟動一時，愛好藝術者，請早涉臨欣賞。又聞劉君在此展出之後，擬招生習畫，可在會場報名云。

修頓兒童圖書館 舉行讀者聯歡會
暑期文藝創作賽同時頒獎

兒童遊樂場協會之修頓兒童圖書館，昨（卅）晚七時，在該會修頓大廈康樂室舉行「讀者聯歡晚會」，招待兒童一百多名，節目豐富，包括：猜燈謎、集體遊戲、民歌唱唱、抽獎，同時舉行暑期文藝創作賽頒獎典禮，秘書嘉安娜夫人主持。是項比賽得獎名單如下：（一）圖畫比賽：歐廣強（冠軍）、盧寶珠（亞軍）、陳旭凱（亞軍）、蔡惠民（季軍）、何桂榮（季軍）。（二）填色比賽：吳少文（冠軍）、朱耀宗（亞軍）、林明和（季軍）。（三）接紙賽：司徒平（冠軍）、陳耀儀（亞軍）、鄧惠賢（季軍）。（四）書簽設計賽：溫國通（冠軍）、鄧惠賢（亞軍）、盧寶珠（季軍）。（五）中文作文賽：梁錦強（冠軍）、陳珍儀（亞軍）、陳麗鳳（季軍）。（六）中文書法賽：梁耀培（冠軍）、盧玉珠（亞軍）、梁啟華（季軍）。（七）英文書法賽：胡錦添（冠軍）。是次參加賽之青少年甚衆，得獎之作品，已由八月廿五起，在圖書館內展出，歡迎參觀，以收切磋之效。「讀者聯歡晚會」為該館者例活動接近尾聲之其中一頁節目。暑期過後，學校假期完畢，該館為學生們溫習之好地方，該館位在修頓大廈二樓，開放時間由星期一至星期五，每早九時半至晚九時。歡迎區內各青少年申請為該館讀者，請向各當值管理員查詢。

寬如寬榮兩法師 明續講法華懺文

宏淨記

懇明精舍佛學講座，於本週六下午五時至七時，在大會堂九樓舉行，恭請寬如寬榮兩法師續講法華懺文。歡迎大衆隨喜，共沾懺悔之益。又上週所述要旨，敬錄如後：

（一）

此頌捨此身已，往生極樂世界。一捨此報身，更無他趣，決定往生極樂世界。故願先往生淨土，以悉志強力弱，娑婆國土穢濁，無生，未能往生淨土見佛聞法，證果已後，方面入娑婆以觀四恩也。

至臨命終，預知時至，身心無惱，示現吉祥。既願往生淨土，猶恐恐懼所業所牽，生慘傷失念則貪，故願以此懺悔功因，于冀證所願力，亦令衆生欣仰聖境，深信佛語至不虛。復故願預知時至，身無病苦，心無煩惱，則身意融安。更願能預見佛之相，復願見聞生信也。（未完）

露士女史畫展 昨夕圓滿閉幕

露士油畫展覽會，自廿九起，一連三天，在大會堂高座八樓展出後，中西人士前往觀賞者擁擠，不少愛護稱讚，一致稱為畫壇派觀衆，露士女史能本着一往無前之勇氣，認清目的步邁進，其不屈不撓之精神，及不尚之虛浮之堅强意志，終能達成其數十年剛毅之願望，大抵其勤學之心，靈秀之氣，殆有生俱來，樂此不疲，而境路之高，至於若何程度，亦不許自知。只憑藝壇前輩之觀衆中，始能得其端倪，而觀衆中，又有許多願步其後塵之後者，但露士女史仍不能立刻允許，須待謀得適當地方，然後決定，週日來愛好露士畫派而訂取者甚多，感稱滿意，欣然而退，至昨夕七時稱，在人影雜遝中，已告圓滿。

麗的電視名畫與畫家介紹 青年畫家鄧國榮及其作品

青年畫家鄧國榮君，特於本月（九月）四至六日，一連三天，假大會堂高座八樓，由香港文化康樂中心主辦國畫展覽。鄧君從事畫藝十有四年，得名師鮑少游先生之善誘善導，造詣甚深。鄧君曾多次參加聯展，均得各界好評。此次展品，包括：花鳥、人物、走獸、虫魚，各適其適，應有盡有。故麗的電視中文合之藝術節目「名畫與畫家」，預為介紹其作品，特於明（星期六）日下午二時三刻，由主持人姜昌錦，使愛好藝術人士，先睹為快。是次畫展，展品共一百四十餘幀。愛藝之士，勿失觀賞機會。九月四日至六日，莫忘到大會堂展覽廳一行云。

大衆會公開講座 陳醒士講近攝術

大衆攝影會主辦，公開學術講座，九月五日下午五時半至七時，於大會堂高座九樓北室舉行，由該會委員陳醒士講「近攝術」，不設門券，歡迎參加，並請提早於五時入座。陳會任副會長，現任旺角攝影會副會長，研究攝影有年，風格獨特，別創一格，並為大衆攝影會榮譽高級會士，及國際攝影聯盟會士。是次講座，陳將闡及近攝所須運用之器材，對理論加以分析，並備名作多幀示範，對其經驗及心得公諸同好云。

出版消息

今日世界 半月刊 四九二期出版，封面為內頁影星好佩佩彩照。內頁彩色版有：有園林之勝的新加坡，攝影漫談：觀覺藝術，德克薩斯州風光。內容要目有麻醉劑漫談，世界上最高的大廈，毛澤東談林彪，台灣青年的轉變，從海裏來的獎物，漫談奧林匹克運動會，共產主義下的階級社會，馬史故事「劉禹錫和柳宗元的交情」，小說「嫦娥」等。內容豐富，圖文並茂，仍售原價，每報攤均售。

「當代美國藝術」 美版畫家七日演講

香港美國圖書館（皇后大道中二十號）定九月七日（星期四）下午六時一刻舉行配有圖例說明的「當代美國藝術」學術演講。此次主講人為刻在港大外部任教之美國版畫家裘安、法勒爾女士。她將討論目前在香港大會堂美術館展出之「現代美國版畫展」中的現代版畫作品。演講歡迎各界人士參加。

慧命法師定八日 榮任寶蓮寺方丈

大嶼山寶蓮禪寺董事會同人，擇於公曆九月八日（星期五），夏曆八月初一早十時，舉行陞座典禮，恭請慧命法師榮任該寺方丈，是日敬備山齋，恭候光臨云。屆時，仰祈諸山長老、各位法師、各位居士，蒞臨指導，隨喜觀禮，同結勝緣，恭請各位法師、各位居士同時，恭請吳寧寺敬臨云。

盧展才陳崇興講 孟子與周易通詮

加路連山道孔聖堂逢週日上午十一時至一時，假大會堂九樓北座舉行學術講座，九月三日（星期日）聘請盧展才老師繼續講「孟子梁惠王章」：「今燕虐其民，王往而征之，民以為將拯己於水火之中也，簞食壺漿，以迎王師。若殺其父兄，係累其子弟，毀其宗廟，遷其重器，如之何其可也？天下固畏齊之強也，今又倍地，而不行仁政，是動天下之兵也。王速出令，反其旄倪，止其重器，謀於燕衆，置君而後去之，則猶可及止也」。又請陳崇興老師續講「周易通詮」：隨卦，蠱卦，臨卦，觀卦，噬嗑卦，賁卦，剝卦，復卦，無妄卦，大畜卦，頤卦，大過卦。並闡述乾與坤相合為泰卦，乾與坤相合為否卦，震與巽相合為恒卦，艮與兌相合為咸卦，坎與離相合為既濟卦，未濟卦，巽與震相合為益卦，噬嗑卦，艮與兌相合為損卦，旅卦，豐卦，各引史證經，解經詳明，有講義派送。請各界到聽。

金剛乘學會顯密集講座 劉銳之返港下週六復講

金剛乘學會主辦，劉銳之上師主持之「顯密集集講座」，前以主講人應邀赴台灣弘法，故暫停舉行。今已定於九月九日（農曆八月初二，星期六）晚八時，仍假旺角洗衣街一三九號國際大廈十六樓，該會續講。該講座舉辦以來，的確能融通顯密，且內容深入淺出，故參加者衆。不僅致內初機宿學，咸感得益，即教外人士，亦覺趣味盎然。今該講內容，為「十八界及十二處」——內六處為眼，耳，鼻，舌，身，意六根；外六處為色，聲，香，味，觸，法六塵，此為十二處，復加眼，耳，鼻，舌，身，意六識，即為十八界。此十二處及十八界，為佛學中認識論之樞紐，蓋佛家談空，立「無我」一義，即由剖析此根，塵，識之「非一非常」。然西藏密乘，於此又別有不共之義，即為據此以修定，故密乘行人，能以理論配合修習也。主講人劉銳之上師，為配藏密法印，故能顯密雙融，圓通無礙，歡迎各界人士參加云。

REFERENCE LIBRARY
1 AUG 1972
CITY HALL

總統　華盛頓

今天五場　題材新穎刦殺勒索緊張鉅片　明晚加開午夜場。

緊張到連一分鐘喘息的機會都沒有！驚險到速抽空吸枝烟的時間都沒有！令你看到心驚胆跳令你看到胆跳心驚

弱質女流受盡污辱！天真女孩被作人質！濟世良醫被迫殺人！

域多利明晚聯映午夜場

百代公司貢献

MY BABY LIVE

心驚胆跳

愛子情深，甘受匪徒勒索！愛妻情切，一怒不惜殺人！

阿拔明斯基　瑪莉絲姬汀芭奴　雷蒙甘貝利　三大紅星主演　兒童不宜觀看

歹徒無惡不作　死有餘辜！教授迫虎跳墻　頓起殺機！

阿里巴巴四十大盜

大盜亦有道！詩書所不屑！躍馬到懸崖！彎弓射胡月！人頭作酒杯！飲盡仇讎血！

百樂門・百樂

今天盛大献映　家傳戶頌奇情片霸

全部特藝七彩

芝蔴開門　神童闖關　義僕救主　國士無雙　智勇兼備　娛樂性強　復仇雪恥　日月同光

王子淪為大盜　佳人喜結同心　大快人心之作

電影國際影片公司俠艷冒險偉構

ALI BABA AND THE FORTY THIEVES

英俊巨星 尊荷路　七彩艷后 瑪莉亞蒙蒂絲　輝煌傑作

一代巨片　捲土重來　老少咸宜　闔府統請

充滿傳奇性的故事！夠晒精彩的動作片！

咸字當頭！百邪辟易！

東城　域多利　國華

OPERATION CROSSBOW

絕早滿座今天五場　國華明晚加開午夜場

好片即係好片！睇完值得再睇！　美高梅公司不朽諜戰巨片！

飛彈襲英倫，哀鴻遍野！特務入虎穴，一身是胆！

場面大　戰機羣空而出，進行地毡式轟炸！爆破飛彈基地，粉碎了希魔美夢！　無冷場

諜海三壯士

蘇菲亞羅蘭　佐治畢柏　杜利華侯活

△三大紅星領銜主演傑作△

彩色紀錄片

塞拉西皇帝訪問中國

南華　珠江　南洋　銀都　南華五場

人人看人人讚　老幼咸宜

參觀清華大學　遊覽故宮古物　欣賞民間雜技　觀看軍事表演

內容精彩　節目引人

同場加映　彩色紀錄片

大慶紅旗

大慶油田　艱苦創業　世界水平

中央新聞紀錄電影製片廠攝製

和路迪士尼嶄新瘋狂大喜劇

顧名思義。烏龍無比。匪夷所思。笑到碌地。冇晒悶氣

羅拔摩士　史蒂芬竇華　菲施路華　羅利影片公司榮譽發行

•三大巨星•聯合主演

烏龍英雄鬼馬賊

鬼馬神偷！週身八寶！烏龍英雄！巧建奇功！飛天遁地！特技驚人！綽頭新鮮！笑料豐富！

京華　新聲　第二週

明晚加開午夜場

佳片鐵證　榮獲票房雜誌藍帶獎　金漆招牌　一貫和路迪士尼作風

妙不可言不讓鬼馬神仙車！

THE BOATNIKS

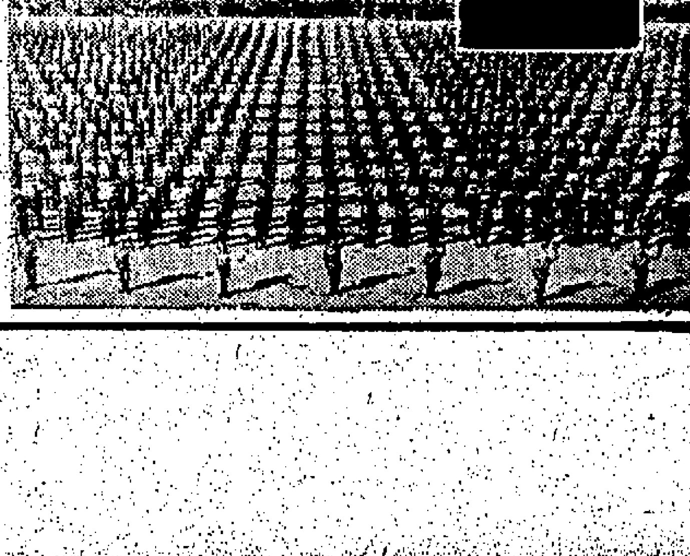
Nicholas and Alexandra

江山美人

哥倫比亞　震驚影壇　蕩氣迴腸　空前偉大巨構

耗資千萬　拍攝五載　演員十萬

密切注意映期地點



香港四間證券交易所股票市價與成交綜合統計

八月卅一日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
聯合企業	八．六〇	八．六〇	八．三〇	八．六〇	八．六〇	—	八．三〇
聯合樹膠	一一．四〇	一一．六〇	一一．三〇	一一．六〇	一一．六〇	一一．四〇	一一．三〇
凱聯酒店	—	—	—	—	—	—	—
環球電子	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國泰發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地產發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲置地	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍的士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永氏集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永大	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華地美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
恒生銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港海企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港置地	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港電燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
經緯毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
倫敦登記（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建屋貸款	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和發地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
帝后酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
帝國酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
菲立斯礦務	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
統一機構	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
宇宙船務	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
熊谷組	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均隆	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
連卡佛（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興鐘錶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬和地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英華	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
梅真尼	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡東	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廣聯投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
樂聲信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
船務投資（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利華家	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利豐海外投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南華早報	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯興發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：香港證券交易所以下午四時收市，遠東及金銀交易所以下午四時三十分收市，九龍證券交易所則以下午五時收市。成交數值：香港交易所爲一千六百三十九萬元，遠東交易所爲四千零四十三萬元，金銀證券交易所爲一千五百六十萬元，九龍證券交易所爲八百一十萬元。

華僑經濟

倫敦金價升人心看好 港金反覆上扱
去息頂擬收市爲四五六．二五 美鈔回堅收市爲五六二．二五

（特訊）九九金因倫敦金價上升（每盎六六．九〇美元，自由美鈔每綜二．四五一美元）而呈上扱，收市四五六．二五，美鈔回堅，收市五六二．二五，美電收市五六三．五。

九九金上午開市四五五．二五，亦爲全天之最低價，後呈上扱成四五六，去息一元二角三分，收市四五六．一式五。

午後再以四五六．一式開出，最高成四五六．五，收市四五六．二五。

美鈔開市五六一．五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五六二．二五。

美電開市五六三，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五六三．五。

金單開市五六二，亦爲兩天之最低價，最高爲收市之五六二．七五。

食米八月成量顯增 大盆共達廿六萬包
拆商倉期銀期關係吸納意轉慢 米市昨成交不足三千包

（特訊）昨日（卅一）成交轉呈減少，因爲倉期及銀行期關係，入口米商二，三盤間亦轉淡，四家開盤，提沽食米九款，其中八款成盤，量三千二百餘包，價格穩定。

據米業人士指出：八月份食米成交數量比較七月份顯著增加，因爲米價上升，二，三盤間大量購入，估計開盤沽出及照價提用方式成交共達二十六萬包（每包一百公斤計算）。

成盤紀錄：大鷹洪字新油粘每担八十一元，日字新油粘每担八十七元，三元七十五角，新選南粘每担七十六元五角，新銀行粘每担七十二元，新暹粘每担七十三元，泰國十四號油粘每担六十八元五角，朴米每担四十四元，監獅粘米每担五十八元。照價提用，約有五百包，泰國雙豬粘米每担五十五元，青龍雲米每担八十九，青松竹元，三號米每担六十元，對海藍星牌碌每担四十五元五角，青金爪白米每担六十九元五角，青鴉子谷仔米每担六十元，英國紅稀絲苗每担八十八元。

法應付通貨膨脹 決限制銀行貸款
同時加緊管制物價政策

（法新社巴黎三十日電）法國政府今日宣佈限制物價及銀行貸款，以應付突然惡化的通貨膨脹趨勢。

政府發言人於內閣會議後說，對於一九七二年，全年生活費的增加，預料將爲百分之六左右，比較財政部原來的估計爲多。（財政部較近宣佈七月份增加了百分之〇點八）。

他強調通貨膨脹在歐洲各國是一項嚴重問題，在過去三個月來，西德，法國及比利時的日用品價格，均高過百份之一點九，相信在義大利的物價漲得更高。

在今日的內閣會議中，政府決定明年三月三十一日爲止，在政府直接管制下，凍結公用事業及運輸交通價格，同時決定對工業製品的漲價加緊管制，及延長對服務工業的管制，這些管制措施不包括小型商業。

市政當局將被要求對他們管制的服務，依照同樣的凍結物價政策。

會於是日稍後與龐皮杜總統磋商的財政部長戴斯坦同時宣佈，自四月五日增加他們的貸款額的銀行，將要在法國銀行增加儲備金。

一般規例是他們要將貸款額的百分之四存在法國中央銀行，自從四月五日增加的貸款額，他們將要增加儲備百分之十五。

香港金融行情表（八月卅一日）

九九金每司兩（最高）四五七．〇〇（最低）四五五．二五（收市）四五六．二五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五六三．五〇
美單	一〇〇	五六二．七五
美鈔	一〇〇	五六二．〇〇
英鎊	一	一三．七五
加拿大圓	一〇〇	五八〇．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一五．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四八．二五
西德馬克	一〇〇	一七六．二五
意大利里拉	一〇〇〇	九．二五
荷蘭盾	一〇〇	一七四．五〇
澳洲圓	一〇〇	六六七．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八五．七五
菲律賓披索	一〇〇	八一．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六一〇．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇二．〇〇
台灣圓	一〇〇	一三．八五
泰國銖	一〇〇	二七．〇〇
印度盧比	一〇〇	五五．〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	—
澳門紙	一〇〇	九八．〇〇
西貢紙	一〇〇〇	一四．〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	二七．〇〇
南菲蘭特	一〇〇	六二〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一四．〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

英海空貨運復振 處理貨物量激加
下月在港工展會內陳列

（港訊）英國前年共處理海運貨物三億三千二百萬噸，其中一億八千六百萬噸爲入口貨，四千三百萬噸爲出口貨，英國最大港口之一倫敦，去年處理六千萬噸貨物。自泰晤士河之提爾伯利港擴建後，現時每年超過三千萬噸貨物經過該港。

英政府主要的海港投資，由七〇年至七四年，每年之投資，增加至一千八百萬英鎊，除上述提爾伯利港外，其它如利物浦及南安普敦等。

港擴建工程如利物浦及南安普敦。

空運方面，增長率甚速，七〇年航空貨運入口提升百分之十四，價值十二億二千二百萬英鎊，出口及轉口提升百分之十二，價值十億九千五百萬英鎊，機械具佔空運貨物三分之一，其它主要貨物如衣着，皮革，藥物及科學儀器等。一九七〇年全年英國共處理空運貨物五十八萬多噸，而貨箱在空運擔任重要之角色，估計其地位，將會隨七〇年代的普遍採用而提高。

英國在海空貨運之成就，將可在十月尾之英國工展會公諸本港人仕，透過陳列及圖片介紹出來。

滙豐銀行新措施規定 申請認購新股手續
申請書應連同支票封妥，逕投該行及指定分行特別保險箱。

（特訊）香港上海滙豐銀行，對未來上市新股，將採取新申請手續，免除時間上之浪費，同時避免與銀行之正常有效工作。

該銀行發言人昨日（卅一）宣佈，以後上市之新發行股票申請表，將會附有特定信封。申請認購者須將填妥之申請書連同支票，放在信封內，直接投交該銀行指定若干港九分行之特別保險箱中。這項新辦法，同時免除銀行職員處理申請書所花的時間。該特別保險箱由專人看守，並在特定時間內，由銀行高級職員監督開啓。

該銀行將因乎實際需要，指定若干分行以放置保險箱，分行名稱及地址均印在申請表中。下次在九月七日上市之新發行股票，該銀行將指定下列分行收集申請書：香港皇后大道中總行，德輔道西卅二號德輔道西分行，英皇道三〇六號北角分行，尖沙咀彌敦道廿一號九龍分行，觀塘裕民坊一號觀塘分行，荃灣青山道荃灣分行。

該發言人繼續宣稱，香港上海滙豐銀行十分感謝聖約翰大教堂撥出該堂新堂，予該銀行作臨時辦事處，辦理接受新股認購申請書事宜。

坡元下順 台幣轉慢

（特訊）加元成五八四，即一百加元兌五百八十四元，菲幣成八三，即一百比索兌八十三元，坡元下順，成二〇一，即一百坡元兌二百零一元，馬克成一七六．二，即一百馬克兌一百七十六元二角，台幣轉淡，成一三九．二，即一千台幣兌一百三十九元二角，瀉幣成二七〇，即一千瀉幣兌二百七十元，馬克成一七六．二，即一百馬克兌一百七十六元二角，日鈔成一八五．二，即一萬日鈔兌一百八十五元二角。

香島印染廠股票 今開接認購申請
每股認購價定八元五角

（港訊）香港印染廠有限公司昨日（卅一）已印發公開招股說明書，公開發售股份，每股港幣二元，每股之認購價八元五角。公司預測截至一九七三年三月底止之年度，除稅後盈利一千七百二十萬港元。

公司之股本由一百六十五萬股，增至八百六十萬股，目前公司百分之七十二由伊藤忠商事，日本吳羽紡織及伊藤忠香港公司擁有，大東紡織等，每股派息不少於六角，上市後，派息率約爲認購價之百份之七．一。

香港印染廠乃由日本伊藤忠商事株式會社，伊藤忠香港有限公司及南洋紗廠有限公司，在日本稱號DAIDO MARUTA FINISHING CO. LTD.三間公司合資經營。香島印染公司向本港紡織機構提供印染及加工服務，其機器設備現代化，佔地二十三萬平方呎，該廠設備最近估計約值五千萬元。

該公司發行之股票，乃由怡和及SCHRODERS AND CHARTERED LTD.由怡富證券（亞洲）有限公司及WARDLEY LTD.聯同包銷。股票申請表及說明書已由香港證券交易所發出，申請者可向本港及外地銀行申請。每股認購單位最少爲一千股，此後以五千股爲一單位。

日儲外匯八月續增 達一六三億餘元

（時訊）東京三十一日電：日本的外匯儲備在本月（八）底，已經達到一近乎紀錄的數字，根據日本大藏省今日發佈，日本的外匯儲備爲一百六十三億三百七十二萬美元，約合六十四億港鎊。

所增加的四億八千九百萬美元，主要是由於八月間美元所致。七月底的外匯儲備數字爲一百五十八億四千四百萬美元，而去年（一九七一）八月的外匯儲備數字爲一百二十五億，一年間，日本的儲備增加了三十八億五千八百萬美元。在本年三月間，當時的儲備數字是一百六十六億六千三百萬美元。

新鴻基地產發展股 認購額超過廿八倍
昨抽簽分配·獲中股票與落空支票下月七日前發還

（特訊）新鴻基地產發展有限公司發行新股，認購定額超過廿八倍，吸收資金超過二十九億元，該數字爲香港有史以來認購最高紀錄。昨日（卅一）下午五時十五分在怡和會議室舉行抽簽，分配額由新鴻基地產發展有限公司各董事決定。

包銷者爲獲多利有限公司，恒生銀行及怡富有限公司。股票及退回之支票，將於九月七日以前發還申請認購者。

昨日抽簽，並抽出後補者一批，如有中簽者因申請表或支票不合規格而被取消，即由後補者補上。

本來支票過戶定爲九月一日，但抽簽則於八月卅一日舉行，原因在於縮短資金被凍結之時間，保證退回錢，故事參與工商事局認爲中小額申請者應作較大之比例，故申請一千股者佔百分之四．五，申請較多者則依比例遞減，以符合該公司爲更多社會人士賺取利潤之宗旨。至於申請十萬股以上者俱獲分配不等之股票。

申請認購之數字及分配數額之詳細表中，值得指出者爲：總認購計算，認爲數字平均分配應爲百分之三．二，但新鴻基公司爲更多……

申請股數	中簽股數	分配股數
一，〇〇〇	[illegible]	一，〇〇〇
二，〇〇〇—四，〇〇〇	[illegible]	二，〇〇〇
五，〇〇〇—一五，〇〇〇	[illegible]	三，〇〇〇
二〇，〇〇〇—三五，〇〇〇	[illegible]	三，〇〇〇
四〇，〇〇〇—五〇，〇〇〇	[illegible]	三，〇〇〇
六〇，〇〇〇—九〇，〇〇〇	[illegible]	三，〇〇〇
一〇〇，〇〇〇	[illegible]	三，〇〇〇
一二五，〇〇〇	[illegible]	四，〇〇〇
一五〇，〇〇〇	[illegible]	五，〇〇〇
一七五，〇〇〇	[illegible]	六，〇〇〇
二〇〇，〇〇〇	[illegible]	六，〇〇〇
二二五，〇〇〇	[illegible]	七，〇〇〇
二五〇，〇〇〇	[illegible]	八，〇〇〇
二七五，〇〇〇	[illegible]	九，〇〇〇
三〇〇，〇〇〇	[illegible]	九，〇〇〇
三二五，〇〇〇	[illegible]	一〇，〇〇〇
三五〇，〇〇〇	[illegible]	一〇，〇〇〇
三七五，〇〇〇	[illegible]	一二，〇〇〇
四〇〇，〇〇〇	[illegible]	一二，〇〇〇
四二五，〇〇〇	[illegible]	一二，〇〇〇
四五〇，〇〇〇	[illegible]	一四，〇〇〇
四七五，〇〇〇	[illegible]	[illegible]

申請股數	中簽股數	分配股數
[illegible]	[illegible]	一四，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	一四，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	一四，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	一四，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	一六，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	一六，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	一六，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	一八，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	一八，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	一九，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	一九，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	一九，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	二五，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	二五，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	二五，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	二五，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	二五，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	二五，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	三〇，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	四〇，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	四〇，〇〇〇
[illegible]	[illegible]	六〇，〇〇〇

首七月統計字 建築費用逾六億元
較去年增二成三

（港訊）據統計：至今年七月底爲止，本港已完成的新樓宇建築費用共港幣六億二千七百萬元，較去年同期增加百份之二十三；已完成的住宅及非住宅樓宇實用面積爲一千三百萬餘方呎，較上年同期增加。

同期增加了百分之二十一。根據建築條例執行處統計：七月份，港島，九龍，新九龍及新界的建築費用共一億一千八百萬元，較去年同月增加百分之三十八。

今年七月份，在新界完成的住宅樓宇，面積最多，共一百萬餘方呎，其次則爲在港島完成的住宅樓宇，實用面積共六十八萬九千餘方呎；在新九龍完成的住宅實用樓宇面積佔最低額，祇得二萬七千餘方呎。

[illegible]

亨利凱瑟克 怡和公司主席

（港訊）怡和有限公司昨日（卅一）宣佈，凱瑟克爵士於七二年九月一日開始退休，然仍將保留其非常務董事職銜，怡和首席董事長亨利，凱瑟克已受委任接替約翰爵士主席之缺，並由九月一日履任。

亨利，凱瑟克於劍橋大學獲經濟及法律系頒榮譽學位，於六一年在本港加入怡和，此後在本港，星加坡及馬來西亞歷任要職。他於六七年受委爲怡和董事之一，並於一九七〇年六月陞任首席董事長。

曼谷土產 油綠：下降 蒜頭：疏挾

（曼谷航訊）卅一日：土產動態：豆和貨，豆相貨低靡，市價每担減五銖，計白豆上者每担存二百卅五銖，「宋膠洛」豆者每担存一百九十銖，「潮州」豆者每担存一百九十五銖，「濁泥」上者每担叫二百餘銖，普通者成價每担一百八十銖。蒜頭與油綠市價續走下坡，計大蒜頭每担減五十銖，細蒜頭每担存二百十銖，豆仁行情轉淡，綠豆仁每担減十銖，上者每担存三百銖，中者每担存二百七十銖。油綠上者每担按落十銖，存二百四十銖，稍遜者每担按二百銖。大油汞仁上者每担存三百七十銖，中者每担存三百五十銖。大粒蒜頭市價疏挾，每担五百六十銖，中粒者每担五百四十銖，細粒者每担四百八十銖。

燒豬種暢 成逾千頭
燒烤商有扯吸
豬市共成六千七百頭

（特訊）港九兩地生豬市道，昨日（卅一）大勢持穩，豬隻暢活，燒烤商扯吸益強，燒種成交逾千頭，可見一斑。全日成交豬隻共六千七百餘頭，由新界大陸供應。大陸豬成共六千三百九十餘頭，許大豬五千餘頭，價格照常，頭盆二百零五元，尾盆一百九十元，在港成交，豬花一百八十餘頭，每百斤以五百元，尚有豬花約三百頭存九頭未過磅。中豬隻四百二十餘頭，每担以二百六十元，二百五十元沽出，全部生豬係由滬，浙，鄂，徽，桂，粵，及北海，海口，廈門，汕頭，汕尾等地運港。新界上市六百九十頭，內（大豬）二百五十餘頭，港區頭盆二百四十元，二百二十元，二百一十五元，次爲二百二十元，二百零五元，細身揀手貨三百元，二百九十元，二百八十元，二百七十元，尾盆二百四十元，二百六十元，二百五十元，中豬一百九十元。

全書分十四篇 內容包羅萬有
請購備
1972 香港年鑑
作爲你的 案頭顧問
每冊港幣拾五元
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一
中區辦事處 砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七
旺角辦事處 旺角上海街四九七號 電話K八四〇七四九
已訂閱者請來取
大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
下列各處·皆有代售
香港區：
世界書局 德付道中一一四號
東南書局 德付道中一二一號
世界出版社 干諾道中大中華大廈
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
中國書局 荷李活道七十七號
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
環景書報 莊士敦道四十二號
榮昌書店 莊士敦道一九七號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
文書局 波斯富街七十六號
錦記書局 波斯富街一百號
蘇華圖書公司 英皇道二六大號
東頭書局 書局街卅九號
北角書局 北角清華街廿六號A
占記書報攤 北角渣華道
大觀書局 大道西二一五號
林記書局 大道西二二一號
廣文公司 大道西三〇大號
大生書局 大道西四二七號
文教書局 天樂里十四號
藝頭書局 灣仔軒尼詩道
利興書局 筲箕灣道三六六號
九龍區：
旋省書書公司 尖沙咀彌敦道十三號
世界書局 旺角老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道六八五號A
三寶圖書公司 彌敦道五八〇號C
新余記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道二五二號
環球書局 上海街四二號
華豐書局 上海街七三〇號
大華書局 上海街一五三號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
添榮書局 奶路臣街十七號C
文華書局 旺角老街五十四號A
萬邦書局 旺角老街七十四號
浩然書局 旺角老街二十六號
寶文書局 金巴利道廿七號
光明書局 城南道廿八號
成昌書局 保壬道廿二號
偉發文具公司 衙前村道廿七號
集珍號 佐敦道碼頭

REFERENCE LIBRARY
1 AUG 1972
CITY HALL

集郵

第一五四期 奧運專號

奧運聖火的傳送

偉明

在本年八月二十六日下午三時，在八萬觀眾與千萬電視觀眾注目下，一位西德運動員右手持着火炬，跑到慕尼黑奧林匹克運動場的高台上，燃起聖火，爲期十六日的第二十屆奧林匹克運動會隨而宣佈開幕。聖火乃在七月廿八日在希臘的古代奧林匹克運動發起的地點，取火燃起火炬，由五千三百名運動員，以三十日時間，互相傳遞三千二百哩才抵達慕尼黑。聖火在運動場內將繼續燃燒，直到本屆奧運會的最後一天爲止，當聖火被熄滅，大會也就宣佈閉幕，因此奧運聖火跟奧運會有重大關係。

奧運聖火在古代奧林匹克運動會經已有的，古代奧運會在公元三九三年停止舉行，在相隔一千五百年後，現代奧林匹克運動會首屆於一八九六年在希臘雅典舉行時，沒有仿照古代奧運會而有聖火，直到在一九三六年第十一屆現代奧運會在柏林舉行時才開始有的。以後在各屆奧運會開幕之前，都有在希臘燃起的奧運聖火傳遞到主辦國家的奧運運動場，其方式多取由運動員跑步互相傳送，各人跑一個短程，更有兼用水程（由船隻運送聖火或空運（由飛機傳送聖火）。

我們從各國所出的奧運會紀念郵票上也可看見傳送奧運聖火的運動員，也有紀念聖火送傳的郵封，其中更有隨着聖火的運動員而傳送的郵封，來跟着傳送聖火的船隻或用架飛機而傳送的郵封，而這裏介紹在現代奧運會首次舉行的聖火傳送的紀念郵封，隨着傳聖火的運動員從奧林匹克到雅典的（見圖），這種郵封殊爲稀罕，又介紹一張照片，所見乃在一九三六年八月一日第十一屆奧運會開幕日，在運動場上的聖火盤經已燃點着，發出火光。在照片左下面貼有德國所紀念該屆奧運會的郵票，圖案描繪一個傳送奧運聖火的運動員持着火炬奔走，在他所穿的運動衣前面有奧運會的五圈郵徽。

在上屆奧運會的聖火傳送的最後一段路程，乃由一位墨西哥女運動員將火炬帶入在墨西哥城的奧運運動場，轉點着場上的聖火盤，這是空前未有過的，從而可表示出現今是男女平等，女性有資格傳送聖火與點聖火盤死。刊出乃由希臘奧林匹克寄到墨西哥城的奧運聖火傳送紀念郵封，封上的圖案描繪古代的奧運會運動員燃點聖火，在封上貼有三枚希臘所出紀念第十九屆奧運的郵票，蓋銷的特別郵戳，刻有人手持火炬，有希臘文譯爲「奧林匹克聖火燃點紀念」，日期爲一九六八年八月二十三日。

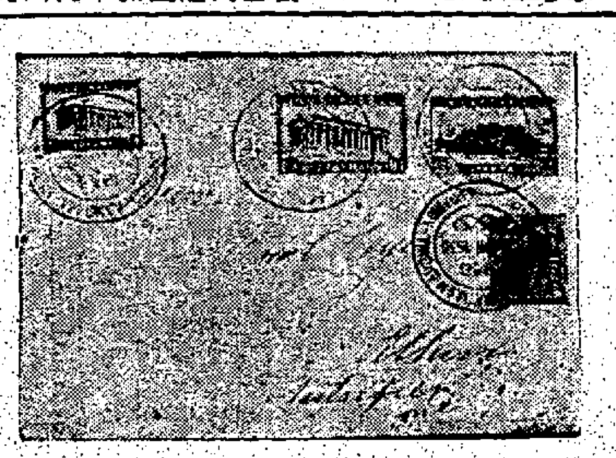
在本文的版頭列到郵票，乃波蘭所出紀念第十九屆奧林匹克運動會的郵票，圖案刻一個傳送聖火的運動員，對上有現代奧運會徽，側有墨西哥的古代雕刻品描寫墨西哥的一種運動，這種郵票乃描寫奧運聖火傳送的最佳國家。

巴拉圭首發出紀念郵票，表示郵別在墨西哥城舉行的第十九屆奧運會與預迎在一九七二年在慕尼黑舉行的第二十屆奧運會。圖案描寫在墨西哥城奧運會結束的晚上，各國選手集合場上互相惜別，天空間可見到大放烟花，在場上的燈光現出"MUNICH 72"，表示奧運會將於一九七二年在慕尼黑舉行，在會場又升起有奧運會會旗，法國國旗（因現代奧運會乃在法國發起），墨西哥國旗（因第十九屆奧運會在墨西哥舉行），德國國旗（因第二十屆奧運會在西德慕尼黑舉行）。天下無不散的筵席，在運動場的聖火被熄滅後，表示大會也終結了。

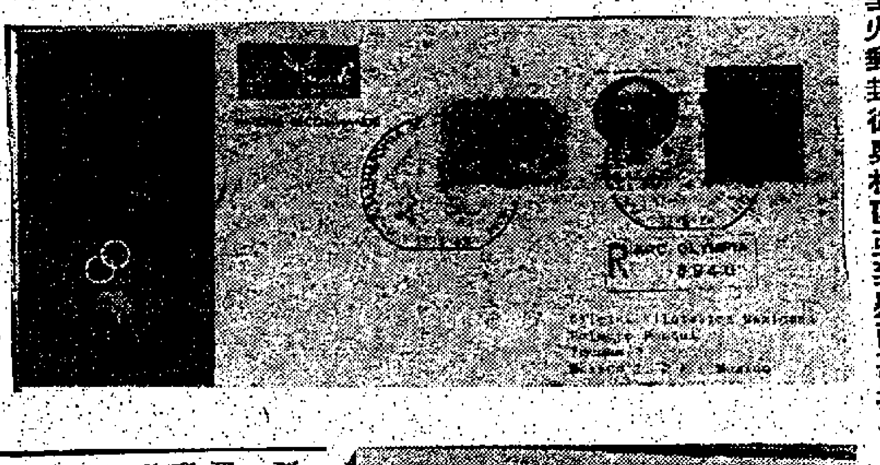
奧運聖火熄滅而又再生，這是極好的表現，奧運聖火在慕尼黑的奧運會場燃燒着，本屆參加的國家數達一百二十多國，選手超過一萬二千名，打破紀錄。從奧地利所出的紀念本屆奧運的郵票，圖案有描寫一個運動員傳送奧運聖火（見圖），羅馬尼亞所出的紀念小全張郵票，圖案描寫運動員持聖火火炬與聖火經羅馬尼亞的路線，在郵票外印有希臘古神廟遺蹟，那是聖火開始傳送的地點與終點在慕尼黑的奧運運動場（見圖）。

照現代奧林匹克運動會的憲綱規定：「奧林匹克運動會是每隔四年舉行一次，集合在所有國家的業餘運動員作公平與相等的比賽，不容許對任何的國家或個人有種族、宗教或政治的歧視。」我們企望奧林匹克運動會在今後仍能順利照所定每隔四年舉行一次的時期舉行，不會有停止間斷，奧運聖火，以和平之光，照耀參加奧運會的各民族。

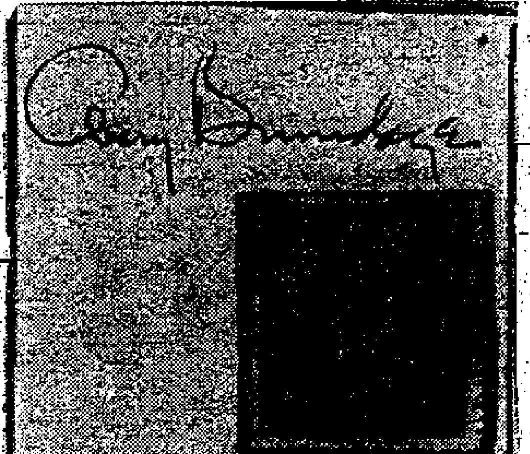
（奧地利紀念郵票）



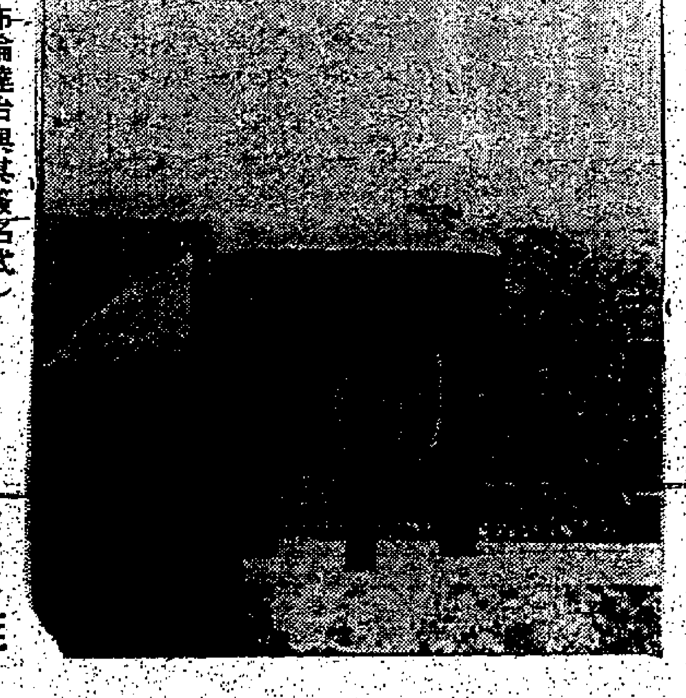
（聖火郵封從奧林匹亞到雅典）



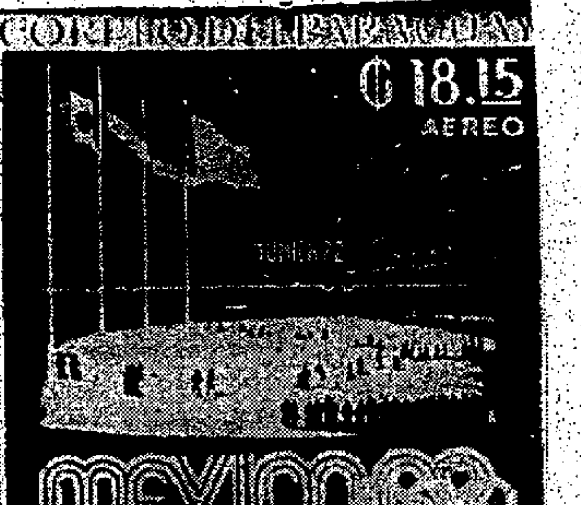
（聖火郵封從奧林匹亞到墨西哥城）



（布倫達治與其簽名式）



（柏林奧運會場的聖火盤與紀念郵票）



（描繪十九屆奧運閉幕情景的巴拉圭郵票）

第二十屆奧林匹克運動會紀念郵票

·郵記·

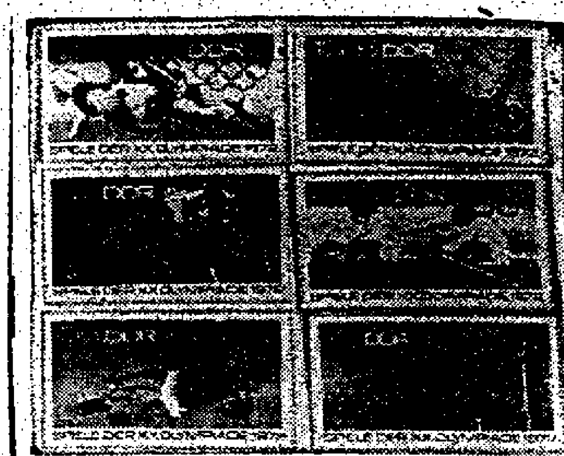
在本年內，集郵人士的最大專題郵票蒐集，就是紀念第二十屆奧林匹克運動會在西德慕尼黑舉行的郵票，其中有參加本屆奧運會的國家，更有沒有份參加的國家。現先將主辦的國家西德在今年所發出的介紹。

西德在六月五日發出加資郵票四種，所加資金撥充運動會經費，二十分加十分，圖刻摔角；二十五分加十分，圖刻帆船比賽；三十分加十五分，圖刻體操；六十分加三十分，圖刻游泳，刊出郵票蓋銷西德基爾（KIEL）郵局的特別郵戳。（按本屆奧運的帆船比賽在基爾舉行）。

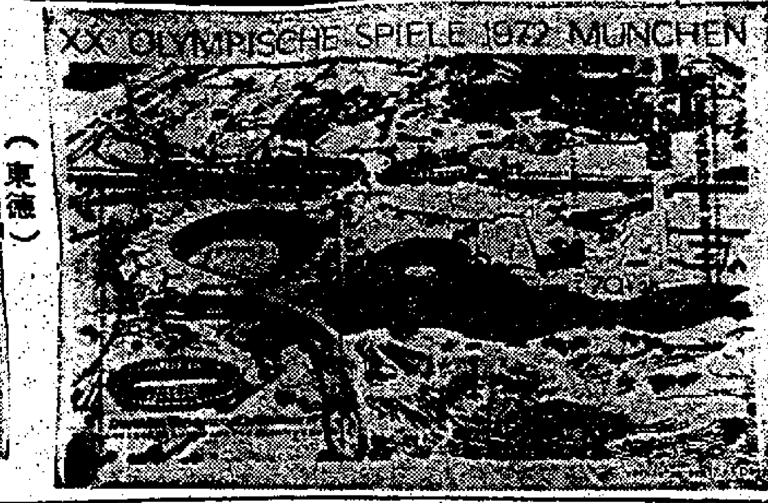
西德在七月五日發出一九七二年奧林匹克運動會紀念郵票小全張一種，其中包括四種加資郵票，所加資金撥充運動會經費，計二五加一〇分郵票，三〇加一五分郵票，四〇加二〇分郵票，七〇加三五分郵票，總值爲二·四五馬克，這種紀念郵票小全張，圖案採用本屆慕尼黑奧運會場全景，並將其中游泳池、足球場、競技場及電視塔等四個場地建築物作爲郵票圖案，分別在適當位置印出面值，國名與慕尼黑，一九七二。各枚郵票沿齒孔從小全張分析開的，都分別具有上面所提的字樣，在大圖案的左上角印有奧運會徽，在小全張上端印德文「第二十屆奧林匹克運動，一九七二，慕尼黑」。在下端印出售價，二·五四馬克，小全張用藍、綠、灰及黑色印刷。

西德又在八月十八日發出一九七二年奧林匹克運動會紀念郵票小全張一種，其中包括四種加資郵票，所加資金撥充運動會經費，二十五加五分，圖刻跳遠，三十加十分，圖刻籃球比賽，四十加十分，圖刻擲鐵餅，七十加十分，圖刻划舟，各票上端均有「慕尼黑」及「一九七二」字樣，又有奧運會徽五環，小全張每張售價二馬克。

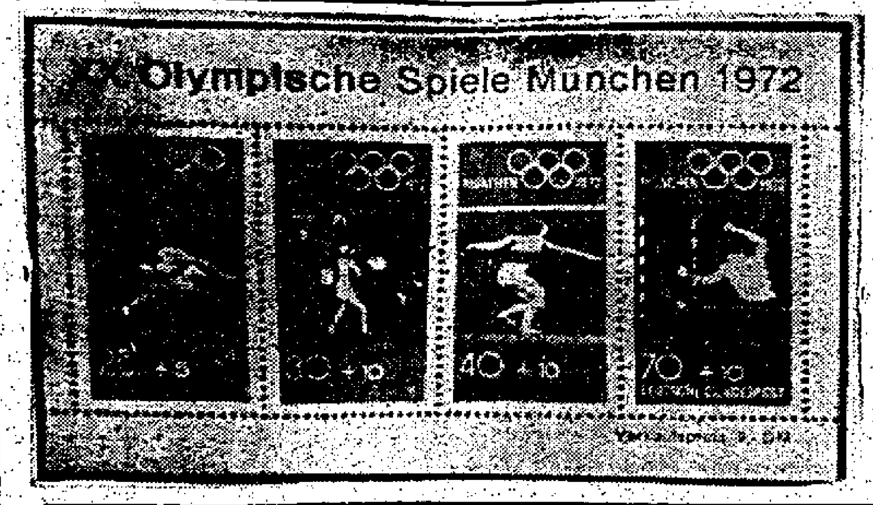
東德在本年五月十六日發出六種郵票紀念一九七二年第二十屆奧林匹克運動會，五分，圖刻摔角，十分加五分，圖刻游泳，三十分，圖刻持桿跳高，二十五分加十分，圖刻雙人划舟，三十五分，圖刻籃球賽，七十分，圖刻女子健體操。



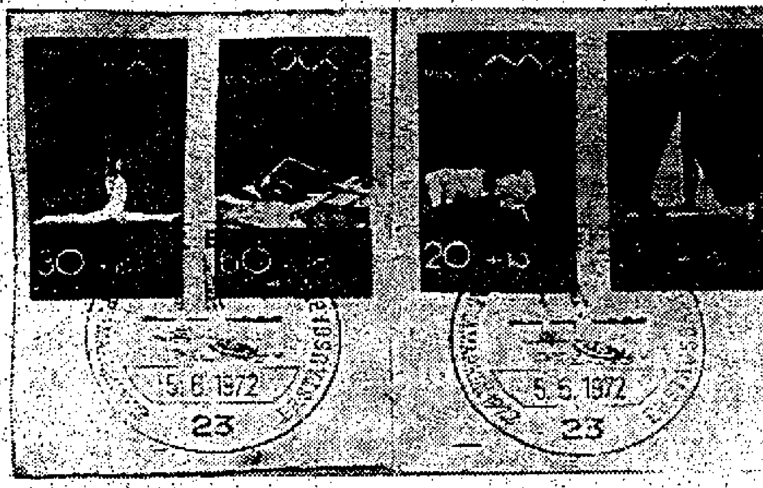
（東德）



（西德）



（西德）



（西德）

集郵隨筆

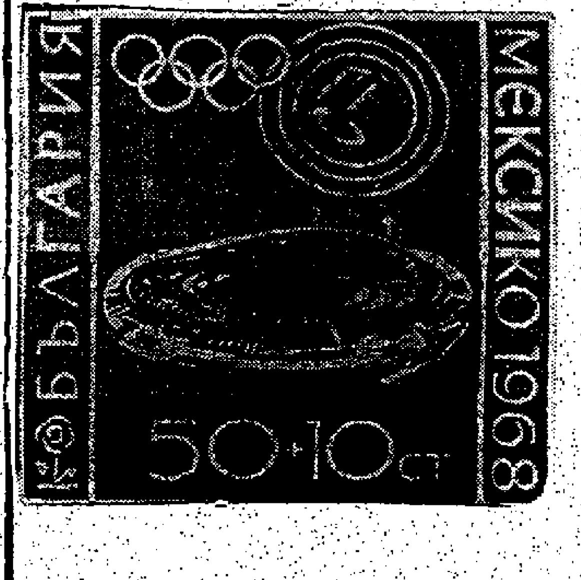
JB

△電視與奧運會

據說在本屆奧林匹克運動會將有九億人在電視機的螢光幕上看到各種精彩的比賽，其中更有是在現場即將傳播的，保加利亞在一九六八年所出紀念第十九屆奧運會在墨西哥舉行的郵票，圖案有描寫利用通訊衛星將奧運會場所見所聞轉播到更遠處，我記得在一九三六年奧運會在德國柏林舉行時，我還在本港一間學校讀書，在當時還沒有電視，我曾對一個同學說，我們最好能夠像千里眼與順風耳，可看見與聽到在柏林奧運會的比賽情形，在相隔三十六年後，奧運會再在德國舉行，這次是在慕尼黑，在香港的人都很容易看見與聽到本屆奧運會的情形。

△希臘與埃及的古代運動

希臘與埃及都被得入世界古老國家之列，從希臘的古代奧林匹克運動，我們有了現代奧林匹克運動，但是埃及並不會妒忌，阿拉伯聯合共和國在一九六八年也發出四種紀念第十九屆奧運會的郵票，不過圖案是描寫埃及古代運動。

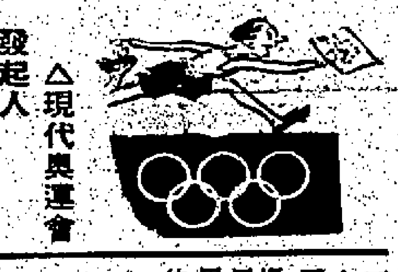


（電視與奧運）

（埃及古代運動）

奧運雜談

茂英



△現代奧運會發起人

在每逢現代奧林匹克運動會舉行期內，又多少人會想起那個運動會的發起人哥伯甸男爵呢？又可知道今年乃他逝世三十五週年呢？在郵票上我們也可看見那個法國的教育家、慈善家與熱心體育運動的男爵，但對他最直接的郵票，乃東德在一九六三年正月二日發出的兩種郵票，紀念哥伯甸男爵誕生一百週年，二十分郵票圖刻哥伯甸男爵肖像，二十五分郵票圖刻運動場，在郵票上有印出：PIERRE DE COUBERTIN 1863-1937，哥伯甸的姓名與生卒年份。

法國在一九五六年十一月二十四日發出一種面值三十法郎郵票紀念哥伯甸男爵，圖刻哥伯甸男爵肖像，側有一個運動員站在奧運會旗幟舉起手宣誓，在票上印有法文「現代奧林匹克運動會發起人與永久名譽會長哥伯甸（一八六三——一九三七）」。

△女運動員代表宣誓

在過去各屆奧運會開幕時，都由一個主辦國的男運動員代表全體運動員宣誓，但在本屆由一個西德女運動員担任，這在奧運史上創新的一頁，這也是值得出郵票紀念的。

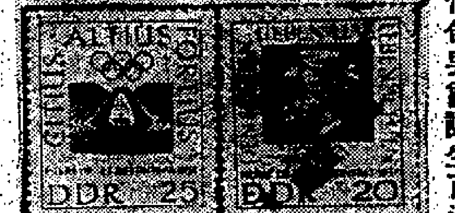
△英安妮公主沒參加

在奧運會的各項比賽中，騎術比賽也是最受世人注意的，據悉稱騎術的英國安妮公主也曾有意參加比賽，更有奪金牌的大希望，可惜因她騎慣的駿馬近況欠佳，她就不能與賽。若然安妮公主獲得騎術的金牌獎，說不定英國會發出特別郵票來慶賀的，這使我想起第十六屆奧運會在澳洲墨爾砵舉行時，因澳洲政府不准外國馬匹進口，免澳洲的馬匹受到疾病傳染之虞，那次奧運會的騎術比賽乃轉在瑞典首都斯德哥爾摩舉行，瑞典在一九五六年四月十六日發出三種郵票，二〇柯、廿五柯與四十柯，紀念第十六屆奧運的騎術比賽，圖案描寫一個希臘古代騎士，所以蒐集奧運會紀念郵票大全套的集郵家都要把上述的郵票括入範圍內。

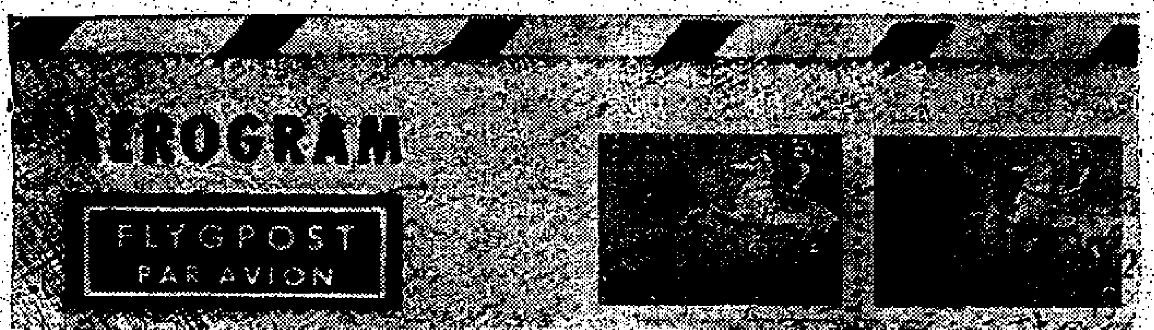
△奧運會主席退休

現年八十四歲，担任奧運會主席二十年的布倫達治在本屆奧運結束後便要退休了，他是美國人，於一八八七年出生，年輕時喜歡田徑運動，也曾代表美國參加奧運比賽，他在大學畢業後投身建築事業，有大成就，他曾任美國奧運會主席，在一九五二年任國際奧運會主席，連任迄今，他是一個古代藝術品收藏家，年前曾捐贈價值美金七百萬元的收藏珍品與三藩市博物館，布倫達治一向強調政治不能干預體育的，誰想到在他退休之前，竟遇到一宗使他最沒趣的事，那就是在本屆奧運發生非洲國家因羅德西亞參加奧運而極力反對，醞釀杯葛奧運，但布倫達治無動於中，但形勢比人強，在投票表決這宗事件時通過撤消羅德西亞參加本屆奧運。聖馬利諾在一九五九年所出奧林匹克運動會紀念郵票七種，圖案分別介紹現代奧運會的發起人與委員會主要負責人，其中有當今奧運會主席布倫達治。

（現代奧運會發起人哥伯甸男爵）



（十六屆奧運騎術比賽紀念郵票）



集郵漫畫

到慕尼黑看奧運與交換郵票？

—旅遊小叢書—
新界風光
今日南丫
每本五毫
吳灞陵著

國泰
映期無多
李琳琳 鄧光榮 虞慧 主演
血愛
七彩闊幕
空前暴露，春色撩人。
下期：兩部七彩片
玉女挑情 春光盡洩

海運·明珠
今早十二點正 偷襲珍珠港 虎虎虎
今早十二點半 希治閣傑作 觸目驚心
今晚十二點正 阿倫狄龍·伯馬田 春風得意龍虎鳳
今午夜場 虎俠殲仇

永華 今天獻映
武術打鬥七彩巨片
王羽 大盜
拳門

海運 海運 THE GREATEST BLOOD-SHOW ON EARTH!
明晚午夜場 十二時正
全世界最偉大最驚人的血腥娛樂
殭屍馬戲團
VAMPIRE CIRCUS 海運

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元

狂滿續映
海運 明珠
非看不可
偷襲珍珠港 虎虎虎
七十厘米陶德攝製
TORA! TORA! TORA!
20th Century Fox

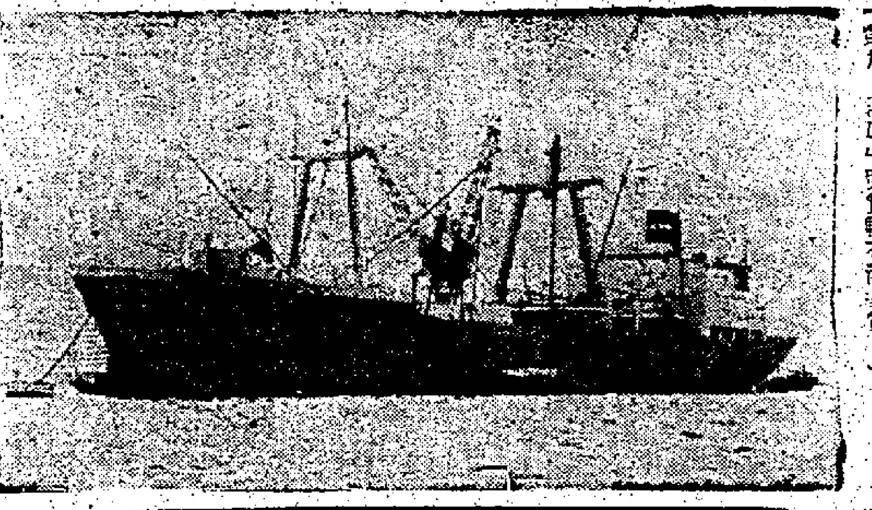
航訊

天馬利巨輪 由星洲來港將於六日抵埗 翌開往溫哥華西雅圖朗威

（特訊）百保利輪船公司之「天馬利」輪，由星加坡來港，將於六日抵埗，起落貨物後，翌（七）日啓行，開往溫哥華，西雅圖，朗威，砵倫等埠。

山西輪十一抵港 十六開菲芝紐西蘭

（特訊）太古，大阪三井，渣華聯合航綫之「山西」輪，由基隆來港，將於十一日抵埗，泊海運橋起落貨物後，十六日啓行，開往蘇羅，奧克蘭，威靈頓，列提頓，紐加內等埠。



（圖示：馬來西亞國際航運公司第八艘新船「彭加洛瓜」號貨輪在港裝貨。）

萬邦大力助成 馬來西亞航業

（特訊）馬來西亞國際航運公司擴展航業，本港航業鉅子曹文錦正大力予以助成。該公司所訂購的十二艘輪船，均由曹氏的萬邦航運公司負責技術督造。同時該公司在香港方面的航運業務亦由萬邦航運公司代理。該公司所訂購的最後四艘輪船，正由萬邦航運公司督導在日本建造中，可於一九七三年底至一九七五年交船，船噸位自一五九○○毛噸的貨輪至六五○○○噸的礦物及油輪，馬來西亞國際航運公司租為兩用來西亞貨輪商合資聯營的公司，亦為東南亞最前進的航運公司之一，在香港，日本，英國及歐洲之間每月有船期一班，曹文錦爲該公司創辦人之一。

田納西丸 八日抵港 翌開西非

（特訊）川崎汽船株式會社之「田納西丸」，由日本來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往西非洲各埠。

時人行踪

△位於半島酒店內GADDIS RESTAURANT經理軒利佳先生，回國渡假三月後，已於昨日（八月三十日）乘瑞航自蘇黎世返港。

△香港福眞尼工業有限公司主席福眞尼先生，於昨日（八月三十一日）乘瑞航飛往孟買，作爲期五天的業務考察。

利民怡美利輪 八日自日本來 翌開星巴庇印尼

（特訊）福來輪船公司之「利民怡美利」輪，由日本來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往星加坡，耶加達，泗水，三寶壟，棉蘭，庇能，巴生港等埠。

高武丸五日到 翌開歐洲各埠

（特訊）泛洋航運公司代理之「高武丸」，由日本來港，將於五日抵埗，起落貨物後，翌（六）日啓行，開往漢堡，安特衛普，鹿特丹等埠。

輪船公司電話

太古	二四六一九一
太統	二二○一七一
美輪	二三七○七一
遠東太平洋	237191
怡和	二二八○二一
鐵行	二三二○一一
太平	二三七○二六
璧和	二二三四九一
中央航業	二二二七一九一
渣華	二二四一一八一
美邦	二二六○八一
天祥	二三七○一七一
大阪	二四○一八一
日本郵船	二四八○八一
多利順	二二六一一一
邊行船務	二二三一○二一
東方	二二八一○一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二三七一○一
福來	二三三一八一
沙唶	二二七六六八

士打里奧 八日抵港 翌開往東非各埠

（特訊）渣華郵船公司之「士打里奧」輪，由日本來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往貝拉，蒙巴沙，了加，打沙林，汕市巴等埠。

港澳飛翼船有限公司

飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛翠 飛燕 飛鸞

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班，逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648；九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858160；澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

法國沙咟輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DE CHARGEURS REUNIS

快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班 M.S. "TOURVILLE" 多威輪 前往南非、西非各埠 九月四日落貨 六日下午開行

貨客惠顧請到皇打街中建大廈十七樓本公司 華人代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：二四九○九六一五線

海多 HALLDOR

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。九月八日落貨 九日開行

於仁大廈十九樓 電話二二六一一二 多利順洋行啓

美國海陸聯運公司 SEA-LAND ORIENT LTD.

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉十號閘及太古倉。

營業部 香港中環歷山大廈二樓 電話：H-250311.

九龍辦事處 九龍倉35號倉 電話：K-675161.

亞洲貨運服務

往來香港—日本—美國

TRENTON 川頓輪 9月1日截貨（集運） 9月2日截貨（其他）

ELIZABETH PORT 依利輪 9月7日截貨（集運） 9月8日截貨（其他）

往來香港—星加坡

"OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 9月5日開航（開航前一天截貨）

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 T.S. "TAIPOOSHAN"（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位全船冷氣設備） 直透：新加坡、庇能
本期 九月十一日落貨 十四日上午十一時開行
下期 九月廿八日落貨 十月一日上午十一時開行

大華山 M.S. "TAIWASHAN" 九月二日落貨 四日下午開行 直透曼谷

大龍山 M.S. "TAILUNGSHAN" 九月九日落貨 十一日下午開行 直透曼谷

貨儎部：H-241261 客務部：H-232352 船務部：H-240718 240512

美國輪船公司

香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

	香港	三藩市	羅省	紐約	諾福克	波的摩**	鹿特丹
美國自由號★★★ American Liberty	九月五日	九月廿一日	九月廿日	十月二日	十月四日	十月五日	十月十三日
美國靈貓號 American Lynx	九月十三日	九月廿八日	九月廿九日	十月十日	十月十二日	十月十三日	十月廿一日
美國精兵號 American Legion	九月廿日	十月五日	十月七日	十月十八日	十月廿日	十月廿一日	十月廿九日
美國太陽神號 American Apollo	九月廿六日	十月十一日	十月十二日	十月廿三日	十月廿五日	十月廿六日	十一月三日
美國寶星號 American Aquarius	十月三日	十月十八日	十月十九日	十月卅日	十一月一日	十一月二日	十一月十日
美國太空人號 American Astronaut	十月十日	十月廿五日	十月廿六日	十一月七日	十一月九日	十一月十日	十一月十八日

一切貨儎截收時間 ★★★一九七二年九月四日晚上十一時

＊兼收費城貨儎

＊＊順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話：H-708433

九龍收貨站：九龍官塘聯益貨倉 電話 K 435897

美國輪船公司 貨箱貨運服務

貨運總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

美國總統輪船公司

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT WILSON" 威爾遜總統 九月一日開 往：檀香山、三藩市。

S.S. "PRESIDENT BUCHANAN" 白春蘭總統 九月四日開 往：紐約、波的摩、諾克福

太子大廈二一八室 電話：H二二○一七一/五

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫□墊板化□散裝貨□標準貨櫃□統一裝運

怡和有限公司（代理美洲輪船公司） JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：西雅圖、溫高華、郵非路及砵蘭
"WASHINGTON"輪 九月九日到港 十日開行
"ILLINOS"輪 九月廿七日到港 廿八日開行

往檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
"MONTANA"輪 九月六日到港 七日開行

往：羅省、三藩市及聖地牙哥
"IDAHO"輪（不經檀香山） 九月廿四日到港 廿五日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：[illegible]

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5. 業務處：H-253031.（八綫）

	（到）	（開）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。		
菲島怡美利 Johneverett	九月十一日	九月十二日
茂利怡美利 Murrayeverett	九月十五日	九月十六日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
印尼怡美利 Tamuraeverett	九月一日	九月二日
香港怡美利 Thomaseverett	泊A17泡	八月三十日
往：星加坡—耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。		
利民怡美利 Ramoneverett	九月八日	九月九日
印尼怡美利 Tamuraeverett	九月廿七日	九月廿八日
往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）		
華星 Star Bellatrix	八月卅一日	九月一日
泰星 Thai	九月四日	九月五日
往：神戶、橫濱。		
寶星 Star Procyon	九月廿四日	九月廿五日
祿星 Star Altair	九月廿七日	九月廿八日
常備貨箱及板箱爲客服務 往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。		
高麗郵 Korean Mail	泊A24泡	八月卅一日
美國郵 American Mail	九月五日	九月七日
不經日本，十五天到西雅圖，十七天到溫哥華		
常備貨箱及板箱爲客服務 往：新奧連斯、莫比、侯士頓、加爾士頓。		
喜利近 Hurricane	九月十六日	九月十七日
晨光 Morning Light	九月卅日	十月一日

N.Z.U.E.

太古·大阪三井·渣華 聯合航線

直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓 在海運大廈收貨

	（開始）	截貨
SHANSI 山西	九月四日	九月十一日（不往LAUTOKA）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	九月十五	九月二十日
HUPEH 湖北	十月一日	十月十六日

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 CN CO

電話：總行H246191（十一綫）

香港—澳洲 （開始） （截貨）

桂林輪 已開始 九月一日 九月三日開行（[illegible]及柏尼）

新疆輪 九月七日 九月十五 九月十七開行（經往阿德雷）

廣東輪 九月十八（經往柏尼） 九月廿三 九月廿五開行

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

太古—大阪、三井聯合航綫 香港—新畿內亞

成都輪 已開始 八月卅一

往新畿內亞及南太平洋各埠

ORIENTAL LINE

第一東洋丸 M.S. "TOYO MARU NO.1" 九月二日由日本抵港

第十六金力丸 M.S. "KINRIKI MARU NO.16" 九月五日由日本抵港

貨客付貨請駕臨接洽 請各收貨人速來辦理提貨手續 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：H249128,250241.（十綫）

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

友島丸 M.S. "TOMOSHIMA MARU" 九月三日由日本抵港 四日開往星洲、巴生、庇能

山竹丸 S.S. "YAMATAKE MARU" 九月六日由日本抵港

友信丸 S.S. "YUSHIN MARU" 九月六日由日本抵港

各收貨人速來辦理提貨手續 總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一零○一室 電話：H-249128-9. H-250241.（十綫）

新金鳳快輪 M.S. "JANE PHOENIX"

（時速十五浬，附有冷藏及貴重貨櫃） 定九月一日收貨 二日下午開行 直往曼谷（泊B17泡）

貨客付貨請駕臨本公司接洽 總代理：金榮航業有限公司 中區創興銀行大廈十樓912室 電話：H-226709, 234700. 曼谷代理：五福有限公司

金玫瑰快輪 M.S. "GOLDEN ROSE"

（時速十四浬） 八月卅一日由曼谷抵港（泊B16泡）

請各收貨人前來辦理提貨手續，否則貨存倉，其倉租及風火水險等費一切費用及短欠損壞等統歸各收貨人負責。

總代理 金榮航業有限公司 中區創興銀行大廈十樓912室 電話：H226709, 234700.

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5. 香港於仁行三樓 業務部：H-253031（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬·十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
新武士 Samos	已開始	八月廿九	八月卅日	泊26A泡	八月卅日
安武士 ANDROS	已開始	九月二日	九月三日	八月卅日	九月三日
西圖士 CITOS	已開始	九月十日	九月十一	九月九日	九月十一

收貨站 ㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915. ㊁九龍荃灣協益道回收圃25/31號 電話K-407979. ㊂香港鰂魚涌海街太古糖廠A倉對面倉電話H62260

K LINE 川崎汽船株式會社

田納西丸 M.S. "TENNESSEE MARU"（不經非） 直航 西非 九月八日落貨 九日啓行

密西西比丸 M.S. "MISSISSIPPI MARU" 直航 夏利法斯、滿地可、多倫多。 九月十三日落貨 十四日啓行

貨客付貨請移玉德輔道中大華銀行大廈七樓 豐利行有限公司 電話：二五○四二一七（七綫）

總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二○七室 電話九四六六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路永亨銀行大廈三樓21號 電話：五七三九

馬士基輪船公司 MAERSK Line

嘉娜馬士基 M.S. "CLARA MAERSK" 截貨日期：二日下午八時海運倉 直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等地。 九月三日開行

哈域馬士基 M/S "HARTVIG MAERSK" 直往：耶加達、泗水。 九月三日落貨 四日開行

樂施馬士基 M.S. "RAS MAERSK" 直往：西貢、棉蘭、 九月七日落貨 八日開行

捷成洋行華人船務部啓 打行九樓 電話：H二四九○[illegible]（五綫）

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：H二二六○八一至三

華經理進儎部：永華企業有限公司 香港恆生銀行大廈1101室 電話：H-232084-6.

PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 八月卅一日落貨 卅一日開行

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 九月十二日抵港 十三日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 九月四日抵港

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 九月一日由羅省開 三日由舊金山開 九月十九日抵港

LASH Pacific Far East Line, Inc.

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收：士托頓、屋崙、長堤貨儎。

OREGON BEAR 柯利近熊 九月二日到 三日開

THOMAS E. CUFFE 加富（子母船） 七日收貨 九月十一日截貨 十三日啓行

PACIFIC BEAR 太平洋熊（子母船） 十六日收貨 九月二十日截貨 廿二日啓行

貨運代理：香港海運有限公司 地址 大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191.

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓，電話：H-253141（10綫）

九龍新港大廈906室，電話：K-300341

WILLINE 香港一波斯灣綫

PATRA 太達 十月二日開行

AVNAA 利雲來 第一次十月七日 第二次十一月廿九日開行 往 達文、富威特、麥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩

TRAVIATA 大偉達 八月卅一日落貨 泊A2泡 九月一日開行 往紐約、波士頓、費城、滿地可、

TEMERAIRE 天馬利 九月六日落貨 七日開行 往溫哥華、西雅圖、朗威、砵倫。

TAMPA 天霸 九月八日落貨 十日開行 往紐約、波士頓、沙灣拿。

香港—加勒比海定期航綫

長富輪 I.V. "RIVER FORTUNE"

直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, SAN JUAN, KINGSTON, CURACAO, MARACAIBO

九月二日落貨 四日開行

總代理：大信航業公司敬啓 地址：德輔道中二五九至二六五號嘉華銀行大廈十五樓 電話：H四三七○五、四三七九二、二二三七二、三一九

Japan Line

定確期船

日本家寶快輪 M.S. "JAPAN CAORO" 委內瑞拉 SAN OF SPAIN 特快航綫

直航 往：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, CORINTO, NICARAGUA, SAN JOSE DE GUATEMALA, CURACAO, SAN JUAN, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA 波多黎各

九月三日落貨 五日開行

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七○五室 總代理 泛洋航運有限公司 電話 H二三八○九一一六（六綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

·紅海定期航綫·

廣啓快輪 T.S. "KOKEI" 直透：亞丁（ADEN），荷台達（HODEIDAH），遮打（JEDDAH），蘇丹港（PORT SUDAN），亞擴巴（AQABA）。兼收由ADEN轉駁下列各埠 BERBERA, MURALLA, ASSAB, MASSAWA, DJIBOUTI. 九月五日落貨 六日開行

·歐洲定期航綫·

高武丸 M.S. "KOBU MARU" 直航 漢堡、安特衛普、鹿特丹 AMSTERDAM倫敦由漢堡轉 HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG 九月五日落貨 六日開行

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七○五室 代理 泛洋航運有限公司 電話 H二三八○九一一六（六綫）

澳門分行 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話 二七九七 二八四七

REFERENCE LIBRARY
1 AUG 1972
CITY HALL

西班牙民航事業發達 積極從事擴建機場 去年旅客近三千萬

（特訊）爲配合民航事業迅速發展，客貨運量日益增加，西班牙政府正積極從事機場擴建。據西班牙民航部統計數字顯示：去年進出西班牙境內各機場之航空旅客達二千七百萬人，較一九七〇年增加達六百萬人之衆。今年頭六個月國內外綫航空旅客又較一九七一年增加百分之十六，至於貨運方面發展得更快，國際綫增加三倍，而國內綫則增加五倍之多。

隨着經濟，貿易及旅遊不斷發展，今後十年間進出西班牙之航空旅客勢必大幅度增加，機場擴建工作遂成爲西班牙當前之急務。

今年以來西班牙政府已先後動用十四億一千五百萬西元將國內五個規模較小的機場加以擴建，以供國際航來往客機使用。稍後西班牙旅遊勝地諸如伊比薩，亞利干的，巴爾馬，馬拉加將陸續動工，以配合今後旅遊業迅速發展。

目前西班牙境內二十六個國際航機場及八個國內航機場先後將添購各種現代化導航儀器和擴充現有之設備。此外，改善海關及出入境措施，以疏導日益增加的旅客。（初）

加太航委任新機場經理

加拿大太平洋航空公司宣佈：委任羅吉士爲香港機場客務經理。他代替已於去（八）月退休之諾斯之空缺。羅吉士於一九五六年在檀香山加入加太航服務。未任新職時，他是駐檀香山之機場客務及定位部經理。圖爲加太航香港機場客務經理羅吉士。

瑞航上月業務 客貨運均增加

瑞航於一九七二年七月的營業額增加百分之五重益噸，總收益則增加百分之八重益噸。乘客增加百分之六，貨運增加百分之十六，郵運則增加百分之三，載客比率是百分之六十二，減少了百分之一，總運載率增加了百分之二，達百分之五十四。

北大西洋航綫業務上升百分之十八，乘客增加百分之十四，班次增加百分之十八，瑞航波音七四七珍寶客機一九七一年三月加入服務後，最高紀錄的一天是七月三十日往紐約的西行班機，當時，載客達三百四十七名，載貨一萬七千八百七十六公斤，郵運七百三十五公斤，總達四十九點四噸。

截郵時間

（今日空郵）杜拜、多哈　十時
南越　十一時
泰國、新加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、寮國、菲律賓　一時
台灣、夏威夷　二時

（平郵）台灣、德國、比利時、西班牙、意大利、瑞士、荷蘭　十二時、十時半、澳門　二時半、六時

（明日空郵）馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、沖繩、關島　十二時
星加坡、沙巴、沙勞越、婆羅乃、菲律賓　一時
台灣、印度、雅加達、門、夏威夷、厄瓜多爾、也　二時
埃及　四時
希臘、以色列　五時

新幾內亞、澳洲、菲芝島、紐西蘭、庫威特、約旦　三時
意大利　四時
印度、巴運、黎巴嫩、塞浦路斯、蘇丹、叙利亞、伊拉克、埃及、丹麥、英國、荷蘭、比利時、瑞典、挪威、法國、瑞典、美國（東岸）、雅典、南非、加納、瑞士、伊朗、沙巴、南韓、美國（西岸）、北中南美洲、英國、日本、加拿大　六時

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
利安士丹	NIGARISTAN	馬尼拉	一日	太古
萬得利	MANDALAY	馬尼拉	一日	太古
金福	KIM HOCK	新加坡	一日	源源
金泰丸	KINTAI MARU	日本	一日	亞古
伊士佳連路	ESQUILINO	日本	一日	天祥
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	一日	福來
卡普泰	KAPTAI	新加坡	一日	東務
伊士佳連路	ESQUILINO	日本	一日	天祥
明利	MINI LUCK	日本	一日	東洋
仁勇丸	JINYU MARU	日本	一日	大三
白奢蘭總統	PRES.BUCHANAN	美國	一日	總統
菲仙士泰	FRIENSTEIN	馬尼拉	一日	捷成
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	歐洲	一日	捷成
那智山	NACHISAN	日本	一日	太來
長城	KOTA PANJANG	黃埔	一日	太平
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	一日	捷成
第七扇山丸	SENZAN MARU 7	日本	一日	海聯
企業	ENTERPRISE	日本	一日	大源
友島丸	TOMOSHIMA MARU	日本	二日	協成
蘭加密地	RAMGAMATI	新加坡	二日	東海
娥眉洲	NGOMEI CHAU	台灣	二日	太來
第一東洋丸	TOYO MARU 1	日本	二日	東洋
雲尼沙	WANESSA	日本	二日	永泰
大珊山	TAIWAHSHAN	曼谷	二日	順昌
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	二日	捷成
安達士	ANDROS	台灣	二日	福來
長富	EVRR FORTUNE	台灣	二日	大信
大洋丸	TAIYO MARU	神戶	二日	永泰
清亞丸	SEIA MARU	日本	二日	三利
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
廣啓	KOSEI	日本	二日	泛洋
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	二日	總統
合安	TAIAN	新加坡	二日	大三
菲安東尼	PHIL.ATONIO LUNA	美國	二日	大工
安城	KOTA SELAMAT	中國	二日	太平
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	二日	日郵
伊利大尼赫	EURYSTHENES	馬尼拉	二日	大西洋
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	日本	二日	東洋
第45義宗丸	GISO MARU 45	新港	三日	海聯
佛打力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	三日	總統
佳連娜	QUIRINALE	意大利	三日	天祥
川頓	TRENTON	美國	三日	海陸
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	三日	海陸
邊歐賓力	BENALBANACH	高雄	三日	邊行
渣拿高寶	JALAGOPAL	新加坡	三日	華林
士打多利士	STRAAT TORRES	新港	三日	渣華
立端馬運	NEPTUNE AQUAMARINE	歐洲	三日	怡和
邦加美利地	BUNGA MELATI	日本	三日	萬邦
愛城	WARWICKSHIRE	日本	三日	亞運
山打根丸	SANDAKAN MARU	日本	三日	小山
施華士吉	SERVAAASKERK	日本	三日	寶隆
柯利近熊	OREGON BEAR	馬尼拉	三日	太平洋
高武丸	KOBU MARU	中國	三日	泛洋
英金	YIN KIM	山打根	三日	港婆
長光丸	CHOKO MARU	日本	三日	萬非達
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	三日	泛洋
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	四日	小山
端城	KOTA TANJONG	中國	四日	太平
多威	TOURVILLE	日本	四日	沙嗒
青洲	TSING CHAU	波斯灣	四日	太來
高寶丸	KOHO MARU	日本	四日	小山
泰昌	THAI	日本	四日	福來
東帝	ORIENTAL EMPIRE	日本	四日	天祥
凌雲	LING YUNG	高雄	四日	港郵
加利	KALLY	台灣	四日	天祥
碧嘉	WESER BROKER	美國	四日	海鐵
明利	MINLLY	澳洲	四日	天祥
奧士文納總統	PRES.OSMENA	加州	四日	美邦
若雄丸	WASAYU MARU	日本	五日	大三
邊羅華士	BENLAWERS	英國	五日	邊行
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	五日	捷成
美國郵	AMERICAN MAIL	西貢	五日	福來
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	五日	捷成
安芸丸	AKI MARU	日本	五日	海聯
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	五日	美輪
昆士威利	KINGSVILLE	西北太平洋	五日	百保利
加富	THOMAS E CUFFE	加州	五日	太平洋
加羅利路和	KAVALEROVO	拿可嘉	五日	柏力治
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	五日	箱運
翠雲	TSUI YUNG	台灣	五日	港郵
海倫	ISLAND MARINER	美國	五日	海運
千利達	TRINIDAD	歐洲	六日	寶隆
天馬利	TEMERAIRE	新加坡	六日	百保利
長門丸	NAGATO MARU	日本	六日	日郵
海興	HOI HING	山打根	六日	惠南
捷臨	CHIEH LUNG	台灣	六日	明仁
蒙大那	MONTANA	美國	六日	怡和
讚達	TRSAT	日本	六日	華林
柏加	PAG	日本	六日	華林
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	六日	協成
協華丸	KYOKA MARU	日本	七日	中央
山打安娜	SANTA ANA	日本	七日	小山
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	七日	怡和
沙歌芙	SURCOUF	歐洲	七日	沙嗒

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
萬得利	MANDALAY	墨西哥灣	二日	太古
金泰丸	KINTAI MARU	加州	二日	亞古
高德丸	KOTOKU MARU	西雅圖溫哥華	二日	琉球
利安士丹	NIGARISTAN	沙灣拿美亞美	三日	太古
潔伺娜	KYRA KATINA	溫哥華加州	三日	勝利
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約紫特里爾	三日	捷成
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	三日	總統
川頓	TRENTON	美國	三日	海陸
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	查里斯頓紐約	三日	港郵
長富	EVER FORTUNE	加勒比海	四日	大信
伊利大尼赫	EURYSTHENES	紐約	四日	大西洋
福昌	GREAT GLORY	紐約	四日	大信
寶德	POOLDRECHT	東加拿大	四日	日郵
企業	ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	四日	大源
白奢蘭總統	PRES.BUCHANAN	紐約	四日	總統
佛力打萊克	FERDERICH LYKES	墨西哥灣	四日	怡和
翠雲	TSUI YUNG	加州	四日	港郵
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	四日	泛洋
柯利近熊	OREGOON BEAR	加州	四日	太平洋
蘭加密地	RANGAMATI	美西岸溫哥華	五日	東海
渣拿高寶	JALAGOPAL	紐約	五日	華林
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	六日	美輪
東方偉人	ORIENTAL RULER	墨西哥灣	六日	港郵
卡普泰	KAPTAI	新奧爾良紐約	六日	樹運
天馬利	TEMERAIRE	溫哥華	七日	百保利
伊利大尼赫	EURYSTHENES	紐約	七日	大西洋
愛城	WARWICKSHIRE	墨西哥灣	七日	亞運
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	八日	福來
海倫	ISLAND MARINER	紐約	八日	海運
碧嘉	WESER BROKER	美國西岸	八日	海鐵
捷臨	CHIEH LNNG	查里斯頓紐約	九日	明仁
出口灣	EXPORT BAY	紐約	九日	和捷
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	九日	捷成
	歐洲綫			
彭布祿些亞	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	一日	太古
比拿路芳	BELLEROPHON	利物浦	一日	太古
威沙花利亞	WESTFALIA	漢堡歐洲	二日	捷成
柏加	PAG	來茲加的夫	二日	華林
邊德	BENDEARG	利物浦	二日	邊行
邊那地	BENARTY	倫敦	二日	邊行
伊士佳連路	ESQUILINO	意大利	三日	天祥
菲仙士泰	FRIESENSTEIN	漢堡歐洲	三日	捷成
邦加美利地	BUNGA MELATI	夏化利物浦	四日	萬邦
高武丸	KOBU MARU	漢堡利物浦	五日	泛洋
施華士吉	SERVAASKERK	漢堡歐洲	五日	寶隆
邊歐賓力	BENALBANACH	倫敦漢堡	六日	邊行
凌雲	LING YING	倫敦漢堡	六日	港郵
立端馬運	NEPTUNE AQUAMARINE	利夏化倫敦漢堡	六日	怡和
伊利史提尼赫	EURYSTHENES	倫敦漢堡鹿特丹	七日	大西洋
加瑞拉	GAZZELLA	意大利	十日	海運
和泉丸	IZUMO MARU	黑海	十日	日郵
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	十日	寶隆
長良丸	NAGARA MARU	黑海	十日	日郵
沙仙士泰	SACHSENTEIN	漢堡歐洲	十日	捷成
北佐諾加士	PATROCLUS	利物浦	十一	太古
	澳洲綫			
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	一日	怡和
成都	CHENGTU	新幾內亞南太平洋	二日	太古
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	二日	港郵
安達士	ANDROS	澳洲	三日	福來
桂林	KWEILIN	澳洲	三日	太古
	中·巴·中東綫			
崇星	STAR BELLATRIX	波斯灣	一日	福來
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	一日	太來
宏城	KOTA JAYA	紅海	二日	太平
	東南亞綫			
金福	KIMHOCK	新加坡	二日	源源
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	二日	金泰
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡巴生	二日	永泰
仁勇丸	JINYU MARU	新加坡	二日	大三
重川丸	SHIGEKAWA MARU	新加坡	二日	川崎
信東	SINCERE ORIENT	金邊	二日	東海
明利	MINI LUCK	汶萊	二日	東洋
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡印尼	二日	日郵
清亞丸	SEIA MARU	汶萊納閩	三日	三利
那智山	NACHISAN	新加坡巴生	三日	太來
雲東寶利	WANDEBORI	印尼	三日	通裕
第七扇山丸	SENZAN MARU	汶萊婆羅乃	三日	海聯
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	三日	捷成
	基隆·日本·釜山綫			
海興	HAI HING	日本	一日	多利順
建復	KIEN FU	基隆	一日	東海
加利華	KALEWA	日本	一日	新興行
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	二日	福來
海國	HAI KUO	基隆	三日	東海
	非洲綫			
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE	南非	一日	渣華
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	二日	渣華
達本士賓	TARPON SPRINGS	西非	二日	渣華
娥眉洲	NGOMI CHAU	東西非	二日	太來
德捷那	GEDERA	西非	三日	新興行

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
英	成都	CHENGTU	太古	B17
英	萬流	MANLIU	太古	海運橋
挪	天馬運	TEMERLANE	百保利	A4
瑞	新宋士	SAMOS	福來	A3
韓	高麗郵	KOREAN MAIL	福來	A24
美	亞利桑那	ARIZONA	怡和	A25
英	邊德	BENDEARG	邊行	九龍橋
英	邊那地	BENARTY	邊行	九龍橋
英	桂林	KWEILIN	太古	海運橋
日	妙高丸	KYOKO MARU	大三	A21
德	西科利亞	WESTFALJA	捷成	A31
美	美國金戈	AMERICAN LANCER	美輪	北角橋
瑞	西圖士	CITOS	福來	A18
以	新紐約	ZIM NEW YORK	新興行	九龍橋
英	東傑	EASTERN RANGER	怡和	A30
菲	季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	美邦	A27
荷	士打香港	STR. HONGKONG	渣華	A3
荷	士打多利士	STR. TORRES	渣華	A6
以	捷德那	GEDERA	新興行	A泡
巴	崇星	STAR BELLATRIX	福來	A24
英	忌連利安	GLENLYON	太古	太古橋
美	聖比路	SAN PEDRO	海陸	九龍橋
中	建華二號	KIEN HWA NO.2	東海	油蔴地
中	金龍一號	KING DRAGON NO.1	明仁	油蔴地
荷	達本士賓	TARPON SPRING	渣華	A4

VENUS LINES
香港總代理：Venus Shipping Co.(H.K.) Ltd. 電話：H-432046.

維興輪 VENUS NINGHAI 九月十五日到港 九月十九日開行
A VESSEL 九月廿四日到港 廿八日開行
維德輪 VENUS DIGNITY 十月二日到港 五日開行
直航：查理士頓、紐約、費城、波的摩、波士頓。
總務代理 祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號香安大廈16樓C座 電話：H-432855, 432849, K-924422.
澳門貨務代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：6795

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 東德船務公司
香港 日本綫
波仙堡 BOIZENBURG 九月十三抵港 十四啓行
加露馬士 KARL MARX 十月十九抵港 二十啓
直透：橫濱、神戶。並往 松青
下列各輪由歐洲抵港
美人堡 MAYENBURG 九月六日到
盧斯托 ROSTOCK 十月四日到
總代理
香港東亞航業有限公司 陸佑行九零三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235…

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往．紐約．滿地可．多倫多．亞斯大普拿．底特律．吐列珠．
威沙碩士 VISHVA SHAKTI 九月十四日抵港 十六日啓行
前往：紐約、費城、波士頓、查里佛斯
美梳州 STATE OF MYSORE 十月十五日到港 十六日啓行（如有足够貨儎，並往諾克福、查理士頓）
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
★★馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH （香港）九月六日到 八日開 （羅省）九月廿六到 廿七開 （三藩市）九月廿九到 三十開
★★（並往聖地牙哥）
★威沙域金 VISHVA VIKRAM （香港）九月廿九到 三十開 （羅省）十月十八到 十九開 （三藩市）十月廿一到 廿二開
（並往阿喇美打及砵蘭）
威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）十月廿九到 卅一開 （羅省）十一月十八到 十九開 （三藩市）十一月廿一到 廿二開
以上各輪有卡板設備
前往門司、大阪、名古屋、橫濱、神戶
查雲高州 STATE OF TRAVANCORE-COCHIN （泊A25泡）九月即日落貨 即午日啓行
總代理
香港東亞航業有限公司 陸佑行九零三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓 電話：H235384

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
香港至東西非綫
蒙巴沙、達拉斯薩拉姆、剌高士、阿巴巴、夏萬港、蒙羅非亞、亞別讚、自由市、都亞那、洛必托。
娥眉洲輪 "NGOMEI CHAU" 經已抵港 泊A17泡 九月三日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU" 九月卅日抵港 十月弍日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、杜拜、富威特、巴達、達文、喀拉蚩。
銀洲輪 "NGAN CHAU" 經已抵港 （B-12） 九月一日開行
青洲輪 "TSING CHAU" 第一次：九月八日抵港 九日開行 第二次：九月廿一日抵港 廿二日開行
香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉） HODEIDA 遮打、蘇丹港、孟買。
蒲台洲輪 "POTOI CHAU" 第一次：九月三日抵港 四日開行 第弍次：九月十五日抵港 九月十七日開行
圓洲輪 "YUEN CHAU" 第一次：九月廿一日抵港 廿二日開行 第二次：十月十四日抵港 十五日開行
貴客定儎請洽 總代理 太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：H247771, 228101-7

東京船舶
井里汶丸 M.S. "TJIREBON MARU" 直往 印尼各埠 九月二日落貨 三日開行
貴客付貨請接洽 總代理：日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社
河內丸 M.S. "KAWACHI MARU" 直往：南歐各埠 九月十五日落貨 十七日開行
長良丸 M.S. "NAGARA MARU" 直往：地中海各埠 九月十一日落貨 十二日開行
長門丸 M.S. "NAGATO MARU" 直往：紅海各埠 九月六日落貨 七日開行
貴客付貨請接洽 華人接儎處 百兆公司 香港鐵行大廈 電話：H弍四八〇八一
赤城丸 M.S. "AKAGI MARU" 直往 波斯灣各埠 九月廿二日落貨 廿三日開行
海洋丸 T.S. "OCEANIA MARU" 直往 星加坡、東非洲各埠 九月十一日落貨 十二日開行
西京丸 T.S. "SAIKYO MARU" 直往 西非各埠 九月九日落貨 十日開行
保德輪 M.S "POOLDRECHT" 直往 東加拿大湖各埠 九月三日落貨 四日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話H弍四八〇八一（十綫）
澳門接儎處：祥琦公司 澳門新馬路平安戲院廿號弍樓 電話：五八〇七

渣華（香港）有限公司 R.I.L.(HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司．利來郵船公司 香港太子大廈 電話：H 241181 九龍分行 電話：K 303321

航綫	船名		開航日期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	九月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素。
澳洲	TJIWANGI★	芝萬宜	十月廿日	★不往紐卡素
東非	STRAAT TORRES	士打多利士	九月弍日	東非各埠
東非	STRAAT RIO	士打里奧	九月九日	
西非	TARPON SPRINGS	達本士賓	九月弍日	西非各埠
西非	STRAAT FREMANTLE	士打菲文圖	九月廿六日	
拉丁美洲	WONOSOBO	渦拿蘇波	九月十六日	拉丁美洲各埠
拉丁美洲	WONOGIRI	渦拿基利	十月十六日	
南非南美	STRAAT HONGKONG	士打香港	九月廿弍日	南非各埠
南非南美	STRAAT BALI	士打巴里	九月卅日	南非南美洲東岸各埠
南非南美	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	十月廿三日	
墨西哥灣	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	九月十四日	墨西哥灣各埠
墨西哥灣	NEDER ELBE	尼打愛比	十月十六日	

金寶輪 M.V. GOLDEN WONDER
往：星加坡、巴生港、庇能。即日收貨 九月二日開行 船泊A22泡
兼收星加坡轉口往印尼各港貨物
諸客付貨請駕臨本公司接洽 源源船務有限公司 地址：文咸西街六十四號二樓 電話：H-442005, 446439, 436735, 448230 香港分公司啓

Interasia Lines
清亞丸 M.S. "SEIA MARU" 香港—沙巴定期班
直放：亞庇、納閩。九月三日抵港 四日晚盡收開行
入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續
貴客付貨 惠臨接洽 總代理 三利運輸有限公司 地址：德輔道中華寶樓大廈四樓四室 電話：H四四三五七九 四四五弍八八

宏城輪 M.V. "KOTA JAYA" 泊A24泡 即日收貨 九月四日開行
直放：新加坡、DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.
安城輪 M.V. "KOTA SELAMAT" 訂九月四日抵港 六日收貨 八日開行
直放：新加坡、KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, BASRAH.
長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG" （統艙客免上岸山，冷氣設備，八千噸級，時速十六海浬）訂九月十日抵港 即日收貨 十一日開行
直放：新加坡、檳城。
太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中十五號大昌大廈六樓 電話H-220174（五綫）

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司 地址：香港干諾道中155號惟東大廈三樓 電話：H-458151（十綫）
松盛丸 M.S. "SHOSEI MARU" 泊B21泡 經已到港 開往：星加坡 九月一日
興美捷成 "HEINRICH JESSEN" 九月五日到港 往門司、橫濱、神戶
啓明山輪 "MOUNT KAIMON"（新船，時速14海浬）九月十弍日到港 往：耶加達
接儎處：興和航運貨儎公司 地址：干諾道中55號惟康大廈三樓 電話：四五八一五一（十綫）
山打根丸 "SANDAKAN MARU" 九月三日到港卸貨
高寶丸 "KOHO MARU" 九月四日到港卸貨
山打安娜 "SANTA ANA" 九月十二日到港卸貨
維奧娜 M.S. "VIOLA" 九月十二日到港卸貨

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
大安丸 TAIAN 九月二日到（不收貨）
若雄丸 WAKAYU MARU 九月七日到 八日開 往：石坊
松盛丸 SHOSEI MARU 九月八日到 九日開
亞利士泰力 ARISTANAX 九月廿二日到 廿三日開 往：蒙巴沙、貝拉、坦加、桑給巴爾、達累斯薩拉姆
晴海丸 SEIKAI MARU 九月八日到 九日開 往：洛比托、紐安達、馬塔地、夏燕港、剌高士、亞巴巴、蒙美、添馬、自由市、蒙羅維亞、亞別讚。
長崎丸 NAGASAKI MARU 九月八日到 九日開 往：石坊、路易士港、留尼汪島、大馬達威總班、羅倫索馬貴斯、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。
阿利士泰 ARISTEUS 九月十日到 十一日開 往：蒙特利爾、多倫多、底特律。
阿利士泰 ARISTEUS 九月十日到 十一日開 往：美國尼亞、阿卡普爾科、危地馬拉、拉利市大、素沙港、弗塔阿勒那斯、基利士多巴、拉瓜伊拉、卡柏羅港、馬拉開波、阿路巴、庫拉索、西班牙港、西治市、巴拉馬利波、喬治敦、安遜那達。（全部貨儎由神戶轉）
沙灣拿丸 SAVANNAH MARU 九月十一日到 十二日開 往：新奧爾良、迦阿密、摩比爾、侯斯頓
海興 OCEAN PROSPER 九月十五日到 十七日開 往：紐約、費城、波的摩。
明壽山丸 MEIJUSON MARU 九月廿一日到，即日開往：日本
瑪利亞羅薩路 MARIA ROSELLO 九月廿一日到 廿二日開 往：石坊、巴生港、羅倫索馬貴斯、德班、山度士、布宜諾斯艾利斯、蒙的維德。
諾克福丸 NORFOLK MARU 九月廿一日到 廿二日開 往：拉氏班馬、卡隆布蘭加、比利斯、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、柴德波里、亞爾及爾。
巴拿馬丸 PANAMA MARU 九月廿二日到 廿三日開 往：亞丁、吉布地、亞薩、馬薩瓦、遮打、蘇丹港。
沙林比亞 SALAMBRIA 九月廿二日到 廿三日開 往：德班、開普敦、亞別讚、塔科拉地、添馬、剌高士、阿必正、杜拉亞、蒙羅維亞、自由市。
加拉加斯丸 CARACAS MARU 九月廿五日到 廿六日開 往：邁阿密、沙灣拿、紐約、費城、波的摩。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一
德輔道中嘉華銀行大廈1205室 電話：442601 453393. 九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：943729 943806.

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 太安 柴灣 華都 元朗

滿瀉！威晒！

今天十院五場

避免過份擠擁 敬請提早訂座

呢一套保證更滿意

人人鍾意 個個歡迎 青春偶像 竹脇無我

上三套「佳偶天成」「溫柔體貼」「二人世界」「贏盡好評」「姿三四郎」「威風八面」

大東公司發行 全部國語對白

我想結婚

松竹公司出品

一聲娶老婆 靚女到成籮 人人爭住嫁 你話點收科 妙趣橫生 絕頂風趣

競猜竹脇無我與誰結婚 有獎遊戲請參閱香港電視二五一期

請保留票尾 有意想不到收獲 詳情刊在香港電視二五一期

OMEGA 亞米茄 贊助

馳譽世界 一致推樂

大東

麗都 麗華 國寶 民樂 寶石 北河 龍城 恒星 觀塘 福星 龍華 美宮 光華

滿全綫五場

觀播‧光華下期加入

甄珍 岳陽 領銜主演

由頭到尾都咁淘氣！寸寸寸非林充滿笑料！

甄珍 本片帶你遊遍寶島觀光區！

淘氣三千金

今日公司出品 梁哲夫導演

反對父親去走私 小姐先施下馬威 蹺蹺板卜好風流 跌你唔死算大命

閻王殿

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 柴灣 大光明 金陵 寶聲

明晚十院攜手聯映午夜場

台旭公司推理奇情恐怖打鬥七彩巨片

離奇曲折 緊張刺激 恐怖悚慄 觸目驚心

謝絕小朋友參觀

岳陽 江帆 崔福生 馬驥 韓甦 李影 王宇 黃俊 領銜主演

大場面 大製作 大聲威 大陣仗

監製 王進財 導演 李影

聯合主演 葛香亭 曹健 李偉 何一平 蘇眞平 常楓 邵佩珮 韓江 吳燕燕 梁民

香港大舞台 今天四場

龍兄虎弟

下期正場 一身是膽 王羽主演

東方‧凱聲

第十週 後勁十足

鐵金剛勇破鑽石黨

"Diamonds Are Forever"

創西片賣座最高紀錄！

每天五場 12點‧兩點‧五點‧七點‧九點半

本片首輪放映後，六個月內不在港九上映

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

國都 今天起映

邵氏公司打鬥時裝七彩巨片

小煞星

姜大衛 狄龍 陳星 汪萍 金霏（主演） 導演：張徹

麗華 麗都 國寶 民樂 寶石 北河 恒星 龍城 龍華 美麗宮

明晚午夜場

愈歡陷落

特大陣容有得比！

胡燕妮 白鷹 唐菁 金霏 張沖 陳浩 謝賢 伊雷（序幕出）

黃曼 李成德 客串

黃仁植 特別客串 合七段調合氣手

編導：張森 出品人：吳協建

疑雲陣陣 高潮迭起 刺激緊張

兒童不宜觀看

皇后 皇都 金陵 文華 金門 聯邦 國寶 寶聲 油麻地 國際 蘭宮 光華

台灣拳擊界大力推薦最佳拳擊王片

昨天全綫爆滿 永華下期加入

百萬巨星 田鵬 焦姣 江彬 領銜主演

金聖恩 精心導演

邵氏紅星 雲燕如 黃宗迅 聯合主演

監製：陸正行

銅頭鐵臂

BRONZE HEAD AND STEEL ARM

銅頭過石硬！鐵臂無敵稱！誅惡鋤奸又！羣雄辟易蠢！

新招絕技 精彩百出

華僑日報出版 今日南丁 每本五毫

REFERENCE LIBRARY 1 AUG 1972

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

待聘

理工學院

經驗教師

大學預科

喇沙預科

理科文科

英華畢業

港大預科

拔萃男校

華仁書院

拔萃預科

中文大學

堅道區

誠徵舊書

港大工科

英皇U6

港大醫科

經驗

師範女生

經驗補習

英華聖士

港大工科

五升會預 元中考科 補小數畢 習學優業 H765060

香港大學

香港大學

聖類斯

港大

到府補習

現職女師

中大學生

聖保羅

港大預科

經驗補習

業餘兼職

教師補習

到府補習

浸會大二

港大電機

經驗補習

數理補習

精補數理

港大預科

港大會考

瑪利諾F4

中文大學

皇仁補習

浸會女生

聖方濟各

華仁港大

何文田區

經驗補習

港大工科

港大預科

香港華仁

香港大學

港大預科

聖保羅

港大文科

經驗補習

經驗補習

費廉耐心

港大預科

港大工科

經驗補習

聖保羅男

港大預科

家庭補習

經驗補習

甲級教師

港大工科

中大預科

港大工科

伊利沙伯

港大華仁

華仁預科

聖類斯

經驗補習

職員待聘

經驗補習

稅帳

帳稅 劉君 港九

經驗補習

中大三年

港大工程

經驗教師

荃灣補習

經驗補習

經驗補習

港大數生

津小教員

香港大學

F6補習

最廉補習

精英數理

香港大學

新法預科

英華預科

英數補習

經驗報稅

狗 病貓 古氏忠犬醫所

英皇U6

港大工科

大專學生

中大學生

出口秘書

家庭補習

民生預科

大學生

U六

專代理帳

待聘

翻譯 德文·英文

精補數理

專門報稅

偉時報稅 理帳

專門補習

喇沙預科

聘請

大專理科

聘請 踢躂藝人

聘請 醫院員工

聘請幼師

葵涌某幼稚園急聘幼師若干名有意請每日下午弍時電：弍一九九七八洽

檢定教師

津校書記

記書請聘

招請員工

西環卑路乍街二十六號聯合洗衣廠有限公司招請洗衣助理，交收等男女工友，待遇優厚。

聘請會計

徵聘店員

誠聘教師

津校教師

誠聘幼師

九龍塘某中英文幼稚園欲聘教師數名長於英文及音樂者優先取錄請即函履歷近照電話寄九龍郵箱K一八四五號收。

高薪女傭

新蒲崗 五金廠 招請 噴油技工 請電K211822洽

聘會計員

某電子廠聘請會計員數名，性別不拘，需中學畢業或同等學歷，有工廠會計經驗為合，來函詳述經歷，要求待遇及附近照郵寄華僑報信箱七三八號

聘保安人員

大酒店聘請保安人員男性，身材健康，能說流利英語年齡25至35歲，待遇從優，有意者請將詳細履歷及照片函華僑報信箱七一七合則約面洽

聘請職員

家庭教師

聘請什工

急聘教員

請練習生

物理助教

新數教師

海運大厦

聘請教師

英中書記

聘請文員

九龍市區

私家司機

證券公司

津校教員

聘請教師

聘女後生

中環商行

聘請校工

聘現職女

日間褓姆

聘女教員

稅務代表

男女校工

高薪聘請

急聘教師

徵聘教師

文具行請

助理文書

英文教師

聘練習生

聘營業員

聘請教師

商行後生

開利洋行

中區津貼

毛冷公司

招請學徒

聘營業員

津校教師

貨倉助理

津校教師

呢絨送貨

英文打字

大厦看更

請練習生

見習售貨

徵用司機

英語教師

聘小學師

津校教師

大志者成

汽車電腦防盜公司現誠聘主任營業員月入二千餘全或兼職均可有意請電K九五一弍四三。

香港中文大學 徵聘保健醫療中心護士

本港政府註冊女護士能操中英語言有學生保健工作經驗者更佳月薪壹一八二元起至七四〇元起薪視資歷而定有假期及公積金應徵者須於本年九月十四日前具應徵函兩份詳列資歷及兩位證人之姓名及住址逕寄新界沙田香港中文大學校務主任收封面註明應徵如於九月三十日前未獲約晤其申請作落選論

女售貨員 女收銀員

看更員

中區某大厦請看更員兩名年齡45歲以下說粵語識寫中文身高五呎四吋起月薪五百元十弍小時工作日夜班輪值穿制服來信附相片及履歷寄香港郵箱六〇九六號。

中國染廠招請

誠聘教師

育嬰院請

某職業訓練中心擴校

商新聘請中英文高中初級簿記、會計、成本會計、銀行會計、經濟、商事法、審計學、出入口文件、商業書札、打字、日文、法文、德文、英文拼音、國語、倫大港大預科、美術廣告、裁剪、珠算、建築、土木及機械工程各科經驗專科教員多名有意請即函中英文履歷寄華僑報970箱

聘請會計

急聘教師

香港中文大學 徵聘壹級或弍級攝影師

男性三十五歲以下視力良好中學會考及格或同等學歷能通粵語有處理攝影經驗（壹級最少五年弍級兩年）能使用照相攝影器械保養及修理攝影工具月薪壹級由九五〇至壹一七五元弍級由六百至八七五元有公積金及各種假期即向沙田本大學人事組索取申請表格填寫兩份於九月十四日前寄回九月三十日未約晤作落選論

潔淨女工

聘打字員

聘女文員

紙品廠

學校文員

會計

涼茶店請

洋行外勤

僱請工人

家庭補習

聘請職員

旺角洋行聘請㊀營業代表數名年齡18至22中學程度對工廠寫字樓有來往經驗㊀後生一名年齡16至18初中程度有工作經驗請即備履歷照片及希望待遇函華僑報九六二箱

特聘職員

聘請助護

急聘職員

中區洋行急聘男性見習文員英中程度懂打字為合有意者繕明履歷理想薪酬函華僑報信箱七弍一號。

急聘教師

聘請教師

對校請聘

某文化機構聘請廣告男校對一名須中學畢業或同等程度下午五至夜半工作時間優供晚膳及宿有意請函電話寄華僑日報一〇九箱洽

聘請職員

書局請人

香港童軍總會

代西人請

洋行文員

汽車修理廠

幼兒護理

建築公司

請畫報版樣設計

聘電梯領班

中區某商業大廈招聘電梯領班乙名。月薪四百五十元另加生活津貼及醫療費。資歷需中學程度能說英語。有意者請繕履歷電話及相片函本報信箱七一九號。

請家庭教師

急聘職員

年青男性熟練字打譯諳簿記字體端正流利英語履歷近照要求待遇速函香港郵箱弍〇四五洽談

青年佳音

醫院助理

洗衣員

請練習生

工資計算

小學教師

男練習生

聘男、女職員

大企業機構增聘文員見習生助理業務年18至35歲中等程度薪酬高有津貼福利升職快來函詳述簡歷寄九龍郵箱K弍一五七約洽。

電氣技工

聘推銷員

電子廠

聘請什工

西業練習

聘請司機

中文助理

青年會

急聘教師

聘女教員

工管間車

唯一製衣廠誠聘車間管工男女均可須有三年以上車間管理經驗對牛仔褲太空褸等有認識者尤佳有意請親到土瓜灣道六十六號一樓人事部洽

尚有分類廣告 刊在第二張第七頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

登分類廣告·請打電話：H221583

地王唐樓吉售

尖沙咀近彌敦道戲院彌敦道後面馬路即此利金街式樓層契八百尺尚有66年亦裝修靚柚木地板即買即住或收租九百元〇六八可分期三萬攬掂十至五時H式式六八五K六八六四四三洽彌請免。

洋樓平售

尖沙咀金巴利道三十三號式樓向南千尺營業中心遊客生意診所投資公司住宅都合用設備齊全運生財傢俬交吉K六八〇六〇式·三六七三六〇。

公寓物業

業主免煩腦

安全又可靠樓宇租售買賣收租請委托政府註冊海洋房屋地產有限公司 日H764241—2

銅鑼灣 怡安樓售

平沽

美國名廠洗衣機大小鋼缸不銹鋼自動沙漏電器什物官塘電器K九三二八四洽

海洋房屋地產

銅鑼灣怡和街34號四樓（恒生銀行大廈）

本公司政府註冊專業，人員負責。業務範圍：樓宇租售、樓宇按揭、代客租樓、代客收租、代解糾紛、宇租稅務。電話：H七六四一至二四

醒閣即買即住

美孚三期向海高層租售

旺舖租售

筲箕灣唐樓

地二四樓吉售

衣車廉售

堅尼地道

吉舖出租

近般含道

卑利士道兩梯電兩伙 千六呎三房兩廳大工人 房廚房兩浴三廁有車 位電H四八三二八五

工廠從置

鏡記樓舖

舖位廉售

垣天行地產有限公司 電話 H251511·250959

藝聯代理

地面舖位

只餘數間 舊貨廉售 H249834 K652752

官塘海濱道 九層貨倉大廈

德輔樓

有限公司 鴻星營造

吉舖廉售·平過買樓

般含道口西邊街44號地下 999年期850呎抵售十四萬伍仟元

電話：H728788潘洽

工業住宅

玫瑰新邨

旺舖平售

北角五洲

交吉出售 高尚住宅

旺盛樓舖 交吉租售

買樓 賣樓 按樓

代售

代租

吉樓平沽

按樓

奉節街29—41號 戶戶單邊 訂價廉宜 伍萬餘元起 電：H249349

高貴住宅 吉樓出售

銅鑼灣樓

九龍土瓜灣 旺舖出售

27 北帝街地舖

松柏新邨

高息廠房廉售

官塘道廠房約九千餘呎，現收租金超過一分五厘，特價廉售，有意請電H式四二八七六周洽。

住宅廠房廉售

深水埗元洲街六樓約六百呎，可作小型工廠或住宅，交吉廉售，有意請電H式四式八七六周洽。

般含道

土瓜灣區 吉樓廉售

幽靜洋樓

吉樓租售

建達代理物業租售按揭

本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委托間詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九或二二五五六〇中環利源西街十九號四樓接洽

大利樓

中區依利近街15—19號

尚餘舖一間 千多尺22萬可分期 志在清貨

K666983 H250466

旺舖出售 官塘恒安街

光輝樓天台出售

官塘物華街 旺地市中心望海 適合廣告招牌

洽購處：香港德輔道西十式號電H433536—7

油蔴地舖位連閣出售

土瓜灣

高息舖位唐樓出售 電話：230589

夜冷平沽

四成即住

夜冷 衣製袋手 廠平沽

一樓租售

干德道新樓

新吉舖廉售

西營盤

花園洋樓

美孚新邨

界限街樓

新樓租售

遺失啓事

遺失聲明

通知業主 吳雲收租

英文學校協進會

九龍私立中

啟事

尋曾月娥

訪尋

高價收買

工廠出售

屋樓

新界西貢

新樓出售

地連屋售

為安公司

鳴謝

唯一救主

遺失啓事

新聯公司

讀者諸君：倘需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。 華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

為荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址： 電話

啓 一九七二年 月 日

（請注意）如寄來支票請用「郵票」兩字劃去如係郵票請用「現款」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者）

每段大字四個 細字四十個 每天二元

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERE... LIBRARY 1 AUG 1972

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最少可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時截稿（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處洽：（一）中環總社香港荷李活道一〇六號 （二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 （三）九龍旺角辦事處上海街四九七號 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務，由即日起增設電話專綫為刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可），以利便刊戶。不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事。仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君新為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號
（刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三）
（每日由上午九時至下午五時半止）

招生

學區 各 早10時前 午1—2時 晚11時後 H431365 國際學校考授新補習初試驗法牌

聖心 英年中數經驗廿年 數理化 GCE B 小組 個別 中英文數實用補習 保證速成

溫兆明授泳 留英高級游泳教練 H615737

攝影 招新學員即到 相館實習 高級攝影 H716708

區建公書法院 大道西72號三樓 電話：四三五八一二 實習招牌大字 書法碑帖 文字格 學校採用

即日新產改用

香港全港首創 校長李旭鵬 職業攝影學校 彩色黑白攝影 灣仔軒尼詩道347號式樓H722183 中環索華域多利皇后街13號大中攝影器材行

凱銘學校烹飪專科 校址：香港石塘咀皇后大道西506—508號四樓 專家教授招下列各班男女學員 （甲）正宗粵菜班（乙）正宗京菜班 （丙）粵式燒烤班（丁）粵式點心班 電話：H471968 索章即寄

英文會話 小組每星期 K929925

英人聲帶 英婦主理

珠算 中國珠算專科 九月份日夜班開課 K313409

國語 北京 兩個月速成

遊艇班 悠久歷史

上門日語 留日經驗

學校音樂 經驗女教師 H735404

吳世英 功氣 自衞健身 醫病 太極拳 九龍平安大廈七樓五號

藝苑裁剪 最新設計 K碼雅窗期合

古箏 琵琶 粵曲 新打 彈唱 H741231 K789758

出口 油畫 專授高價精品 短期證書 道136號11樓 A741231

朗誦 周六師訓班十六號開課 K946872

結他 提琴 風手 H743457

膳宿學校

上門英語 翻譯作拼講 K411814

德法日意西 外文即開課 月20元報名 教道724 六樓翻譯中心

蘭苑裁剪 全科六個月畢業 每月十二元 K622412

招生 立案芝加哥工程學校
新班開課九月一日
1.汽車及重油機工程全科
2.無綫電工程電視電訊科 日夜班
電話K840911
校址：九龍油蔴地碼打街7、8號

吳國平教授 自我催眠療法 曾在電視示範催眠學
★預防精神崩潰・根治神經衰弱★
失眠・恐懼・焦慮・緊張・悲觀・自卑・憂鬱・心悸・口吃・羞怯・疼痛・矯正心理・戒除惡癖・防止自殺
中華催眠學院香港灣仔道廿五至卅一號四樓C 電話：H767871

Y.W.C.A. 法文班 九月六日開課（兩月速成）逢三五晚七時正在九龍文福道柏所電K307311 逢三五晚五時半在香港都爹利街11號五樓電H式三八五三三

求精數專 學員齊成績 有廿二年經驗 招F6純數班，F5數學班 F5—F7純數班 物理班 甲數班 新數班 F1—F4數學班 新數班 地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓E座電話H765690

立案 嶺海藝專 日夜校招生
繪畫系 工商美術系
附設：週末班、國畫、廣告人像
校址：灣仔高士打道173—174號二樓電話：738830

立案 香港工科學校 招生 旺角彌敦道601號創興銀行3樓K305075 九月六日開課
無綫電工程 **電腦** 專修科 製作修配技術 原理實習並重 指導入廠工作

福善畫室 個別水彩 油畫 速成 96號 九二六九

義務授泳 英籍泳師 K734475

英語會話 英人教授 DW 初級

國樂粵曲 星期日晚 K726716

斯華裁剪 各個別 時間教授 速成 H保證

陳步禮精授 交際舞 三十元 北角英皇道315大廈對面

私家托兒 醫生護士管理 K817245

郭彬授舞 英國皇家教師 文憑 K801508

補勤數學 新舊數學 理化 K632

大發學 K817037 新中期合時九路併急考元試

教授鋼琴 官塘區 K444395 經驗教師 保送考試 兒童成人 個別練習

神技工藝 教授電腦 H451998

花日語岩崎小姐教授 804739
絲帶花 手鈎 手藝品 編織
日文初中高班及售貨員會話初級會話 彌敦道七五一號五樓（新旺角警署對面）

青年謀生出路
6字（61）大廈 公司設計 廣告 ...

鄭天態 太極拳 太極散手功 老街 旺角 K880180

時裝 設計 裁剪 畫 法家名四月發證 新裝創作 男女四季 彩色時裝 人體姿態 設計專題 成衣紙樣 灣仔道136號11樓A741231

鐵證 會考優良 報名空前擁躍

餘額無多 學科 F.5 全科 F.4

英字專打班 代譯各國文件 英法日西國語 立案國際語文學校 尖沙咀漢口道錦漢大廈 中環德輔道中 銅鑼灣 軒尼詩道二六五號三樓

滌雲畫苑 人物山水 翎毛花鳥 H611886

碧琪裁剪 招收男女學生 K672320

明珠佛學社 佛學初階研究班招生 ...

哥林比亞無綫電學校
無綫電及電視工程科日夜新生
無綫電及電視工程實物函授科
函授科由學校發給學生各種全新收音電視機器材料 K862483 K789115 K8649 九龍深水埗保安道20—26號

英婦 教授英語 只教女生 北角新都城大廈1320室 H706058

英語會話 九月份開課 K610619

英人教授 文法會話 K880233

國語科速成專班 三個月畢業 K501408

灣仔 日文 九月 新班 ...

香港補習學校 英語會話 九月份新 初學英文

香港中文打字社 承接：打字油印柯式印油印製版 附：打字訓練班招生中文打字機修理保養 社址：彌敦道593號 廣創興大廈 七〇三室 電話K309945 K313229

東南 語言商科學校 英語好學的青年 求專業會計實學請來 大專教授梁克平主講 旺角洗衣街59號四樓 電話：上午305620 下午780048 只招上午會計全科，夜班已滿額

香港婦女學校 香港補習夜校 銅鑼灣英皇道26 尖沙咀金巴利道76 中文簿記 珠算 拼音 打字 會話 英文 國語文 英文與會話各分六級初學字母教起 九月份新班一日開課

李氏健身學院 西洋柔道 健身拳 電話十港招 481882 103.23.3 午六時後 巴士直達

國際電專 1950年創立 英皇道87號 H705513 電腦邏輯 PAL彩色電視 無綫電及 全科適合初學由淺入深 新班八月五日

英文進修 英文會話 速成 各科

書法班 會坊街 尖沙咀

國語班 九月五日開課 H238533

會計速成 九月份 K688810

新時代 個別分組精授 中學高初級數理化 升大會考數理化新組 旺角老街43號七樓 K942970

韓氏 英數理化新數 K731016

Y.W.C.A. 必文速記 九月11日開（全期六個月）由初學至120 WPM在五時半或六時半上課 港都爹利街11號五樓238533

教授小提琴 K836327

立案 香港工科學校 K305075 H708115 旺角彌敦道601號創興銀行3樓 九月六日開課 H485447 北角渣華道37至39號二樓 西環大道西501至511號二樓
電機工程 冷氣工程 航海電報 無綫電 數理化 工廠管理 時裝設計 室內設計 廣告畫 圖則測量 繪計 建築 機械製圖

英語會話 子英人教授 九龍中心

英語會話 七社授英 人個 九會另 四話特別 八班設分 ○班商組 H業教

會話速成 英日語 國語 粵語

燒鹵・中菜・裁縫 九月份新班二及四日開課
裁縫：逢星期一四/二五上課
燒鹵：逢星期六下午上課
中菜：逢星期二五上課
尖沙咀街坊會一彌敦道136號 電話678430

國語 小姐 日語 英語 百教教話日師日語拼師北 ... H774490

強身術 傳授內功

聖心 數理化英數 補習

結他新班 每月 ... H612381

入門結他 速成 女青 無男行

國畫 油畫 信中國藝術院 K672447

高級鋼琴 英國皇家 K演文

升中會考 南雅 中英數 K672447

南雅升中 紅磡土瓜灣

德信烹飪學校 專科大廚數位是庭教授下列各科 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒（電話索取簡章 包費寄到）彌敦道四七七號二樓 電話K30306 校長：鄧之F・C・F・A LONDON

香港心理研究中心開辦自我催眠訓練課程
本課程共分 六講 四講
普及班學費200元 婦女班學費200元 學生班學費120元 女生班學費120元
9月4、11、13晚8時開課 9月12晚8時開 9月5、14、16晚7時開課 9月12晚7時開課
紅磡蕪湖街六十二號三樓 電話：K334470
診療部：診治一切心理疾病 辦公時間：上午十時至下午一時下午三時至七時

英人小姐 尖沙咀 英語會話個別 K670272

補習打金 石西口

立案香港 美專 美術日夜校歷史悠久設備完善成績優良歡迎參觀 校長陳海鷹 彌敦道438 K859929 洛克道272號735830

朱氏雙藝樓 書法 數學（科一修習以可）

結他 鋼琴 歌唱 彌敦道487號四樓 K314059

英文 英美留學 K668

張耀強

活教英文

街坊日語

商業全科 會計 文書

速成 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 商科語言學校 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

淑仁烹飪專科學校 速成 選科 油豆芽饅花 腐菜頭卷 燒鹵全科速成 早晚中菜普通科 尖沙咀金馬倫道五十二號四樓K684119

上海伯爵裁剪 招生 裝時診長教傳師發利陳海上 式號17街風清灣銅鑼 •七六九七零七館電樓

英倫會文會發 專大考法話音 由港大中大人士親自任教 分個別或小組授課 時間可任擇（上門另議）界限街四十號11樓B座 詳情請電K807178

關其昌 英文文法 大教授 四餘經驗教新開九二十年教自授班課月日 地址九龍彌敦道七二五號三樓 電話：K九四八七六一

香港標準商科外文學校 教育司署立案招8月新生及插班生
校址：北角英皇道425—431二、三樓全座國賓戲院前・電話H611601
廣告室內設計 商業簿記 高級會計 裁剪全科 商業信札 別文速記 出口文件計價 珠算 成本會計 英語會話 英文拼音 國語班 法文班 日文班（九月開課四日）

旺角街坊會 青年康樂中心 國畫書法班 聯合招生 地址：九龍上海街344號 電話：K三〇七四六一

安樂護幼園 收初生嬰兒至三歲幼兒 日夜全托收費廉照顧好保證滿意 由兒科西醫經驗護士褓姆專職主理 地址：九龍柯士甸道154—156號花園大廈A座三樓 K680030

水彩 油畫 兒童・描素 旺角大廈十一樓E 電K752262

時裝設計 繪圖
工商美術
室內設計・廣告美術設計
立案香港工科學校 彌敦道601號創興銀行3樓

導正日文 教育司署註冊 第一冊

港九兩校招早午晚新班 九月份生 及招初中高插班 五校及港七旺十校六角九號 K839916

香港婦女分科學校 九月份日夜校新班一日開課
製花 美容 設計 服裝 編織 裁縫
週末裁縫編織製花二日開 九龍彌敦道751—3號。電話八零六式式三

威記訓犬中心 ...

美加裁剪 香港大廈 H706526 招生 午晚速成

五元學舞 李良丹妮授 捷法速成 流行舞交際 七B 大廈

官塘日文班 九月份新生及插班生六號開課 彌和街七一號電：K893942

青年會 社交 中班舞 九月六日晚八時開課 報名必先來 會所電：H432201

無綫電視 日本航空 南海紡織
—講師梁綺武親授—
日語會話
個別授課・精選實用教材另設小組 半年完成基礎課程・日籍助教實習 尖沙咀中間道遠東大廈16樓F按15

人人可讀

香港商科語言書院 立案
安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
打字全科—全部新機，四十元學到畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班
英語拼音——月速成韋氏及國際音標・英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教識・一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

保證成功 香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

111	285	20	56	97
113	292	22	57	98
119	299	25	58	99
130	300	27	60	100
137	302	28	61	101
144	312	31	63	103
146	323	32	64	104
148	360	33	67	105
153	364	34	68	106
157	380	36	69	107
158	383	37	71	108
183	387	38	72	109
184	390	39	74	
194	394	40	75	
212	397	41	77	
213	6	44	79	
218	7	45	84	
221	12	47	87	
263	15	49	88	
209	16	50	89	
270	18	52	90	
271	19	54	96	

中區辦事處信箱號碼

528	562	630	673	892
529	564	631	674	893
530	565	632	676	897
532	566	637	681	898
534	573	640	682	
535	575	641	683	
536	576	643	684	
537	577	647	686	
539	578	648	687	
541	579	649	704	
543	581	650	707	
544	582	651	709	
546	601	656	716	
547	602	657	722	
549	603	659	727	
550	604	660	881	
551	616	661	883	
553	619	662	886	
555	623	668	887	
556	625	669	888	
557	628	670	889	
561	629	671	890	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

903	950
904	951
906	953
907	954
908	956
909	958
910	960
915	961
916	963
923	964
925	965
929	966
930	967
931	993
932	995
933	996
938	999
941	
943	
944	
948	
949	

旺角辦事處信箱號碼

1131	1193
1134	1198
1140	1450
1142	1451
1145	1452
1147	1455
1148	
1155	
1157	
1159	
1166	
1162	
1163	
1164	
1165	
1169	
1170	
1171	
1173	
1179	
1183	
1191	

XY數專
1.F1—F4各級數學，物理化學，新數
2.F5數學組，物理組，新數組，附加數班
3.工專數理，高等微積分，微分方程等。
校址：彌敦道674號二樓 電話K950905 K942273

HONG KONG RADIO INSTITUTE
香港電專 電視及無綫電工程各科 9月5日開課
天后廟道11號（英皇道14號）僑興大廈三樓 電話：700263・719796

英人教師 MR. EDWARD 個別教授各科英文 及會話 灣仔道式〇一號 電H七五〇三六〇

青年會 必文速記 初學及60—110 會所上課 K307311 彌敦道山

中文打字 日夜招生 K312288 聯成公司

青年會 必文速記 初學生及速度60—160 九月初始 K880111 詢

青年會 初學縫紉 九龍 廿元 九月五號招生 K880111

有志男女青年 必有機會讀書
因為家計困難而迫於輟學感到前途茫茫可到本廠工作做原子粒精密機工作時間下午三時至十時五十分供膳月薪三百五十元起申請者請列明年齡電話地址將來志願經工作理由詳函官塘郵箱4918號工業關係經理收

高薪外賣 路供讀商 K八四三〇九有有四洽者期

聘請體育 教育員教男女 函件各具履歷 信箱108號

九龍津校 大角咀中華 升學班 教英文 九龍津校聘請 各校 ... 39號

聘請助護 土瓜灣 經驗 附近 F座

聘請

青年會 英文簿記 九龍 K880111

青年會 初學日文 九月五日 K880111

青年會 初學法文 九龍 K880111

女青年會 實用簿記 K307311

青年會 絲帶花班 每週 九龍 K880111

刊有尚在第一八頁第張 **廣分告類**

特備大小 **專用倉位** 設備間格以供客戶自由提貯 並可作包裝整理貨式日夜看 管並可作包裝整理 官塘大角咀荃灣 基灣各區均有歡迎租用請洽 富興貨倉有限公司K937136 NT226174架洽

瑞香園 代客貯貨 貨倉 電話四四八八七二

聘請外勤營業員 年齡廿五歲以下，男性，曾任職推銷工作者優先 ...

聘請後生 八請好名分某 箱函學初處文 洽華僑中誠化 僑合程聘機 報有度後構 八憲誠生中 八者實一區

響音橋安 陳列室售貨員需略識修理薪佣千元起上午九時至一時到土瓜灣銀漢街鳳如大廈七樓友邦行

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：㈠總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ㈡中區分處德輔道中香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐頓道碼頭售票處側集益號

SCHUBERTH 七彩 迷你 晒架

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癖或你的朋友是否正為酒癮所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七 會面時將以英語為談話媒介

尼龍紡織器材 尼龍鋼絲代理 實用鈕扣

東方影印 圖則 左筆晒

專辦貨影 國際冷氣公司 冷氣雪櫃 買賣修理 拆裝清洗 噴油換邊 H745803 H730860 灣仔活道六號地下

搵我地毯 專營各國地毯代客買賣新舊地毯清洗及修補地毯工程大小歡迎多謝 日H724644夜K440669

彩色燈箱

珠寶 寶光石珠 大道中八十弍號 電話H四五三二一〇一

營業

細字四十 大字四個 每天二元

英國名廠 得勝牌 DEXION 萬能角鋼 用途廣＊省地方＊價錢平 總經理：建興建築裝飾公司 訂購電話：435028 455669 450491

水喉工程

最準相命 應堂鍾 大坑道308號

包貴夫命名家助你投資 根據生辰，姓名，流年月將……日 現場助你購售證券 報名：下午五時起在旺角彌敦道726(按6)

聲片磁帶

哈哈笑公仔

打蠟 抹窗 專門人才 清潔全科 H471633

打字機修理

甘泉油 刀傷止血·驅風救急

租務錢債

執漏 專門

冷氣 買賣 拆裝 清洗 修理 K675657 H486491

彩色電視中心 精修電視·安裝天線 日夜服務·快捷妥當 H七四九六二八 藍塘道一號地下

國際防水工程行 漏水

精工西褲

山水畫

Kawasaki motorcycle 100G4, 125F6, 175F7, 250S1 一 新貨到了一 怡豐公司 K-949088

專誠上門 油漆裝修

最合接送工學生友

KRUPS 康樂牌 80型電鬚刨 刀片鋒利·專靜耐用 Tel:K-662857·663650

電視 樂星牌

出國皮褸 真羆皮軟皮褸防雪防雨雪褸長庄短庄定做。九龍尖沙咀金馬倫道廿六號地下 世界公司K667149

精心設計 聖誕咭 最新款多 專供寫字樓：各種文具用品 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號美德大廈 送貨電話：H236382 H238537

水晶地板 五年免打油蠟 電機洗地抹窗 打蠟服務 車磨地板 港九聯邦服務公司 H719041 K656073 K334621

註册

信義公司

快捷妥當！

美國威士汀廠特約製造 全港銷數最多的— WEATHERITE Westinghouse $965.— (月付$62.—) 惠風牌 超靜型冷氣機 AE-80 8,000 BTU/HR 特別適宜本港環境，100-150方呎睡房用

中國冷氣有限公司 電話：H二二九〇二五 K七四二一〇 K六七七四四

高級樓宇裝飾材料 新到意大利六分方金紙皮石新花意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁磚，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼等不銹鋼及古銅裝飾板，花式新頴取價公道歡迎各界建築商參觀選購 德兆洋行門市部 香港大道東一〇號 電話七五四三〇四至七

買賣修理 打字機

工程 地板

翻新雪櫃

茂和祥油行

英國特級 牆布 九港通平 連工包料每方呎特價 $1.20 最新花式 精工糊裱 K675257 K673400

Hydraulic Pipe-Bending Machine 丹麥屈喉機 總代理：華利五金有限公司 旺角新塡地街三七二號 電話：K 882081·884978

音响工程

亞洲電視 急修中心 中區亭賣樓大廈H450804 修理部H733126

鋁質裝飾

裝修工程

打蠟

保用一年 三元上門 電視 K839043 德電黑彩各國精修和視白色

遠東打蠟

裝修油漆

油漆打蠟

綠茵時裝公司 保證準時 三日起貨

嘉豐機器廠 又一嶄新貢獻：MF-72型最新全自動織襪機 現購分期 歡迎查詢 嘉豐機器廠 九龍旺角東亞銀行大廈301室 TEL:K-303331—4(四綫)

收購 廢紙

萬能角鋼 百葉窗簾

電化鍍鉻 電鍍

窗簾 椅套

油印 即日起貨 柯式

買賣修理交換租 打字機 計算機 友邦打字機公司 九龍平安大廈一樓 H236495 K311891

新發 專門修理屋 K-865728 工廠 寫字樓 住宅

天面漏水

打蠟 抹窗

中英日文 打字油印 K312288 聯誠公司

修理電視 香港電視公司 老字號不作虛偽 老經驗技術可靠 K818186 K879171

梗房出租

尖沙咀樓

舖位招租

商業一樓

洋樓車位

尖沙咀樓

高尚住宅

旺舖招租

龍馬大廈

好望角大廈

旺舖出租（九龍）

租賃

四季旅遊社 專辦美國、加拿大、台灣、吉隆坡及各國快證 有各國度假機票：香港一台北$470元香港一東京$1400元香港一三藩市$1900元 香港一倫敦$1300元 香港一布魯塞爾1400元電H254272

修理冷氣機 滬籍 氣字利公司

上海工程 冷氣

專改西裝

特備大小 專用倉位

信託花園

九龍窩打老道八十三號 超羣閣 出租 備有示範單位歡迎參觀 一流選料，一流設備，車位充足，分層出租 挪威置業有限公司 電話：K716444 K622416

地下廠房招租 九龍土瓜灣落山道108號志昌工業大樓 電H442266 H442277

廠房出租

地下廠房招租 葵涌大連排路35至47號面積13400尺 高十四尺四面單邊鄰近徙置區有意請電H二四三三八八洽。

葵涌打磚坪街 小單位廠房 3,360餘呎，月租$1,890 水電俱全 即可入伙 K—937136 NT226174梁洽

工廠租售

廠樓招租

尖沙咀樓

吉舖特價

旺舖急租

吉樓招租

立信大廈

洋樓全層

官塘任宅

大埔梗房

洋房分層

二樓招租

大南街樓

旺盛商樓 彌敦道五一三號四樓約千餘尺租合醫務所寫字樓等上落電梯管理好電K三七五九八三莫君。

貨倉工廠 官塘鴻圖道工廠大廈一萬尺樓底高十二尺電梯上落貨方便租廉電K四三四二三七陳小姐洽

傢俬樓租

廠房出租

深大吉舖

廠房招租 葵涌打磚坪道東亞工業大廈三樓A座面積一萬餘呎水電裝修一切設備齊全即租即用適合毛衫製衣及其他工廠有意請電K六七一壹五一洽。

吉樓招租

地庫招租 九龍城太子道379號旋處六千餘呎合酒樓茶餐廳歌廳夜總會百貨商場及各種商業用途管理處K六三六五九二洽

商樓招租

寫字樓租

寫字樓招租

梗房出租

窩打老道山

高尚住宅 尖沙咀山林道洋樓住宅全層出租向南八百呎水電齊下午弍時至四時電K六七四七九三。

常康園

肉食公司

廳房

廠房招租

廠房租讓 工廠大廈數層共約46,000方呎全廠水電冷氣裝修等齊全適合電子製衣等工業使用可分租請電K二三〇二四六洽

向南單邊

旺舖招租

旺角吉樓

九港旺舖住宅租售 香港： 九龍： 洽租處：K八一一九一六七

麒麟閣租 九龍太子道二四四號二樓G座兩廳三房兩浴室厨房工人房工厠及車位管理處洽或H二三零九七二

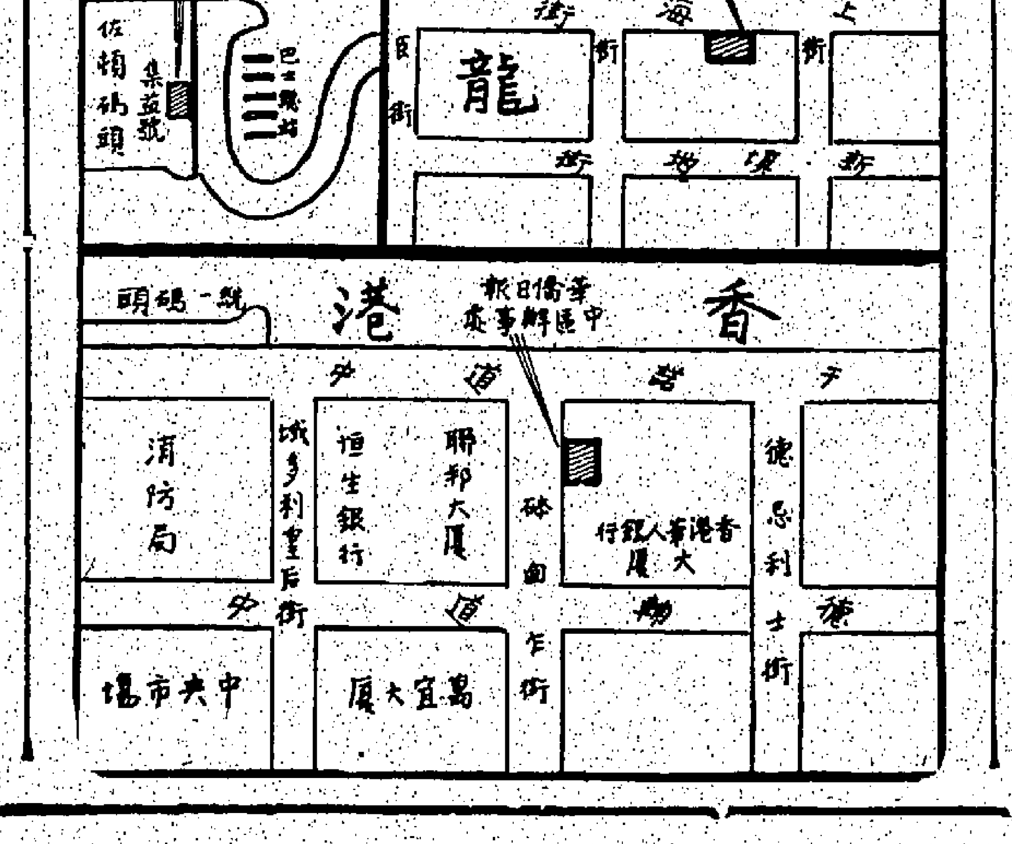
售出位舖 租出廠工 葵涌 大龍街 舖位 尖沙咀彌敦道八十七號 西環 萬宜大廈 工廠 石塘咀寶德街 西環 46號A地下 萬昌工廠 永康街38—40 七千呎 地下 敬業街工廠大樓 官塘

廠房招租

旺舖租售

商業閣樓

旺舖租售



鋼琴出讓

靚車牌 1502

冰室出讓

專賣私家車

康達廉讓

舊書廉讓

尖沙咀樓

金徽閣

元朗新樓

出讓

尖沙咀舖

寫字樓租廉 旺角銀行區寫字樓第一備冷氣六廳大樓免暖彌五社樓業公司洽電307588

膠片機器

尖沙咀商業樓急讓：九龍北京道環球商業大廈六十九號1001—3室千餘尺有意電 K669662 K683766

工場急讓

膠廠出讓

商行出讓

髮廠改行工具平售

吉樓平讓 旺角通菜街近麗聲戲院對面 八千尺售十三萬 五〇尺四廳房水電全 黃又州街五全 售七萬一K 686510

機床出讓

洋樓出讓

紅牌車讓

塑膠廠讓

寫字樓讓

招頂製衣

檯士平讓

化粧品廠

魚塲廉讓

育嬰院讓

打毛機讓

名廠靚車

分類廣告有向 刊在第一張第七頁

每册15元 必備工廠·個人·學校·商行·家庭 ★案頭★

1972 香港年鑑

華僑日報出版 輝煌·資料·最多·最合實用

書報

電動起重機 K651884

日立彩色電視

冷氣機讓

REFERENCE LIBRARY 1 AUG 1972 CITY HALL

電台一週

第八三九期

港台時事實錄 每日兩次播出

以最速方法搜集詳盡資料 為聽衆搶先報導重要新聞 歡迎通知派員向各方採訪

新聞報導，是電台最佳主要工作。香港電台每日在早、午、晚，都有多次播出新聞及新聞簡報報告出當日發生之新聞；同時，每日另有兩次「時事實錄」播出，以輔助新聞報告之不足。每日舉凡有任何重要新聞及時事，時事實錄組即派出外勤記者，以最迅速方法，搜集有關資料，向聽衆作一較為詳細的報導。報導之原則：一方面，着重於担當溝通政府與民衆間的一度橋樑。遇有政府頒佈之新法例，新措施，甚至政府要在什麼地方進行建設，都搶先以最快方法訪問有關部門加以闡釋。同時，亦常訪問大衆市民，街坊領袖，反映他們的意見。時事實錄雖然包羅萬有，有時仍會萬一掛漏，在所難免。希望各機關社團或市民大衆，認為有任何活動或有時事價值者，請隨時來信或電話通知。港台時事實錄組，很樂意派員採訪報告給大衆知道。港台時事實錄組外勤記者，每遇天災人禍，如風災、水災、及嚴重的交通意外等，不分晝夜，不辭勞苦，必定以最快時間，為市民報導詳情。

該組人員，在節目監督吳兆堅督導之下，成員有張雪梅、許嘉珩、賀德貽、賀志強、馮金海、吳明琳等，三女三男。三員女將中之張雪梅小姐，為中文大學新亞書院的高材生，在一九七一年九月加入港台工作。許嘉珩小姐畢業於香港大學，在一九七零年三月投身工作，以迄於今。賀德貽小姐，則是中文大學新亞書院高材生，職位是助理節目主任。他們在該組担任工作一如男仕們，不畏辛勞，為聽衆們報導一切，堪稱巾幗不讓鬚眉。

附圖為港台「時事實錄」組三員女將。左起張雪梅、許嘉珩、賀德貽。

粵曲節目受大衆歡迎 請留意每日播出時間

愛好欣賞粵劇的市民，大都同時會喜愛傳統的粵曲演唱。港台為適應一般聽衆的愛好，在娛樂節目中，不祇安排各項娛樂節目，並且在每日適當時間，安排有精選的粵曲節目以饗聽衆。茲將各項粵曲節目之播出時間分列於下：「粵曲選唱」——星期一至六，每日下午二時半播出（星期二、四稍遲）。「大堂中座」粵曲節目，星期二、四下午四時播出。「紘韻歌聲」節目，星期日下午四時播出。「珠海笙歌」節目，星期六晚十時半播出。「龍翔劇選」節目，星期日晚八時三刻播出。「名伶名曲」節目，星期一、三晚十時半播出。

爐邊簷下

周炎

九月四日（星期一）第一二六講：霸主。五日（星期二）第一二七講：唐解元佛偕玉。六日（星期三）第一二八講：詩人愛倫坡的命運。七日（星期四）第一二九講：此恨綿綿。八日（星期五）第一三〇講：好黑。星期一至五，早九時十分播，晚八時一刻重播。

專題探討三日播 美沙酮戒毒計劃

美沙酮是一種人造的藥品，自在第二次世界大戰期間被發明後，便已開始被人利用作為麻醉用途，甚至將之試用為一種毒品的代用品。用美沙酮代替毒品，首先在美國於十多年前盛行，其後漸漸為其他國家廣泛利用作為戒毒。據說效果相當滿意。本來，應否採用美沙酮作為戒毒用，早就引起人們所爭論。因美沙酮本身亦屬一種危險性藥物；但要於在外國各地使用其作為戒毒治療辦法得到相當成功，因此本港目前亦準備進行試辦計劃，分別由醫務處及羅因會負責承辦。究竟美沙酮實際上是一種什麼藥品呢？對人體有何影響及如何將之作為戒毒用呢？今次預備用美沙酮戒毒之計劃又是怎樣？在港台中文台本月三日（星期日）下午一時半播出之「專題探討」節目，將分別訪問醫務處助理處長及戒毒和羅因會的負責人士及政府化驗師，與及位負責人等作介紹。請屆時留意收聽。

娛樂節目每晚十時播出

動人的中國旋律播思義夫合唱團

港台中文台娛樂節目組，為提供聽衆欣賞的娛樂節目給聽衆需要，各項娛樂節目，製一為「每晚十時播出」；同時，定下原則，不斷推陳出新。經評選換節目內容使能更為充實，務令聽衆獲得一新耳目之感。今（一日）晚（星期五）播出之娛樂節目，為「港台職藝員演唱時代曲」。該台職藝員自去年迄今，經過一年多以來的加強訓練，及彼等本身的不斷努力而大有進步。目前，不遜可與時下職業歌手星相媲美；而且有大批新歌播出；同時，由港台職藝員担任演唱而灌製的第二張身歷聲唱片「香港電台藝員歌集」第二輯，最近經已上市，受到聽衆歡迎。明（二日）晚（星期六）：轉播香港歌劇院東方歌藝團歌星演唱。三日（星期日）晚：轉播演宮酒樓夜總會歌星演唱。四日（星期一）晚：播「動人的中國旋律」節目，是由思義夫合唱團担任演唱的第二輯節目。五日（星期二）晚：播出由潘宇苗小姐担任介紹流行歌曲。六日（星期三）晚：「識豬每週最受歡迎歌曲」節目。七日（星期四）晚：錄音轉播慶祝第二屆國際合作節大會音樂節目。本來逢星期四晚係原定播出「亞洲廣播協會介紹各地民歌」節目，但此項節目已於昨（卅一日）晚全部播出完畢，以後逢星期四晚此段時間，將播出同類性質之音樂節目。

龍翔劇團名劇「桃花扇」 下週三在卜公花園上演

龍翔劇團月前曾在大會堂作一年一度一連四晚演出當中，連播兩晚上演的一齣中國歷史名劇「桃花扇」。演出時，曾引起一陣哄動，因該齣劇演來不易，每一角式之演出，必須詳明其分；而演出其精湛演技及唱做功夫，如非久經排練，駕輕就熟，實難望有成功之演出也。龍翔劇團藝員當晚演出，贏得台下千餘觀衆一片掌聲，更見得該劇團藝員平日排練之勤奮不輟。九月六日（下星期三）該劇團更將該齣名劇，搬到上環卜公花園上演，以饗當地愛戴龍翔劇團坊衆的眼耳之福。敬希當地坊衆，及早蒞臨，佔個好位，聆賞好戲云。

廣播劇「命運的陰影」 下週一播「飛車亡魂」

港台中文台，播譯廣播劇「命運的陰影」，係逢星期一晚九時播出，星期二下午二時重播。下週一（四日）晚，將播出一個新故事「飛車亡魂」。故事內容：貝利與是個獨身者，對別人總是漠不關心。尤其在這個案件而有雨的傍晚，飛馳駕車子回家途中出事，被警方拘捕及受到陪審員不公平的控告。他不明白，他們為何把許多在交通意外中傷亡的人，牽連在他身上。在想看個究竟時，但那些人卻漸漸離去，而他所到的地方赫然是個墓地。到底這一切的事，是他的幻覺呢？抑或另有別情？欲知其中神秘莫測劇情，請屆時留意收聽。

時事特寫 防盜運動

五日晚十時半播出

為期十天之防盜運動，已於昨（卅一）日起展開。此項運動，旨在鼓勵市民於開門給造訪者時採用若干項防盜守則。此等守則就是：（一）先在防盜門眼處看清楚造訪者。（二）如造訪者為一陌生人，即請其表明身份。（三）如造訪者謂彼持有身份證明，則戶主開啟窗示時，即應撥上防盜鍊。（四）遇有麻煩，應即呼救及撥電九九九。為便市民熟習各項防盜守則，警方經已展開宣傳工作。港台中文台「時事特寫」節目，今期亦特別詳細介紹此項防盜運動。請留意收聽下星期二（五日）晚十時半播出之「時事特寫」節目。

今晚電話說心聲 蘇澤光黃文銳答聽衆

港台中文台，逢星期五晚十時半播出之「電話說心聲」節目，係歡迎聽衆在節目播出之時間內，打電話到電台，提出有關大衆的問題或有建設性的意見。在電話中，與輿論值到電台答覆聽衆詢問的政府部門人員直接討論。今（一日）晚應邀到電台與聽衆討論者，是官塘民政主任蘇澤光，及市政事務署助理署長黃文銳；同時，今晚主要將準備專為聽衆解答有關垃圾問題。聽衆如欲提出詢問，請屆時撥電話K——三六五一五一，或K——三六五一五二。

廣播劇「行行有風險」 今播「你的私人生活」

港台中文台，播譯小說「行行有風險」，逢星期五晚九時播出，星期六下午二時重播。今（一日）晚將播出「你的私人生活」，係由尼維爾地斯原著，覺尚翻譯，李安求主持。故事大意：阿倫是著名電視節目主持人，他主持的一個叫做「你的私人生活」節目，是專接見有家庭困難的聽衆，以便他可以藉這節目而解決私人問題。一次，他接見的聽衆，竟是自己的妻子，因為他與妻子閙意見而分居，兩人一直避而不見。這次他妻子參與這節目，結果因而互相諒解，破鏡重圓。請聽衆屆時留意收聽。主要演員：鍾偉明、張雪麗、龍寶鈿、區聰、莫家駒等聯合播出。

空中論壇明晚 討論垃圾問題 六時一刻播出

香港電台中文台，明（二日）晚六時一刻播出之公共事務節目「空中論壇」，將由歐陽義德主持，邀請市政事務署助理署長黃文銳，及一位市政局議員蔡英偉，與兩位街坊首長，一位是跑馬地區街坊會會長杜崇德，一位是港九街坊研究會會長甄子傑，兩位東頭新區廿座居民會的居民何太及梁太，此外，又敦請新界代表星島報業編輯施祖賢等出席，討論關於公共清潔及防止高處拋垃圾附例及致表意見。詳細內容，請屆時留意收聽。

（港台空中論壇錄音情形）

「午間劇場」三日播 狄更斯原著「誤會」

港台中文台，逢星期日下午二時播出之「午間劇場」廣播劇節目，今（九月三日）將播出一部由狄更斯原著，江秀收編之「誤會」。故事大意謂：麥太太在社會上略有地位，他希望女兒能嫁給上流社會人士。在一宴會上，遇見儀表不凡的青年雷柏金，以為他是富家子弟，欲選為婿。為求某上流一主好人家，不惜鋪張場面，席上雷更自稱任法院高職。但後來發覺雷不過是個貧窮的售貨員，以麥先生這種嫌貧的念頭，到底他女兒能找到父親心目中理想的對象嗎？請按時留意收聽。主要演員：鍾志明、張炳強、呂啓文、羅寶鈿、陳亮聲、謝麗儀、區聰、黃兆強等，並且由葉健民主持播出。

廣播劇「親仁人」 七日播「春風麗日」

港台中文台，逢星期一至五，每日下午四時卅分播出之「親仁人」節目，九月七日起（下星期五）推出一個新故事「春風麗日」，由林海音原著，江秀改編，共分十四回播出。故事略述：從事教育工作有大成就的某中學校長呂靜文向以作育英才為己任，生平抱機，因事業心太重，致忽略了丈夫。曹守平，曹在外與一女子結合，且有女兒幼子，該女子患絕症去世前，囑付女兒持信交某中學呂靜文校長。當呂細看那遺書後，明白幼女與她的關係了。究竟靜文怎樣處置這件事？故事非常之感人，請屆時留意收聽。由中文劇組陳勵珍、羅寶鈿、張炳強、先運寶、區聰、劉玉敏等担任演出，並且由李安求主持。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，如超過一個位，則按半個位遞增，每段最多可刊四個位。每日下午六時前截稿。

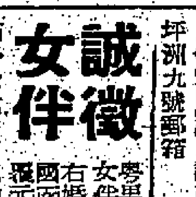
大字四個 細字四十個 每天二元

徵求

廠商注意 本行急需美製衣配額

急徵洋樓 本公司近來業務稍佳，故今委託各急主以洋樓出讓，區域一千呎以上，請由業主洽建達公司 H225560 H243659

友聯婚姻服務公司 九龍大廈B座1108室（新中僑對面）K313409



預科筆記

舊書 高價收購中學課本 請到府 電H六一三三八

徵輸美配額 第二類人造纖維衣着218、221、219多少數量不拘 願出讓者請電K九三〇〇三〇、九三一五三八曾洽。

生物筆記 請電H七七五五九二

誠徵女友

徵求車牌

誠徵代理批發

誠徵女友

誠徵女友 醫生男友 誠意徵婚 徵求伴侶 徵購遊艇 誠徵女伴 徵書 古玩 學校樓椅 徵婚 衛夫人婚姻介紹 退休樂園 誠徵女友 誠徵 徵租住宅

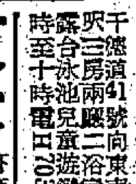
徵求HI-FI 辦公時間H二五四〇五八

徵舊電視機 高價徵購彩色黑白電視機 不拘好壞 K800634

酸枝樓椅 誠徵女友 徵酸枝傢俬 收買酸枝

業主佳音

真善美婚姻介紹公司 H770404 763006 K682125



買舊地毯 H四五六八九一

井字牌 金五隆生

徵求套房 徵求女友

租賃（香港）

新樓招租 商任靚樓 商業二樓 美孚新樓廉租

旺舖招租 德輔道西43號近興悅酒樓對面約千餘尺 合各行生意辦公時間 本舖洽

大廈招租 聯邦花園 東大街舖 新樓廉租 新樓招租 希慎道

樓宇出租 地下廠房 平貨倉租 鰂魚涌海 平 商業一樓 旺舖招租 有房出租 鰂魚涌

賃租分層大廈工廠 啓時工業大廈 洽租處：太子大廈1914室 啓時有限公司電話H226553

招租 舖位 商業樓宇 H249311

地下舖租 獨立樓租 旺舖工場 二樓招租 全層招租 銅鑼灣樓 寫字樓租 全層新樓 工商住宅 銅鑼灣向海 全層 吉樓租售 列堤頓道 新樓招租

出租 灣仔中心 旺舖連閣一間 商業閣樓兩間 獨立地庫四千呎 電H726090洽

寫字樓租 旺舖租售 黃泥涌道住宅出租 全層廉租 鰂魚涌樓 堅道新樓 聖心書院

柴灣廠房 祥利街利衆街廿七號德景工業大廈三樓10791尺三面單邊光綫充足空氣流通柱少交通便招工易租 電K八四九二四〇洽

潮州會館大廈 寫字樓招租 面積二百餘呎起大小任選 德輔道西81/85號電話H四七八六〇六 四七五〇一九洽

廠房貨倉 靚樓租賣

寶峰園租 置安樓租 高尚洋樓 錦邦大廈 堅道樓房 吉樓招租 洋樓租售 旺舖平租 酒家舖位 吉舖招租 禮頓道租 洋樓招租 高尚住宅招租

全座新商業字樓招租 商業樓

之用適行各 計設好 松柏工業大廈分層招租（黃竹坑道運動場隔鄰）三千餘呎起，四面單邊，前後街上落方便 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話H四三五二四三、四三五二四四

吉樓租售 海景大樓 新樓招租 新樓招租

香港仔特大廠房 接洽處：信誠公司電話H233692

榮華大廈 中環德忌笠街37號式樓D座出租約八百餘呎可作商業工場及住宅用 合意請電日H241626 夜H252711

港區工廠平租 電話：H431591—H431597

寫字樓租 海山新樓 旅運 長洲旅遊請住松廬別墅 醫藥 口臭 洪冠洲 豬鷄鴨病 葉柏衡 痔瘍

尚有分類廣告刊在第二張第七頁

花邊雜文

由奧運談到舊日全運

·立手·

目前，香港愛好體育的人士，所重視的是「奧運」，下一屆「奧運」將在四年後舉行，星期一晚上，各加一個宴會，大家以爲中共極可能參加下屆的「奧運」，在這四年中，大陸上的體育的一定頗有進步，屆時，他們至少在亞洲的單位中可算是優秀的吧！

有人提到舊日大陸上的全國運動會，他說：「與一九六五年大陸上舉行的「全運」是不能比的，絕對不能比的。國民政府在上海舉行「全運」時候，我在「復旦」附中讀書，復旦大學的男子跳高紀錄是一米七五，創造人是丘廣燮。在當年，他的身材算好，有六呎吧？他又是排球好手，躍起空中，似乎有辦法停留一剎那。彈性之好，到過香港的日本排球員都不及。在一九六五年，女子跳高已有三個人越過一米八十了，運動員體格也進步了，「麗的映聲」的體育節目中有一九六五年的男選手兩人表演跳高，身材都不及，一九六五年的全運是應該拍下紀錄片來的——」

「一定拍紀錄片的，」另有一位女士插咀：「但不會在香港上映。那年，香港報上不是在批評這一件事嗎？說香港的右派報紙不提中共全運是必然的。香港還有一些民報紙，即使他們有他們自己的政治立場，營新聞方面是應該刊載香港人所關心的全運消息的，他們不加報道，其實很可笑，他們記得中國乒乓球隊與廣東羽毛球隊來香港時受到歡迎的盛況吧！民營報紙，至少該當生意眼來想。他們平日不是一樣刊登大陸電影的廣告嗎？同樣是生意眼呀！可是，近年民營報紙已經比較提到大陸方面的體育了。電視台更予注意，去年與今年，中共乒乓團來表演，已被作爲特別節目。」

一九六四年，是大陸體育界的全盛時代，在這年與目前，女子級高級跳尤其鄭鳳榮最先打破世界紀錄，不過，後來羅馬尼亞出現一個更強的選手了。

香港的不少中國人一定也會注意即將在北京展開的「亞洲乒乓賽」，香港也派隊參加，我可以肯定，中共會把它拍下紀錄片來了，目前，中共得兩面有乒乓與女子排球隊，但到一九七六年中共不一定參加「世運」。時候一九八零年的「奧運」才參加亦非奇事了。他們有經濟能力，至於前些日子，有人說香港可辦一「奧運」，那是對香港認識，不能算他是老香港。

新的時代

·何行·

穆人傑笑笑說：「當然在你來說，是沒有甚麼需要發洩的，可是似乎有甚麼事不如意，很想說出來，是不是有這樣的感覺？」

「你說對了，我是有這種感覺。」琳達很快回答，然後問：「你亦有這種感覺嗎？」

「是的，以前我有，有次一位同學是讀醫科畢業生，中途改行做了麻將老板了，他對心理學極有研究。」穆人傑坐正了說：「他說我有這種感覺，完全是情緒不好，一個人最緊要是情緒好，情緒不好甚麼都感到乏味。」

「我沒有甚麼情緒不好過。」琳達笑笑說：「我甚麼都感到滿足的，家庭和事業都是十分成功的，那會有情緒不好？可能不是這原因。」

一路他們在討論這個問題，到了家才停止，穆人傑付了車費照例是給多一份回程車資，否則的士是不肯從到這郊外來的。

回到了家裏，琳達笑了，地來說：「我忘掉了一樁事了，我們跳出一身汗，亦跳空了肚子，忘記去宵夜了，要把傭人叫起來弄宵夜吃了。」

「用不到叫傭人，我們自己弄好了。」穆人傑笑說：「廚房工作我會做的，而且做得不錯呢！」

「我到臉爭忘記了，以前史璜和我比起過。」琳達點頭說：「你們相處幾個月中，總是自己弄東西吃的，她和你都會，不少菜，亦好，今晚要吃吃你做的菜了，我幫你做，我亦會做一點。」

「你管你去沖涼。」穆人傑笑說：「現在亦不知廚房中有甚麼材料，我總到甚麼燒甚麼。」

琳達走到上面沖涼了，穆人傑去廚房，琳達沖好涼，穿了睡衣到廚房去，穆人傑還在配作料，她笑笑說：「等你燒好，我餓亦餓死了。」

「很快，十分鐘內可以吃了。」穆人傑指大雪櫃說：「有不少東西，可是都要煮熟的，來不及，祇好選一點而多的，不過配料時麻煩一點，燒炒起來能快的。」

琳達看着穆人傑子在笑，她脫了上裝和解掉領帶，把女佣的圍布繫上，是像一個大廚師的，笑說：「我把你衫拿上去，我們在樓上吃，別致我半膀醉齊了。」

「你把小几收拾乾淨就是了。」穆人傑笑說，包保你有得吃就是。」

十分鐘後，琳達在起居室中沙發上躺着，穆人傑托了盤上來了，好！東西真多，都是小碟的有腐乳，鹹沙文魚，腰果，鹹牛肉，他計算再五分鐘上菜，又是一盤，琳達一看，是洋葱炒牛肉絲，豬心菜炒多菇，都是香味洋溢的，還有一個小鍋，那是假燒粥。

白虎山莊

文：嘗華信　圖：楚予

四一九　必爭之地

柏公指前面道：「江流到那邊江面便狹了，水便十分湍急，再去，便是山峽，水便急了，每年也不知有多少船隻在此翻了，若夫送你們，也到了那邊爲止了，你們可以乘舟登陸，一路走，便可以找到了風景優美的地方。」

白衣郎君道：「未知還得走多少時候。」柏公道：「以我這一艘船的速度看，再走一天一夜也差不多了。」白衣郎君道：「未走得大江大河，不知天下之雄奇。」柏公笑道：「多在這等地方，胸襟也要寬了，再不必過事斤斤計較了，一個人放在天地之內，算得甚麼，多少興衰天大的事情，放在歷史上看，簡直要找也找不到，想到，能不失笑。」百花仙笑道：「所以，我們打算不再幹那些無聊事情了。」

船行得快，又走了三兩個時辰，果然江面漸漸的狹了起來，水也漸急了，看夜色濁的水，近岸的波浪，在江心的，便其疾如箭。柏公道：「船到此，便得避了江中心的急流，要靠岸走了。」白衣郎君道：「急流之中，還有漩渦。」柏公道：「這是江底有石之故，要是不幸，給捲進了漩渦之中，那末，船便要沉下來，人也被扯到江底去，縱然精於水性，也是無力掙扎逃生，不少外地的船隻，不知艱險，就是在江心而上，每年沉沒的船，正是這等船，從這一帶討生活的，便不會出毛病。」

兩人說時，果然見到船也是在江邊走，沒有一艘走江心的，白衣郎君道：「果然是個險要所在。」柏公道：「這還未算是險要所在，溯江而上，到了有山的地方，水便更急，那邊就在江心，便有石堆，船便得在石堆中穿過，十分危險。」白衣郎君道：「『天險』兩字，果然不虛。」柏公道：「在那地方，船隻通過，便得擲些冥鏹拜拜水神，以保安全，雖然這是無稽之事，但亦求心之所安，拜過了水神，船還是一樣要過難的。」百花仙笑道：「然則又有何話說。」柏公笑道：「只好說是那般深重，河水神也顧得保佑了。」大家都笑了。

看水勢，果越來越急，兩岸漸漸的見到小丘陵，看來遠遠，已見到險峻的山影，柏公所說，甚麼山峽，必定是那山那邊來的，江水便是指那些地方了。

柏公把手一指，指向那些山影道：「預計明天才可以到達，到了那邊，我們便得告別了，我這一艘小船，從不進峽的。」

白衣郎君也知道江湖上的事情，柏公的船不進峽，可知道在那邊必定還有一些人在盤踞，各有地盤，互不侵犯。

柏公又道：「我們在此找個地方寄宿，再作打算。」白衣郎君兩人那有甚麼主意。

當下柏公看着岸邊，正有一個鎮便靠近去，下了帆，兩人在船頭看時，那小船之後不遠，便有一座城，看來這地方正好握齊來往通衢的咽喉。

過了是交通要衝，這地方倒也十分繁盛富庶，岸邊泊有大大小小的船隻，不是貨船便是客船，小船上人來人往，有一條路正到城中去，也是行人不絕。

他們多天來也少見過這麼繁華去處，百花仙道：「這見倒是個好地方，」柏公笑道：「是古往今來，兵家必爭之地。」

鼓的傳奇

「我家裏好像有一張，」哈利回憶地說，「我把它拿來好了。」

那是一張生活照，本來是拍攝一場馬球比賽的，但雲妮卻給一羣人包圍住，其中一個就是佛杜爾。

「如果你能夠把他拿來，那就最好不過了，」史葛夫說，「現在請你清楚地再說一遍吧，你目的只在知道那位先生的地址？不要其他證據了？」

「我不希望你們對他釘梢。」哀利抗議地說，「我只需要你們告訴他現在住在甚麼地方便成了。」

「好的，華團長，」史葛夫圓滑地說，「我會儘忘向你報告的。」

哈利心裏暗付，這是他們這種行業一貫的誇張吧了，但也是他們對顧客一種安慰的巧妙手法。他並不相信他們會有這更容易地找到杜爾的地址，迅速地尋出來，去，至是把佑他萌史葛夫第一次說了幾句客氣的話，便變成很忙碌的樣子，匆匆離去了。

因此，過了幾個星期，史葛夫那裏打他的辦公間去的電話，使他感覺到非常意見，古度夫請他擠出一個時間，碰碰頭，哈利並沒有立刻答應他，只說有空的時候他會先打電話到他的事務所去，然後親身前往。

話雖如此，但是，翌天黃後的時間，他已經在那私家偵探服務社的會客室裏面了。

史葛夫的衣飾依然還是像往日那般整齊光潔，但形容卻有點憔悴和萎靡，他想，這個小傢伙不是在我面前裝場吧？

「這趟麻煩你們了。」哈利收作客氣一番。

「這倒是真的呢。」史葛夫率直地說，「要把杜佛爾先生的地址找出來，而又不動聲息於他的確不是一件容易的事。」

「那你們終於找到了？」

「嗯，」那青年的樣子像在唱歌似地，「閣下委託要尋訪的那位古姆士·阿瑟·拉枝祖·杜佛爾先生的住址，就在水路二號，從諾廷山門前去的首延頓花園四十對過去的。」

「真的？」哈利揚起了眉毛大聲說。「原來是在住所的地方距離路程，不過五分鐘罷了。」

「這個很近的。」

「雖然很近，先生，但我們卻不容易把它查出來的呢。」

「他在那裏住了很久了？」哈利問。

「大約一年。」

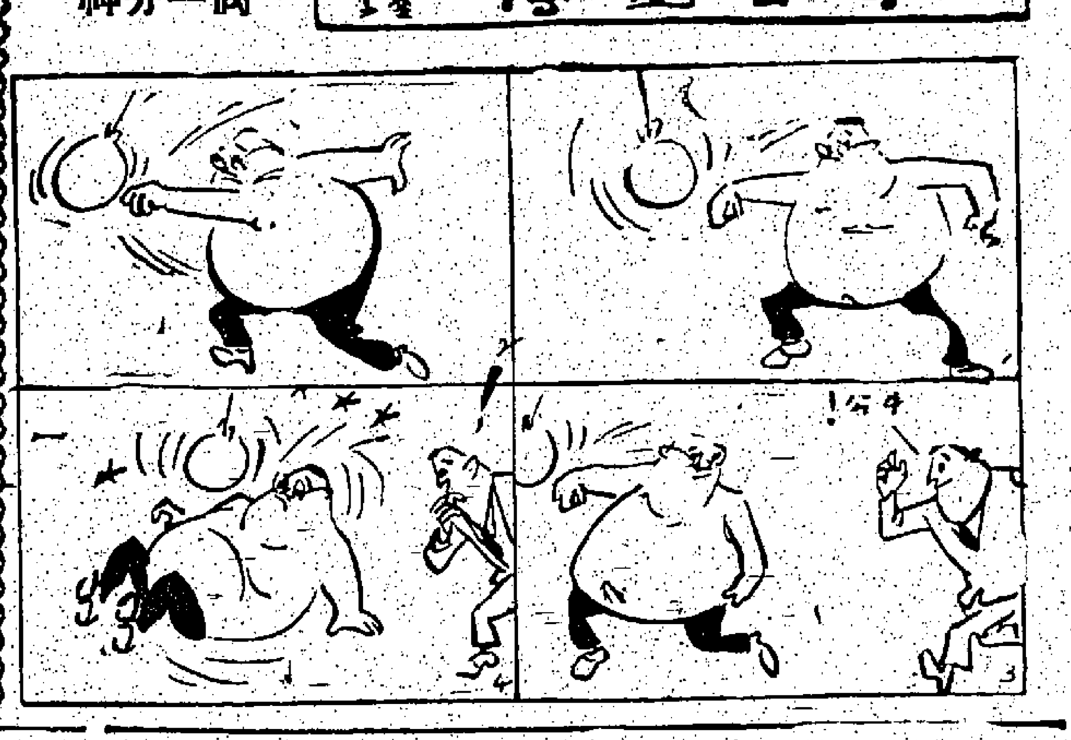
「那是一幢怎麼樣的建築物？」

（十六）

西洋怪異錄

·稚名·

偶一分神



香港竹枝詞

·半個詩人·

粵劇

粵劇衰了多時，今年漸漸興旺，前途亦有可爲也。正是：

鑼鼓聲喧熱鬧哉
今宵又見有班開
當年三十六台戲
今日艱難只一台

迷惑的偶像

·瑩琴·

九一：難爲中間人

「但，這是機會，而且已經約好了，柏力，對不起，我要去和他談談，這是正經事啊！」她婉轉要求。

「今天我們答應了回去瞧瞧爸媽的，假如你一定要去見崔導演，那我們趕快回去大屋打一個轉吧！否則他老人家會不高興的，我們已經一個月沒有回去了。」柏力有些兒不高興。

「等會看時間來不來得及再說吧！」她說完便走進了洗盥間去梳洗化粧。

柏力沉住了氣在等她，差不多兩個鐘頭，她才施施然從房間步出來，再又花上了半個鐘頭在換衣服。

「嘿，快點吧！」他忍不住催促。

「行了，這些兒不要緊，他會等的。」她回過頭來一笑。

「你不打算去爸媽處了麼？」他悶然。

「改天再去吧！現在可來不及了。」

「嘿……你……？」他在實在生氣。

「對不起！柏力，下星期我再陪你去看老人家吧！」

「但今天我約好了爸媽，說我們回去的！」

「那祇好你獨自去一趟了，替我推話吧！拜拜！」說完匆匆在他額上親了一下，便離房而去。柏力沒有再說甚麼，心情十分難過，他記起了母親李大太的說話，老人家心是過份，但他反而現在事實擺在眼前，老人家的說話可全對了。

他無精打彩的過了午飯，他有硬着頭皮，獨自地回老家去看父母。

「太太，少爺回來了啦！」傭人列明叫聲地報大屋的廳。

「怎麼不回來午飯？柏力，我……雲霧呢？」李太太十分高興從屋內步出來。

「她托我向爸媽你倆道歉，今天她沒空回來，拍片去了——」柏力訕訕地說。

「幾個星期了，天天都是這句話，拍片去了！柏力，叫她別拍了罷，我們李家的媳婦，不能一天到晚不在家的，這回來一趟也沒空。」李太太滿面不悅。

「柏力，你回來了嗎？」李先生故意嚷。

「是的，爸爸！」他站起來。

「柏力，進來，公司要的事我要和你談談。」

「雲霧今晚有甚麼時候才有空？」李太太沉吟着問。

「算了吧，年輕人有他們自己的生活的，柏力，下星期帶她回來見你媽吧！」李先生有氣和緩。

柏力雖然沒啊，但心中也覺得妻子不對，因此今天他整天陪着父母，暇聊，連電話也懶於給雲霧了。

以後的幾天，雲霧一直忙着，片到天亮回來已經筋疲力倦，有時連說話也來不及和柏力說一句，就睡着了，柏力白天早上就要趕上班，他起床的時候，正是雲霧剛剛沉沉熟睡的當兒。

僑樂村

婚事

·西門穆·

古太太在一個宴會中舞，一羣太太閒談，有人問古太太的女兒珍妮爲甚麼不來？古太太得意地說：「珍妮近來忙得很呢！她要結婚了！」

許多和古太太認識的太太都驚訝萬分，因爲這是一個她們所不敢相信的消息。她們都知道，珍妮是個很漂亮的少女，她的擇偶條件一向很嚴格，這也不是，那也不是，所以，古太太忽然宣佈女兒快要結婚的消息，眾人都意外，都問古太太問她的女兒珍妮，爲甚麼會忽然而結婚。

「我的女兒珍妮結婚，是有原因的，她這一次結婚是爲了一個偉大的理由，捨己爲人，犧牲小我，成全大我……」

「甚麼犧牲小我？」一位太太問道：「你的珍妮，怎麼犧牲小我呢？」

「她救了一幢廿二層高的大廈和數百人的性命。」有人問古太太：「珍妮怎樣救了一幢大廈？是不是？」古太太更加得意了：「這件事，也祗有我的女兒珍妮，聰明大膽，那才做得出來的。如果換了別人，則有誰……我女兒珍妮便答應嫁給普尼了。」

[illegible]

鐸叔正傳

·滕甄·

稀有的借物

我常常想，像鐸叔這樣一個人，居然還有膽量有興趣去搞女人，老二老三之餘，還要去摘野花，這當真是異數了。

像鐸嬸這樣的精明主婦，居然容許丈夫去胡搞，當然更是異數。

「鐸嬸，你爲甚麼不一起去呀？」我問。

鐸嬸指一指四處亂放的籠籠箱箱，道：

「這些衣服雜物，我剛剛在災區取出來，我們在酒店住了幾個月了，留用的東西可不少，這是第三次運來的，我要整理一下，那裏有時間去逛街？」

「是，」我應了一聲。

我心想，「鋒閣」離開恒和道幾條街，絕無塌樓的威脅，鐸叔鐸嬸小題大做，居然也做高級難民，跟大夥兒往酒店擠，想落的確好笑。

我四下一看，鐸叔這間套房，佈置得十分華麗，大酒店的格局確不同凡品，若任由箱箱籠籠亂放，的確不大雅觀。

我說：

「鐸嬸，我搞緊要等鐸叔得閒之時，等我幫幫你，把東西收拾，好不好？」

「呀，這個怎麼好意思。唔，你說一定要等阿鐸是不是？你一定有要事跟他商量了？」

鐸嬸雖然說不好意思，但見我動手，只好由得我。

「要事就唔係，我想向他借一件東西，而這東西嘛，不知在不在這裏。」

我把一個大紅瓷心花瓶小心的放在几上，這隻瓷瓶，據說是咸豐年間古玩，非常名貴。

「什麼東西？」鐸嬸問。

鐸嬸打開了箱子，把箱裏之物一件一件取出來，拂拭一番，然後一件一件的放到應放的地方。

「這件東西嘛……」我支吾一番，曰：「我看這是等鐸叔回來吧，不必費神啦。」

向人家借東西而至於借日記，這套是天下間最稀奇的借物，就算向原物主人借，他肯不肯借，機會不超過百分之三十。

我感到難於啓齒，而且爲了避免啓人疑竇，只得支吾一下，不敢正面提出。

嘗的鐸嬸此人，正爲熱心，笑曰：

「賢哥，你要借什麼，儘管開口就是，東西在這裏，可以立刻取去，如果不在，我回家去取。等他回來實事之至，誰知道他幾時回來。」

武與舞之分

教師：「試舉出十八般武藝其中之數種。」

學生：「牛仔舞，查查舞……。」

教師爲之氣結。（梁）

爲了十萬元

偵探小說　天風

美娜在床沿坐下，他們開始談十年來的事情，洛德等待她說起麥根，但她卻沒有說。這使到他更加相信她知道麥根的行蹤，同時他也知道，假如她離開這房間出去的話，她一定會打電話給麥根報告他（洛德）已經回來。

他們談到下午五時，終於她問道：「你準備怎樣，洛德？」

他決意單刀直入試探她：「準備甚麼？」

「我是問你，今晚你可有過夜的地方？」她微笑說。

「沒有，這是我從來不習慣自己用心思去考慮的一件事情，但現在經你一說，我也得想辦法打算了。」他這一句話是故意引她上鉤的。

她果然上鉤了。她說：「爲甚麼不讓我替你在這裏找一個房間，然後到街上選幾瓶冰冷的啤酒回來。你可以躺下休息一會，待我回來在這裏一同吃晚餐。洛德，我看你很疲倦了，爲甚麼不脫下外衣躺一會兒？」

「是的，我實在太倦了。十年來的第一次乘巴士……」

「你臥下，我很快就會回來。」她取了手袋匆匆去了。

他躺下，同時他預料美娜出去一定打電話給麥根今晚一定會到這裏見他。

× × ×

一小時後美娜回來，她還帶回來晚餐，開了一瓶啤酒，和他對坐着吃。洛德吃的並不多，瓶裏也剩下一半的啤酒，因爲十年來他不習慣甘美的東西和喝酒，不過他心裏計算着那筆錢弄到手裏的時候，他要吃最好的東西。

他們在七時吃完晚餐，他站在窗前，點着一支香煙吸着。美娜站在他背後，身邊：「你在想甚麼，洛德？」

「我看燈光。大街上的燈光。十年來，我在牢裏夢想多次希望看見大街上的燈光。」

「這許多年來你的生活真是過得怎麼的痛苦嗎，洛德？」她溫柔而且誠懇地問。這也是洛德意料中的一件事情。

「不，那兒的生活很有趣，」他冷笑着，「不到的，我要留下他們也不答應，他們說我的時期到了，當然就得離開。」

她的眼睛又是冒着怒焰，但洛德卻不管，他已經達到利用她的目的了，他要利用她找麥根到來。

「你都是這樣，洛德，甚麼事情都是藏在心裏，從來不肯信任別人，十年來不會改變一點！」

他冷冷地看着她，心裏巴不得要重重的打她一摑。他已不得要告訴她，十年的牢獄並不會遮蔽了他的眼睛。他知道那天劫案得手後，害他失手就換來的就是她和麥根的陰謀。（二）

花鳥蟲魚集

加多利亞蘭下墜的原因

（答讀者來信兩則）　園叟

（答張鈞讀者）所稱之加多利亞蘭，現正開花，花蕾有十個之多，但已不知爲何，開放都墜下不能直挺？

在信內你沒有說明你所種的加多利亞蘭是不是一致十個花蕾，或者是一盆花，有多個蕾開花，一共有十個花蕾。如果是一致長十個花蕾的話，這一盆加多利亞蘭的品種相當好，至於因何下墜，因爲花太多，軟弱的花枝不能負擔這樣的重量，如果是這樣的話，可以摘去幾個花蕾。要是一盆多蕾開花，每蕾大約有兩三朵的話，花枝亦無法負擔這樣的重量，所以下墜，唯一的方法，是用小竹枝，把花莖綁直，花便自然挺起。

加多利亞蘭開花時，並無特別處理方法，但要注意的是，淋水時不要把水澆到花朵去，這樣很容易做成花瓣因積水而腐爛，促成花朵快凋謝。

（答雅士讀者）製造昆蟲標本，具體的辦法我還沒有調查清楚，因我從來沒有做過標本，如果有機會的話，找個專家探訪，到時才詳細報導。但據我所知，製造昆蟲標本多用「陰乾」之法，像蝴蝶標本一樣，把捉到的蝴蝶放在一個大紙盒，用大頭釘把蝴蝶釘牢，乾後裝上盒子便可。

彩魚身上的肉腐仔至死，這是霉菌侵入所致，如果將病魚及早發生，可把患魚兜起，在患處以紅汞水，或藍藥水，然後放回魚缸去，最好是用第二個缸單獨飼養，因霉菌可以傳染，由一條魚傳染至全缸魚都患霉菌病也。

淋紅汞或藍藥水，一次不痊癒的話，可以再消行第二次，第三次，直到痊癒爲止。

缸水曾經發生過病菌，缸水中下一些鹽，但不要太多，然後放到陰暗之處，幾天之後，病菌便全部消滅。病菌的發生，原因是缸水不潔，或者在缸底積累死魚垃圾太多而引起的，所以經常注意魚缸的清潔，預防勝於治療。

死巷槍聲

·司馬紅·

三三：蘇聯特務頭子全是絕色美女

鵝叔跟他談到這裏，問他有甚麼意見，金保羅皺了皺眉，說：「我雖然施展渾身本領，把司機殺了滅口，可是，他奪取了的一個金質的圓筒，顯然是一個漏洞，如果那一個小東西流落到外邊去，那是很不利的，有沒有辦法把它取回呢？」鵝叔的臉色突然嚴肅起來，說：「那是我急於找你研究的原因，如果你有辦法把它找回來，我可以付出很高的代價。」

金保羅聽了，故意用一種試探的口吻說：「你能否出到美金一百萬那麼高的代價把它買回來呢？」

[illegible]

村中人語

車租

小巴車租要提高了。不要出自搭客身上。

化整爲零

往銀行提款，如何免避被劫，假如提一萬元，派一萬人去可也。

股市

據說。股市仍難作爲。大閘蟹到了脫綁時，其狀如何。

爛車

陸運之前，有爛車示衆。經過之人看到否。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

一言未了，驀聽嘩啦一聲響，跟着又是折枝與怒吼之聲，竟似就在身側一般，林翠心是賓侃，借柯朗在她手肘上一托之力，兩個起落已觸着牆壁，摸索到了牆縫所在，急忙忙從縫而上。

柯朗也立即隨退，待得聽明白，那一聲暴響其實尚在數丈之外，只聽溪的下流頭又忙不迭撼氣凝神，傳來了一聲呵呵，說道：「洪莊主，怎麼我自在這裏，你找柯朗木出氣。」一出氣聲，聲落立換方位，驀聽溪邊又是一聲兩怪暴響，柯朗忙不迭向右面飛掠過去，顧不得落身之處是林木，卻已蓄勢借力，那料腳下無力可借，知是身衫被樹枝勾住了，幸是他警覺得快，腳未落地，已反手抓住，這才沒發出巨大的聲響，但也因而駭出了一身冷汗。若然他不是警覺得快，那樹枝必然折斷，豈不把洪千里引來——

早聽溪邊一聲暴響，跟着是斷枝墮水的聲響，但獨孤叟的呵呵笑聲，卻自前面十數外傳來，說道：「洪莊主，你兩腿不便，我瞧呵，你說是歇口氣吧，別白費勁了，何不留點氣力，咱們等霧散了後較量較量。」

那獨孤叟以前每次發話都祇三言兩語，這次卻說個不休，柯朗非但不敢過去，反而替他担心起來，這工夫沒聽到洪千里的怒吼之聲，觸地的聲音也沒有，但知他定然趨過去了，果然，也就在那面話聲才落之頃，早傳來震天價一聲暴響。

柯朗倒抽了口涼氣，不料這瞬間，忽聽身前風聲颯然，雖然看不見，但已知是獨孤叟自洪千里反方向搶過來了，忙向前滑了一大步，低聲急道：「是獨孤前輩麼——」

是否是獨孤叟，他可也只是猜得，若然是狡獪的洪千里，那還了得！是以話出口，已向右前斜刺裏竄出。那料他腳尖才點地，驀覺右腕一緊，已被人半半抓住，實個是魂飛魄散，他一掙沒掙脫，反而被人一帶，身形飄起的剎那，那人已在他耳邊發了話說道：「好小子，你倒會……」

「林姑娘在後面崖上等我們，快上。」

獨孤叟道：「好，咱們分道。」

那不過是眨眼功夫，三句話其實無異一句，柯朗腳落地，那身法之快，孤叟早已不知去向了，那時當他早然見，也就才與獨孤叟會合之處，已傳來一聲暴響，不是一聲，又一聲，在溪邊去了。一會功夫，那暴響之聲已响過溪那面去了。（七七九）

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回：羣雄中計朝保定　雙魔撕約入中原

艾瑛信口開河，亂說一通，佛說卻信以爲真，聽得津津有味，艾瑛覺得有趣，也就繼續說下去。

[illegible]

「你爹都不知道？」

「不知道！我在爹跟前……」

[illegible]

（九三）

REFERENCE LIBRARY
1 AUG 1972
CITY HALL

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選粹，草原牧馬，花兒爲甚麼這樣紅，曲是地，小蒲子，十五分，明星選唱，白雲，海水清又藍，田園之歌，再吻我一次（秦淮），三十分，天氣報告，時代曲選唱，青山綠水，山地情歌（合唱），河邊春光（合唱），雨後虹光（王小多），寶玉歌（合唱），靜靜的天邊，野花香（美黛），春之晨，唱出新希望（孔蘭芬）。

七時，粵語新聞簡報及天氣報告，海員招商有關海員空缺報告，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，「查根問底」，四十分，時代曲選唱，山前山後百花開，東山飄雨西山晴（王淑娟），鐘中的天使，每一分鐘都想你（森森），生命的主宰（長申），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「音樂良機」，三十分，「時代歌聲」時代曲，小姑娘（合唱），昨夜你到我夢裏，玉蘭花，柔情蜜意（金山），金絲鳥，河邊小唱（蔡琴），表錯情（合唱），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十五分，「倫敦花絮」，三十分，兒童節目「音樂世界」。

十時，「空中小郵差」，四十五分，天氣報告。

十一時十五分，廣播劇「沉淪」十二回，五十八分，天氣報告。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今天馬頭」六五號，三十分，粵語新聞簡報，「粵語新談」，米蘭湖的故事，「義務廣告」。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，酒和愛情（陳均能），藍色的夢（冉肖玲），闖過拉美拉（陳均能），情隊把眼迷（黄淑娟），戀愛要小心（陳均能），外來生豬價格報導，「時代歌聲」時代曲，不老的爸爸，新滿花江（徐小鳳），浪漫的人，冤家（陳芬蘭），之歌（洪鐘），往事難忘（吳靜嫻），三十分，漁民天氣預告，「一無談亦情深」之「風蕭蕭」第十回。

二時，「時代歌聲」時代曲，我沒有騙你（劉家昌），自己迷自己（蓓苡），爲君愁，雖然相信你（金蓮），他是個有情人（凌雲），有情無情（劉邦），水長流，愛你入骨（琳琳），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄，三十分，粵曲選唱，釣魚郎（梁醒波），湯蘭花。

三時，粵語新聞簡報，「我爲你狂」粵曲及流行歌曲，三十分，午間，空間，民間故事「寃獄」第二回，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，網仁人「歌迷」第五回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「音樂世界」，三十分，「醫藥叢談」，「夏心」，四十分，時代曲選唱，偷心的人，兩情不忘（姚莉），五十分，「查根問底」，五十五分，日落西山，夜會（姚莉），五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，市情報告，香港漁市場鮮魚批發，四分，音樂小曲，櫻花落，柳娘三醉，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱，初戀女，情侶對唱，缺少一根鋼（憶如），三十分，粵曲選唱，重吻梁朱居（譚雲山、冼劍麗）。

七時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，秋聲，夢，一般的愛（周浩），呼拉拉，花線（張露），十五分，「每週報章文摘」，三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，通俗喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，「爐邊絮下」，五十分，「咬文嚼字」，五十五分，「民爲先」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「行行有風險」，三十分，粵曲選唱，風流夢（小明星），四十三分，漁民天氣預告。

十時，本台藝員演唱，三十分，「電話說心聲」。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，「愛曲夜眠還」時代曲，月滿西樓（潘迪華），清流映明月，寶相思（姚莉），少女怨，何必旁人來說媒（潘秀瓊），戀痕，寄給心裏人（崔萍），夢一般的戀情，深印在心坎裏（葉楓），五十七分，天氣報告及漁民天氣報告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，「飄零的人生」，十五分，音樂，十五分，國語新聞，二十五分，時代曲，天堂樂的香港（顧媚），愛你愛到底，陶醉在春風裏（湯蘭花），小紅船，蜜語重重（藍玲），花開時你來，萍水相逢（霜華），四十五分，音樂。

下午八時，「香港新談」六二五號，五分，時代曲，秋天裏的秋天（陳怡保），十五分，是夢是真（崔萍），明月之戀（陳芬蘭）。

三十分，時代曲，美麗的燈光，地久天長（潘秀瓊），相思河，明月爲誰圓（姚蘇蓉），新愁，無情的夢（余天），靜靜的夜晚，訴不盡的情意（美琪），寂寞的心，奈何夢（楊燕）。

九時，轉播倫敦國語新聞，十五分，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，熱情紅玫瑰（金陵），南海之濱（歐陽菲菲），闖過娜美拉（金陵），蘋果花（歐陽菲菲），一樣輕煙（蔡一紅），荳女弄杯（鄧麗君），忘不了的湯蘭花（蔡一紅），紅彩妹妹（鄧麗君），昨天（湯蘭花），三十分，新聞簡報，天氣報告，中國文選。

七時，新聞簡報，天氣報告，清蒸雅趣，時代曲，永恆的愛（李小梅），船上的人（余天），三十分，天氣預測，時代曲，三朵花（青山），我一顆心（孔蘭薰），海茫茫（美黛），愛情酒，我我心裏（張小英）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，多情的人（夏心），白牡丹（紫英），吾愛吾師（鄧麗君），天上人間（蒲玉蘭），愛的神話（姚蘇蓉）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，繼續播出生活的旋律。

十一時，新聞簡報，粵曲，英雄淚上野花香（鳳凰女、文千歲），雨夜蘭嬌（何非凡），羽佳，夢幻曲，劉俊過江招親之一回荊（尹飛燕），三十分，倫理小說「愛的道路」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「賊君子」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，粵曲，節婦心聲（崔妙芝），三十分，時代曲，阿美娜（倪賓），虛僞的愛情（小鳳欣），我的利嬌（倪賓），淡淡的哀愁（小鳳欣），雨夜的東京（鄧小萍），一顆愛你的心（陳芬蘭），情郎你在何方（鄧小萍），明日之歌（陳芬蘭），柔情似水（冉肖玲），快樂的情侶（張明麗、夏心）。

二時，倫理小說「夫妻三部曲」，三十分，時代曲，花別劍（甄秀儀），月兒像檸檬，江邊折柳（甄秀儀），花落孤闌愁（擁曲），姐兒像香爲誰來（凌霞），星夜的奇遇（趙曉君），毋忘我（凌霞），一吻定情（劉鳳屏）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，忘了當初，午夜美夢（姚蘇蓉），午夜會情郎（李香琴），情吧（鄭少秋），人間天上總成雙（李香琴），秋蘭的叮嚀（譚炳文、鳴茜），花落未逢君（尹飛燕），女人的命運（譚炳文、鳴茜），去相思夢（狄珍），三十分，歌榮良宵（尹飛燕），章回小說「鐵骨冰心」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，滄桑人間。

七時，新聞簡報，三十分，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天羅地網「浴血鑽石花」（大結局），四十分，音樂譜子「哭者醉舞」，四十五分，世運消息，時代曲，紅塵（姚蘇蓉），我的心（鄧麗君），專相逢（姚蘇蓉），白雲飄飄（鄧麗君）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續播出綜合性節目，四十五分，世運消息，時代曲，你的愛情在那裏（莎莉），神奇的愛（余天），難忘的時光（莎莉），母親你在何方（余天）。

十一時，新聞簡報天氣報告，秋燈夜語「鬼屋」（大結局），三十分，時代曲，不老的爸爸（徐小鳳），叫我想不透（蓓蕾），你把愛情還給我（徐小鳳），我問你（蓓蕾），春光無限好（李芷玲），寂寞的黄昏（靜婷），聽我細訴（李芷玲），爲了愛（靜婷），美妙愛情（莫小玲），午夜情潮（尤金），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良族樂韻，天氣報告，（繼續良族樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良族樂韻）。

八時，新聞報告，（繼續良族樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，（繼續今日之歌），漁民天氣報告，三十分，粵語流行曲，相思河邊（周聰、梁靜），四季相郎（崔妙芝），郎是春風吹花開（冼劍麗），櫻花戀（譚炳文），情淚（周聰、許艷秋），我愛的是他（崔妙芝），荷花千朵水裏開（冼劍麗），人面桃花（譚炳文），相會小河邊（周聰、梁靜），愛河橋上（崔妙芝）。

十一時，新聞簡報，保衛戰爭，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，月下盟（洪鐘），愛的夜快車（張露），薔薇之戀（洪鐘），西湖春（張露）。

十二時，新聞簡報，音樂的約會，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，三十分，祝壽祝婚節目，紀念冠粵曲點唱節目。

二時，（繼續紀念冠粵曲點唱節目）。

三時，新聞簡報，每日一星，三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，時代曲，初戀的甜蜜（張小英），走在風雨裡（凌霞），熱帶的風光（張小英），愛的歌聲（凌霞）。

四時，天氣報告，年青人時間。

五時，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，體育雜談，四十五分，時代曲，你不要走（甄秀儀），夢（顧媚），我在你左右（甄秀儀），山歌（顧媚）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，名曲贈知音。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，初級英語會話。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，好少年，三十分，民間故事。

十一時，李大嫂故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，零五分，長篇小說，四十分，上午股市行情報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，武俠故事，三十分，粵劇名曲選。

三時三十分，戲劇人生。

四時，新聞報導，十分，下午股市行情報導，三十分，國術小說。

五時，小商旅行記，十五分，兒童歌曲，三十分，弄生錄。

六時，歌西流行歌曲，三十分，偵探小說。

七時，歌唱戲劇化小說，三十分，轉播港台時事實錄。

八時，新聞報導，十分，每日股市行情綜合報導，二十分，時代曲。

九時，星下談，三十分，粵曲。

十時，短篇趣劇，三十分，粵曲。

十一時，轉播港台新聞簡報，零五分，時代曲，十五分，曲中情，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，越劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報告，潮州音樂，三十分，潮語偵奇小說。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時三十分，潮語短篇趣劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語說唱故事「西遊記」。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語奇效夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，漁晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，一條心（江艷珊），採愛郎（張伊婆），愛你在心口難開（江玲），教我如何不想你（孫小萍），四十五分，輕音廣播節目。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，小朵朵開了花，你是偷心的人（鄧麗君），忘了我吧，哥哥你愛我（白虹），一寸相思一寸淚，不要拋棄我（張露），人海飄航，莎莎再會吧，郎是春日風（白虹）。

九時，長篇粵曲，雷電救孤兒（鍾雲山、白醒芬、鄭碧影、鍾志濃），三十分，天氣報告，許艷秋。

十時，粵曲，霸王別虞姬（朱老丁、許艷秋），三十分，漁民天氣。

十一時，喜事重重，十五分，重播股市入門，三十分，天氣報告，粵曲，抓手大王（梁醒波、李寶瑩），七擒孟獲（妙生、飛影、瑞仙）。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，天氣報告。

一時，聽衆點播小說「痴情淚」，三十分，漁民天氣，兩國音樂，武俠小說「臥虎騰龍」。

二時，時代曲，送你（鐘玲玲），不要拋棄愛（靜婷），水長流（新鳳屏），寂寞的黄昏（靜婷），恨你入骨（葉麗儀），偷戀（靜婷），情難守（麥雪），爲了愛（靜婷），負心的人（麥雪），你你我我（潘迪華），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

三時三十分，天氣報告。

四時，粵語流行曲，夫婦之間（周聰、呂紅），甜蜜的美夢（譚炳文、沈殿霞），再續良緣（譚炳文），心愛的原諒我（鄧永堅、梁碧玉），老爺車（沈殿霞），說時遲（鄧永堅、梁碧玉），拍硬檔（李敏娟），三十分，天氣報告，輕鬆的一小時。

五時三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告。

八時，體育消息，十五分，粵曲，鶯鳴丹鳳（芳艷芬），天氣報告，獎狗消息。

九時，股市入門，十五分，時代曲（許玉蘭），三十分，天氣報告，王寶釧之拜帖（呂玉郎、林小群），三十分，粵曲，南音演唱「五虎平西」。

十二時，經音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，不要再徘徊，愛我近我（賴婷），三年別又相逢，秋夜（鄧小萍），月兒彎彎照九州，王昭君（吳音英），甜蜜的夢，過去（鄧小萍），愛的命運（舒雲）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

十時，新聞及天氣報告，十五分，淘大今日菜譜，三十分，世運會特輯（重播），十五分，戰國遊俠。

一時，新聞及天氣報告，十五分，戰國遊俠。

二時〇五，粵語長片「皆大歡喜」（羅劍郎、鄧碧雲主演）。

三時四十五分，淘大今日菜譜。

四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，高聲學府，三十分，小樂園。

五時，兒童天地。

六時，完美英權，二十五分，衞生與健康，五十二分，飛利浦寶藝集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十三分，每日股市行情報導，三十分，長篇話劇明天（第四集）。

八時，世運會特輯，三十分，溜冰大王，溜冰雜錦。

九時，執法如山。

十時，今日新聞摘要，十五分，世運會特輯。

十二時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

十時，世運會特輯。

一時，休息。

三時三十分，日場電影。

五時，兒童樂園。

六時零五分，跳戲核趣史，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，十二號警車。

七時，車內車外，二十分，飛利浦寶藝集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，大公無私。

八時三十分，世運會特輯。

九時，世界新聞，二十分，每週大事回顧，三十分，天氣報告，三十五分，第二十屆奧運會特輯，新聞簡報及今晚天氣，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「紀錄片精選」，四十五分，「中午新聞」。

一時，「社區醫生」片集，二十五分，粵語長片「飛降頭」（由南紅、呂奇、張瑛主演）。

三時，「無敵鐵探長」片集，五十五分，「之歌街」片集。

五時，粵語長片「特務與蜘蛛」（下集）由吳君麗、曹達華主演。

六時，「第二十屆奧林匹克世運會特輯」。

七時三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觸鄧與角逐」。

八時，「向日葵」，三十分，「雙星報喜」。

九時，「猩猩與我」片集，二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「第二十屆奧林匹克世運會特輯」。

十二時二十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「原子煞星」由羅拔米治、保羅史超域主演。

六時三十五分，「太空爭霸」片集。

七時，新聞及天氣報導，二十五分，「觀點與角度」，三十分，第二十屆奧林匹克世運會特輯。

十時，最後新聞報導，十分，「班尼沙」片集。

十一時，「雌雄密探」片集，三十分，英語長片「魔犬驚魂」由彼德古城、安德烈摩利主演（完）。

真光創校百週年專刊

鄭棟材敬題

護督羅樂民爵士賀詞

真光中學慶祝創校一百週年紀念，本人躬逢盛會，深感殊榮。中國古語有云：「十年樹木，百年樹人。」雖然這個譬喻有些誇張，不過，卻強調說明教育過程是需要長時間及連續性的。真光中學於一八七二年在廣州創校，繼於一九三五年在本港設校，時至今日，已在港九兩地發展成爲深具根基的學校。在過去百年來，已有無數少女獲得優良訓練，教育成材，爲社會服務。港九兩所真光中學，可容學生四千五百名，包括中學生二千多名。在教育實業方面而言，兩校特色是學業成績優異和對品格薰陶的重視。政府既給予這兩所中學以資助，又批准將以「真光」爲校名的一項擴建中學建校計劃，兩位校長亦獲英女皇陛下頒賜勳銜——這些都足以證明政府對兩校校務的無比信心。本人藉對真光中學一百週年紀念竭誠致賀，並祝兩校繼續發揚光大，秉承校訓的精神，達到「爾乃世之光」的境界。

感恩會程序

真光創校百周年紀念

日期：一九七二年九月二日下午六時

地點：香港體育路香港足球會球場

一、感恩詩 ………（立）

二、祈禱：香港真光中學前任校長曹何玉瑛校友 ………（立）

三、讀經：母校前任校長朱顯宇 ………（坐）

四、主席致詞：香港真光中學校董會主席林植宣博士 ………（坐）

五、訓詞：護督羅樂民爵士 ………（坐）

六、歌頌：九龍真光中學合唱團 ………（坐）

七、演講：母校前任校長何蔭棠博士 ………（坐）

八、歌頌：香港真光中學合唱團 ………（坐）

九、校史：朱劉愛真校友 ………（坐）

十、獻禮：真光校友會會長曾思敏 ………（坐）

十一、致謝詞：香港真光中學校長何中中博士（中文）、九龍真光中學校長馬儀英博士（英文） ………（坐）

十二、校歌 ………（立）

十三、祝福：九龍真光中學校董會主席彼得牧師 ………（立）

慶祝會節目

一、獻詩舞

二、真光旗幟飄揚

三、真光薈萃

真光簡史

校友羅愛眞

今年是真光母校百周年紀念，集嘉賓、家長、校友、校董、教職員、同學，顧其真光生活的歷程，回憶前塵，感慨萬千。校祖那夏理女士於一八六八年一月抵達廣州，她帶來那乃三歲已立志到東方傳道之使命，十年後受美國長老會差遣，以基督真理實施女子教育，藉以提高我國女子的地位，將其計劃獻於美國長老會，獲得資助，乃於一八七二年創校於廣州金利埠，定名爲真光書院，六月十六日開學，全校學生僅六人，後增至三十餘人。一八八三年，校舍被焚毀，遂遷於仁濟街，一八八八年建成三層樓房，自此校譽日高，學生日衆，除小學外，有成人班及師範班，當日追隨校祖師範班畢業者，有劉心慈女士，長校凡四十一年，其後有蔡志澄博士等。一九一七年，白鶴洞真光中學成立，祁約翰博士爲校長，聘十一年，是年已有成立之名女子中學，校中充滿宗教空氣與基督精神。一九二八年，祁校長返美，由關樂宗女士代理，同時教育部規定私立學校必須立案，長老會將校務交華人辦理，一九三〇年董會聘麥延錦義師爲校長，一九三四年麥校長返美，由何蔭棠博士繼任。同時仁濟街校務由教會辦理，立案易名爲私立真光中學，並附設小學。而一九三五年何校長於香港堅道分設香港真光小學，曾何玉瑛女士爲校長，於是真光一本，挺秀三枝，繁桑蘭蓊，都是光明所結之果子。一九三七年抗日戰爭，何校長率領員生自香港避難，復因香港淪陷，何校長偕同員生流亡曲江，再遷連縣之三江縣復課，旋次年再遷回曲江之上窰，不及一年再次疏散，何校長適往桂林，校董會主席黄玉貞女士暫代校長，率領員生轉進至連縣雙喜山，任李耀宇女士爲校長，與培英聯合，實行分管合教，雖極艱辛，而弦歌不輟。一九四五年八月，日本投降，國土重光，九月李校長回廣州復校，十月開學，員生遂得重溫以往真光大家庭之生活。一九四七年李校長

獻詞

——調寄鋒帳春風——

李貞明

功懸德懋，仰嶽漢學宗，那家閨秀。徽猷固，道積石，剖據金利埠。遷仁濟，黄鶴洞。河山堆錦，樹高軒敞，風涼月靜，杏壇香透。依稀，燕迴春夢，故園似昨否？遊子，百齡，四海同勝，介眉壽。看哉我，衣冠濟濟，國才鑄，繁英入殼，願真光萬千年，燭明宇宙！

真光百載話當前

馬儀英

[illegible]

真光的寶貴傳統和未來使命

何蔭棠

編者按：何蔭棠博士爲廣州白鶴洞真光中學校長，香港真光創辦人，此文原爲其在「真光百周年紀念感恩會」致詞，茲因篇幅所限，僅節錄大意於此。

今日我們齊集爲真光創校百周年紀念舉行感恩會，同心感謝上帝的鴻恩，那夏理校祖的功績，以及曾經爲真光費心費時出財出力的人。現在就此良機爲大家講述「真光的寶貴傳統和未來使命」。

第一、先說真光的建校根基，這根基就是約翰福音第一章第九節所說的「真光」，亦即是太初與上帝同在的道。耶穌基督因上帝的大愛，成了肉身，降臨人世，因此祂實是真光母校生命的根基，真光不能脫離這根基，猶如枝子不能脫離葡萄樹一樣。

第二、要說真光的教育宗旨，一百年來，真光的一貫教育宗旨是「爲神樹人」，是要施行基督化完全人格訓練，也就是栽培學生，使他們能修到敬神，信主，愛人，服務，克己，求全的基督化完全人格，進而爲基督教和社會預備各種服務人材。真光的基督化完全人格訓練這個傳統的教育宗旨，是以往，現在和將來的社會所必需的，我們務要繼續堅信保持。

第三、要說真光的校風和真光人的精神。建校根基和教育宗旨是因，而校風和真光人的精神是果。第一種果是創造建設精神。上帝賜人身心手腦，使人有創造建設的能力。真光一向都啓發這種天賦的力量，訓練學生成爲創造建設的份子。第二種果是愛羣服務精神。真光同學在校內有各種團體活動，學習互愛互助，出到社會，則幹爲監爲光，榮神益人的事工。第三種果是克己犧牲精神。真光校風崇尚儉樸，鼓勵學生克苦耐勞，同時訓練學生爲公衆福利犧牲私人權益。這種精神，在艱危世代，尤爲可貴。第四種果是力求完善精神。真光學生無論在課室或運動場上，以及人格修養，都要向着至善的標竿力求上進。正如耶穌說：「你們要完全像你們的天父完全一樣。」

第四、要說到真光的未來使命。真光積一百年的經驗，設辦基督教教育，在質和量都有顯著的成就，創校時只有學生六人，今日港九兩校學生合計數千人，校友散佈世界各地，真是「桃李滿天下」。質的方面，真光建立在永固的根基上，不斷力求進步，近年更有輝煌的建樹。現在真光經已踏進了第二世紀，已由地方性變爲世界性，現在世界充滿危機，充滿矛盾，科學技術，物質文明，進步神速；精神文明，道德水準，反爲退化，要打破這個矛盾，惟有從改造人心入手，因爲要有良善的人，才能有良善的世界。真光「爲神樹人」的教育就是改造人心的工具，積極參加「爲神樹人」的工作，就是真光人的未來使命。現在謹以至誠，敬向全球各地的真光人貢獻下列三個切實可行的建議：

（一）我們要集合群力，擇地籌設真光分校，以真光作風擴展基督化人格教育。（不能辦到全日學校的地方，也可辦夜校或補習班，或設學生宿舍或夏令營。）主要目的是栽培人格——「爲神樹人」。

（二）各地真光校友會加強基督教傳道和服務工作。傳道是真光創校的根本理由，我們應繼承此種事業。有教會的地方和教會合作，未有教會的地方，可籌設「家庭教會」——爲的是「爲神樹人」。

（三）每一個真光人都要負起「爾乃世之光」的使命，站在自己崗位，光照一隅。無論從事何種職業，都要尋求途徑，幹一些人生最有價值的「爲神樹人」工作。

附「爲神樹人」歌

真光創校　爲神樹人　一百年來　以此爲根

天下桃李　濟濟莘莘　繼往開來　實在吾人

求神樹己　進而樹人　人既受樹　又樹別人

人樹一人　年復一年　十五年後　三萬二千

樹人至要　萬事稍緩　迅速實行　切莫遲延

勿言力薄　只要心堅　倍可移山　定不徒然

謝啓

真光創校百周年校慶，辱承各界人士、各地校友、學生家長，惠助各項具有紀念意義之建設，及慶祝活動費用，又蒙厚貺禮金、禮物、花籃、祝詞，暨蒞臨參加各項慶祝，賜予訓勉指導，倍增榮寵，不勝銘感！謹此申謝，並請朱週，並祈鑒諒！

香港真光中學校董會

九龍真光中學

校長

暨真光校友會同人謹啓

香港真光中學概況

何中中

一、擴展過程

本校在一九三五年創立，當時廣州真光中學何蔭棠校長，因港學生回國升學，課程不能銜接，於是在港開辦「香港真光小學」，聘何玉瑛女士爲校長，租賃堅道二十號爲校舍，先辦幼稚園及小學一二三年級。一九三六年組織校董會，溫陳瑛楚女士任主席。一九三九年自置堅道七十五號校舍，學生二百八十餘人。一九四一年日軍佔港，停頓。[illegible]

二、現行學制與員生人數

[illegible]

三、教導工作

教務方面

一向中英文並重，小三起設英文科，小一以上即爲一班英文一班中文。[illegible]

輔導方面

[illegible]

宗教方面

[illegible]

社會服務

[illegible]

畢業生升學就業情形

[illegible]

領受助學金學生人數及金額

一九七一年度計三十九名，另由政府及其他機構資助二百二十五名，共五四四名，約佔學生全數百分之十七。[illegible]

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報爲各界利便起見，特設分類廣告，分門別類，集中刊出：各界如有：房屋出售、聘請職員、訪尋職務、介紹職業、物件出讓、訪買物件、訪尋失物、徵求伴侶、代郵遞件、訪查親友、聲明啓事、書院招生等等，可在此一欄刊登廣告，必能收效。非常見效，迅速平常，價目廉。每段廣告，大字四十個字，每天只收港幣四元，但須一次付清上期。本報廣告，於匯款收到後刊登，價廉而收效宏大，日中百萬人之注意。新聞或者以及作品，凡不予刊出，聲明請將文件寄交本報，借箱日期到收據。

豪華 快樂 金門 今天獻映五場
金門後天加入聯映
希治閣型緊張恐怖刀光血影奪魄驚魂
由頭到尾緊扣觀衆心弦屏息靜氣！
色情加肉感！恐怖和血腥！神秘兼詭譎！曲折夾離奇！
THE FIFTH CORD
眞兇藏頭露尾 行踪閃縮不定 殺人按時間表
血案層出不窮 神不知鬼不覺 堪稱殺人大觀
兒童不宜
硬派巨星 法蘭高尼路 驚人傑作
特麗七彩
洲立公司發行提心吊胆謀殺巨片！
智多星 赤手擒兇

海運·明珠
明珠四場 海運三場
全部特麗七彩
偷襲珍珠港
TORA! TORA! TORA!
榮獲最佳視覺效果金像獎！霍士公司二千五百萬金元空前巨製！有史以來氣魄最雄偉激烈戰爭巨片 電影史上空前絕後
十二點半 三點正 六點正 九點正 不加座價
七十米厘陶德寶拆製

皇后·文華·皇都
全綫爆滿今天五場
台灣華星最佳推薦擊巨片
銅頭鐵臂
田鵬·焦姣·江彬 三位巨星主演
銅頭撞破金鐘罩·鐵臂橫掃布衫
文華今午夜場：急先鋒奪命槍
明三午場 晚院夜：盲拳 白彪 金俊 主演 張森 導演

麗都 麗華 國賓 民樂 北河 恒星
滿全綫五場
今日公司出品
甄珍 岳陽 領銜主演
淘氣三千金
由頭到尾都咁淘氣充滿笑料
本片帶你遊寶島風光
明午場·夜晚：偷歡陷阱

百樂門·百樂
今天五場獻映
電影國際影片公司王牌巨片
阿里巴巴四十大盜
ALI BABA
瑪莉亞·蒙蒂絲 荷路·雲 兩大巨星傑作
家傳戶曉·一代名片
芝麻開門神童鬪關艷婢救主智勇雙全所向無敵

新華·京都
絕早狂滿今天請早
華納公司出品奇情香艷動作片
巴巴拉·夏茜 羅拔·李斯 領銜主演
DEALING
亡命追踪
新華午夜場：淘氣三千金

美麗宮·福星
今天獻映
七彩綜藝歌唱喜劇
淘氣三千金
甄珍 岳陽 主演

國際 九龍城
今映五場
新招技擊片
銅頭鐵臂
田鵬 焦姣 江彬 主演
明晚午夜場：盲拳
今早十一點半：色情羅賓漢

麗聲 油麻地 龍華
今五場 七彩狂笑喜劇
淘氣三千金
甄珍 岳陽 主演
今五場 緊張打鬥巨片
銅頭鐵臂
田鵬 江彬 焦姣 主演

新都 樂都 仙樂 英京 英華 太安
今天五場
大東公司倫理巨片
我想結婚
竹脇無我

寶石·觀塘·明月·荣灣
今天四場 七彩愛情巨片
我想結婚
今天五場（加開十二點正午場）
邵氏七彩超級大喜劇
大閱軍
許冠文 何莉莉 胡錦 狄娜
今天五場 七彩歌唱喜劇
淘氣三千金
明午夜場：偷歡陷阱
明午夜場：愛奴

東城·城多利·國華
滿今天五場 國華明晚加午夜場
OPERATION CROSSBOW
諜海三壯士
蘇菲亞羅蘭 佐治柏柏 李察遜 魯路士米 聯合主演
城多利明晚午夜場：心驚胆跳

華盛頓·總統
今天獻映 勒緊張巨片 明加午場 晚開夜
心驚胆跳
雷貝利 瑪姬汀奴 阿明基斯 合演
不宜兒童
華盛頓午夜場：虎狼喋血

豪華·快樂·金門
今天兩院五場
希治閣型緊張巨片
智多星
赤手擒兇
英傑巨星 法蘭高尼路 主演傑作
離曲奇折！詭秘神譎！香艷色情！
金門 今天五場 銅頭鐵臂 田鵬 焦姣 江彬 領銜主演
明三再午場 晚院度夜：盲拳

樂聲·麗聲
狂滿第二週 和迪尼士路大瘋狂喜劇
佛列麥梅利 蘭絲奧遜 聯合主演
Walt Disney's The Absent-minded Professor
飛天老爺車

東方·凱聲
第十週映
特藝七彩 無敵巨片！透視大銀幕
鐵金剛勇破鑽石黨
"Diamonds Are Forever"
時間：12點半·2點半·5點·7點半·9點

國民·新舞台·國都
H721504 K862123 H713619
今起五場放映 七彩時裝打鬥 小煞星 張徹 導演
今明兩天五場 七彩卡通巨片 寶貝歷險記
今天四場首映 七彩輕鬆喜劇 我想結婚
明晚午夜場：愛奴
明晚午夜場：閻王殿

翡翠·娛樂·荷李活·倫敦·金黃·亞洲
近十年來最佳喜劇！
今天五場獻映
李翰祥導演
大閱軍
許冠文 何莉莉 主演
狂笑片王

普慶·珠江
今天續映 南發大彩紀錄片
塞拉西 皇帝訪問中國
同場獻映 大慶紅旗
續演 新劇 青鋒鑄碧血仇

太平
今天最後
全部實錄七彩紀錄片
非人生活實錄
明天起映
快艇 奪命 搏戰
今公餘場：旗開得勝

樂宮
今天四場
羅拔·賀山 主角 自導自演
BREAKING POINT

紐約·大華·金冠
今天最後五場！
諜海怪客
CATCH ME A SPY
明天盛大獻映
桃色毒蜘蛛
瑪莉莎美露

京華·新聲
狂滿第二週 和迪尼士路大瘋狂喜劇
老少咸宜
BOATNIK
烏龍英雄鬼馬賊
菲路·施華 主演
七彩
京華新聲 觸目驚心

聯邦 金陵 寶聲
最後一天 金陵五場
田鵬 焦姣 江彬 三位巨星
銅頭鐵臂
明晚兩院午夜場：閻王殿
今天五場
七彩拳擊打鬥巨片
銅頭鐵臂
田鵬 焦姣 江彬 領銜主演